

পালি

অষ্টম শ্রেণি



জাতীয় শিক্ষাক্রম ও পাঠ্যপুস্তক বোর্ড, বাংলাদেশ

জাতীয় শিক্ষাক্রম ও পাঠ্যপুস্তক বোর্ড কর্তৃক ১৯৯৭ শিক্ষাবর্ষ থেকে
অষ্টম শ্রেণির পাঠ্যপুস্তকগুলো নির্ধারিত।

পালি

অষ্টম শ্রেণি

২০২৫ শিক্ষাবর্ষের জন্য পরিমার্জিত

জাতীয় শিক্ষাক্রম ও পাঠ্যপুস্তক বোর্ড
৬৯-৭০, মতিবিল বাণিজ্যিক এলাকা, ঢাকা
কর্তৃক প্রকাশিত

[প্রকাশক কর্তৃক সর্বস্বত্ত্ব সংরক্ষিত]

প্রথম সংস্করণ রচনা ও সম্পাদনা

অফিসর ড. বেলু রানী বড়ুয়া
অফিসর ড. সুমিত্রা বড়ুয়া

প্রথম মুদ্রণ : এপ্রিল, ২০০১
সংশোধিত সংস্করণ : ডিসেম্বর, ২০০৮
পরিমার্জিত সংস্করণ : অক্টোবর, ২০২৪

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার কর্তৃক বিনামূল্যে বিতরণের জন্য

মুদ্রণ :

প্রসঙ্গ কথা

বর্তমানে প্রাতিষ্ঠানিক শিক্ষার উপযোগ বহুমাত্রিক। শুধু জ্ঞান পরিবেশন নয়, দক্ষ মানবসম্পদ গড়ে তোলার মাধ্যমে সমৃদ্ধ জাতিগঠন এই শিক্ষার মূল উদ্দেশ্য। একই সাথে মানবিক ও বিজ্ঞানমনস্ক সমাজগঠন নিশ্চিত করার প্রধান অবলম্বনও প্রাতিষ্ঠানিক শিক্ষা। বর্তমান বিজ্ঞান ও প্রযুক্তিনির্ভর বিশ্বে জাতি হিসেবে মাথা তুলে দাঁড়াতে হলে আমাদের মানসম্মত শিক্ষা নিশ্চিত করা প্রয়োজন। এর পাশাপাশি শিক্ষার্থীদের দেশপ্রেম, মূল্যবোধ ও নৈতিকতার শক্তিতে উজ্জীবিত করে তোলাও জরুরি।

শিক্ষা জাতির মেরুদণ্ড আর প্রাতিষ্ঠানিক শিক্ষার প্রাণ শিক্ষাক্রম। আর শিক্ষাক্রম বাস্তবায়নের সবচেয়ে গুরুত্বপূর্ণ উপকরণ হলো পাঠ্যবই। জাতীয় শিক্ষানীতি ২০১০-এর উদ্দেশ্যসমূহ সামনে রেখে গৃহীত হয়েছে একটি লক্ষ্যভিসারী শিক্ষাক্রম। এর আলোকে জাতীয় শিক্ষাক্রম ও পাঠ্যপুস্তক বোর্ড (এনসিটিবি) মানসম্পন্ন পাঠ্যপুস্তক প্রয়োজন, মূল্য ও বিতরণের কাজটি নিষ্ঠার সাথে করে যাচ্ছে। সময়ের চাহিদা ও বাস্তবতার আলোকে শিক্ষাক্রম, পাঠ্যপুস্তক ও মূল্যবানপদ্ধতির পরিবর্তন, পরিমার্জন ও পরিশোধনের কাজটি এই প্রতিষ্ঠান করে থাকে।

বাংলাদেশের শিক্ষার স্তরবিন্যাসে মাধ্যমিক স্তরটি বিশেষ গুরুত্বপূর্ণ। বইটি এই স্তরের শিক্ষার্থীদের বয়স, মানসপ্রবণতা ও কৌতুহলের সাথে সংগতিপূর্ণ এবং একইসাথে শিক্ষাক্রমের লক্ষ্য ও উদ্দেশ্য অর্জনের সহায়ক। বিষয়জ্ঞানে সমৃদ্ধ শিক্ষক ও বিশেষজ্ঞগণ বইটি রচনা ও সম্পাদনা করেছেন। আশা করি বইটি বিষয়ভিত্তিক জ্ঞান পরিবেশনের পাশাপাশি শিক্ষার্থীদের মনন ও সৃজনের বিকাশে ভূমিকা রাখবে।

পালি পরিব্রহ্ম ত্রিপিটকের ভাষা। বুদ্ধের মূল উপদেশগুলো পালি ভাষায় সংকলিত হয়েছে। পালি ভাষায় দক্ষতা অর্জন করলে ত্রিপিটকসহ বৌদ্ধধর্মের অন্যান্য গ্রন্থ শিক্ষার্থীদের আয়ত্ত করতে সুবিধা হয়। পালি ভাষায় দক্ষতা অর্জনের জন্য গদ্য-পদ্য পাঠ্যাংশের শেষে শব্দরূপ, ধাতুরূপ, কারক ও বিভক্তি, অব্যয়, সমাস প্রভৃতি ব্যাকরণের প্রয়োজনীয় বিষয়গুলো অন্তর্ভুক্ত করা হয়েছে। এ ছাড়া অনুবাদের সুবিধার্থে পালি-বাংলা শব্দার্থ ও বাক্য গঠনের নমুনা দেওয়া হয়েছে। ফলে শিক্ষার্থীরা পালি ভাষায় দক্ষতা অর্জনের পাশাপাশি বাংলা ভাষায়ও বিশেষ জ্ঞান ও দক্ষতা অর্জন করতে পারবে।

পাঠ্যবই যাতে জবরদস্তিমূলক ও ক্লান্তিকর অনুষঙ্গ না হয়ে উঠে বরং আনন্দাশ্রয় হয়ে ওঠে, বইটি রচনার সময় সৌন্দর্যে সতর্ক দৃষ্টি রাখা হয়েছে। সর্বশেষ তথ্য-উপাত্ত সহযোগে বিষয়বস্তু উপস্থাপন করা হয়েছে। চেষ্টা করা হয়েছে বইটিকে যথাসম্ভব দুর্বোধ্যতামূলক ও সাবলীল ভাষায় লিখতে। ২০২৪ সালের পরিবর্তিত পরিচ্ছিতিতে প্রয়োজনের নিরিখে পাঠ্যপুস্তকসমূহ পরিমার্জন করা হয়েছে। এক্ষেত্রে ২০১২ সালের শিক্ষাক্রম অনুযায়ী প্রণীত পাঠ্যপুস্তকের সর্বশেষ সংস্করণে বইটিকে যথাসম্ভব ত্রুটিমুক্ত করার আন্তরিক প্রয়াস থাকবে। এই বইয়ের মানোন্নয়নে যে কোনো ধরনের যৌক্তিক পরামর্শ কৃতজ্ঞতার সাথে গৃহীত হবে।

পরিশেষে বইটি রচনা, সম্পাদনা ও অলংকরণে যাঁরা অবদান রেখেছেন তাঁদের সবার প্রতি কৃতজ্ঞতা জানাই।

অক্টোবর ২০২৪

প্রফেসর ড. এ কে এম রিয়াজুল হাসান

চেয়ারম্যান

জাতীয় শিক্ষাক্রম ও পাঠ্যপুস্তক বোর্ড, বাংলাদেশ

সূচিপত্র

গদ্য

অধ্যায়	বিষয়বস্তু	পৃষ্ঠা	অধ্যায়	বিষয়বস্তু	পৃষ্ঠা
প্রথম অধ্যায়	মহাবগ্নি				
	- বিষ্ণুর সমাগমে অনুপ্রবিকথা	১	অষ্টম অধ্যায়	বেরণাশি	১১২
	- সারিপুত্র মোগ্নলান বধু	৬		- ট্রুবেল কস্মিপ্রে খের	১১৩
বিত্তীয় অধ্যায়	জাতক			- সবকামি খের	১১৫
	- তিভির জাতক	১৪		- সুমজাল খের	১১৫
	- বানরিদ জাতক	১৮		- ভদ্র কুঁচল কেসা মেরী	১১৬
	- কৃটবাণিজ জাতক	২২	নবম অধ্যায়	বাকরণ	
	- কলায়মুটাঠি-জাতক	২৬		- কারক ও বিচার্তি	১০১
	- কপি জাতক	৩০		- সংজ্ঞা, প্রকরণেদ ও উদাহরণ	
	- গিরিদন্ত জাতক	৩৪	দশম অধ্যায়	শৰৎপু	১১০
	- নাচ জাতক	৩৭		উকারাত, ও-কারাত সর্বনাম ও সংখাবাচক শব্দ	
	- ফল জাতক	৪০	একাদশ অধ্যায়	ক্রিয়ার কাল ও ধাতুরূপ	১২২
তৃতীয় অধ্যায়	ধম্পদটুঠকথা			- ভূবিগনীয় ধাতুর কয়েকটি উদাহরণ	
	- কোসম্বক বধু	৪৪	যান্ত্র অধ্যায়	বাজ পরিবর্তন	
	- চূলকাল মহাকাল বধু	৫২		- কার্যাত ক্রিয়া	১০০
				- ইচ্ছার্থ ক্রিয়া	১০২
				- যষ্টি ক্রিয়া	১০৩

পদ্য

চতুর্থ অধ্যায়	শুদ্ধক পাঠো		চতুর্দশ অধ্যায়	অসমাপিকা ক্রিয়া	
	- রতন সৃন্ত	৬০		- তৃ, তৃ, ইত্যাদি বাবহর	১০৭
পঞ্চম অধ্যায়	লোকনীতি			- কৃষ্ণ বিশেষণ	
	- বাল দুজন খণ্ড	৬৮	চতুর্দশ অধ্যায়	উপসর্গ ও নিপাত	
	- মিত খণ্ড	৭০		- সংজ্ঞা ও উদাহরণ	১৪১
ষষ্ঠ অধ্যায়	ধম্পত্তি		পঞ্চদশ অধ্যায়	সমাদ	
	- যমক বগ্নগো	৭৮		- সংজ্ঞা, প্রকরণেদ ও উদাহরণ	১৪৪
	- বুদ্ধ বগ্নগো	৭৮	মৌড়শ অধ্যায়	অনুবাদ	১৪৫
	- দণ্ড বগ্নগো	৮১		- পালি থেকে বাংলা অনুবাদ	
সপ্তম অধ্যায়	চরিয়া পিটক			- বাংলা থেকে পালি অনুবাদ	
	- সস পঙ্গিত চরিয়ৎ	৮৬			
	- চুম্পয় নাগ চরিয়ৎ	৮৯			

গদ্য

প্রথম অধ্যায়

মহাবগুগ

বিশ্বিসার সমাগমে অনুপুরিকথা

অথ খো ভগবা গ্যাসীসে যথাভিরস্তং বিহরিত্বা যেন রাজগহং তেন চারিকং পক্ষামি মহতা ভিক্খুসঙ্গেন সদ্বিঃ
ভিক্খুসহসেন সবেবেহেব পুরাণজিলেহি। অথ খো ভগবা অনুপুরেন চারিকং চরমানো যেন রাজগহং
তদবসরি। ততসুদং ভগবা রাজগহে বিহরতি লঠ্ঠিবন্যযানে সুপ্রতিটেষ্ট চেতিযে।

অয়খো খো রাজা মগধো সেনিযো বিশ্বিসারো সমগ্নে খলু তো গোতমো সাক্ষ্যপুত্রো সাক্ষ্যকুলা পক্ষজিতো
রাজগহং অনুপ্তো রাজগহে বিহরতি লঠ্ঠিবন্যযানে সুপ্রতিটেষ্ট চেতিযে। তৎখো পন ভগবস্তং গোতমং এবং
কল্যাণো কিন্তিসদ্দেো অরুগ়গতোঃ “ইতিপি সো ভগবা অরহং সমাসম্বুদ্ধেো বিজ্ঞচরণে সম্পন্নো সুগতো
লোকবিদু অনুভৱো পুরিসধ্য সারথি স্থা দেবমনুস্মানং বুদ্ধেো ভগবা’তি।” সো ইমং লোকং সদেবকং সমারকং
সন্তুষ্টকং সমসমণ্ড্রাক্ষণং পূজং সদেবমনুস্মং অভিএ়েগা সচ্ছিকত্বা পরেদেতি। সো ধৰ্মং দেসেতি
আদিকল্যাণং মজ্জোকল্যাণং পরিযোসানকল্যাণং সাথং সব্যঙ্গনং কেবল পরিপূর্ণং পরিসুম্ধং ব্ৰহ্মচারিযং
পক্ষাসেতি। সাধু খো পন তথাপুনং অরহতং দস্মনং হোতী’তি। অথ খো রাজা মগধো সেনিযো বিশ্বিসারো
দ্বাদসনহুতেহি মাগধিকেহি ব্রাহ্মণগহপতিকেহি, পরিবুতো যেন ভগবা তেনপসজ্ঞমিত্বা ভগবস্তং অভিবাদেত্বা
একমন্তং নিসীদি। তেপি খো দ্বাদসনহুতা মাগধিকা ব্রাহ্মণগহপতিকা অশ্পেকচে ভগবস্তং অভিবাদেত্বা একমন্তং
নিসীদিংসু। অশ্পেকচে ভগবতা সদ্বিঃ সম্মোদিংসু সম্মোদনীযং কথং সারণীযং।

বীতিসারেত্বা একমন্তং নিসীদিংসু। অশ্পেকচে যেন ভগবা তেনঞ্জলিং পণামেত্বা একমত্বা একমন্তং নিসীদিংসু।
অশ্পেকচে ভগবতো সন্তিকে নামগোত্তং সাবেত্বা একমন্তং নিসীদিংসু। অশ্পেকচে তুণ্হীভূতা একমন্তং
নিসীদিংসু। অথ খো তেসং দ্বাদসনহুতানং মাগধিকানং ব্রাহ্মণগহপতিনং এতদহোসিঃ কিনুখো মহাসমগ্নে
উরুবেলকস্পো ব্ৰহ্মচারিযং চৰতি, উদাহু উরুবেলকস্পো মহাসমগ্নে ব্ৰহ্মচারিযং চৰতী”তি?”

অথ খো ভগবা তেসং দ্বাদসনহুতানং মাগধিকানং ব্রাহ্মণগহপতিকানং চেতসা চেতোপরিবিতক্মএ়েগ্রায আয়স্তং
উরুবেলকস্পং গাথায অজ্ঞাভাসি-

“কিমেব দিয়া উরুবেলবাসী পহাসি অগ্রগং কিসকোবদানো,

পুচ্ছামি তং কমসপ এতমথং কথং পহীনং তব অগ্রগিত্বুন্তি?”

“রূপে চ সন্দে চ অথো রসে চ কামিথিযো চাভিবদন্তি যেগ্রা,

এতং মলন্তি উপধীসু এহত্বা তস্মা ন ঘটিষ্ঠে ন হুতে অবজ্ঞিতি।

“এথ চ মনো ন রমিথ কস্সপা'তি ভগবা রূপেসু সদেসু অথো রসেসু,

অথ কোচরহি দেবমনুস্সলোকে রতো মনো কস্সপ বৃহি মেতন্তি ।

“দিঙ্গা পদং সন্তমনুপ্পৰ্যীকং অকিঞ্চনং কামভবে অসতং,

অনযথাভাবি মনঞ্চেন্দেয়ং তস্মা ন যিট্টে ন হুতে অরঞ্জি'তি ।”

অথ খো আয়স্মা উরুবেলকস্সপো উট্ঠাযাসনা একংসং উন্নৱাসঙ্গং করিত্বা ভগবতো পাদেসু সিরসা নিপত্তিত্বা ভগবন্তং এতদবোচ : “স্থা মে ভন্তে ভগবা, সাবকোহমস্মি, স্থা মে ভন্তে ভগবা, সাবকোহমস্মী'তি ।” অথ খো তেসং দ্বাদসনহুতানং মাগধিকানং ব্রাহ্মণগহপতিকানং এতদহোসি : “উরুবেলকস্সপো মহাসমগে ব্ৰহ্মাচৰিয়ং চৰতী”তি ।

অথ খো ভগবা তেসং দ্বাদসনহুতানং মাগধিকানং ব্রাহ্মণগহপতিকানং চেতসা চেতোপরিবিতৰুমঞ্চেয়া অনুপুৰিকথং কথেসি : সেয়ার্থীদং-দানকথং, সীলকথং, সংগ্রহকথং কামানং, আদীনবং, ওকারং, সজ্জিলেসং, নেসসম্মো' আনিসংসং পকাসেসি । যদা তে ভগবা অঞ্চেঞ্চসি কলচিত্তে মুদুচিত্তে বিনীবৰণচিত্তে উদগ্ৰাচিত্তে পসন্নচিত্তে, অথ নং বুদ্ধানং সামুক্রংশিকা ধমদেসনা তং পকাসেসি : দুৰ্বৰ্ধং সমুদয়ং নিরোধং মগ্নং । সেয়াথাপি নাম, সুন্দৰং বথং অপগতকালকং সমাদেব রজনং পতিগণেহয্য, এবমেব একাদসনহুতানং মাগধিকানং ব্রাহ্মণগহপতিকানং বিষ্ণুসার পমুখনং তম্ভং যেব আসনে বিৰজং বীতমলং ধমচক্খং উদপাদি : ‘যং কিঞ্চিং সমুদয়ধম্যং সক্রন্তং নিরোধধমান্তি ।’ একনহুতং উপাসকক্ষং পটিবেদেসি ।

অথ কো রাজা মগধো সেনিয়ো বিষ্ণুসারো দিট্টধম্যো পন্তধম্যো বিদিত ধম্যো পরিযোগলৃহধম্যো তিনি বিচিকিছো বিগতকথংকথো বেসারজ্জপন্তো অপরশ্পোচ্ছযো সংস্থাসনে ভগবন্তং এতদবোচ— পুৰৈব মে ভন্তে কুমারস্স সতো পঞ্চং অস্সাসকো অহেসুং । তে যে এতৱৰ্হি সমিন্দেৰ্ঘা । পুৰৈব মে ভন্তে কুমারস্স সতো এতদহোসি : “আহো বত মং রঞ্জে অভিসিদ্ধেযুন্তি, অয়ংখো মে ভন্তে পঠমো অস্সাসকো অহোসি, সো যে এতৱৰ্হি সমিন্দেৰ্ঘা । তস্ম চ যে বিজিতং অৱহং সমাসমূন্দেৰ্ঘা ওক্মেয্যাতি, অয়ং খো মে ভন্তে দুতিযো অস্সাসকো অহোসি, সো যে এতৱৰ্হি সমিন্দেৰ্ঘা । তপ্তাহং ভগবন্তং পঘিৱপাসেয্যাতি, অয়ং খো মে ভন্তে ততিযো অস্সাসকো অহোসি, সো যে এতৱৰ্হি সমিন্দেৰ্ঘা । সো চ যে ভগবা ধম্যং দেসেয্যাতি, অয়ং খো মে ভন্তে চতুৰ্থো অস্সাসকো অহোসি, সো যে এতৱৰ্হি সমিন্দেৰ্ঘা । তস্ম চাহং ভগবতো ধম্যং অজানেয্যাতি; অয়ং খো মে ভন্তে পঞ্চমো অস্সাসকো অহোসি, সো যে এতৱৰ্হি সমিন্দেৰ্ঘা । পুৰৈব মে ভন্তে কুমারস্স সতো ইমে পঞ্চং অস্সাসকা অহেসুং, তে যে এতৱৰ্হি সমিন্দেৰ্ঘা ।

“অভিক্রন্তং ভন্তে, অভিক্রন্তং ভন্তে সেয়াথাপি ভন্তে, নিকুজ্জিতং বা উকুজ্জেয় পটিচ্ছন্নং বা বিবরেয় মূলহস্স বা মগ্নং অচিক্রেয়, অন্ধকারে বা তেলপজ্জোতং ধারেয়, চক্খুমন্তো রূপানি দক্ষত্বাতি । এবমেবং ভগবতো অনেকপরিযায়েন ধম্যো পকাসিতো । এসাহং ভন্তে ভগবন্তং সৱণং গচ্ছামি ধমধং ভিক্খুসংজ্ঞানং, উপাসকং মং ভন্তে ভগবা ধারেত অজ্ঞতগ্রে পাগুপেতং সৱনং গতং । অধিবাসেতু চ যে ভন্তে ভগবা স্বাতন্ত্র্য ভন্তং সন্ধিৎ ভিক্খুসংজ্ঞেনাতি ।” অধিবাসেসি ভগবা তৃণহীভাবেন ।

ଅଥ ଖୋ ରାଜା ମଗଧୋ ସେନିଯୋ ବିଶ୍ୱିସାରୋ ଭଗବତୋ ଅଧିବାସଂ ବିଦିତ୍ତା ଉତ୍ତ୍ରାୟାସନ ଭଗବନ୍ତଃ ଅଭିବାଦେତ୍ତା ପଦକ୍ଷିଣଂ କହୁ ପକ୍ଷାମି ।

ଅଥ ଖୋ ମଗଧୋ ସେନିଯୋ ବିଶ୍ୱିସାରୋ ତମ୍ଭା ରତ୍ନିଯା ଆଚଯେନ ପଦୀତଃ ଖାଦନୀୟଃ ଭୋଜନୀୟଃ ପଟିଯାଦାପେତ୍ତା ଭଗବତୋ କାଳଃ ଆରୋଚାପେସି : “କାଳୋ ଭତ୍ତେ ନିର୍ଟ୍ତିଥଃ ଭତ୍ତି ।” ଅଥ ଖୋ ଭଗବା ପୁରସ୍ତ୍ର ସମୟଃ ନିବାସେତ୍ତା ପଞ୍ଚଟୀବରମାଦାୟ ରାଜଗହଃ ପରିବିଶ ମହତା ଭିକ୍ଷୁସଙ୍ଗେନ ସନ୍ଧିଃ ଭିକ୍ଷୁସହସ୍ରନ ସବେହେବ ପୁରାଣଜଟିଲେହି ।

ତେଣ ଖୋ ପର ସମୟେନ ସକ୍ରୋ ଦେବାନମିନ୍ଦୋ ମାଣବକବନ୍ଧଃ ଅଭିନିମିନିତ୍ତା ବୁନ୍ଧପମୁଖସ ଭିକ୍ଷୁସଙ୍ଗସ । ପୁରତୋ ପୁରତୋ ଗଢ଼ତି ଇମାଂ ଗାଥାୟୋ ଗାୟମାନୋ—

ଦନ୍ତୋ ଦନ୍ତେହି ସହ ପୁରାଣଜଟିଲେହି ବିପ୍ଶମୁତ୍ତୋ ବିପ୍ଶମୁତ୍ତେହି,

ସିଙ୍ଗୀନିକ୍ଷସୁବନ୍ଦୋ ରାଜଗହଃ ପରିବିଶ ଭଗବା ।

ସନ୍ତୋ ସନ୍ତେହି ସହ ପୁରାଣଜଟିଲେହି ବିପ୍ଶମୁତ୍ତୋ ବିପ୍ଶମୁତ୍ତେହି,

ସିଙ୍ଗୀନିକ୍ଷସୁବନ୍ଦୋ ରାଜଗହଃ ପରିବିଶ ଭଗବା ।

ମୁଣ୍ଡୋ ମୁଣ୍ଡେହି ସହ ପୁରାଣଜଟିଲେହି ବିପ୍ଶମୁତ୍ତୋ ବିପ୍ଶମୁତ୍ତେହି,

ସିଙ୍ଗୀନିକ୍ଷସୁବନ୍ଦୋ ରାଜଗହଃ ପରିବିଶ ଭଗବା ।

ତିଥ୍ରୋ ତିଥ୍ରେହି ସହ ପୁରାଣଜଟିଲେହି ବିପ୍ଶମୁତ୍ତୋ ବିପ୍ଶମୁତ୍ତେହି,

ସିଙ୍ଗୀନିକ୍ଷସୁବନ୍ଦୋ ରାଜଗହଃ ପରିବିଶ ଭଗବା ।

ଦସବାସୋ ଦସବଲୋ ଦସଧମବିଦୂ ଦସଭି ଚୁପେତୋ,

ଦୋ ଦସ୍‌ସତପରିବାରୋ ରାଜଗହଃ ପରିବିଶ ଭଗବାତି ।

ମନୁସା ସନ୍ତଃ ଦେବାନମନ୍ଦିଃ । ପରିସତ୍ତା ଏବମାହିସୁ “ଅଭିରୂପୋ ବତାୟଃ ମାଣବକୋ, ଦସନାୟୋ ବତାୟଃ ମାଣବକୋ, ପାସାଦିକୋ ବତାୟଃ ମାଣବକୋ, କମ୍ସ ନୁ ଖୋ ଅୟଃ ମାଣବକୋ’ତି?” ଏବଂ ବୁଦେ ସକ୍ରୋ ଦେବାନମିନ୍ଦୋ ତେ ମନୁସେ ଗାଥାୟ ଅଞ୍ଜାଭାସି—

“ଯୋ ଧୀରୋ ସବ୍ରଧିଦନ୍ତୋ ସୁନ୍ଦେହ ଅପ୍ରତିପୁର୍ବଲୋ,

ଅରହଃ ସୁଗତୋ ଲୋକେ ତ୍ସାହଃ ପରିଚାରକୋତି ।”

ଶର୍ଦ୍ଦାର୍ଥ :

ସଥାଭିରନ୍ତଃ—ସଥାରୁଚି, ରୁଚି ଅନୁଯାୟୀ; ଚାରିକଂ ପକ୍ଷାମି—ଅଭିମୁଖେ ଯାତ୍ରା କରଲେନ; ମହତା—ବୃଦ୍ଧଃ ସବେମେବ—
ସକଳେର; ଚାରିକଂ ଚରମାନୋ—ବିଚରଣ କରତେ; ଲଟ୍ଟିବନୁଯାନେ—ସଞ୍ଚି ବନୋଦ୍ୟାନେ; ସୁପ୍ରତିଟ୍ଟଠେ ଚେତିୟେ—
ସୁପ୍ରତିଷ୍ଠିତ ଚୈତ୍ୟେ; ସକ୍ୟପୁତ୍ରୋ—ଶାକ୍ୟପୁତ୍ର; ଅନୁପତ୍ତୋ—ଉପନୀତ ହୟେ; କିତ୍ତିସଦୋ—କୀର୍ତ୍ତିଶଦ;
ବିଜ୍ଞାଚରଣସମ୍ପନ୍ନ—ବିଦ୍ୟାଚରଣସମ୍ପନ୍ନ, ସଦେବକଂ—ଦେବଲୋକ ସହ; ଅଭିଗ୍ରହୀ—ଅଭିଜ୍ଞା; ସଞ୍ଚିକତ୍ତା—ସାକ୍ଷାତ
କରେ; ଆଦିକଳ୍ୟାଣ—ଆଦିତେ କଳ୍ୟାଣ; ସାଥଃ—ଅର୍ଥୟୁକ୍ତ; କେବଳ ପରିପୁଣ୍ୟ—ସମ୍ପର୍କ ପରିପୁଣ୍ୟ; ପକାସେତି—ପ୍ରକାଶ
କରଲେନ; ପରିବୁତୋ—ପରିବୃତ ହୟେ; ଅଭିବାଦେତ୍ତା—ଅଭିବାଦନ କରେ; ଏକମନ୍ତଃ—ଏକପାଶେ; ନିସୀଦ୍ଧି—ବସଲେନ;
ସମ୍ମାଦିଂସୁ—କୁଶଳ ବିନିମୟ କରଲେନ; ଅପକିଛେ—କେଉ କେଉ;

তুণ্হীভূতা— মৌনভাব অবলম্বন করে; দ্বাদশনহুতানং— এক লক্ষ বিশ হাজার; চেতো পরিবিতক— চিন্তপরিবিতক; পহীনং— পরিত্যাগ; কামিথিয়ো— কামিনীগণ, কামে আসন্ত ব্যক্তিগণ; এতদহোসি— এরূপ বললেন; উট্ঠায়সযনা— আসন থেকে উঠে; সিরসা নিপত্তিত্বা— শির নত করে; সাবকোহমাদু— আমি শ্রাবক, সজ্ঞিলেসং— সংক্ষেশ; নেক্খম্যে— নেক্খম্যে; আনিসংসং— প্রশংসা, সুফল; অঞ্চলাসি— জানালেন; মুদুচিতে— প্রফুল্লচিতে; সামুক্ষিসিকা— সবচেয়ে উত্তম; অপগত কালকং— ময়লামুক্ত, পরিষ্কার; ব্রাহ্মণগহপতিকানং— ব্রাহ্মণ গৃহস্থদের; বীতমলং— বিমল; কলুষমুক্ত; ধৰ্মচৰুং— ধৰ্মচৰু; উদপাদি— উৎপন্ন হল; যং কিধিঃ— যা কিছু; সববন্তং— সে সমস্ত; উপাসকন্তং— উপাসকত্ব; পটিবেদেসি— গ্রহণ করেছেন বলে জানালেন; বিদিত ধম্যো— ধৰ্মপ্রত্যক্ষ করে; তিণুবিচিকেচ্চা— সন্দেহমুক্ত হয়ে; অপরপচয়— আত্মপ্রত্যয়; অস্সাসকা— কামনা; সমিদ্ধ— পূর্ণ হল, ওক্মেয়— অবতীর্ণ হবেন; জানেয়— উপলব্ধি করব; অভিক্ষনং— সুন্দর, মনোহর; নিকুঞ্জিতং— উন্টো জিনিয়কে সোজা করা; উরুজেয়— সোজা জিনিসকে উন্টো করা; পটিচ্ছন্নং— আচ্ছাদিত; বিবরেয়— বিমুচ ব্যক্তিকে পথ দেখানো; তেলপজ্জোতং— তৈল প্রদীপ ধারণ করা; অজ্জতগ্রং— আজ থেকে; পাণপেতং— আমরণ, আজীবন; অধিবাসেতু— সমাতিপ্রদান করুন; বিদিত্বা— জেনে; উট্ঠায়সনা— আসন থেকে উঠে; পদক্ষিণং কঢ়া— প্রদক্ষিণ করে; অচ্চয়েন— অবসানে, শেষে; পণীতং— উত্তম; পটিযাদাপেত্তা— প্রস্তুত করিয়ে; আরোচাপেসি— জানালেন; নিট্টিতং— শেষ; পুরুণহ সময়— সকাল বেলা পূর্বাহে; সক্রো— শক্র, ইন্দ্র; মানবকবণং— মানুষের রূপ। অভিনিশ্চিন্তা— অবিকল নির্মাণ করে; বিপ্রমুন্ডো— বিমুক্ত; সিঙ্গানীনিকখসুবগ্নো— সোনার মত বর্ণ; বিপ্রমুন্ডো বিপ্রমুন্ডেহি— বিমুক্ত বিমুক্তের সাথে; দসধমাবিদু— দশ কুশল কর্মে পারদর্শী; অজ্জবাভাসি— বললেন; অপ্পটিপুংগগ্লো— অদ্বিতীয় পুদ্গল, নরশ্রেষ্ঠ।

টীকা

রাজা বিষ্ণুসার

রাজা বিষ্ণুসার মগধবাজ্যের প্রতিষ্ঠাতা ছিলেন। উত্তরে গঙ্গানদী, দক্ষিণে বিন্ধ্য অঞ্চল, পূর্বে চম্পা নদী পর্যন্ত তাঁর রাজ্যসীমা বিস্তৃত ছিল। প্রাচীন রাজগৃহ বা গিরিব্রজ তাঁর রাজধানী ছিল। শাসনকার্যে তিনি দক্ষ ও বিচক্ষণ ছিলেন। তাঁর রাজ্যে গ্রামের সংখ্যা ছিল আশি হাজার। তাঁর বিরাট সৈন্যবাহিনী ছিল। তিনি ‘সোনিয়’ উপাধিতে ভূষিত হয়েছিলেন। তিনি কোশলরাজ প্রসেনজিতের ভগিনী কোশলদেবীকে বিয়ে করেছিলেন। কাশীগ্রাম তাঁকে বিয়ের ঘোতুক হিসেবে দেওয়া হয়েছিল। তাঁর অগ্রমহিষী ক্ষেমা তাঁর অনুমতি নিয়ে ভিক্ষুণী হয়েছিলেন। রাজার পাঁচজন ছেলে ছিল। তাঁরা হলেন কণিক, অজ্ঞাতশত্রু, অভয় রাজকুমার, বিমল কৌণ্ডণ্য ও শীলবৃত্ত। তিনি বুদ্ধের সমসাময়িক ছিলেন। জীবক তাঁর চিকিৎসক ছিলেন। বিষ্ণুসার বৌদ্ধ ধর্মের একনিষ্ঠ পঢ়েশোবক ছিলেন। তিনি ধর্মের উন্নতির জন্য নিজেকে উৎসর্গ করেন। বুদ্ধ বুন্ধত্ব লাভ করে সারলাথ থেকে রাজগৃহে গিয়ে তাঁকে দীক্ষা দিয়েছিলেন। তিনি দৈনিক এক হাজার ভিক্ষুকে পিণ্ডান করতেন। দেবদত্তের প্ররোচনায় অজ্ঞাতশত্রু পিতা বিষ্ণুসারকে কারাগারে পাঠিয়েছিলেন। সেখানেই তাঁর মৃত্যু হয়।

সারাংশ

তগবান বুদ্ধ গয়াশীর্ষ পর্বত থেকে রাজগৃহ অভিমুখে যাত্রা করেন। সাথে ছিলেন অনেক ভিক্ষু যাঁরা পূর্বে জটিল সন্ধ্যাসী ছিলেন। তাঁরা বুদ্ধের নিকট দীক্ষা নিয়েছিলেন। বুদ্ধ তাঁদের নিয়ে রাজগৃহের ষষ্ঠী বনের উদ্যানে বটবৃক্ষমূলে অবস্থান করছিলেন। তাঁর আগমনবার্তা সমস্ত রাজগৃহে প্রচারিত হয়। সবাই বুদ্ধের প্রশংসা করতে লাগলেন :

বুদ্ধ সর্বজ্ঞ অর্হৎ। তিনি বিদ্যাচরণ সম্পন্ন, লোকবিদ, অনুগ্রহ শাস্তা ভগবান। এভাবে বুদ্ধের নয়গুণ লোকমুখে প্রচারিত হল। তিনি ধর্মদেশনা করেন যার আদিতে কল্যাণ, মধ্যে কল্যাণ, অঙ্গে কল্যাণ। তিনি অর্থযুক্ত, ব্যঙ্গযুক্ত, পরিপূর্ণ, পরিশুল্দ্য ব্রহ্মাচর্য প্রকাশ করেছেন।

রাজা বিশ্বসার বুদ্ধ ও তাঁর ধর্মের মহান বাণীর কথা শুনে আনন্দিত হলেন। বুদ্ধ দর্শনের ইচ্ছা প্রকাশ করলেন। তিনি সমস্ত রাজগৃহের প্রজা, অমাত্য, রাজপরিবারের সদস্যদের নিয়ে বুদ্ধের নিকট উপস্থিত হন। সেই সমাবেশে এক লক্ষ বিশ হাজার গৃহী ও ব্রাহ্মণ উপস্থিত হয়েছিলেন।

রাজা বিশ্বসার বুদ্ধকে অভিবাদন করে কুশল বিনিময় করলেন। জটিল সম্পুদ্নায়ভূক্ত উরুবেলা কাশ্যপকে বুদ্ধের সাথে দেখে সন্দেহ প্রকাশ করল। তারা ভাবল- উরুবেলা কাশ্যপ বুদ্ধের অধীনে, না বুদ্ধ উরুবেলা কাশ্যপের অধীনে?

কারণ, পূর্বে জটিল সম্পুদ্নায়ভূক্ত উরুবেলা কাশ্যপ একজন বিখ্যাত পণ্ডিত ছিলেন এবং তাঁর অনেক শিষ্য ছিল। তখন ভগবান বুদ্ধ তাঁদের চিন্তিত্বিতর্ক জেনে আয়ুম্বান উরুবেলা কাশ্যপকে সম্মোধন করে বললেন- কাশ্যপ। তুমি জটিল সম্পুদ্নায়ের গুরু ছিলে। নিত্য অগ্নিপূজা করতে। অগ্নিযজ্ঞই তোমার ধর্ম ছিল। এখন তুমি কি কারণে সে যজ্ঞ ত্যাগ করে আমার ধর্ম গ্রহণ করেছ?

উরুবেলা কাশ্যপ উত্তর দিলেন- ইষ্টযজ্ঞ কামনা বাসনায় পরিপূর্ণ। এতে রূপ, শব্দ, গন্ধ, রসে সবসময় রত থাকতে হয়।

তগবান তাঁকে দ্বিতীয়বার প্রশ্ন করলেন, যদি রূপ, রস, গন্ধে তোমার মান ডুবে থাকতে না চায়, তাহলে তুমি কিসে রত থাকবে?

উত্তরে কাশ্যপ বললেন-

কামনা বাসনামুক্ত, উপদ্রবহীন, শান্তপদ নির্বাণ আমি সাক্ষাৎ করতে চাই। আমার সেই ভোগ বাসনার প্রয়োজন নেই। তাই আমি অগ্নিযজ্ঞ ত্যাগ করেছি। রূপ, রস, গন্ধে আমি আকৃষ্ট নই। আমি এখন বিমুক্ত।

অতঃপর আয়ুম্বান উরুবেলা কাশ্যপ চীবর একাংশ করে ভগবানের পাদপদ্মে মাথা নত করে বন্দনা করলেন। তাঁরপর বললেন- প্রভু, আপনি শাস্তা, আমি শ্রাবক।

তখন মগধবাসী ব্রাহ্মণ ও গৃহস্থদের মনে হল- কাশ্যপই মহাশুমগ্নের অধীনে ব্রহ্মাচর্য পালন করছেন।

তগবান মগধবাসীর সন্দেহ দূর করার জন্য দান, শীল, ভাবনা সম্পর্কে দেশনা করলেন। চতুরায় সত্য ব্যাখ্যা করলেন। সে সভায় রাজা বিশ্বসারসহ দশ হাজার ব্রাহ্মণ ও গৃহস্থের ধর্মচক্র উৎপন্ন হল। তাঁরা সবাই বুদ্ধের নিকট দীক্ষা গ্রহণ করে ত্রিশরণে প্রতিষ্ঠিত হলেন।

টীকা

মহাবগ্গ

মহাবগ্গ বিনয় পিটকের অন্তর্গত তৃতীয় গ্রন্থ। এ গ্রন্থে মোট দশটি অধ্যায় আছে। অধ্যায়গুলো হল : ১. মহাকথ্য, ২. উপোসথ, ৩. বস্সপনাযিকা, ৪. পবারণা, ৫. চম্ম, ৬. কঠিন, ৭. চীবর, ৮. ভেসজ্জ, ৯. চম্পেয় এবং ১০. কোসম্বৰক।

বুদ্ধের সমসাময়িক বহু ঐতিহাসিক ঘটনায় গ্রন্থাখানি সমৃদ্ধ। এতে বুদ্ধত্ব লাভের পর থেকে সংঘ প্রতিষ্ঠা, প্রব্রজ্যা ও উপসম্পদার নিয়মাবলি এবং বুদ্ধের প্রচার জীবনের ধারাবাহিক ইতিহাস আছে। সারিপুত্র, মৌদগল্যায়ন, যশ, বিম্বিসার, রাহুল প্রমুখ ভিক্ষুসঙ্গ, রাজা, শ্রেষ্ঠীগণের বৌদ্ধধর্মে দীক্ষা গ্রহণের বিবরণও এতে পাওয়া যায়।

সারিপুত্র – মোগ্গলান বখু

তেন খো পন সময়েন সঞ্চয়ো পরিবারাজকো রাজগহে পটিবসতি মহতিয়া পরিবারাজকপরিসায় সন্ধিং অডুচতেয়েহি পরিবারাজকসতেহি। তেন খো পন সময়েন সারিপুত্র মোগ্গলানো সঞ্চয়ে পরিবারজকে ব্রহ্মচরিয়ং চরন্তি। তেহি কতিকা কতা হেতি : ‘যো পঠমং অমতং অধিগচ্ছতি সো ইতরস্স আরোচেতু’তি। অথ খো আয়স্মা অসসজি পুরুণসময়ং নিবাসেত্তা পন্তচীবরমাদায় রাজগহং পিডায পবিসি পাসাদিকেন অভিক্ষন্তেন আলোকিতেন বিলোকিতেন সম্মিলিতেন পসারিতেন ওক্রিউচকখুং ইরিযাপথসম্পন্নো। অদসা খো সারিপুত্রো পরিবারাজকো আয়সন্তং অসসজিং রাজগহে পিঙ্গায চরন্তনং পাসাদিকেন অভিক্ষন্তেন পটিক্ষন্তেন আলোকিতেন বিলোকিতেন পসারিতেন ওক্রিউচকখুং ইরিযাপথসম্পন্নং, দিষ্বানস্স এতদহোসি : “যে বত লোকে অরহতো বা অরহন্তমগ্গং বা সমাপন্না অযং তেসং ভিক্খুং পুচ্ছতুং অনুবন্ধেয়ং, যনুনাহং ইমং ভিক্খুং উপসংকমিত্বা পুচ্ছেয়ং, কো সো তৃং আবুসো উদ্দিস পবজিতো, কো বা তে সখা, কস বা তৃং ধম্মং রোচেসী” তি? অথ খো সারিপুত্রস্স পরিবারাজকস্স এতদহোসি : “অকালো খো ইমং ভিক্খুং পুচ্ছতুং অনুবন্ধেয়ং অথিকেহি উপএংগ্রাতং মগ্গন্তি। অথ খো আয়স্মা অসসজি রাজগহে পিঙ্গায চরিত্বা পিঙ্গপাতং আদায পটিক্ষমি। অথ খো সারিপুত্রো পরিবারাজকো যেনয়স্মা অসসজি তেনুপসংকমি, উপসংকমিত্বা আয়সন্তা অসসজিনা সন্ধিং সম্মেদি সন্ন্যোদনীয়ং কথং সারণীয়ং বীতিসারেত্তা একমন্তং অট্টাসি, একমন্তং ঠিতো খো সারিপুত্রো পরিবারাজকো আয়সন্তং অসসজিং এতদবো চ : বিষ্পসন্নানি খো তে আবুসো ইন্দ্ৰিয়ানি, পরিসুন্দৰো ছবিবিগ্নে পরিযোদাতো, কো সো তৃং আবুসো উদ্দিস পবজিতো, কো বা তে সখা, কস বা তৃং ধম্মং রোচেসী”তি?

‘অথাবুসো মহাসমগ্রো সক্যপুত্রো সক্যকুলা পবজিতো, তাহং ভগবন্তং উদ্দিসেস পবজিতো, সো চ মে ভগবা সখা, তস্মচাহং ভগবতো ধম্মং রোচেমী’তি।

‘কিংবাদী পনাযসন্তো সখা কিম্বক্খাযী’তি?

“অহং খো আবুসো নবো অচিরপৰজিতো অধুনাগতো ইমং ধৰ্মবিনয়ং, ন তাহং সক্ষেমি বিথারেন ধৰ্মং
দেসেতুং, অপিচ তো সঙ্গিতেন অথং বক্তৃষ্মী’তি ।

অথ খো সারিপুত্রো পরিবাজকো আয়স্মান্তং অসঙ্গিং এতদবোচঃ হোতু আবুসো ।

অপং বা বহুং বা ভাসুসু অথগ্রেব মে বুহি,

অথেনেব মে অথো কিং কাহসি ব্যঞ্জনং বহুত্তি?

অথথো আয়স্মা অসঙ্গি সারিপুত্রস্স পরিবাজকস্স ইমং ধৰ্মপরিযায়ং অভাসি:

“যে ধৰ্মা হেতুপ্রভবা তেসং হেতুং তথাগতো আহ,

তেসংযো যো নিরোধো এবং বাদী মহাসমণো’তি”।

অথ খো সারিপুত্রস্স পরিবাজকস্স ইমং ধৰ্মপরিযায়ং সুত্তা বিরাজং বীতমলং ধৰ্মচকখুং উদ্পাদি :

যা কিঞ্চিং সমুদযধ্যং সববন্তং নিরোধধ্যমাত্তি’

“এসেব ধৰ্মো যদি তাৰদেব পচ্চব্যাথা পদমসোকং

অদিট্টং অব্ভতীতং বহুকেহি কপ্পনহুতেই’তি”।

অথ খো সারিপুত্রো পরিবাজকো যেন মোগগলানো পরিবাজকো তেনুপসংকমি । অন্দসা খো মোগগলানো
পরিবাজকো সারিপুত্রং পরিবাজকং দূৰতোব আগচ্ছন্তং দিষ্মা সারিপুত্রং পরিবাজকং এতদবোচঃ
“বিপ্সন্নানি খো তে আবুসো ইন্দ্ৰিযানি, পরিসুম্মো ছবিবেণ্ণো পরিযোদাতো, কচি নু তুং আবুসো
অমতমধিগতো”তি?

“আম আবুসো, অমতমধিগতো’তি”।

“যথাকথমপন তুং আবুসো, অমতং অধিগতো’তি”?

“ইধাহং আবুসো অন্দসং অসঙ্গিং ভিক্খুং রাজগহে পিণ্ডায চৱন্তং পাসাদিকেন অভিক্ষেন পটিক্ষেন
আলোকিতেন বিলোকিতেন সমিঞ্জিতেন পসারিতেন চ কিঞ্চকচকখুং ইরিযাপথসমপন্নং, দিষ্মান মে এতদহোসি:
“যে বত লোকে অৱহন্তো বা অৱহন্তমগ্নং বা সমাপন্না অয়ং তেসং ভিক্খু অঞ্চলতরো । যন্মাহং ইমং ভিক্খুং
উপসংকমিত্বা পুছ্যেয়ং কংসি তুং আবুসো উদ্দিস্স পৰবজিতো, কো বা তে সথা, কস্স বা তুং ধৰ্মং
ৱোচেসী’তি? তস্ম যহং আবুসো এতদহোসী: অকালো খো ইমং ভিক্খুং পুছ্যেয়ং অনুবন্ধেয্যং অথিকেহি উপঞ্চঞ্চাতং মগ্নগত্তি”; অথ খো
আবুসো অসঙ্গি ভিক্খু পিট্ঠিতো পিট্ঠিতো অনুবন্ধেয্যং অতিথিকেহি উপঞ্চঞ্চাতং মগ্নগত্তি”। অথ খো
আবুসো অসঙ্গি ভিক্খু রাজগহে পিণ্ডায চৱিত্বা পিণ্ডপাতং আদায পটিকমি । অথ খাহং আবুসো অসঙ্গি ভিক্খু
তেনুপসংকমি, উপসংকমিত্বা অসঙ্গিনা ভিক্খুনা সদিধং সম্মোদিং সম্মোদনীয়ং কথং সারণীয়ং বীতিসারেত্বা
একমন্তং অট্টাসিং, একমন্তং ঠিতো খো অহং আবুসো অসঙ্গিং ভিক্খুং এতদবোচং : “বিপ্সন্নানি খো তে
আবুসো ইন্দ্ৰিযানি পরিসুম্মো ছবিবেণ্ণো, পরিযোদাতো, কংসি তুং আবুসো উদ্দিস্স পৰবজিতো, কো বা তুং সথা,
কস্স বা তুং ধৰ্মং ৱোচেসী’তি?” “অথাবুসো মহাসমণো সক্যপুত্রো সক্যকুলা পৰবজিতো, তাহং ভগবন্তং উদ্দিস্স
পৰবজিতো, সো চ মে ভগবা সথা, তস্ম চাহং ভগবতো ধৰ্মং ৱোচেমী’তি” কিং বাদী পুনাযস্মতো সথা,

কিম্বকথায়ী'তি" "অহং খো আবুসো নবো অচিরপবজিতো, অধুনাগতো ইমং ধম্বিনযং ন তাহং সক্রোমি
বিথারেন ধম্বং দেসেতুং, অপি চ তে সঙ্খিতেন অথং রক্থামী' তি ।

"অপং বা বহুং বা ভাসস্তু অথং যেব মে বুহি,

আথেনেব মে অথো কিং কাহসি ব্যঞ্জনং বহুতি?"

অথ খো আবুসো অচসজি ভিক্খু ইমং ধম্ব পরিযাযং ভাসতি :

"যে ধম্বা হেতুপ্রভবা তেসং হেতুং তথাগতো আহ,

তেসং যো নিরোধো এবং বাদী মহাসমগ্রো'তি" ।

অথ খো মোঘলানস্স পরিব্রাজকস্স ইমং ধম্বপরিযাযং সৃত্তা বিরজং বীমতলং ধম্বচক্ষুং উদপাদি ৳ "যং কিঞ্চি
সমুদয়ধম্বং সবরন্তং নিরোধ ধম্বতি" ।

"এসেব ধম্বো যদি তাবদেব পচ্ছবাথা পদমসোকং,

অদিটঠং অবৃত্তীতং বহুকেহি কপ্পনহুতেহী'তি" ।

অথ খো মোঘলানো পরিব্রাজকে সারিপুত্রং পরিব্রাজকং এতদবোচ : গচ্ছাম মযং আবুসো, ভগবতো
সন্তিকে সো নো ভগবা সথা'তি । ইমানি খো আবুসো অড়তেয্যানি পরিব্রজকসতানি অম্বহে নিস্সায অম্বহে
সম্পাদসন্তা বিহৃতি, তেপি তাব অপলোকেম, যথাতে মঞ্চপ্রিমসন্তি তথা করিসন্তী'তি ।" অথ খো সারিপুত্র
মোগলানো যেন তে পরিব্রাজকা তেনুপসংকমিংসু, উপসংকমিত্তা তে পরিব্রাজকে এতদবোচুং : "গচ্ছাম মযং
আবুসো, ভগবতো সন্তিকে, সো নো ভগবা সথা'তি" ।

"মযং আয়সমন্তে নিস্সায আয়সমন্তে সম্পাদসন্তা ইধ বিহৃতাম, সচে আয়সন্তা মহাসমগ্রে ব্রহ্মচরিযং চরিসন্তি,
সক্রেব মযং মহাসমগ্রে ব্রহ্মচরিযং চরিস্সামা'তি" ।

অথ খো সারিপুত্র মোঘলানো যেন সঞ্জযো পরিব্রাজকে তেনুপসংকমিংসু, উপসংকমিত্তা সঞ্জযং পরিব্রাজকং
এতদবোচুং : "গচ্ছাম মযং আবুসো! ভগবতো সন্তিকে, সো নো ভগবা সথা'তি" ।

"অলং আবুসো! মা গমিথ, সক্রেব তযো ইমং গণং পরিহরিস্সামা'তি" ।

দুতিয়মিপ খো-পে-ততিয়মিপ খো সারিপুত্রমোঘলানো সঞ্জযং পরিব্রাজকং এতদবোচুং : 'গচ্ছাম মযং আবুসো!
ভগবতো সন্তিকে, সো নো ভগবা সথা'তি" । অলং আবুসো! মা গমিথ, সক্রেব তযো ইমং গণং
পরিহরিস্সামা'তি" ।

অথ খো সারিপুত্রমোঘলানো তানি অড়তেয্যানি পরিব্রাজকসতানি আদায যেন বেনুবনং তেনুপসংকমিংসু ।
সম্বয়স্স পন পরিব্রাজকস তথেব উণ্হং লোহিতং মুখতো উগ্গগঞ্জি ।

অন্দসা খো ভগবা সারিপুত্রমোঘলানো দূরতোব আগচ্ছন্তে, দিঘান ভিক্খু আমন্তেসি : "এতে ভিক্খবে, ত্বে
সহায আগচ্ছন্তি কোলিতো উপতিস্সো চ, এতং মে সাবকযুগং ভবিসন্তি অগগং ভদ্রযুগন্তি" ।

গমভীরে এগাগবিসয়ে অনুভৱে উপধিজ্ঞয়ে
বিমুক্তে অস্পতে বেনুবনং অথ নে সথা ব্যাকোসিঃ
“এতে বে সহায় আয়ত্তি কোলিতো উপতিস্তো চ
এতৎ মে সাবকযুগং ভবিস্তি অগ্গং ভদ্রযুগত্তি”।

অথ খো সারিপুত্র মোঘলানো যেন ভগবা তেনুপসংকমিংসু, উপসংকমিত্তা ভগবতো পাদেসু সিরসা নিপতিত্তা ভগবন্তং এতদবোচং “লভেয্যাম ময়ং ভন্তে, ভগবতো সন্তিকে পরবজ্জং লভেয্যাম উপসম্পদত্তি?”

“এথ ভিক্খবো’তি ভগবা অবোচ, স্বাক্ষাতো ধমো, চরথ ব্রহ্মাচরিযং সম্মা দুক্খস্ত অন্তকিরিযাযাতি।” সা ব তেসং আয়সসন্তানং উপসম্পদা অহোসি।

তেন খো পন সময়েন অভিগ্রাহণতা অভিগ্রাহণতা মাগধিকা কুলপুত্রা ভগবতো ব্রহ্মাচরিযং চরত্তি। মনুস্সা উজ্জ্বায়ত্তি বায়ত্তি বিপাচেত্তি : “অপুত্তকত্ত্ব পটিপন্নো সমন্নো গোতমো”, বেধ্যায পটিপন্নো সমন্নো গোতমো, কুলপুচ্ছেদাথ পটিপন্নো সমন্নো গোতমো, “ইদানি তেন জটিলসহস্রং পরবজিতং, ইমানি চ অভ্যতেয্যানি পরিবরাজকসতানি সংজ্ঞেয্যানি পরবাজিতানি, ইমে চ অভিগ্রাহণতা অভিগ্রাহণতা মাগধিকা কুলপুত্রা সমন্নে গোতমে ব্রহ্মাচরিযং চরত্তি”তি। অপিসম্মু ভিক্খু দিঙ্গা ইমায গাথায চোদেত্তি—

“আগতো খো মহাসমন্নো মগধানং গিরিবরজং,
সবের সংজ্ঞেয্যকে নেত্তো কংসুদানি নথিস্তৌত্তি।”

অস্মেসুং, খো ভিক্খু তেসং মনুস্সানং উজ্জ্বায়স্তানং ধীয়স্তানং বিপাচেত্তানং। অথ খো তে ভিক্খু ভগবতো এতমথং আরোচেসুং। ন ভিক্খবে, তস্ম সদ্বে চিরং ভবিস্তি সন্তাহমেব ভবিস্তি, সন্তাহস্স অচ্যেন অন্তরযেস্তি; তেনহি ভিক্খবে যে তুমহে ইমায গাথায চোদেত্তি—

“আগতো খো মহাসমন্নো মগধানং গিরিবরজং,
সবের সংজ্ঞেয্যকে নেত্তো কংসুদানি নথিস্তৌত্তি।”

তে তুমহে ইমায গাথায পটিচোদেথ—

“নয়তি বে মহাবীরো সদধ্যেন তথাগতো,
ধ্যেন নীয়মানানং কো উসুয্যা বিজানতত্তি?”

তেন খো পন সময়েন মনুস্সা ভিক্খু দিঙ্গা ইমায গাথায চোদেত্তি—

“আগতো খো মহাসমন্নো মগধানং গিরিবরজং,
সবের সংজ্ঞেয্যকে নেত্তো কংসুদানি নথিস্তৌত্তি”

ভিক্খু তে মনুসসে ইমায গাথায পটিচোদেত্তি

“নয়তি বে মহাবীরো সদধ্যেন তথাগতো,
ধ্যেন নীয়মানানং কো উসুয্যা বিজানতত্তি?”

মনুস্সা এবমাহংসু : “ধ্যেন কির সমণা সক্যপুত্রিয়ো নেত্তি, নো অধ্যেনা’তি” সন্তাহমেব সো সদ্বে অহোসি, সন্তাহস্স অচ্যেন অন্তরধাযি।

শব্দার্থ

পরিবর্বাজকো — পরিব্রাজক; সন্ন্যাসী; পটিবসতি — বাস করতেন; পরিসায় — পরিষদসহ, সভাসদসহ; অড়চত্তেয়েছি — আড়াইশত; ব্রুক্ষাচরিযং চরণ্তি — ব্রুক্ষচর্য আচরণ করতেন; তেহি কতিকা কতা হোতি — তাঁরা পরম্পর প্রতিজ্ঞাবদ্ধ হলেন; অধিগচ্ছতি — সর্বপ্রথম লাভ করে; ইতরস্স — অপরকে; আরোচেতু — জানাবেন; সশ্মিজ্জিতেন — সংকোচনে; ওক্খিত্তকখুং — অধোদিকে দৃষ্টি; ইরিযাপথসম্পন্নো — দৈর্ঘ্যপথসম্পন্ন, সুন্দর দেহভঙ্গী; পুচ্ছেযং — জিজ্ঞেস করব; রোচেসি — পছন্দ হয়, ভাল লাগে; অন্তঘরং — লোকালয়; অকালো — অসময়; পরিট্চো — প্রবেশ করে; পিট্টিতো পিট্টিতো — পেছনে পেছনে; অনুবন্ধেযং — অনুসরণ; সশ্মোদি — প্রীতি - আলাপ; বৌতিসারেত্তা — বিনিময় করে; বিপ্সনানি — বিপ্সনা, অনাবিল ও পরিশুধ; ছবিবন্নো — দেহচ্ছবি; পরিযোদাতো — অতি পরিষ্কার; আবুসো — বন্ধু; কিম্বক্ষতি — কি প্রচার করেন; নবো — নতুন; অচিরপ্রবজিতো — সবে মাত্র প্রব্রজিত; ন সকোমি — সমর্থ হব না; অপিচ — তবে; বক্রথামি - বলতে পারি।

অপং বা বহুং — অল্প বা বহু; ভাসুস্সু — ভাষিত ধর্ম; অথংযেব — অর্থযুক্ত; হেতুপ্রবত্তা — হেতু থেকে উৎপন্ন; তেসঞ্চ — তাদের; এবং বাদী — এরূপ মতবাদী; ধৰ্মপরিযাযং — ধৰ্মপর্যায়; উদপাদি — উৎপন্ন হল; তাবদেব — তাদের; অদিট্টং — অজ্ঞাত; কপ্পনহুতেহি — বহু কল্প ধরে; অম্হে সমসন্তা বিহৱতি — আমাদের মুখের দিকে তাকিয়ে অবস্থান করছেন; অলং — নিষ্পুয়োজন; মা গমিথ — যেও না; গণং পরিহরিস্সাম — পরিষদ পরিচালনা করব; লোহিতং মুখতো উগ্গগঞ্জি — মুখ দিয়ে রক্তবমন হল; দূরতোব আগচ্ছন্তে — দূর থেকে আসতে দেখে; সাবকযুগং — শ্রাবকমুক্ত্য; অগ্গ — অগ্র; এগাণবিসয়ে — জ্ঞান বিষয়ে, উপবিসঙ্খয়ে — বাধাসমূহ ক্ষয় করে; অপ্তে — পূর্বৈ; ব্যাকাসি — ভবিষ্যদ্বাণী করলেন; সিরসা নিপত্তিত্বা — চরণে পতিত হয়ে; লভেয্যাম — লাভ করব; অন্তকিরিযা — অন্তসাধন; অভিএংগাতো — অভিজাত, সম্ভাস্ত্র; উজ্জ্বায়তি — আন্দোলন করতে লাগল; বিপাচেত্তি — দূর্নাম করতে লাগল; কুলুপচেছদায় পটিপন্নো — কুলোচেছদ করবার জন্য; অন্তরধাযিস্সতি — অন্তর্হিত হবে; নযিস্সতি — হরণ করবে; নীয়মানানং — নিয়ে যাচ্ছে।

টীকা

সারিপুত্র ও মৌদ্গল্যায়ন

সারিপুত্রের গৃহী নাম উপতিথ্য। তিনি মগধ রাজ্যের নালন্দা ও ইন্দুশিলার মধ্যবর্তী নালক গ্রামে জন্মগ্রহণ করেন। তাঁর পিতার নাম বজ্জত ব্রাহ্মণ। মাতা হলেন রূপসারি ব্রাহ্মণী। মাতার নাম অনুসারে তিনি সারিপুত্র নামে প্রসিদ্ধ লাভ করেন। তাঁর প্রাচুর ধন-সম্পদ ছিল।

তাঁর কোলিত নামে এক বন্ধু ছিল। কোলিত গ্রামে জন্মগ্রহণ করেছিলেন বলে তাঁকে কোলিত নামে ডাকা হত। এ গ্রামটি নালন্দার পার্শ্ববর্তী স্থান। তাঁর মাতার নাম মৌদ্গলী ব্রাহ্মণী। মাতার নাম অনুসারে তাঁর নাম হয় মৌদ্গল্যায়ন, পিতার নাম ধন্যায়ন। তিনিও বিস্তর ধন-সম্পদের মালিক ছিলেন। বাল্যকালে দুজনে একসাথে খেলাধুলা করতেন। উভয়ের মধ্যে প্রগাঢ় বন্ধুত্ব ছিল। ভগবান বৃদ্ধ তাঁদের দুজনকে অগ্রশূরকের পদ প্রদান করেন। বৃদ্ধশিশুদের মধ্যে দুজন দুই দিকপালরূপে বিরাজ করতেন। সারিপুত্র স্থবির প্রজ্ঞায় এবং মৌদ্গল্যায়ন স্থবির ঝিন্দিতে অদ্বিতীয় ছিলেন। সারিপুত্র স্থবির ধর্মসেনাপতি নামেও অভিহিত হল।

সারাংশ

একদিন রাজগৃহের নিকটবর্তী স্থানে সারিপুত্র ও মৌদগল্যায়ন নাটক দেখতে গিয়েছিলেন। নাটক দেখে তাঁদের বৈরাগ্যভাব উৎপন্ন হয়। পরে সঙ্গয় পরিব্রাজকের শিষ্যত্ত্ব গ্রহণ করেন। তাঁরা অল্প দিনের মধ্যে তাঁর অধিত ধর্ম আয়ত্ত করেন। তাতে তাঁরা সন্তুষ্ট হতে পারলেন না। তাঁদের উভয়ের মধ্যে কথা হল, যে আগে সদ্গুরুর সাক্ষাৎ পান তিনি অন্যকে জানাবেন। তাঁরা সঙ্গয়ের অনুমতি নিয়ে সদ্গুরুর সন্ধানে বের হন। একদিন অশুজিৎ ভিক্ষান্নের জন্য রাজগৃহে যাচ্ছিলেন। সারিপুত্র তাঁকে দেখে অত্যন্ত প্রীত হলেন। তিনি ভাবলেন- আমি ইতিপূর্বে আর এরূপ প্রবৃজিত ভিক্ষু দেখি নি। অশুজিতের সাথে আলাপ প্রসঙ্গে বললেন- ভন্তে, আপনি কোনু বাদী? আপনার গুরু কে? আপনার ধর্মদেশনা কিরূপ? স্থবির প্রত্যুভরে বললেন- আমি প্রবৃজিত হয়েছি অজ্ঞদিন মাত্র। শাস্তার ধর্ম সম্পর্কে বিশেষ অভিজ্ঞতা নেই। সারিপুত্র জানালেন- অল্প বা বেশি যা জানা আছে বলুন। আমার নাম উপতিষ্ঠ। আমি তাঁর সম্যক অর্থ বুঝাতে পারব। তখন অশুজিৎ নিচের গাথাটি উন্মৃত করলেন:

হে ধম্যা হেতুপ্পভবা তেসং হেতু তথাগত আহঃ
তেসং যো নিরোধ এবমাদী মহাসমণো'তি।

সমস্ত ধর্ম হেতু থেকে উৎপন্ন। বুদ্ধ ওদের নিরোধ ও নিরোধের উপায় উচ্চাবন করেছেন। এজন্য বুদ্ধকে নির্বাণবাদী বলা হয়।

সারিপুত্র গাথাটি শুনে স্নোতাপত্তিফলে প্রতিষ্ঠিত হলেন। তিনি প্রতিজ্ঞাবন্ধ ছিলেন মৌদগল্যায়নের সাথে, কোন সদগুরুর সন্নিধ্য পেলে জানাবেন। তিনি অশুজিতকে প্রণাম করে মৌদগল্যায়নের খৌজে বের হলেন। দেখা হলে সারিপুত্র তাঁকে গাথাটি পুনরাবৃত্তি করলেন। তিনিও স্নোতাপত্তিফল লাভ করলেন। উভয়ে সঙ্গয় পরিব্রাজকের কাছ থেকে বিদায় নিলেন। উপযুক্ত শিষ্যরা চলে যাওয়ায় সঙ্গয় রক্ত বমন করে মারা গেলেন।

সারিপুত্র ও মৌদগল্যায়ন রাজগৃহের বেণুবনে পৌছলেন। ভগবান বুদ্ধ তাঁদের দূর থেকে আসতে দেখে ভিক্ষুসঙ্গকে বললেন :

সারিপুত্র ও মৌদগল্যায়ন নামে যে দুজন এগিয়ে আসছে, তারাই আমার শাসনে অগ্রশীবক হবে। তারা উভয়ে বহু অনুচর নিয়ে বেণুবন বিহারে প্রবেশ করলেন। বুদ্ধ তাঁদেরকে সম্মোধন করে বললেন ‘এস ভিক্ষুগণ’। এ কথা শুনে তাঁরা ঋক্ষিময় চীবর লাভ করে ভিক্ষুত্বে পরিণত হলেন।

ଅନୁଶୀଳନୀ

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। রাজা বিশ্বসারের দীক্ষা সম্পর্কে আলোচনা কর।
 - ২। বুদ্ধ সম্পর্কে মগধবাসীর মনে কিরূপ চিন্তিতর্ক হয়েছিল? বুদ্ধ কিভাবে তাদের সে চিন্তিতর্ক দূরীভূত করলেন?
 - ৩। সারিপুত্র ও মৌদ্গল্য্যায়নের উপসম্পদা লাভের ঘটনা সংক্ষেপে লেখ।
 - ৪। সারিপুত্র ও মৌদ্গল্য্যায়নের জীবনী সংক্ষেপে বিবৃত কর।
 - ৫। বিশ্বসারের জীবনী সংক্ষেপে লেখ।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। বিষ্ণুসার কে ছিলেন? তাঁর রাজ্যের সীমাবেরখা লেখ।
 - ২। বিষ্ণুসারের পুত্র কয়টি? তাঁদের নাম লেখ।
 - ৩। উরুবেলা কাশ্যাপের বৌদ্ধ ধর্ম গ্রহণ করার কারণগুলো সংক্ষেপে লেখ।
 - ৪। সারিপুত্র স্থাবির কে ছিলেন? তাঁর সংক্ষিপ্ত পরিচয় দাও।
 - ৫। সংজ্ঞয কে ছিলেন? সারিপুত্র ও মৌদ্গল্যায়ন তাঁকে পরিত্যাগ করলেন কেন?
 - ৬। সারিপুত্র ও অশুভজিৎ স্থাবিরের কথোপকথন কী ছিল লেখ।
 - ৭। মহাবগগ সম্পর্কে টীকা লেখ।

(গ) নিম্নের গাথাটির বাংলা অনুবাদ কর :

- ১। হে ধম্মা হেতুপ্রভবা তেসং হেতু তথাগত আহ,
তেসংয় যা নিরোধ এবম্বাদী মহাসম্পোতি ।

(ঘ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

- | | | | |
|-----|--|-------------------|---------------------|
| ৩। | বুদ্ধের ধর্মদেশনার সময় বিষ্ণুসার সহ কতজনের ধর্মচক্র উৎপন্ন হয়েছিল? | ক. পাঁচ হাজার | খ. দশ হাজার |
| ৪। | সারিপুত্র স্থবিরের গৃহী নাম কী ছিল? | ক. উপত্যক্তি | খ. শৃন্দৰাত্যক্তি |
| ৫। | মৌদ্গল্যায়ন স্থবির কোন্ গ্রামে জন্মগ্রহণ করেন? | ক. লোহিত | খ. পালিত |
| ৬। | সারিপুত্র স্থবিরের পিতার নাম কী? | গ. কোলিত | ঘ. লালিত |
| ৭। | বুদ্ধের অগ্রশীবক কারা? | ক. যুজুক ব্রাহ্মণ | খ. রঞ্জক ব্রাহ্মণ |
| | গ. জানুস্যায়ী ব্রাহ্মণ | ঘ. ভৱদাজব্রাহ্মণ | |
| ৮। | ‘অনুপত্তো’ শব্দের অর্থ কী? | ক. আনন্দ ও উপালি | খ. মহাকাশ্যপ ও নন্দ |
| | গ. সারিপুত্র ও মৌদ্গল্যায়ন | ঘ. যশ ও কাশ্যপ | |
| ৯। | ‘যৎ কিষ্ঠি’ বলতে কী বোঝায়? | ক. উপনীত হয়ে | খ. ভাবিত হয়ে |
| | গ. যাচিত হয়ে | ঘ. অনৃৎপন্ন হয়ে | |
| ১০। | ‘নিট্টিতৎ’ শব্দের বাংলা অর্থ কোন্টি? | ক. অল্প কিছু | খ. কিছু না |
| | গ. কিছু আছে | ঘ. যা কিছু | |
| ১১। | ‘শেষ’ শব্দের বাংলা অর্থ কোন্টি? | ক. শেষ | খ. নিঃশেষ |
| | গ. অবশ্যে | ঘ. অশেষ | |

দ্বিতীয় অধ্যায়

জাতক তিনির জাতক

অতীতে হিমবন্ধপস্সে একং মহানিশ্চোধং উপনিস্সায তয়ো সহায়া বিহরিংসু 'তিনিরো মৰ্কটো হথী'তি। তে অঞ্চলমঞ্চঞ্চ অগরবা অপ্পতিস্সা অসভাগবুভিনে অহেসুং। অথ নেসং এতদহোসি; ন যুন্দং অম্হাকং এবং বিহরিতুং যনুনময়হং যো নো মহলকতরো তস্স অভিবাদনানি করোন্তা বিহরেয্যামা'তি। "কো পন, নো মহলকতরো" তি চিন্তেত্তা একদিবসং "অথ এস উপাযো"তি তয়ো পি জনা নিশ্চোধমূলে নিসীদিত্তা তিনিরো চ মৰ্কটো চ হথীং পুচ্ছিংসু। সম্ম হথী, তং ইমং নিশ্চোধরুক্থং কীবপ্পমাণকালতো পট্টায় জানাসী'তি।

সো আহ: 'সম্ম অহং তরুণপোতক-কালে ইমং নিশ্চোধ গচ্ছং অস্তরাসট্টেসু কত্তা গচ্ছামি, অন্তরিত্তা ঠিতকালে চ পন মে এতস্স অগ্গসাখা নাভিং ঘষ্টতি, এবাহং ইমং গচ্ছকালতো পট্টায় জানামী'তি। পুন উভো জনা পুরিম নয়েনেব মৰ্কটং পুচ্ছিংসু। সো আহ: "অহং সম্ম মৰ্কটচ্ছাপক। সমানো ভূমিযং নিসিদিত্তা গিবং অনুকৃথিপিত্তা ব ইমস্স নিশ্চোধ পোতকস্স অগ্গজ্ঞুরে খাদামি, এবং অহং ইমং খুদক কালতো পট্টায় জানামী'তি।"

অথ ইতরে উভো পুরিম নয়েনেব তিনিরং পুচ্ছিংসু। সো আহ: "সম্ম, পুরে অমুকস্মিৎ নাম ঠানে মহানিশ্চোধ বুকখো অহোসি, অহং তস্স ফলানি খাদিত্তা এতসিং ঠানে বচং পাতেসিং, ততো এস বুকখো জাতো, এবাহং ইমং অজাতকালেতো পট্টায় জানামি, তস্মা অহং তুমহেহি জাতিয়া মহলকতরো'তি। এবং বুন্দে মৰ্কটো চ হথী চ তিনির পশ্চিতং আহংসু: "সম্ম, তং অমহেহি মহলকতরো; ইতো পট্টায় ময়ং তব সক্তার গুরুকার-মান-বন্দন পূজনানি চেব অভিবাদন পচচুট্টান— অঞ্জলি কম্ম সামীচি কমানি চ করিস্সাম, ওবাদে চ তে ঠস্সাম তং পন ইতো পট্টায় অম্হাকং ওবাদানুসাসনীয়ং দদেয্যাসী"তি। ততো পট্টায় তিনিরো তেসং ওবাদং আদাসি, সীলেসু পতিট্টাপেসি, সংয়ং পি সীলানি সমাদিতিয়ি। তে তয়ো পি জনা পঞ্চ সীলসু পতিট্টায় অঞ্চলমঞ্চঞ্চং সগারবা সম্পতিস্সা সভাগবুভিনে হুত্তা জীবিতপরিযোসানে দেবলোক পরায়ণ অহেসুং।

এবং সপ্তা ইমং ধমদেসনং আহরিত্তা অভিসম্বুদ্ধেৰা হুত্তা ইমং গাথং আহ:

যে বড়চং অপচায়ন্তি নৰা ধমস্স কোবিদা,
দিট্টেব ধম্মে পসংসা সম্পরায়ে চ সুগংগতী'।

শব্দার্থ – ১

মহানিশ্চোধং—বিৱাট বটবৃক্ষঃ; উপনিস্সায—অবলম্বন করে; তয়ো—তিন জন; সহায়া—বন্ধুগণ; বিহরিংসু—বাস কৰত; তিনিরো—তিনির পক্ষী; মৰ্কটো—বানৰ; হথী—হস্তী; তে—তাৰা; অঞ্চলমঞ্চঞ্চং—পৰস্পৰ; অগৱবা—গৌৱৰ না কৰে; অপ্পতিস্সা—সম্মান না কৰে; অসভাগবুভিনে—বড় ছোট মান্য না কৰে; অহেসুং—হয়েছিল; অথ—অতঃপৰ; নেসং—তাৰেৰ; এতদ—এই, অহোসি—হয়েছিল; ন—না; যুন্দং—উচিত; অম্হাকং—আমাদেৱ; এবং—এভাৰে; বিহরিতুং—চলাফেৱা কৰা; যনুন

—যেহেতু; যথহং—আমাদের মধ্যে; যো—যে; মহলকতরো—জ্যেষ্ঠ; তসস—তাকে; অভিবাদনানি—নমস্কার; করোত্তা—করে; চিন্তেত্তা—চিন্তা করে; বিহরেয্যামতি—বিচরণ করব; কো—কে; নো—আমাদের মধ্যে; একদিবসং—একদিন; অথি—আছে; তযোপি জনা—তিনজনেই; নিগ্ৰোধমূলে—বটগাছের তলায়; নিসীদিত্তা—বসে; হথিং—হস্তীকে; পুচ্ছিংসু—জিজ্ঞাসা করল; সম্ম—মহাশয়; তৃং—তুমি; ইমং—এই; কীবপ্পমাণকালতো—কোন্ বয়স থেকে; পট্টায—হতে; জানাসি—জান।

শব্দার্থ—২

তুরুণপোতক কালে—বাল্যকালে; নিগ্ৰোধ গচ্ছং—বটবৃক্ষকে; অন্তৱাসট্টেসু—পেটের তলা; কৃত্তা—করে; গচ্ছামি—যোতাম; অন্তৱিৰত্তা—এর ওপৰ; ঠিতকালে—দাঁড়ালে; মে—আমাৰ; এতস্ম—এৰ; অগ্গসাধা—অগ্ভাগ; নাভিং—নাভি; ঘট্টতি—স্পৰ্শ কৰত; এবাহং—আমি এভাৱে; গচ্ছকালতো—চাৰা গাছ অবস্থা; পট্টায—হতে; জানামি—জানি; পুন—আৰাৰ; উভো—দুই; জনা—ব্যক্তি; পুরিমনয়েনেব—আগেৰ নিয়মানুসারে; মৰ্কটং—বানৱকে; পুচ্ছিংসু—জিজ্ঞেস কৰেছিল; মৰ্কটচাপকো—বাঢ়া অবস্থায়; ভূমিযং—মাটিতে; নিসীদিত্তা—বসে; গীবং—গ্ৰীবা; অনুকথিপত্তা—প্ৰসাৱিত কৰে; ইমস্ম—এৰ; নিগ্ৰোধ পোতকস্ম—বটেৰ চাৰাৰ; অগ্গজ্ঞুৰে—আগাৰ কঢ়ি পাতাগুলো; খাদামি—যোতাম; খুন্দক কালতো—একেবাৱে ছেট অবস্থা হতে; জানামি—জানি।

শব্দার্থ—৩

ইতরে—অপৰ, অন্য; পুচ্ছিংসু—জিজ্ঞেস কৰলেন; অমুকস্মিং—অমুক; ঠানে—স্থানে; মহানিগ্ৰোধো—বিৱাট বটবৃক্ষ; অহোসি—ছিল; ফলানি—ফলগুলো; খাদিত্তা—খেয়ে; এতসিং—এই; বচৎ—বিষ্টা; পাতেসিং—ত্যাগ কৰেছিলাম; ততো—তা হতে; এস—এই; জাতো—উৎপন্ন হয়েছে; অজ্ঞাত কালতো—জন্মেৰ পূৰ্ব হতে; তুমহেহি—তোমাদেৱ হতে; জাতিযা—জন্মেৰ দিক দিয়ে; মহলকতরো—জ্যেষ্ঠ; এবং—এৰূপ; বুন্তে—বলা হলে; পত্তিং—পতিতকে; আহংসু—বলেছিলাম; যথং—আমৰা; সক্তাৰ—সংক্রান্ত; গৱুকাৰ—গৌৱৰ; মান—সম্মান; বন্দন—বন্দনা; পূজনানি—পূজা; পচুট্টান—আসন হতে ওঠা; অঞ্জলিকম—হাতজোড় কৰে নমস্কাৰ; সামীচি কম্মানি—অনান্য সম্মানজনক কাৰ্যাবলি; কৱিস্মাম—কৱব; ওবাদে—উপদেশে, ঠস্মাম—বাধ্য থাকব; তৃং—আপনি।

মৰ্মার্থ

হিমালয়েৰ একটি বট বৃক্ষে একটি তিতিৰ পাখি, একটি বানৱ ও একটি হাতি বাস কৰত। তাদেৱ তিনজনেৰ মধ্যে বন্ধুত্ব ছিল। তাৰা কেউ কাউকে সম্মান কৰত না। একদিন তাৰা পৱনস্পৱকে সম্মান প্ৰদৰ্শনেৰ কথা চিন্তা কৰল। তাদেৱ মধ্যে কে বড় তাৰ উপায় বেৱ কৰল। বানৱ হাতিকে জিজ্ঞেস কৰল— বন্ধু, তুমি কতদিন থেকে এ বটবৃক্ষকে দেখছ? সে উন্নৰ দিল— বৃক্ষটা আমি চাৰা গাছ থেকে দেখে আসছি।

আৰাৱ অন্য দুজন বানৱকে জিজ্ঞেস কৰল। সে উন্নৰ দিল, চাৰাগাছ অবস্থায় সে যখন বাঢ়া ছিল তখন ঐ গাছেৰ কঢ়িপাতা থেত। একইভাৱে তিতিৰ পাখিকে বলা হল। তিতিৰ উন্নৰ দিল— বন্ধুগণ, অমুকস্মানে একটি বড় বট বৃক্ষ ছিল। আমি তাৰ ফল খেয়ে এখনে বিষ্ঠা ত্যাগ কৰেছিলাম। কাজেই আমি একে জন্মেৰ পূৰ্ব থেকেই জানি। সুতৰাং, আমি বয়সে তোমাদেৱ বড়।

তখন থেকে বানর ও হাতি তিতির পাখিকে সম্মান ও শৌরব করত। বন্দনা করত। তিনজনে পঞ্চশীলে প্রতিষ্ঠিত হয়ে সুখে বাস করতে লাগল।

উপদেশ

জ্যোষ্ঠকে সম্মান করলে ইহ-পরকালে সুখ লাভ হয়।

টীকা

জাতক

জাতক হল বুদ্ধের পূর্বজন্মবৃত্তান্ত। বুদ্ধ সুমেধ তাপস অবস্থায় বুদ্ধত্ব লাভের জন্য প্রার্থনা করেছিলেন। তখন থেকে তিনি বিভিন্ন জন্মে পারমায়সমূহ পূরণ করেন। প্রত্যেক জন্মের এক একটি কাহিনি আছে। এ কাহিনিগুলোকে জাতক বলা হয়। যে জাত বা জন্মগ্রহণ করেছে তা-ই জাতক।

মোট জাতকের সংখ্যা ৫৫০টি। কিন্তু বর্তমান জাতকের সংখ্যা ৫৪৭টি। জাতকের তিনটি অংশ। যথা-অতীতবস্তু বা মূল জাতক, বর্তমান বস্তু ও সমাধান। সৃষ্টি পিটকের অন্তর্গত জাতক গ্রন্থে এগুলো সংগৃহীত আছে। জাতকের মূল্য অপরিসীম। প্রত্যেকটি জাতকই উপদেশপূর্ণ। জাতকের ওপর ভিত্তি করে গল্প, বৃক্ষকথা উপন্যাস গড়ে উঠেছে।

অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। তিতির জাতকটি উপদেশসহ তোমার নিজের ভাষায় লেখ।
- ২। তিতির জাতকে তিন বন্ধু কে কে? তাদের জ্যোষ্ঠতা কিভাবে নির্ধারণ করা হয়েছিল? সংক্ষেপে বর্ণনা কর।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। তিতির পাখির বৃদ্ধির পরিচয় উল্লেখ কর।
- ২। তিতির জাতকের তিন বন্ধু তাদের অবশিষ্ট জীবন কিভাবে অতিবাহিত করেছিল?
- ৩। জাতক সম্পর্কে সংক্ষিপ্ত টীকা লেখ।

(গ) শূন্যস্থান পূরণ কর :

- ১। যো বড়ঢ়ু —— নরা —— কোবিদো,
দিট়চ্ছেব —— পসংসা সম্পরায়ে চ সুগংগতী'তি।

(ঘ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। তিতির জাতকে তিন বন্ধুর মধ্যে কে জ্যেষ্ঠ নির্বাচিত হয়েছিল?

- | | |
|----------|------------|
| ক. তিতির | খ. বানর |
| গ. হাতি | ঘ. শৃঙ্গাল |

২। তিন বন্ধু কোথায় বাস করত?

- | | |
|--------------------|-----------------|
| ক. নাগেশ্বর বৃক্ষে | খ. সেগুন বৃক্ষে |
| গ. আম বৃক্ষে | ঘ. বটবৃক্ষে |

৩। বুদ্ধের পূর্বজন্ম বৃত্তান্তকে কী বলা হয়?

- | | |
|----------|-----------|
| ক. পারমী | খ. সমাধান |
| গ. জাতক | ঘ. নাটক |

৪। জাতকের মোট সংখ্যা কয়টি?

- | | |
|--------|--------|
| ক. ৫০০ | খ. ৫৫০ |
| গ. ৫৭৫ | ঘ. ৫৮৫ |

৫। জাতক সুন্দ পিটকের কোন গ্রামে সংগৃহীত আছে?

- | | |
|----------------|----------|
| ক. সুন্দ নিপাত | খ. অপদান |
| গ. বিমান বন্ধু | ঘ. জাতক |

জাতক বানরিন্দ জাতক

অতীতে বারাণসিয়ৎ ব্রহ্মদণ্ডে রাজ্জং কারেন্তে বোধিসত্ত্বে কপিযোনিয়ৎ নিকৃতিত্বা বুদ্ধিং অনুযায় অস্মস্পোত্পমানো থামসমস্তনো একচরো হৃত্তা নদীতীরে বিহৃতি। তস্ম পন নদীয়া বেমজ্বো একো দীপকো নানপৃষ্ঠকারেহি অম্বপগসাদীহি ফলরূকখেহি সমপ্তনো। বোধিসত্ত্বে নাগবলো থামসমানো নদীয়া ওরিমতীরতো উপ্পত্তিত্বা দীপকস্স ওরতো নদী মজ্বো একোপিট্টি- পাসাণো অথ- তস্মিং নিপততি, ততো উপ্পত্তিত্বা তস্মিং দীপকে পততি। তথ নানপৃষ্ঠকারেহি ফলানি খাদিত্তাসয়ৎ তেনেব উপায়েন পচ্চাগন্ত্বা অন্তনো বসন্ট্যানে বসিত্বা পুনর্দিবসে পি তথেব করোতি। ইমিনা নিয়ামেন তথ বাসং কপ্পেতি।

তস্মিং পনকালে একো কুম্ভীলো সপজাপতিকো তস্মা নদীয়া বসতি। তস্ম সা ভরিয়া বোধিসত্ত্বং অপর পারং গচ্ছত্তং দিষ্মা বোধিসত্ত্বস্স হদযমংসে দোহলং উপ্পাদেত্বা কুম্ভীলং আহঃ ময়ং খো, অব্য ইমস্স বানরিন্দস্স হদযমংসে দোহলে উপ্পত্তনোতি। কুম্ভীলো “সাধু, ভদ্রে লচ্ছসী” তি বত্তা অজ্জ তৎ সায়ং দীপকতো আগচ্ছত্তং এবং গণ্হিসস্সামি’তি গনত্বা পিট্টিপাসাণে নিপজ্জি।

বোধিসত্ত্বে দিবসং চরিত্তা সায়গ্রহসময়ে দীপকে ঠিতোব পাসাণং ওলোকেত্বা ‘অয় পাসাণো ইদনি উচ্চতরো খাযতিং কিন্তু কারণন্তি চিত্তেসি। তস্ম কির উদকপ্পমানন্ত্ব পাসাণপ্পামানন্ত্ব সুবন্ত্বা পিতমেব। তেন্ত অস্ম এতদ্ব অহোসি “অজ্জ ইমস্সা নদীয়া উদকংলেব হাযতি নচ বড্চতি, অথচপনায়ং পাসাণো মহাত্ত্বা পঞ্চাশ্রাযতি, কচি নু খো এথ ময়হং গহ্ণযায কুম্ভীলো নিপত্তেোতি। সো বিমংসিস্সামি তাৰ নন্তি তথেব ঠত্তা পাসাণেন সন্ধিং কথেন্তো বিয ‘ভো পাসাণ’তি বত্তা পটিবচনং অলভন্তো যাবততিয়ং ‘পাসাণ’তি আহ। পুনপ্পুনং বানরো ‘কিং, ভো পাসাণ অজ্জ ময়হং পটিবচনং ন দেসী’তি আহ। কুম্ভীলো “অদ্ধা অঞ্জেওসু দিবসেসু অয় পাসাণো বানরিন্দস্স পটিবচনং অদাসি, দস্সামি ইদানিস্স পটিবচনং’তি চিত্তেত্বা ‘কিং বানরিন্দ’তি আহ। ‘কো’ সি তৃং’ তি। ‘অহং কুম্ভীলো’ তি। বিমখং এথ নিপত্তেসী’তি বুন্তে ‘তব হদয মংসং পথ্যমানো’তি।

বোধিসত্ত্বে চিত্তেসি “অঞ্জেও যে গমনমগ্নগো ন অজ্জ ময়া, এস কুম্ভীলো বন্ধেতববো”তি। অথনং এবং আহঃ “সম্য কুম্ভীল, অহং অন্তানং তুয়হং পরিচজিস্সামি, তৃং মুখং বিবরিত্বা মং তব সন্তিকং আগতকালে গণ্হাহী’তি। কুম্ভীলানং হি মুখবিবটে অক্খীনি নিমিলতি। সো তৎ কারণং অসলকখেত্বা মুখং বিবরি অথ অস্ম অক্খীনি পিথিয়িংসু। সো মুখং বিবরিত্বা অক্খীনি নিমীলেত্বা নিপজ্জি। বোধিসত্ত্বে তথাভাবং এতত্বা দীপকা উপ্পত্তিতো বিজ্ঞুলতা বিয বিজ্ঞুতমানা পরতীরে আট্টাসি।

কুম্ভীলো তৎ অচ্ছরিযং ‘ইমিনা বানরিন্দেন অতিচ্ছেরকং কতন্ম’তি চিষ্টেত্তা “ভো বানরিন্দ, ইমসিং লোকে চতৃহি ধম্মেই সমন্বাগতো পুগ্গলো পচামিতে অভিভবতি, তে সর্বেপি তুয়হং অব্ভন্তরে অথি মএওঞ্জে” তি ইমং গাথং আহঃ ।

যসুস এতে চতুরো ধম্মা বানরিন্দ, যথা তব,
সক্তং, ধম্মো, ধিতি, চাগো দিট্ঠং সো অতিবন্তীতি ।

এবং কুম্ভীলো বোধিসত্ত্ব পসংসিত্তা অন্তনো বসনট্ঠানং গতো ।

শব্দার্থ—১

অতীতে — পুরাকালে; রাজ্ঞং কারেতে — রাজত্বকালে; কপিযোনিযং — বানর গর্তে; নিবৰ্ত্তিতা — জন্মগ্রহণ করে; বৃদ্ধিং অনুয় — বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হয়ে; অস্সপোতপ্পমানো — অশু শাবক সদৃশ; থামসম্পন্নো — শক্তিসম্পন্ন; হৃত্তা — হয়ে; বিহৃতি — বাস করত; বেমজ্বো — মধ্যে; নানপ্রকারেহি — নানা প্রকারের; অম্বপণসাদীহি — আম, কঠাল ইত্যাদি দ্বারা; নাগবলো থামসম্পন্নো — হস্তীর ন্যায় বলশালী; গুরিমতীরতো — এই তীর হতে; ওরতো — অপর তীর; নিপত্তি — পতিত হত; উপ্পত্তিতা — লাফ দিয়ে; সাযং — সম্ম্যার সময়; তেনেব উপায়েন — সেই উপায়েই; পচাগন্ত্বা — প্রত্যাবর্তন করে; অন্তনো বসনট্ঠানে — নিজ বাসস্থানে; পুনর্দিবসে — পর দিন; তথেব — সেরূপ; ইমিনা নিয়ামেন — এরূপে; বাসং কপ্পেসি — বাস করত ।

শব্দার্থ—২

তসিং গনকালে — সেই সময়ে; কুম্ভীলো — কুম্ভীর; সপজাপতিকো — ভার্যাসহ; অপরপারং — অপরপারে; হৃদয়মংসে — হৃদয়মাংসে; দোহলং — স্বাদ; উপ্পাদেত্তা — উৎপন্ন করে; সাধু — আচ্ছা; লচ্ছসি — পাবে; বত্তা — বলে; অজ্জ — অদ্য, গণ্হিস্সামি — ধরব; নিপজ্জি — শুয়ে রাখিল ।

শব্দার্থ—৩

দিবসং — সমস্ত দিন; ঠিতো — দণ্ডয়মান; ওলোকেত্তা — অবলোকন করে; উচ্চতরো — উচ্চতর; খায়তি — দেখাচ্ছে; কির — কথিত হয়; উদকপ্পমানং — জলের পরিমাণ; সুবৰ্থপিতমেব — ভালুকে জ্ঞাত; তেন' অস্স এতদ অহোসি — সে এরূপ চিন্তা করতে লাগল; হায়তি — হ্রাসপ্রাপ্ত হয়; বড়চতি — বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হয়; গহণখ্য — ধরবার জন্য; বিমৎসিস্সামি — পরীক্ষা করব; পটিচনং — প্রত্যুভূত; অলভন্তো — না পেয়ে; যাব ততিযং — তিনবার পর্যন্ত, আহ — বলল; অধ্য — নিশ্চয়; মযহং — আমার; অদাসি — দিয়েছিল; কো'সি তৃং — তুমি কে; কিমথং — কী জন্য; এথ — এখানে; পথ্যায়মানো — অভিলাষ করে ।

শব্দার্থ—৪

চিষ্টেসি — চিন্তা করল; অগ্রঞ্জে — অন্য; মে — আমার; গমনমগ্গো — যাবার পথ; মং অগ্রঞ্জে পথং যানেস্সা নথি — আমার যাবার অন্য পথ নেই; বষ্ঠেত্তব — প্রবন্ধিত হবে; অথ — অতঃপর, তৎপর; নং — তাকে; এবং — এরূপ; সম্ম — বন্ধু; অন্তনং — নিজকে; পরিচজ্জিস্সামি — আত্মোৎসর্গ করবে; তুয়হং — তোমাকে; বিবরিত্তা — উমীলন করে; সন্তিকং — নিকট; আগতকালে — আসলে; মুখবিবটে — মুখ ব্যাদান করলে; অক্ষীনি — চক্ষুদ্বয়; নিমিলান্তি — বন্ধ হয়; ত্যাভাৰং — এটা জেনে; বিজ্ঞুলতা — বিদ্যুৎ ।

শব্দার্থ- ৫

অচ্ছরিযং – আশ্চর্যজনক বিষয়; ইমসিং লোকে – এই পৃথিবীতে; চতৃহি ধমেহি সমন্বাগতো – চারটি গুণ সমন্বিত; পুগংগলো – লোক; পচামিত্তে – শত্রু সকলকে; মগ্নেও – আমার বোধ হয়; তুঃহং অব্ভন্তরে – তোমাতে; গাথং – গাথা; চতুরো – চার; যথা তব – তোমার মত; সচং – সত্য; ধমো – ধর্ম; বিতি – ধৃতি; চাগো – ত্যাগ; দিট্ঠং – দৃষ্ট হয়; অতিবভূতি – পরাজিত করে; পসংসিত্তা – প্রশংসা করে।

টীকা

বোধিসত্ত্ব

বোধি ও সত্ত্ব – এ দুটি শব্দ নিয়ে বোধিসত্ত্ব পদটি গঠিত হয়েছে। ‘বোধি’ শব্দের অর্থ জ্ঞান এবং ‘সত্ত্ব’ বলতে জীব বোবায়। সুতরাং, বোধিসত্ত্ব বলতে এমন একটি জীব বা প্রাণীকে বোবায় যাঁর মধ্যে বোধি বা জ্ঞানের বীজ অংকুরিত হয়েছে। তিনি সকল জীবের হিত ও সুখ বিধানের জন্য নিজের স্বার্থত্যাগ করেন। পরের কল্যাণে জীবন উৎসর্গ করেন। সুমেধ তাপস থেকে তুষিত স্বর্গে অবস্থান পর্যন্ত বুদ্ধের প্রবর্জনের জীবন পর্যায়কে বোধিসত্ত্ব বলা হয়।

সারাংশ

বোধিসত্ত্ব এক সময় বানরকুলে জন্মগ্রহণ করেছিলেন। বনভূমিতে বিচরণকালে বানরদের নেতৃত্ব দিতেন। বনের ধারে নদীর মধ্যবর্তী স্থানে একটি দীপ ছিল। বোধিসত্ত্ব নদীর মাঝখানে একটি পাষাণ খেও লাফ দিয়ে দীপে যেতেন। সারাদিন ফল-মূল খেয়ে সন্দেহ্যায় সময় ফিরে আসতেন।

সে নদীতে এক কুম্ভীর বাস করত। বোধিসত্ত্বকে দীপে যেতে দেখে তার হৃদপিণ্ড খাবার জন্য কুম্ভীরের স্ত্রীর সাধ হল। কুম্ভীর স্ত্রীর ইচ্ছা পূরণ করতে সম্মত হল। সে বানরকে ধরবার জন্য পাথরের ওপর শুয়ে রাইল। বোধিসত্ত্ব সারাদিন দীপে বিচরণ করে সন্দেহ্যায় ফিরে যাচ্ছিলেন। বানররাজ দীপে দাঁড়িয়ে পাথরের দিকে লক্ষ করে, পাথরটি উঁচু মন হল। তাঁর কাছে পাথরের প্রমাণ জ্ঞান ছিল। কুম্ভীর পাথরে শুয়ে আছে কিনা পরীক্ষা করতে চাইলেন। বোধিসত্ত্ব পাথরের সাথে কথা বলার ভাগ করে বললেন – হে পাষাণ! পুনরায় ডাকলেন- পাষাণ কথা বলছ না কেন? কুম্ভীর ভাবল, প্রত্যোক্তনি পাষাণ নিশ্চয় বানররাজের কথার উত্তর দিত। তখন কুম্ভীর উত্তরে বলল – কী বানররাজ! সে কি জন্য শুয়ে আছে বোধিসত্ত্ব জিজ্ঞেস করলেন। কুম্ভীর হৃদপিণ্ড খাওয়ার বাসনা ব্যক্ত করল। বোধিসত্ত্বের কথামত কুম্ভীর পাথরের ওপর শুয়ে রাইল। বানররাজকে তার মুখে পতিত হলে সাথে সাথে খেয়ে ফেলবে। কুম্ভীর শুয়ে থাকলে চোখ বুজে যায়। সে বানররাজকে আসতে বললে তিনি বিদ্যুগতিতে লাফ দিয়ে নদীর অপর তীরে চলে গেলেন। এ জগতে যার সত্য, ধর্ম ও ত্যাগগুণ আছে সে নিশ্চয় শত্রুকে পরাভূত করতে পারবে। এরূপে বোধিসত্ত্ব উপদেশ দিলেন। কুম্ভীরও স্বস্থানে ফিরে গেল।

উপদেশ

বুদ্ধি যার বল তার।

অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। বানরিন্দ জাতকের কাহিনিটি সংক্ষেপে লিপিবদ্ধ কর।
- ২। বানরিন্দ জাতক অবলম্বনে বোধিসত্ত্বের বৃদ্ধিমত্তার পরিচয় দাও।
- ৩। বোধিসত্ত্ব বলতে কী বোঝা? সংক্ষেপে বুঝিয়ে বল।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। বোধিসত্ত্বকে কুম্ভীর থেতে চাইল কেন? ফল কী হয়েছিল?
- ২। বানররাজ কিভাবে জীবিকা নির্বাহ করত?
- ৩। বোধিসত্ত্ব কে ছিলেন? সংক্ষেপে লেখ।

(গ) বাংলা অনুবাদ কর :

- ১। যস্স এতে চতুরো ধম্মা বানরিন্দ যদা তব,
সচৎ, ধম্মো, ধিতি, চাগো দিট্টিং সো অতিবন্তৌ'তি।

(ঘ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

- ১। যাঁর ডেতর জ্ঞানের বীজ অংকুরিত হয়েছে তাকে কী বলা হয়?
 ক. বুদ্ধ
 খ. বোধিসত্ত্ব
 গ. অর্হৎ
 ঘ. শ্রাবক
- ২। ‘পচাগন্ত্বা’ শব্দের অর্থ কী?
 ক. পেছনে গমন করে
 খ. পূর্বে ধাবিত হয়ে
 গ. প্রত্যাবর্তন করে
 ঘ. নির্যাতন করে
- ৩। ‘বিমহসিস্সামি’ বলতে কী বুঝায়?
 ক. পরীক্ষা করি
 খ. পরীক্ষা করেছি
 গ. পরীক্ষা করব
 ঘ. পরীক্ষা করতে চাই
- ৪। বানররাজ কোথায় লাফ দিয়ে ঝীপে যেত?
 ক. পায়াণ খাণ্ডে
 খ. গাছের শাখায়
 গ. হরিণের পিঠে
 ঘ. হাতির পিঠে
- ৫। বানরাজের হৃদপিণ্ড খাওয়ার সাধ কার হয়েছিল?
 ক. বানরের স্ত্রীর
 খ. হরিণের স্ত্রীর
 গ. কুম্ভীরের স্ত্রীর
 ঘ. বণিকের স্ত্রীর

কৃটবাণিজ জাতক

অতীতে বারাণসিয়ৎ ব্রহ্মদত্তে রাজং কারেন্তে বোধিসত্ত্বে অমচচকুলে নিবর্ণিত্বা বয়স্পত্রে তস্স বিনিচ্ছ্যামত্তে অহোসি। তদা গামবাসী চ নগরবাসী চ হে বাণিজা মিঞ্চা অহেসুং। গামবাসী নগরবাসীস্ম সন্তিকে পঞ্চ ফালকসত্তানি ঠিপেসি। সো তে ফালে বিরিগিত্বা মূলং গহেত্বা ফালানং ঠিপিতট্টানে মুসিকবচং আকিরিত্বা ঠিপেসি। অপরভাগে গামবাসী আগস্ত্বা ‘ফালং মে দেহী’ তি আহ। কৃটবাণিজো ‘ফলাতে মুসিকেহি খাদিত্বা’ তি মুসিকবচং দস্সেসি। ইতরো ‘খাদিতা ব হোতু মুসিকেহি খাদিতে কিং সক্তা কাতুং’ তি নহানথায তস্স পুত্তং আদায় গচ্ছত্বে একসুস সহায়কস্স গেহে ‘ইমস্স কথাচি মা দথা’ তি বত্তা অঙ্গব্রতে নিসিদাপেত্তা সংয়ং নহাযিত্বা কৃটবাণিজস্স গেহে অগমাসি।

সো ‘পুত্তো মে কহস্তি আহ। সমা, তব পুত্তং তৌরে ঠিপেত্বা মম উদকে নিমগ্নকালে একো কুললো আগস্ত্বা তব পুত্তং নথপঞ্জরেন গহেত্বা আকাসং পকষ্টো, “অহং পাণিং পহরিত্বা বিরবিত্বা বাযমত্তো” পি মোচেতুং নাসক্খিস্তি। “তং মুসা ভগসি। কুললো দারকে গহেত্বা গস্তুং সমথো ন’থীতি। সমা, হোতু অযুন্তেপি হোন্তে অহং কিং করোমি? কুললেনেব তে পুত্তো নীতো’তি।

সো তৎ সন্তজ্জেত্বা ‘আরে দুট্টচোর, মনুস্সমারক, ইদানি তৎ বিনিচ্ছ্যং গন্ত্বা লড়চাপেস্সামী’ তি নিকখিমি। সো “তব রাজনকমেব করোহী’তি তেনেব সন্ধিৎ বিনিচ্ছ্যট্টানং অগমাসি। কৃটবাণিজো বোধিসত্তং আহ; অথং সামি, মম পুত্তং গহেত্বা নহাযিতুং গতো; কহং মে পুত্তো’ তি বুন্তে কুললেন হটো’তি আহ; বিনিচ্ছিনথা মে অট্টং’তি।

বোধিসত্ত্বে ‘সকং ভগেতি ইতরং পুচ্ছং। ‘আম সামি, অহং তৎ আদায় গতো, সেনেন পন পহটভাবো সচমেব সামী’তি ‘কিং পন লোকে কুলল নাম দারকে হরষ্টী’তি? ‘সামি, অহমিপ তুমহে পুচ্ছামি কুলল দারকে আকাসেন গস্তুং ন সংক্ষেপি, মুসিক পন অয়ফালে খাদস্তী’তি। ‘ইদং কিং নামা’তি সামি, ময়া এতস্স ঘরে পঞ্চ ফালক সত্তানি ঠিপিতা’তি। স্বহং ফালে তে মুসিকাহি খাদতা’তি বত্তা ইদং তে ফালে খাদিতে মুসিকানং বচং’তি বচং দস্সেতি। সামি, মুসিকা চে ফালে খাদস্তি কুললাপি দারকে হরিস্সন্তি। সচে ন খাদস্তি সেনাপি তৎ ন হরিস্সন্তি এসো পন ফালাতে মুসিকাহি খাদিতা’তি বদেতি, তেসং খাদিত অখাদিতভাবং বা জানাথ, অট্টং মে বিনিচ্ছিনথা’তি। বোধিসত্ত্বে ‘সঠস্স পটিসাঠেয়ং কত্তা জিনিস্সামী’তি ইমিনা চিষ্টিতং ভবিস্সস্তী’তি এওত্তা ‘সুট্ট তে চিষ্টিতং’তি বত্তা ইমং গাথা অবোচ :

সঠস্স সাঠেয়ামিদং সুচিষ্টিতং
 পচোভিডতং পটিকৃটস্স কৃটং
 ফালহেও অদেব্যং মুসিকা
 কস্মা কুমারং কুললা ন হরেব্যং।
 কৃটস্স হি সন্তি কৃটকৃটা
 ভবতি চাপি নিকতিলো নিকত্যা
 দেহি পুত্তনট্ট ফালনট্টস্স ফালং
 মা তে পুত্তমহাসি ফালনট্টো’তি।

সচে হিসস্স ফালং ন দস্সসি পুত্রং তে হরিস্সতি। তথেও এস মা হরতু ফালমস্স দেহী'তি। দেমি সামি, সচে মে পুত্রং দেতৌ'তি। দেমি সামি, সচে মে ফালে দেতৌ'তি। এবং নট্টপুত্রো পুত্রং নট্টফালো ফালং পটিলভিত্তা উভোপি যথাকমং গতা।

শব্দার্থ – ১

অমচকুলে — অমাত্যবৎশে; মঞ্জীকুলে; নিবন্ধিত্তা — জন্মগ্রহণ করে; বিনিষ্ঠযামচেো — বিচার বিভাগীয় মঞ্জী; অহোসি — হয়েছিলেন; তদা — সে সময়ে; চ — এবং; দ্বে — দুইজন; মিতা — বন্ধু; অহেসুং — ছিল; সন্তিকে — নিকটে; পঞ্চফালকসতানি — পাঁচশত ফাল; ঠিপেসি — রেখেছিল; তে — তারা; ফারে — ফালগুলো; বিৰিণিত্তা — বিক্রয় করে; মূলং — মূল্য; গহেত্তা — গ্রহণ করে; ফালানং — ফালগুলোর; ঠিপিত্তানে — রাখিত স্থানে; মূসিকবচং — ইন্দুরের মল; আকিৰিত্তা — বিকীৰ্ণ করে; অপৱাভাগে — সময়ান্তরে; আগত্তা — এসে; দেহীতি — দাও; আহ — বলল; কৃটবাণিজো — কপট বণিক; তে — তোমার; মূসিকেহি — ইন্দুরগুলো দ্বারা; খাদিতাতি — খাওয়া হয়েছে বলে; দস্সেসি — দেখেছিল; ইতরো — অপৱ ব্যক্তি; খাদিতা — ভূক্ত; হোস্তু - হোক; খাদিতে — খাওয়া হলে; কিং — কি; সক্ত — সমর্থ; কাতুং — করতে; নহানখায় — ঝান কৰিবার জন্য; আদায় - নিয়ে; গচ্ছত্তো — যেতে যেতে; একস্স — কোন; সহায়কসস — বন্ধুর; গেহে — গৃহে; ইম্সস — একে; কথাচি — কাকেও; মা দথাতি — দিও না; বত্তা — বলে; অঙ্গোগব্রতে — গৃহের ভেতরের কুঠৱীতে; নিসীদাপেত্তা — বসে; সঘং - নিজে; নহায়ত্তা — ঝান করে; অগমাসি — গিয়েছিল।

শব্দার্থ – ২

কহ'তি — কোথায়; আহ — জিজ্ঞেস কৰল; সম্ম — বন্ধু; তব — তোমার, ঠিপেত্তা — রেখে; মম — আমাৰ; উদকে — জলে; নিমুগ্গকালে — ডুব দেয়াৰ সময়; কুললো — ঈগল পাখি; নথপঞ্জারেন — নথদ্বাৰা; গহেত্তা — ধৰে; আকাসং — আকাশপথে; পক্ষত্তো — উড়ে গেছে; অহং — আমি; পাণিং — হাত; পহৱিত্তা — তালি দিয়ে; বিবৱিত্তা — শব্দ কৰে; বায়মন্ত্রোপি — চেষ্টা কৰেও; মোচেতুং — মুক্ত কৰতে; নাসকিঙ্গি — সমৰ্থ হয় নি; তং — তুমি; মুসা — মিথ্যা; ভণসি — বলছ; দারকে — বালককে; গহেত্তা — নিয়ে; গত্তুং — যেতে; সমঘো — সমৰ্থ; নথীতি — নয়; হোতু — হোক; অযুত্তে'পি — অসম্ভব; হোষ্টে — হলে; কৱোমি — কৱব; কুলৱেনেব — ঈগল পাখি দ্বারাই; নীতো'তি — অপহৃত হয়েছে।

শব্দার্থ – ৩

তং — তাকে; সন্তজ্জেত্তা — তজ্জন গজ্জন কৰে; অৱে — ওৱে; দুট্টচোৱ — দুষ্টচোৱ; মনুস্সমারক — নৱহত্তা; ইদানি — এখন; তং — তোমাকে; বিনিষ্ঠয়ং — বিচারে; গত্তা — নিয়ে, গিয়ে; কড়চাপেস্সামী'তি — হত্যা কৰিবে বলে; নিকখমি — বেৱ হল; বুচ্ছনকমেব — ইচ্ছানুৰূপ; কৱোহী'তি — কৱ বলে; তেনেব — তাৱই; সন্ধিং — সহিত; বিনিষ্ঠয়ট্টানং — বিচারালয়ে; অগমাসি — গিয়েছিল; আহ — বলল; অঘং — এই ব্যক্তি; সামি — প্ৰভু; নহায়তুং — ঝান কৰতে; গতো — গিয়েছিল; কহং — কোথায়; পুত্রোতি — পুত্ৰ; বুদ্ধে — জিজ্ঞাসা কৰা হলে; কুললেনেব — ঈগল কৰ্তৃক; হটো'তি — অপহৃত হয়েছে; বিনিচ্ছন্থ — বিচার কৰেন; অটং — বিবাদ।

শব্দার্থ- ৪

সচৎ—সত্য; ভণে—বল; ইতরং—অপর ব্যক্তিকে; পুঁচি—জিজ্ঞাসা করল; আম—হাঁ; সামি—প্রভু; অহং—আমি; গতো—গিয়েছিলাম; সেনেন—শেন পাখি কর্তৃক; পহটভাবো—অপহরণের কথা; সচ্চমেব—সত্যই; লোকে—জগতে; হরন্তি—নিয়ে যায়; অহমিষ—আমিও; তুমহে—আগমনকে; পুছামি—জিজ্ঞাসা করছি; গহেত্তা—নিয়ে; গন্তুং—যেতে; নকোন্তি—সমর্থ না হয়; অয়ফালে—লোহার ফালে; খাদন্তি—খায়; ইদং—এই, ইহা; ম্যা—আমা কর্তৃক; এতস্ম—ইহার; পঞ্চফালক সতানি—পাঁচশত ফাল; ঠপিতাতি—রাখা হয়েছিল; মুসিকাহি—মুষিক কর্তৃক; খাদিতাতি—খাওয়া হয়েছে; মুসিকানং—ইন্দুরগুলোর; বক্তং—মল; দসসেতি—দেখাচ্ছে; চে—যদি; কূললাপি—ইগল পাখিও; হরিস্মস্তি—হরণ করে; সচে—যদি।

সারাংশ

পুরাকালে বারাণসী রাজ্যে ব্রহ্মদণ্ডের রাজত্বকালে বৌধিসন্তু মঙ্গীকুলে জন্মগ্রহণ করেন। তিনি ব্রহ্মদণ্ডের বিচার বিভাগের মন্ত্রী ছিলেন। সে সময় গ্রামবাসী ও নগরবাসী দুজন বণিক ছিলেন। তাদের উভয়ের বন্ধুত্ব ছিল। একদিন গ্রামবাসী বণিক নগরবাসী বণিকের নিকট পাঁচশত ফাল জমা দেখেছিল।

নগরবাসী বণিক ফালগুলোর স্থানে ইন্দুরের বিষ্টা ছড়িয়ে ফালগুলো বাজারে বিক্রয় করে দিল। বিক্রয়লক্ষ টাকা আত্মসাং করল। গ্রামবাসী বণিক ফালগুলো নিতে এলে সে বিষ্টা দেখাল। ফালগুলো ইন্দুরে খেয়ে ফেলেছে বলে উন্নতি দিল। গ্রামবাসী বণিক উন্নতি দিল—তাহলে আর কী করা যায়।

গ্রামবাসী বণিক একদিন নদীতে ঝান করতে যাবার সময় তার ছেলেকে সঙ্গে নিল। পথে এক বাড়ির ভেতরে তাকে আটকে রাখল। ফিরে এসে নগরবাসী বণিক বলল— তার ছেলেকে ইগল পাখি নিয়ে গেছে। দুষ্ট বণিক আশ্চর্য হয়ে গেল। ইগল পাখি কী করে ছেলেকে নিয়ে যেতে পারে? তাদের উভয়ের বিবাদ চরমে গেল। শেষ পর্যন্ত নগরবাসী বণিক বিচারকের শরণাপন্ন হল। দুষ্ট বণিক বৌধিসন্তুকে সমস্ত ঘটনা খুলে বলল। বিচারক বিবাদীকে জিজ্ঞেস করলে সে একই উন্নতি দিল।

বৌধিসন্তু গ্রামবাসীকে সত্য কথা খুলে বলতে বলল। প্রভু, সত্যই তার ছেলেকে ইগল পাখি নিয়ে গেছে। ইগল পাখি ছেলে নিয়ে যায় এ কথা তো কেউ শোনে নি। প্রভু, যদি ইগল পাখি ছেলে নিয়ে যেতে না পারে তাহলে ইন্দুর কী করে লোহার ফাল খায়? তখন বৌধিসন্তু সমস্ত ঘটনা বুঝে নিলেন। বৌধিসন্তু বিচার করলেন কপটতার জন্যই কপটতা। শর্টের জন্যই শর্টতা। হে কপট ব্যক্তি, নগরবাসীর ফাল ফিরিয়ে দাও। তাহলে তোমার ছেলেকেও ফিরে পাবে।

গ্রামবাসী ও নগরবাসী বণিক একে অপরের হারানো ফাল ও পুত্র ফিরিয়ে দিল। বৌধিসন্তু তাদেরকে সংপথে চলার জন্য উপদেশ দিলেন।

উপদেশ :

চিল মারলে পাটকেলাটি খেতে হয়।

ଅନୁଶୀଳନୀ

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। উপদেশসহ কূটবণিজ জাতকৃতি সংক্ষেপে লেখ।
 - ২। গ্রামবাসী ও নগরবাসী উভয় বণিকের চরিত্র বিশ্লেষণ কর।
 - ৩। ঢিল মাঝলে পাটকেলটি থেতে হয়। -এটি কেৱল জাতকের উপদেশ? জাতকৃতি সংক্ষেপে লেখ।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- १। नगरवासी वनिक ग्रामवासी वनिकेर साथे की शठता करेहिल?

२। ग्रामवासी वनिक तार फालगुलो फिरे पाओयार जन्य की कोशल अबलम्बन करेहिल? संक्षेपे लेख।

३। व्याधिसंत बिचारेर की बाय दियेहिलेन?

(গ) বামপাশের বাক্যের সাথে ডান পাশের বাক্য মিল কর :

- | | | | |
|----|-----------------------------|----|--------------------------|
| ১। | বেদিসত্ত্ব ব্রহ্মদণ্ড রাজাৰ | ক. | আত্মসাৎ কৰল । |
| ২। | নগরবাসী বিক্রয়লখ টাকা | খ. | শঠতাৰ জন্য শঠতা । |
| ৩। | শেষ পর্যন্ত নগরবাসী বণিক | গ. | চলাৰ জন্য উপদেশ দিলেন । |
| ৪। | কপটাৰ জন্য কপটতা | ঘ. | বিচাৰ বিভাগেৰ মন্ত্ৰীসভা |
| ৫। | বেদিসত্ত্ব তাদেৱকে সংপত্তি | ঙ. | বিচাৰেৰ শাৰণাপন হৈল । |

(ঘ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) টিক দাও :

কলায়মুট্ঠি - জাতক

অঙ্গীতে বারাণসিয়ৎ বৃক্ষদণ্ড রাজং কারেন্তে বোধিসত্ত্বে অথধম্যানুসাসকো সববর্থকামচো আহোসি । অথ রঞ্জেণ্ড্র পচ্ছতে কুপিতে পচ্ছত্যযোধা পঞ্চং পেসেসি । রাজা বস্সাকালে নিক্খমিত্তা উয্যানে খন্ধবারং বন্ধি । বোধিসত্ত্বে রঞ্জেণ্ড্র সন্তিকে আট্ঠাসি ।

তস্মীং সময়ে অস্সানং কলায়ে সেদেত্তা আহরিত্তা দেনিয়ৎ পক্খিপিংসু । উয্যানমক্কটেসু একো মুক্টো বুক্খা ও তরিত্তা ততো কলায়ে গহেত্তা মুখং পুরেত্তা হথেহি পি গহেত্তা খাদিতুং আরভি । অথস্স খাদমানস্স হথতো একো কলায়ো ভূমিযং পতি । সো মুখেন চ হথেহি গহিতে সবেন কলায়ে ছড়তেত্তা বুক্খা ও রুয়হ তমে'ব কলাযং ওলোকেত্তো তৎ কলাযং অদিষ্মা ব পুন বুক্খং অভিরুহিত্তা অথ সহস্সং পরাজিতো বিয সোচমানো দুশ্মুখো বুক্খাসাখায নিসীদি ।

রাজা মক্কটস্স কিরিযং দিষ্মা বোধিসত্ত্বং আমন্তেত্তা "বয়স্স, কিং নাম এতৎ মক্কেটন কতংতি পুষ্টি । বোধিসত্ত্বে "মহারাজ, বহুং অনবলোকেত্তা অপ্পং ওলোকেত্তা দুবুদ্ধিনো বালা এবরূপং করেন্তি যোবাতি বত্তা পঠমং গাথমাহঃ ।

বালো বতাযং দুমসাখাগোচরো,
পঞ্জেণ্ড্র জনিন্দ ন ইমস্স বিজ্ঞতি,
কলায়মুট্ঠিং অবকিরিয কেবলং,
একং কলাযং পতিতৎ গবেস্সতী'তি ।

এবং বত্তা পুন বোধিসত্ত্বে তৎ উপসংক্ষিত্তা রাজানং আমন্তে'ত্তো দুতিযং গাথমাহঃ
এবং এব ময়ং রাজা যে চঞ্জেণ্ড্র অতিলোভিনো,
অপ্পেন বহুং জিয়াম কলায়েনেব বানরো'তি ।

রাজা তস্স কথং সুত্তা ততো পটিনিবৰ্তিত্তা বারাণসিনগরং এব পবিসি, চোরাপি "রাজা কির চোরমদ্দনং করিস্সামী'তি নগরা নিক্খেত্তো" তি সুত্তা পচ্ছতো পলায়িংসু ।

রাজা ইমং ধমদেসনং আহরিত্তা জাতকং সমোধানেসি । "তদা রাজা আনন্দো আহোসি, পণ্ডিতো অমচো অহং এবা"তি ।

শব্দার্থ— ১

অথধম্যানুসাসকো — অর্থ এবং ধর্মানুশাসক ; সববর্থকামচো — প্রধানমঞ্জী; আহোসি — ছিলেন; রঞ্জেণ্ড্রা — রাজার; পচ্ছতে — সীমান্ত প্রদেশ ; কুপিতে — বিদ্রোহ ঘোষণা করলে; পচ্ছত্যযোধা — সীমান্ত প্রদেশে অবস্থিত সৈন্যগণ, পঞ্চং — পত্র; পেসেসি — প্রেরণ করলেন ; নিক্খমিত্তা — বের হয়ে ; উয্যানে — উদ্যানে ; খন্ধবারং — শিবির ; বন্ধি — সন্ধিবেশ করলেন ; সন্তিকে — নিকটে ; আট্ঠাসি — রাইলেন ।

ଶଦ୍ଵାର୍ଥ — ୨

ଖଣେ—ସମଯେ; ଅସ୍ମାନଂ—ଆଶ୍ଚଗୁଲୋର ଜନ୍ୟେ; କଳାୟେ—କଳାଇଗୁଲି; ସେବେତ୍ତା—ସିନ୍ଧ କରେ; ଆହରିତ୍ତା—
ସଂଗ୍ରହ କରେ; ଦୋନିୟଂ—ବୃହତ୍ପାତ୍ରେ; ପକ୍ଷିପିଙ୍ଗସୁ—ରାଖା ହେଁଛିଲ; ମକ୍ଟେଟ୍ସୁ—ବାନରଗୁଲୋର ମଧ୍ୟେ; ମକ୍ଟୋ—
ବାନର; ରୁକ୍ଥା—ବୃକ୍ଷ ହତେ; ଓତରିତ୍ତା—ନେମେ; ତତୋ—ତଥା ହତେ; ଗହେତ୍ତା—ନିଯେ; ପୂରେତ୍ତା—ପୁରେ;
ହଥୋହିପି—ହାତେଓ; ଖାଦିତୁ—ଖେତେ; ଆରବିଭ—ଆରମ୍ଭ କରେଛିଲ; ଖାଦମାନସ୍ସ—ଖେତେ ଖେତେ; ହଥତୋ—
ହାତ ହତେ; ଭୂମିୟ—ମାଟିତେ; ପତି—ପଡ଼େଛିଲ; ମୁଖେନ—ମୁଖେର ଭେତର; ହଥେହି ଚ—ହାତ ଦ୍ଵାରା; ଗହିତେ
—ଗୃହିତ; ସବେ—ସକଳ; ଛତ୍ରଚେତ୍ତା—ଛଢିଯେ ଦିଯେ; ଓରୁଧ—ଅବତରଣ କରେ; ତଂ ଏବ—ସେଇ;
ଓଲୋକେତୋ—ଅନ୍ୟେଷଣ କରାତେ କରାତେ; ଅଦିଷ୍ଵା—ନା ଦେଖେ; ଅଭିରୁହିତ୍ତା—ଉଠେ; ଅଥସହସ୍ରଂ—ସହସ୍ର ମୁଦ୍ରା;
ପରାଜିତୋ—ନୟଟ; ସୋଚମାନୋ—ଶୋକ କରାତେ କରାତେ; ଦୁମୁଖୋ—ମଲିନ ମୁଖେ; ନିସୀଦି—ବସେ ରାଇଲ।

ଶଦ୍ଵାର୍ଥ — ୩

ମକ୍ଟେଟ୍ସୁ—ବାନରେର, କିରିୟ—କାର୍ଯ୍ୟକଲାପ; ଦିଷ୍ଟା—ଦେଖେ; ଆମତେତ୍ତା—ଡେକେ; କିଂ ନାମ—ନାମ କି; ଏତଂ—
ଏଇ; ମକ୍ଟେନ—ବାନର କର୍ତ୍ତକ; କତନ୍ତି—କରା ହେଁଛେ; ପୁଞ୍ଚ—ଜିଙ୍ଗାସା କରଲେନ; ଅନବଲୋକେତ୍ତା—ଅଗ୍ରାହ୍ୟ
କରେ; ଅପ୍ପ—ଅଘା; ଓଲୋକେତ୍ତା—ଦେଖେ; ଦୁର୍ବୁଦ୍ଧିନୋ—ବୁଦ୍ଧିହୀନ; ବାଲା—ମୂର୍ଖଗଣ; ଏବରୂପ—ଏ ରୂପ;
କରୋଣ୍ଟି—କରେ; ବତ୍ତା—ବଲେ।

ଶଦ୍ଵାର୍ଥ — ୪

ବାଲୋ—ମୂର୍ଖ; ବତାୟ—ନିଶ୍ଚଯାଇ ଏଇ; ଦୁମ୍ବାଖାଗୋଚରେ—ବୃକ୍ଷଶାଖାବିହାରୀ; ପଞ୍ଚଏତା—ପଞ୍ଜା; ବୁଦ୍ଧି; ଜନିନ୍—
ମହାରାଜ; ଇମ୍ସ—ଏଇ; ବିଜ୍ଞତି—ଆଛେ; ଅବକିରିୟ—ଛଢିଯେ ଦିଯେ; କେବଳ—କେବଳ; ଗବେସ୍ସତୀ”ତି—
ଅନ୍ୟେଷଣ କରାଇଁ।

ଶଦ୍ଵାର୍ଥ — ୫

ଏବ—ଏରୂପ; ଉପସଂକମିତ୍ତା—ନିକଟେ ଗିଯେ; ରାଜାନଂ—ରାଜାକେ; ଆମତେତୋ—ଆହ୍ଵାନ କରେ।

ଶଦ୍ଵାର୍ଥ — ୬

ଅଞ୍ଚେତ୍ରେ—ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ସକଳ; ଅତିଲୋଭିନୋ—ଅତିଶ୍ୟ ଲୋଭୀ; ଆପେନ—ଅଲେନ ଜଳ୍ୟ; ଜିଯ୍ୟାମ—ନୟଟ କରାଇଁ;
କଳାୟେନେବ—କଳାଇ ଏର ନୟାୟ।

ଶଦ୍ଵାର୍ଥ — ୭

ତସ୍—ତାହାର; କଥ—କଥା; ସୁତ୍ତା—ଶୁନେ; ତତୋ—ତା ହତେ; ପଟିନିବନ୍ତିତ୍ତା—ଫିରେ ଗିଯେ; ପରିସି—ପ୍ରବେଶ
କରଲେନ; ଚୋରାପି—ବିଦ୍ରୋହୀରା; ଚୋରମଦନ—ବିଦ୍ରୋହ ଦମନ; କରିସ୍ମାମୀତି—କରବ ଏଇ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟେ; ନଗରା—
ରାଜଧାନୀ ହତେ; ନିକ୍ଷତ୍ତୋ—ବେର ହେଁଛେ; ସୁତ୍ତା—ଶୁନେ; ପଚ୍ଚତ୍ତୋ—ସୀମାନ୍ତ ପ୍ରଦେଶ ହତେ; ପଲାଯିଙ୍ଗ—
ପଲାଯନ କରେଛିଲ।

সারাংশ

বোধিসত্ত্ব একসময় ব্রহ্মদণ্ড রাজার অর্থ-ধর্মানুশাসক মন্ত্রী ছিলেন। হঠাৎ করে সীমান্ত রাজ্যে বিদ্রোহ দেখা দিয়েছিল। সৈন্যরা রাজার কাছে বিদ্রোহ দমনের জন্য পত্র পাঠাল। রাজা বর্ষাকালে উদ্যান শিবির স্থাপন করলেন। বোধিসত্ত্ব রাজার সাথে রইলেন। উদ্যান যুদ্ধের অশ্বের জন্য বড় পাত্রে কলাই সিদ্ধ করে রাখা হয়েছিল। উদ্যানস্থ বৃক্ষের একটি বানর নিচে নেমে পাত্র থেকে একমুষ্টি কলাই মুখে পূরে গাছে উঠল। সে খাবার সময় একটি কলাই মাটিতে পড়ে গেল। মুখের অবশিষ্ট কলাইও মাটিতে ফেলে দিয়ে ঐ কলাইটি খুজতে লাগল। না পেয়ে গাছে উঠে মলিন মুখে গাছের ডালে বসে রইল।

রাজা বানরটির কাও দেখে বোধিসত্ত্বকে এর কারণ জিজ্ঞেস করলেন। বোধিসত্ত্ব উভরে বললেন, মূর্খ লোকেরা অন্নের জন্য বহুকে আগ্রহ্য করে। বৃক্ষশাখার বানরটি মূর্খ। সে একটির জন্য একমুষ্টি কলাই মাঠে ছড়িয়ে দিল। হারানো কলাইটি পেল না।

বোধিসত্ত্ব এ প্রসঙ্গে রাজাকে উপদেশ দিলেন – আমাদের রাজাও অতি লোভী ব্যক্তির ন্যায়। বানরের কলাই অন্নেষণের মত অন্নের জন্য বহু নষ্ট করছে।

রাজা বোধিসত্ত্বের উপদেশ শুনে যুদ্ধের অভিযান বাদ দিয়ে বারাণসীতে ফিরে এলেন। বিদ্রোহীরাও রাজা বিদ্রোহ দমন করতে আসছেন শুনে সীমান্ত প্রদেশ ছেড়ে পালিয়ে গেল।

উপদেশ

বজ্র আঁটুনি ফসকা গেরো।

অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। কলায়মুট্ঠি জাতকটি তোমার নিজের ভাষায় লেখ।
- ২। ‘মূর্খ লোকেরা অন্নের জন্য বহুকে আগ্রহ্য করে’।
কলায়মুট্ঠি জাতকের অনুসরণে উদ্ধৃতাংশটি ব্যাখ্যা কর।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। ব্রহ্মদণ্ড রাজার অর্থ – ধর্মানুশাসক মন্ত্রী কে ছিলেন? তিনি রাজা কে কী উপদেশ দিয়েছিলেন?
২. ব্রহ্মদণ্ড রাজা সীমান্ত রাজ্যে বিদ্রোহ দমন করতে গিয়ে ফিরে এলেন কেন?

(গ) বাংলা অনুবাদ কর :

অথ রঞ্জেণ্ডে পচত্তে কুপিতে পচত্তেযোধা পঁঁঁঁ পেসেসি। রাজা বস্সকালে নিকৃথমিত্বা উয্যানে খন্ধবারং বন্ধি। বোধিসত্ত্বে রঞ্জেণ্ডে সত্তিকে অট্ঠাসি।

(ঘ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। ব্রহ্মদত্ত রাজার কোন্ রাজ্যে বিদ্রোহ দেখা দিয়েছিল?

- | | |
|------------|------------|
| ক. বারাণসী | খ. বিহার |
| গ. কোশল | ঘ. সীমান্ত |

২। বৃক্ষ শাখার বানরটির মূর্খ। —এ কথাটি কে বলেছিলেন?

- | | |
|--------------------|---------------|
| ক. ব্রহ্মদত্ত রাজা | খ. বোধিসত্ত্ব |
| গ. জনৈক মন্ত্রী | ঘ. শিবিরাজ |

৩। ব্রহ্মদত্ত রাজা কোন্ ঋতুতে শিবির স্থাপন করেছিলেন?

- | | |
|--------------|---------------|
| ক. বর্ষাকালে | খ. হেমন্তকালে |
| গ. বসন্তকালে | ঘ. শীতকালে |

৪। ব্রহ্মদত্ত কেন বারাণসীতে ফিরে এসেছিলেন?

- | | |
|-------------|----------------------------|
| ক. ভীত হয়ে | খ. পরামর্শ হয়ে |
| গ. আহত হয়ে | ঘ. বোধিসত্ত্বের উপদেশ শুনে |

৫। উদ্যান যুম্বের অশ্বের জন্য কী সিদ্ধ করে রাখা হয়েছিল?

- | | |
|---------|-----------|
| ক. ভাত | খ. তরকারি |
| গ. কলাই | ঘ. ছেলা |

কপি জাতক

অতীতে বারাণসিয়ে ব্রহ্মদণ্ডে রঞ্জং কারেন্টে বোধিসত্ত্বে কাসিরট্টে ব্রাহ্মণকুলে নিবন্ধিত্বা বয়স্পত্তে পুন্তস্স
আধাবিহৃতা পরিধাবিহৃতা বিচরণ কালে ব্রাহ্মণিয় মাতায় পুনং অঞ্জেনাদাব হিমবন্তং পবিসিত্বা ইসিপবজ্জং
পবজিত্বা তঙ্গ পুনং তাপসকুমারকং কত্তা পঁগসালায়ং বাসং কস্পেসি। বস্সারন্ত সময়ে অচিন্মধারে দেবে।
বস্সন্তে একো মৰ্কটো সীতপীলীতো দন্তে খাদন্তো কম্পন্তো বিচরতি। বোধিসত্ত্বে মহন্তে দারুকখণে আহরিত্বা
অগ্রগং কত্তা মঞ্চকে নিপজ্জি।

পুন্তো'পিস্স পাদে পরিমজ্জমানো নিসীদি। সো মৰ্কটো একস্স মততাপস্সস সন্তাকনি বক্লানি নিবসেত্বা চ
পারুপিত্তা চ অজিনচম্মং একসং কত্তা কাজমডলুং আদায ইসিবেসেন গন্ত্বা পঁগসালাদ্বারে অঞ্জিস্স কারণা
কুহণকম্মং কত্তা অট্ঠাসি। তাপসকুমারকে তং দিয়া “তাত তাপসো একো সীতপীলিতো কম্পমানো তিট্টতি
ইথ তং পকোসথ বিসীবেস্সতী”তি পিতরং আযাচন্তোপঠমং গাথমাহঃ

অযং ইসি উপসম সংযমে রতো
সংতিট্টতি সিসরভযেন অট্টিতো,
হন্দ অযং পবিসতু'মং অগারকং
বিনেতু সীতং দরথধও কেবলন'তি।

বোধিসত্ত্বে পুন্তস্স বচনং সুত্বা উট্টায ওলোকেন্তো মৰ্কটভাবং এওত্বা দুহিযং গাথমাহঃ
নাযং ইসি উপসম সংযমে রতো
কপি অযং দুমবরসাখ গোচরো,
সো দূসকো রোসকো চাপি জম্মো
সচে বজে ইদমিপ দুসযে ঘৰ'তি।

এবঞ্চ পন বত্তা বোধিসত্ত্বে উশুকং গহেত্বা তং সন্তাসেত্বা পলাপেসি। সো উপত্তিত্বা বনং পক্খন্তো তথা
পক্খন্তো বো অহোসি। ন পুন তং ঠানং অগমাসি। তে উভোপি অপরিহীনজ্ঞাণা ব্রহ্মলোকে পরাযণা অহেসুং।

শব্দার্থ – ১

পুন্তস্স — পুত্রের ; আধাবিহৃতা — হেঁটে; পরিধাবিহৃতা — ছুটে; বিচরণকালে — খেলবার বয়সে; ব্রাহ্মণীয়া —
ব্রাহ্মণীর ; মতায — মৃত্যু হলে; পুনং — ছেলেকে ; অঞ্জেনাদাব — কোলে নিয়ে ; পবিসিত্বা — প্রবেশ করে;
হিমবন্তং — হিমালয় পর্বতে; ইসিপবজ্জং — ঋষি প্রজ্ঞা ; পবজিত্বা — প্রবৃজিত হয়ে ; তঙ্গ — সেই;
তাপসকুমারকং — ঋষিবালক ; কত্তা — করে; পঁগসালায়ং — পর্ণকুটিরে ; বাসং — বাস ; কস্পেসি — করতে
লাগলেন; বস্সারন্ত — বর্ধাকালের রাত্রিতে; অচিন্মধারে — মুষলধারে; দেবে — মেঘে; বস্সন্তে — বর্ষণ করতে
থাকলে; মৰ্কটো — বানর; সীতপীলিতো — শীতার্ত; দন্তে — দাঁতগুলো ; খাদন্তো — কড় কড় করতে করতে;
কম্পন্তো — কঁপতে কঁপতে ; বিচরতি — বিচরণ করতে লাগল ; মহন্তে — অনেকগুলো; দারুকখণে —
বৃক্ষকান্ড ; আহরিত্বা — সংগ্রহ করে; অগ্রগং — অঞ্চি; কত্তা — করে ; মঞ্চকে — বিছানায়; নিপজ্জি — শুয়ে
পড়ল।

শব্দার্থ - ২

পুত্রোকেপি'স্স — তাঁর পুত্রও ; পাদে — পাদদ্বয় ; পরিমজ্জমানো — মালিশ করতে করতে ; নিসীদি — বসে রইল ; সো — সেই ; একস্স — একের ; মততাপসস্স — মৃত তপস্বীর ; সন্তকানি — ব্যবহৃত ; বঙ্গলানি — বাকল ; নিবাসেত্তা — পরিধান করে ; পারপিত্তা — গায়ে দিয়ে ; অজিন চমৎ — মৃগ চর্ম ; একংসং — এক কাঁধের ওপর ; কত্তা — করে ; কজমণ্ডলুং — দণ্ড কমণ্ডলু ; আদায — নিয়ে ; ইসিবেসেন — তপস্বীর ছন্দবেশে ; গন্তা — গিয়ে ; পন্নসালঘারে — পর্ণ কুটিরের দরজায় ; অগগিস্স — আগুনের ; কারণা — জন্য ; কুহনকমৎ — ঠকামি ; কত্তা — করে ; অট্টাসি — দাঁড়িয়ে রইল ; তং — তাকে ; দিষ্যা — দেখে ; তাত — পিতা ; সীতপীলিতো — শীতার্ত ; তিট্টতি — দাঁড়িয়ে আছে ; ইধ — এখানে, পক্ষেস্থ — আহবান করুন ; বিসীবেস্সতি — শীত নিবারণ করবে ; পিতৰং — পিতাকে ; আযাচত্তো — অনুরোধ করতে করতে ।

শব্দার্থ - ৩

অযং — এই; ইসি — ঝৰি ; উপসমো — শান্ত ; সংযমে রতো — সংযমে রত ; সংতিট্টতি — দাঁড়ায়ে আছে ; সিসির ভয়েন — শীতের ভয়ে ; অট্টিতো — অস্থির ; হন্দ — হে ; পরিস্তু'মং — একে প্রবেশ করা হোক ; আগারকং — গৃহের ভেতর ; বিনেতু — নিবারণ করুক ; দরথঞ্চ — কষ্ট ; কেবলং — সম্পূর্ণরূপে ।

শব্দার্থ - ৪

পুত্রস্স — পুত্রের ; বচনং — কথা ; সুত্তা — শুনে ; উট্টায — ওঠে ; ওলোকেন্তো — দেখতে দেখতে ; এওত্তা — জেনে ; মুক্তিভাবং — বানরত্ত ।

শব্দার্থ - ৫

নাযং — এটা নয় ; কপি — বানর ; দুম্ববর — বৃক্ষ ; সাখাগোচরো — শাখাবিহারী ; দুসকো — নষ্টকারী ; রোসকো — হিংসুক ; জমো — হীন ; সচে — যদি ; বজে — আসে ; ইমিমিপ — এই ; দুসযে — নষ্ট করবে ; ঘরংতি — ঘরখানা ।

শব্দার্থ-৬

উম্মকং — জুলস্ত কাঠ ; সন্তাপেত্তা — ভয় দেখিয়ে ; পলাপেসি — তাড়িয়ে দিলেন ; উপ্পতিত্তা — লাফ দিয়ে ; পক্ষেন্তো — ছুটতে ছুটতে ; অপরিইন্জ্ঞাপো — ধ্যান পরায়ন হয়ে ।

সারাংশ

অতীতে বারাগসীতে ব্রহ্মদণ্ড রাজত্ত করতেন । সে সময় বোধিসত্ত্ব কাশীরাজ্যে ব্রাহ্মণকুলে জন্মগ্রহণ করেছিলেন । তাঁর এক ছেলে ছিল । সে হেসে ছুটে খেলবার সময় হলে তাঁর স্ত্রী মারা গেল । তখন বোধিসত্ত্ব ছেলেকে নিয়ে হিমালয়ে ঝৰি প্রবৃজ্যা গ্রহণ করেছিলেন ।

শীতের দিনে তাঁরা কাষ্ঠখণ্ড সংগ্রহ করে আগুন জ্বালিয়ে পাশে শুয়ে রইল । একটি বানরও শীতে কম্পমান হয়ে কাতর হয়েছিল । সে এক মৃত তাপসের বস্ত্রাদি পরিধান করল । কাঁধে মৃগচর্ম ধারণ

করে কমঙ্গলু হাতে পর্ণ শাঙ্গার পাশে দাঁড়িয়ে রইল। ছেলে প্রবন্ধক সন্ন্যাসীকে দেখে তার পিতাকে বলল—
বাবা ঐ শান্ত দান্ত ঝষি দাঁড়িয়ে কাঁপছেন। তাঁকে গৃহের ভেতরে আসতে বলুন। তিনি শীত নিবারণ করুক।

পিতা প্রবন্ধক বানরকে চিনতে পেরে বললেন— সে বৃক্ষ শাখায় অবস্থানকারী বানর। সে সর্বনাশা, হিংসুটে এবং
হীনস্বভাবসম্পন্ন। এখানে এলে আমাদের ঘরখানাও নষ্ট করবে। এ বলে বোধিসত্ত্ব একথও জুলান্ত কাঠ নিয়ে
ভয় দেখিয়ে তাড়া করলেন। বানর লাফাতে লাফাতে এ বন থেকে অন্য বনে চলে গেল। আর কোনদিন আসে
নি।

উপদেশ

সততাই সর্বশ্রেষ্ঠ পন্থা।

টীকা

ব্রহ্মদণ্ড

তিনি বারাণসীর রাজা ছিলেন। অধিকাংশ জাতকেই এ নামের উল্লেখ আছে। সুতরাং, এটি কেন
ব্যক্তিবিশেষের নাম নয়। বংশগত উপাধি। বিভিন্ন সময় ভিন্ন ভিন্ন রাজা রাজত্ব করলেও বংশগত উপাধি কেন
কেন ক্ষেত্রে ব্যবহার করা হয়। অন্যান দেশেও প্রচলিত আছে— যেমন ‘জার’।

অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। উপদেশসহ কপি জাতকটি বর্ণনা কর।
- ২। ‘সততাই সর্বশ্রেষ্ঠ পন্থা’ – এটি কোন জাতকের উপদেশ? জাতকটির বিষয়বস্তু সংক্ষেপে
লেখ।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। কপি জাতকের নায়ক কে? তিনি কেন ঝষি প্রবজ্ঞা গ্রহণ করেছিলেন?
- ২। বানর ঝষির বেশ ধারণ করল কেন?
- ৩। ‘ব্রহ্মদণ্ড’ সম্পর্কে টীকা লেখ।

(গ) শূন্যস্থানে পূরণ কর :

তাপস কুমারকো — তৎ দিয়া ‘তাত তাপসো একো — সীত পীলিতো
বিসীবেসুস্তী’তি; পিতরং — পঠমং গাথমাহ।

— তিট্টতি। ইব তৎ —

(ঘ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

গিরিদন্ত জাতক

অতীতে বারাণসিয়ৎ সামরাজ্য নাম রাজ্ঞি কারেসি। তদা বোধিসত্ত্বে অমচকুলে নিবৃত্তিত্বা ব্যপ্তিত্বে তস্স অথবানুসাসকো অহোসি।

রঞ্জেশ্বর পন পাওবো নাম মজলসাসো তস্স গিরিদন্তে নাম অস্মবন্ধে, সো খঙ্গে অহোসি। অস্মো মুখ্যরজ্ঞকে গহেত্বা তৎ পুরতো পুরতো গচ্ছন্তং দিষ্টা “মৎ এস সিক্ষাপেতৌ” তি সঞ্চারণ্য তস্স অনুসিক্ষণ্টে খঙ্গে অহোসি। তস্স খঙ্গভাবৎ রঞ্জেশ্বর আরো চেসুং। রঞ্জেশ্বর বেজে পেসেসি। তে গন্ত্বা অস্মস্স, ‘গচ্ছ, ব্যস্স, এথা কারণং জানাহী’তি, সো গন্ত্বা খঙ্গ অস্মবন্ধসংস্গৃহেন তস্স খঙ্গ ভুতভাবৎ এত্তা রঞ্জেশ্বর তৎ অথবৎ আরোচেত্বা ‘সংসগ্গদোসেন নাম এবং হোতৌ’তি দস্মেন্তে পঠমৎ গাথং আহঃ

দৃসিতো গিরিদন্তেন হযো সামস্স পাওবো,
পোরাণং পকতিং হিত্বা তস্সেব অনুবিধিযতৌ’তি।

অথ নং রাজা ‘ইদানি ব্যস্স কিং কাতবৎ’তি পুচ্ছি। বোধিসত্ত্বে ‘সুন্দরং অস্মবন্ধং লভিত্বা যথা পোরাণো ভবিস্সতৌ’তি বত্তা দুত্যবৎ গাথং আহঃ।

সচেব তনুজো পোসো সিকরাকারকপ্রিপিতো,
আননে তৎ গহেত্বা মণ্ডলে পরিবর্তয়ে,
খিপ্পমেৰ পহত্তান তস্সেব অনুবিধিযতৌ’তি।

রাজা তথা করেসি। অস্মো পকতিভাবে পতিত্তিসি। রাজা তিরচ্ছাণমিপ নাম আসয়ৎ জানিস্সতৌ’তি তুট্টিচ্ছে বোধিসত্ত্ব মহন্তং যসং অদাসি।

সখা ইমং দেসনং আহরিত্বা জাতকং সমোধানেসি। “তদা গিরিদন্তে দেবদন্তে অহোসি; অস্মো বিপক্ষসাবকো রাজা আনন্দো, অমচপতিতো পন অহমেবাতি।”

শব্দার্থ – ১

অমচকুলে—অমাভাকুল; অথবানুসাসকো—ঐহিক এবং পারত্রিক হিতোপদেষ্টা; মজলস্স—রাজকীয় অশুঃ; অস্মবন্ধে— অশুঃ রক্ষক; খঙ্গে— খৌড়া; সঞ্চারণ্য— মনে করে; অনুসিক্ষণ্টে— অনুসরণ করে; অরোচেসুং— জেনেছিল; সরীরে— দেহে, শরীরে; কথাযিংসু— বলে; ব্যস্স— হে ব্যস্য; খঙ্গস্সবন্ধসংস্গৃহেন— খঙ্গ অশুরক্ষক সংস্পর্শে; দৃসিতো— নষ্ট; অস্স— অশুঃ; পোরাণং পকতিং— পুরাণং প্রকৃতি; হিত্বা— ত্যাগ করে। অনুবিধিযতি— অনুকরণ করে।

শব্দার্থ – ২

কিং কাতবৎ— কী করা কর্তব্য; অনুজো পোসো— আপনার অনুরূপ লোক; সিখরাকারকপ্রিপিতো— অত্যন্ত উচ্চ; আননে— ঘুথে; মণ্ডলে— মণ্ডলাকারে।

শব্দার্থ—৩

তথা—সেৱপ; কারেসি—কৰালেন; তিৰচ্ছানমিপ—নীচ প্ৰাণীদেৱ ; আসযং—অভিলাষ ; তুট্টিচ্ছো—সন্তুষ্টি ।

সারাংশ

প্ৰাচীনকালে শ্যামৰাজ নামক এক রাজা বাৱাগসীতে রাজত্ব কৰতেন। সে সময় বোধিসত্ত্ব অমাত্যকুলে জন্মগ্ৰহণ কৰে তাঁৰ ধৰ্মনুশাসক হয়েছিলেন। শ্যামৰাজেৰ পাড়ৰ নামে একটি মজল অশৃ ছিল। গিৰিদন্ত নামে এক ঘোড়া ব্যক্তি তাঁৰ সহিসেৱ কাজ কৰত ।

গিৰিদন্ত ঘোড়াৰ মুখেৱ রশি ধৰে চলত । ঘোড়া মনে কৰত, সহিস তাকে তাৰ মত খুড়িয়ে হাঁটতে শিক্ষা দিচ্ছে । ঘোড়াও সহিসেৱ মত অনুকৰণ কৰত । শেষে সে ঘোড়াও ঘোড়া হয়ে গৈল ।

লোকে রাজাকে এ খবৰ জানাল । রাজা মজল অশৃৰ জন্য বৈদ্য পাঠালেন । বৈদ্য অশৃৰ কোন রোগ নিৰ্ণয় কৰতে পাৱল না । অবশ্যে শ্যামৰাজ ধৰ্মনুশাসক বোধিসত্ত্বকে এৰ কাৰণ নিৰ্ণয়েৰ জন্য প্ৰেৰণ কৰলেন । বোধিসত্ত্ব গিয়েই বুৰাতে পাৱলেন, মজল অশৃ সহিসেৱ সংসর্গে থেকে এৱুপ হয়েছে । সহিসেৱ চলন দেখেই এটা সে শিখেছে ।

রাজা পৰবৰ্তী কৰ্তব্য সম্পর্কে বোধিসত্ত্বকে জিজেস কৰলেন । তিনি একজন সুস্থ অবিকলাঙ্গ সহিস নিয়োগেৰ কথা বলালেন । তাহলে মজল অশৃ পূৰ্বৰ্বৎ হয়ে যাবে ।

রাজা বোধিসত্ত্বেৰ পৰামৰ্শ অনুযায়ী সহিস নিযুক্ত কৰলেন । নতুন সহিস কয়েকদিন অশৃৰ মুখেৱ রশি ধৰে অশৃকে পৰিচালনা কৰলেন । অশৃ ধীৱে ধীৱে ঘোড়াভাৱ ত্যাগ কৰল । সে পূৰ্বেৰ চলনশক্তি ফিৰে পেল ।

উপদেশ

সৎসঙ্গে স্বৰ্গবাস; অসৎসঙ্গে সৰ্বনাশ ।

অনুশীলনী

(ক) নিচেৱ প্ৰশ্নগুলোৱ উত্তৰ দাও :

- ১। গিৰিদন্ত জাতকটি তোমাৰ নিজেৰ ভাষায় লেখ ।
- ২। মজল অশৃৰ রোগ নিৰ্ণয়ে বোধিসত্ত্বেৰ ভূমিকা আলোচনা কৰ ।

(খ) সংক্ষেপে উত্তৰ দাও :

- ১। গিৰিদন্ত কাৰ নাম? সে কী কৰত?
- ২। বোধিসত্ত্ব মজল অশৃৰ রোগ নিৰ্ণয়ে কিভাৱে সফল হয়েছিলেন?

(গ) বাংলা অনুবাদ কর :

১। রাজা তথ্য কারেসি। অস্মো পকতি ভাবে পতিটাসি। রাজা 'তিরচ্ছানমিপ নাম আসয়ং
জানিস্সন্তৌ'তি তটাচিত্তে বৈধিসন্তং মহস্তং যসং আদেসি।

(ঘ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। শ্যামরাজ কেওখাকাৰ রাজা ছিলেন?

- | | | | |
|----|---------|----|---------|
| ক. | অযোধ্যা | খ. | মিথিলা |
| গ. | অবন্তী | ঘ. | বারাণসী |

২। রাজাৱ ধৰ্মানুশাসক কে ছিলেন?

- | | | | |
|----|------------|----|-----------|
| ক. | ব্রহ্মদত্ত | খ. | জিনদত্ত |
| গ. | বোধিসত্ত্ব | ঘ. | মহাসত্ত্ব |

३। मञ्जल अशु थोड़ा सहिसर अनकरणे की शिखेहिल?

- | | | | |
|----|------|----|-----|
| ক. | চলন | খ. | ভৱণ |
| গ. | শয়ন | ঘ. | দমন |

৪। গিরিদণ্ড দেখতে কিরূপ ছিল?

- | | | | |
|----|-------|----|-------|
| ক. | নেড়া | খ. | শৌড়া |
| গ. | বধির | ঘ. | অন্ধ |

ନଚ ଜାତକ

ଆତିତେ ପଠମକପେ ଚତୁର୍ବଦୀ ରାଜାନଂ ଅକ୍ଷସୁ, ମଛା ଆନନ୍ଦମଟ୍ଟଂ, ସକୁଣା ସୁବଗୁହୁଙ୍କଂ । ତସ୍ମ ପନ ସୁବଗୁରାଜହଙ୍କସ୍ମ ଧୀତା ହଙ୍ସପୋତିକା ଅଭିରୂପା ଅହୋସି । ଇତି ସୋ ରାଜା ତସ୍ମା ବରଂ ଅଦାସି । ସା ଅନ୍ତନୋ ଚିତ୍ତରୁଚିତ୍ତଂ ସାମିକଂ ବାରେସି । ହଙ୍ସରାଜା ତସ୍ମା ବରଂ ଦଢ଼ା ହିମବନ୍ତେ ସବ୍ବସକୁଣେ ସନ୍ନିପାତାପେସି । ନାନପକାରା ହଙ୍ସମୋରାଦୟୋ ସକୁଣଗଣା ସମାଗନ୍ତ୍ରା ଏକମିଂ ମହଞ୍ଚେ ପାଶାନତଳେ ସନ୍ନିପତିଙ୍କୁ । ହଙ୍ସରାଜା ଧୀତରଂ ପୋକୋସାପୋସି – ‘ଅନ୍ତନୋ ଚିତ୍ତରୁଚିତ୍ତଂ ସାମିକଂ ଆଗନ୍ତ୍ରା ଗଣହତ୍ତ’ତି ।

ସା ସକୁଣସଂଘଂ ଓଲୋକେତୀ ମନିବଗୁଣୀବଂ ଚିତ୍ପେଖୁନଂ ମୋରଂ ଦିନ୍ବା ରୋଚେସି – ‘ଅଯଂ ମେ ସାମିକଂ ହୋତୁ’ । ସକୁଣସଂଘ ମୋରଂ ଉପସଂକମିତ୍ରା ଆହୁସୁ – ‘ସମ୍ ମୋର, ଅଯଂ ରାଜଧୀତା ଏଭକାନଂ ସକୁଣାନଂ ମଜ୍ବୋ ସାମିକଂ ରୋଚେଷି ତଥି ରୁଚିଂ ଉପ୍ଲାଦେସି । ମୋରୋ ‘ଅଜ୍ଞ ଅପି ତାବ ମେ ବରଂ ନ ପ୍ରସମ୍ପି’ ତି ବଢ଼ା ଅଭିତୁଟ୍ଟିଥା ହିରୋତ୍ପଂ ଭିନ୍ଦିତ୍ରା ତାବ ମହତୋ ସକୁଣସଂଘସମ୍ ମଜ୍ବୋ ପକ୍ଷେ ପଶାରେତ୍ରା ନଚିତୁଂ ଆରାଭି ।

ନଚତ୍ରୋ ଅପଟିଛନ୍ତୋ ଅହୋସି । ସୁବଗୁହୁଙ୍କସରାଜା ଲଜ୍ଜିତୋ ଇମ୍ବୁସ ନେବ ଅଜ୍ବାନ୍ତସମୁଟ୍ଟାନଂ ହିରୀ ଅଥି, ନ ଚ ବହିଦ୍ୱା ସମୁଟ୍ଟାନାଂ ଓତ୍ପଂ; ଅସ୍ମ ଭିନ୍ ହିରୋତ୍ପଂ ମମ ଧୀତରଂ ନ ଦସ୍ମାମୀ’ତି ସୁକଣ ସଂଘମଜ୍ବୋ ଇମଂ ଗାଥମାହ ॥

ବୁଦ୍ଧମୂଳ୍ୟେଽ୍ଵା ବୁଚିରା ଚ ପିଟ୍ଟିଥି
ବେଲୁରିଯବଗୁ ପନିବା ଚ ଶୀବା,
ବ୍ୟାମମାନ୍ତାନି ଚ ପେକ୍ଖୁନାନି
ନଚେନ ତେ ଧୀତରଂ ନ ଦଦାମୀ’ତି ।

ହଙ୍ସରାଜା ତମିଂ ଏବ ପରିସମଜ୍ବୋ ଅନ୍ତନୋ ଭାଗିଣେୟ ହଙ୍ସପୋତକସ୍ମ ଧୀତରଂ ଅଦାସି । ମୋରୋ ହଙ୍ସପୋତିକଂ ଅଲଭିତ୍ରା ଲଜ୍ଜିତ୍ରା ତତୋ’ବ ଉଟ୍ଟିହିତ୍ରା ପଲାଯି । ହଙ୍ସରାଜା’ପି ଅନ୍ତନୋ ବସନ୍ତଟାନେ ଏବ ଗତୋ ।

ଶବ୍ଦାର୍ଥ

ପଠମକପେ—ପ୍ରଥମ କଲେ; ଅକ୍ଷସୁ—କରେଛିଲ; ହଙ୍ସପୋତିକା—ହଙ୍ସକଳ୍ୟା; ଅଭିରୂପା—ସୁନ୍ଦରୀ; ଚିତ୍ତରୁଚିତ୍ତଂ—ମନେର ମତ; ସାମିକଂ—ସ୍ଵାମୀ; ବାରେସି—ନିର୍ବାଚନ କରେଛିଲ; ସନ୍ନିପାତାପେସି— ଏକତ୍ରିତ କରେଛିଲ; ହଙ୍ସମୋରାଦୟୋ—ହାସ, ମୟୁର ପ୍ରଭୃତି; ସମାଗନ୍ତ୍ରା—ଏସେ; ପାଶାନତଳେ—ପାଘାନପୃଷ୍ଠେ; ପକୋସାମେସି—ଡେକେ ବଲଳ ।

ଗଣହତ୍—ଗ୍ରହଣ କର; ସକୁଣସଙ୍ଗଂ—ପାଖିର ଦଲକେ; ଓଲୋକନ୍ତୋ—ଦେଖତେ; ମନିବଗୁଣୀବଂ—ମଣିର ମତ ଶ୍ରୀବାୟୁକ୍ତ; ଚିତ୍ପେଖୁନଂ—ବିଚିତ୍ର ପେଖମୟୁକ୍ତ; ଉପସଂକମିତ୍ରା—ଉପସିଥିତ ହୟେ; ସମ୍—ମହାଶୟ; ରୋଚନ୍ତୋ—ପଛନ୍ କରତେ; ଉପ୍ଲାଦେସି—ଜନ୍ମେଛେ; ହିରୋତ୍ପଂ—ଲଜ୍ଜାଭୟ; ଭିନ୍ଦିତ୍ରା—ପରିତ୍ୟାଗ କରେ; ପଶାରେତ୍ରା—ପ୍ରସାରିତ କରେ; ଆରାଭି—ଆରମ୍ଭ କରଲ; ଅପଟିଛନ୍ତୋ—ଉଲଜ୍ଜା; ଅଜ୍ମନ୍ତସମୁଟ୍ଟାନଂ—ଅଭ୍ୟନ୍ତରୀଣ; ଓତ୍ପଂ—ଭଯ; ଭିନ୍ନହି—ହିରୋତ୍ପମସ୍ମ—ଲଜ୍ଜାଭୟହୀନକେ; ନ ଦସ୍ମାମୀ—ଦେବ ନା; ସକୁଣସଙ୍ଗମଜ୍ବୋ—ପାଖିଦେର ସଭାଯ; ରୁଦଂ—ସ୍ଵ; ମନ୍ୟେଽ୍ଵା—ମୟୁର; ବୁଚିରା—ସୁନ୍ଦର; ପିଟ୍ଟି—ପୃଷ୍ଠଦେଶ; ବେଲୁରିଯ—ବୈଦ୍ୟ ମଣି; ବଗୁପନିଭା—

বর্ণসদৃশ; গীবা — গলদেশ। ব্যাঘ-মত্তানি — ব্যাঘ পরিমিত; পেকখুনানি — পেখমগুলো; নচেন — ন্তের মাধ্যমে; তস্মিৎ এব — এই সেই; হংসপোতকস্স — হংসশাবককে; অলভিত্তা — না পেয়ে; উট্ঠিত্তা — উঠে; পলায়ি — পালিয়ে গেল; বসন্ট্যানে — বাসস্থানে; এবগতো — চলে গেল।

সারাংশ

প্রাচীনকালে প্রথম কল্পে চতুষপদ জন্মগণ মিলিত হয়ে তাদের মধ্যে রাজা নির্বাচন করেছিল। মৎস্যরা আনন্দকে, পাখিরা সুবর্ণহংসকে রাজা করেছিল। সুবর্ণ রাজহংসের কন্যা অত্যন্ত সুন্দরী ছিল। রাজা তাকে ইচ্ছামত পতি নির্বাচন করতে বলে দিয়েছিল। রাজা হিমালয়ে পাখিদের একত্রিত করে কন্যাকে মনের মত স্বামী গ্রহণ করতে বলল।

কন্যা পেখমযুক্ত এক ময়ুরকে পছন্দ করল। পাখিরা ময়ুরকে এ খবর দিল। ময়ুর আনন্দে শৌর্য-বীর্য দেখাতে গিয়ে নাচতে লাগল। পক্ষ বিস্তার করে নাচবার সময় উলজ্জা হয়ে গেল। সুবর্ণহংসরাজ লজ্জিত হয়ে তাকে আর মেয়ে দিল না। যার লজ্জা ও ভয় নেই তাকে মেয়ে দেওয়ার প্রয়োজন নেই। এ বলে হংসরাজ সে সভায় নিজের ভাগিনা হংসশাবককে কন্যা সম্প্রদান করল।

ময়ুর হংসকন্যাকে না পেয়ে লজ্জায় সে সভা থেকে উঠে গেল। হংস রাজও নিজের বাসস্থানে প্রস্থান করলেন।

উপদেশ

লজ্জা ও ভয় সচরিত্রের লক্ষণ।

অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। নচ জাতকের মূল বক্তব্য তুলে ধর।
- ২। ময়ুর পতি নির্বাচিত হয়েও কী দোষে আবার তা হারাল? সংক্ষেপে বল।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। পাখিদের সংস্কৰণ সভার একটি সংক্ষিপ্ত বর্ণনা দাও।
- ২। চতুষপদ জন্মরা কাকে কাকে রাজা নির্বাচিত করেছিল? তারা কোথায় মিলিত হয়েছিল?

(গ) বাংলা অনুবদ্ধ কর :

- ১। ইমসস নেব অজ্ঞানসমুট্ঠানং হিরী অথি, ন চ বহিদ্বা সমুট্ঠানং উত্পঃ; অস্স তিন্ন হিরোত্পস্স মম ধীত্রং ন দস্সামীতি সকুণ সংঘমজ্জ্বো ইমং গাথমাহ।

(ষ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। মৎস্যরা কাকে রাজা নির্বাচিত করেছিল?

ক. আনন্দ

খ. রুই

গ. কাতল

ঘ. ইলিশ

২। সুবর্ণ হংসরাজ পাখিদের কোথায় একত্রিত করেছিলেন?

ক. জলাশয়

খ. তুদে

গ. হিমালয়ে

ঘ. জালি বনে

৩। সুবর্ণরাজহংসের কন্যা কাকে পতি নির্বাচন করেছিল?

ক. ঈগল

খ. সকুণ

গ. হংস

ঘ. ময়ুর

৪। হংসরাজ কাকে কন্যা সম্পদান করেছিলেন?

ক. ময়ুররাজকে

খ. ভাগিনা হংসশাবককে

গ. দূরসমপর্ক আত্মীয়কে

ঘ. বন্য পাখিকে

৫। হংসরাজ কোথায় প্রস্থান করলেন?

ক. শহরে

খ. বনে

গ. বাসস্থানে

ঘ. নদীতীরে

ফল জাতক

অতীতে বারাণসিয়ৎ ব্রহ্মদত্তে রজং কারেন্টে বোধিসন্তো সেট্টিকুলে নিবর্ত্তিত্বা ব্যপ্পত্তে পঞ্চত্বি সকটসত্তেহি
বগিজং করোন্তো একস্মিং কালে মহাবুনি অটবিং পত্তা অটবিমুখে ঠত্তা সবের মনুস্সে সন্নিপাতেত্তা ; ‘ইমিস্স
অটবিয়া বিসরুক্খা নাম হোন্তি যেব, পুরেব তুমহেহি অপরিভুতং যং কিঞ্চিং পত্তং বা ফলং বা মং অপরিপুচ্ছত্বা মা
খাদিথা’হি আহ ।

তে সাধৃতি সম্পটিচ্ছত্বা অটবিং ওতরিংসু । অটবিমুখে চ একস্মিং গামদ্বারে কিম্ফলরুক্খো নাম অথি । তস্স
খন্ধ-সাথা-পলাস-পুপ্ফ-ফলানিসবানি অম্বসদিসেনেব হোন্তি; ন কেবলং বণ্ণসংগ্রানতো বা গন্ধরসেহি পি'স্স
আম্বপক্ষানি ফলানি অশ্বফল সদিসানি এব, খাদিতানি পন হলাহলবিসং বিয তং খণং যেব জীবিতক্র্যং
পাপেতি । পুরতো গচ্ছত্বা একচে লোল-পুরিসা ‘অশ্বরুক্খো অযংত সঞ্চেষ্য ফলানি খাদিংসু, একচে
সখবাহং পুচ্ছত্বা ব খাদিস্সামা’ সি হথেন গহেত্তা অট্টিংসু । তে সখবাহে আগতে ‘অ্য, ইমানি ফলানি
খাদামা’তি পুচ্ছিংসু ।

বোধিসন্তো “নাযং অশ্বরুক্খো” তি “কিম্ফলরুক্খো নাম” এস অশ্বরুক্খো, মা খাদিথা”তি, বাবেত্তা যে খাদিংসু
তে পি বমাপেত্তা চতুর্মুরং পাযেত্তা আরোগে অকাসি ।

পুরেব পন ইমস্মিং রুক্খমূলে মনুস্সা নিবাসং কপ্পেত্তা অশ্বফলানীতি, ইমানি বিসফলানি খদিত্বা জীবিতক্র্যং
পাপুণ্ডি, পুনদিবসে গামবাসিনো নিকখমিত্বা মতমনুস্সে দিষ্যা পাদে গণ্হিত্বা পটিচ্ছন্নটিংতানে ছড়ডেত্তা
সকটেহি সন্ধিৎ এব সববং তেসং সকটং গহেত্তা গচ্ছত্বি ।

তে তং দিবসং পি অরুণ-উগ্গগমনকালে যেসব মযহং বলিবদ্ধা ভবিস্সতি, মযহং সকটং, মযহং সকটং, মযহং
ভড়ন’ তি বেগেন তং রুক্খমূলং গন্ত্বা মনুস্সে নিরোগে দিষ্যা কতং তুমহে ইমং রুক্খং নাযং অশ্বরুক্খো’তি
জানথা’তি পুচ্ছিংসু ।

তে ‘ময়ন জানাম, সখবাহ জেট্টকো নো জানী’তি আহংসু । মনুস্সা বোধিসন্তং পুচ্ছিংসু, পডিত কিৎ’তি কত্তা
ইমস্স রুক্খস্স ন অন্তরুক্খভাবং অঞ্চেষাসী’তি । সো ‘দ্বীহি কারণেহি অঞ্চেষাসিং’তি বত্তা ইমং গাথং আহঃ ।

নাযং রুক্খো দুরারোহো নপি গামতা আরকা,

আকারেন জানামি নাযং সাধুফল দুমো’তি ।

মহাজনস্স ধম্যং সোথিগমনংগতো ।

শব্দার্থ

সেটঠিকুলে — শ্রেষ্ঠীকুলে; নিবন্ধিত্তা — জন্মগ্রহণ করে; বয়স্পতো — বয়ঃপ্রাপ্ত হয়ে; পঞ্চহি — পাঁচটি দ্বারা; সকট — সতেহি — শত গাঢ়ি নিয়ে; বণিজং — বাণিজ্য; করোত্তো — করতে করতে; মহাবন্ধনীয় — দুর্গম; অটবিং — অরণ্য ; পত্তা — পেয়ে ; অটবিমুখে — বনের প্রবেশ পথে; ঠত্তা — দাঁড়িয়ে; সবেব — সকল; মনুসসে — লোকজনকে; সন্নিপাতেত্তা — একত্রিত করে; অটবিয়া — বনে; বিসরুকখো — বিষবৃক্ষ; হোস্তি এব — আছে; তুমহেহি — তোমাদের দ্বারা; অপরিভুত্তং — খাওয়া হয় নি; এরূপ; পন্তং — পাত্র; বা — অথবা; পৃষ্ফৎ — পুষ্প; ফলং — ফল; মং — আমাকে; অপরিপুচ্ছত্তা — জিজ্ঞাসা না করে; খাদিথাতি — খাবে; আহ — বললেন।

তে — তারা ; সাধৃতি — আচ্ছা বলে; সম্পত্তিচ্ছিত্তা — সম্মতি প্রদান করে; অটবিং — বনের মধ্যে ; ওতরিংসু — প্রবেশ করল ; একসিং — এক ; গামদ্বারে, হামের নিকট ; কিম্বফলরুক্খে — কিম্বফল নামক বৃক্ষ; অথি — আছে; থন্দ — কাণ্ড; পলাস — পত্র; পৃষ্ফৎ — পুষ্প; ফলানি — ফলগুলো; সববানি — সকল; অম্বসদিসামে'র — আম গাছের ন্যায় ; হোস্তি — হয়; বগুসংস্থানতো — বর্ণসংস্থানে ; গন্ধরসেহি — গন্ধে ও রসে; আম পক্ষানি — আম দৈষৎ পাকা; অম্বফল সদিসানি — আমের ন্যায় ; খাদিতানি — খাওয়া মাত্র ; হলাহলবিসং — হলাহলবিষ; বিয — মত; তৎখনং এব — সেই মুহূর্তেই; জীবিতক্ষয়ং — মৃত্যু ; পাপেতি — ঘটায়; পুরতো — সম্মুখভাগে; গচ্ছস্ত — যারা যাচ্ছিল তারা; একচে — কয়েকজন; লোলপুরিসা — লোভী ব্যক্তি; অয়তি — এই ; সংগ্ৰহণ্য — মনে করে; খাদিংসু — খেয়ে ছিল; স্থৰাহং — দলপতিকে; পুচ্ছত্তা — জিজ্ঞাসা করে; খাদিস্সামাতি — খাব; হথেন — হাতে; গহেত্তা — নিয়ে; অটঠিংসু — অপেক্ষা করে রাইল; আগতে — আসলে; অহ্য — মহাশয়; ইমানি — এগুলো; খাদামাতি — খাব কিনা; পুচ্ছিংসু — জিজ্ঞাসা করেছিল।

নায়ং — এ নয়; অম্বরুকখো'তি — আমগাছ ; এগত্তা — জেনে; মা খাদিথাতি — খেও না বলে ; বারেত্তা — বারণ করে; যে — যারা; খাদিসুং — খেয়েছিল; তেপি — তাদেরকে; বমাগেত্তা — বমন করে; চতুমধুরং — চার প্রকার মিষ্ট দ্রুব্য; পাযেত্তা — পান করিয়ে; আরোগে — সুস্থ; অকাসি — করেছিলেন।

ইমসিং — এই; বুকখমূলে — বৃক্ষমূলে; মনুস্সা — লোকেরা; নিবাসং — আশ্রয়; কপেত্তা — গ্রহণ করে; অম্বফলানী'তি — আম মনে করে; জীবিতক্ষয়ং — মৃত্যু; পাপুণ্ডতি — লাভ করত; পুনদিবসে — পরদিন; নিকথামিত্তা — বের হয়ে; মতমনুস্সে — মৃতলোকদেরকে; দিঙ্গা — দেখে; পাদে — পায়ে, গণ্হিত্তা — ধরে; পটিচন্ত্রিত্তানে — গোপন স্থানে।

সারাংশ :

বারাণসীরাজ বৃক্ষাদন্তের সময় বোধিসত্ত্ব শ্রেষ্ঠীকুলে জন্মগ্রহণ করেছিলেন। তিনি পাঁচশত শকট নিয়ে বাণিজ্য করতেন। একদিন এক বনের প্রবেশ পথে দাঁড়িয়ে সঙ্গীদের বললেন — এখানে বিষবৃক্ষ আছে। তোমরা আমাকে জিজ্ঞেস না করে কোন ফল খেও না। দেখতে ঠিক আমের মত। সঙ্গীদের মধ্যে যারা আগে ছিল তাদের মধ্যে যারা লোভী কিম্বফল খেয়ে ফেলল। অন্যরা মালিককে জিজ্ঞেস করে খাব — এই মনে করে হাতে নিয়ে অপেক্ষা করল।

বোধিসত্ত্ব জানতে পারলেন, এটি আনন্দক নয় — কিম্পল বৃক্ষ। যারা খেয়েছিল তাদেরকে ঔষধ দিয়ে বমন করাল। সুস্থ হয়ে গেল।

ইতিপূর্বে বগিকেরা যারা যেত তারা কিম্পল নামে বিষফল খেয়ে মারা যেত। পরদিন স্থানীয় গ্রামবাসী এসে তাদের গোপন স্থানে ফেলে দিত। জিনিষপত্র, টাকা-পয়সা, শকট নিয়ে যেত। সেদিনও গ্রামবাসী তাড়াতাড়ি এসে বোধিসত্ত্ব এবং তাঁর সঙ্গীদের জীবিত দেখে আশ্চর্য হয়ে গেল। তারা নিরাশ হয়ে বোধিসত্ত্বকে জিজ্ঞেস করল — আপনি কী করে জানতে পারলেন, এটি আনন্দক নয়; কিম্পফল বৃক্ষ। উত্তরে তিনি বললেন —

গ্রামের পাশে এত সুন্দর বৃক্ষ। এতে ওঠা কষ্টসাধ্য নয়।

তাছাড়া, ফলভারে শাখা নুয়ে পড়েছে। যদি সুমিষ্ট আনন্দফল হত তাহলে গ্রামবাসীরা খেয়ে ফেলত।

বোধিসত্ত্ব সমবেত লোকজনকে ধর্মোপদেশ দিয়ে যথাস্থানে চলে গেলেন।

উপদেশ

লোভে পাপ, পাপে মৃত্যু।

অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। উপদেশসহ ফল জাতকটি তোমার নিজের ভাষায় লেখ।
- ২। ফল জাতকে প্রদত্ত বোধিসত্ত্বের ভাষণ সংক্ষেপে বিবৃত কর।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। বোধিসত্ত্বের বাণিজ্য্যাত্মক সংক্ষিপ্ত পরিচয় দাও।
- ২। বোধিসত্ত্বের সাথে গ্রামবাসীর কথোপকথনের ভাবার্থ লিপিবদ্ধ কর।

(গ) শূন্যস্থান পূরণ কর :

- ১। নায়ং বুক্খো —— ন পি গামতা —— ,
অকারেন —— নায়ং সাধুফলদুমো'তি।
- মহাজনস্স —— দেসেত্তা সোঁথিগমনং ——।

(ଘ) ସଠିକ ଉତ୍ତରେ ଟିକ (\checkmark) ଚିହ୍ନ ଦାଓ :

୧। ବୋଧିସନ୍ତ କତଶତ ଶକଟ ନିଯେ ବାଣିଜ୍ୟ କରାଲେନ?

କ. ଚାରଶତ

ଖ. ପାଁଚଶତ

ଗ. ଛୟଶତ

ଘ. ସାତଶତ

୨। ବନେର ଧାରେ ଅସିଥିତ ବିଷବୃକ୍ଷଟିର ନାମ କୀ?

କ. ଆମ୍ବର୍ବଳ୍କ

ଖ. ଜାମ୍ବର୍ବଳ୍କ

ଗ. କାଂଠାଲବୃକ୍ଷ

ଘ. କିମ୍ପଲବୃକ୍ଷ

୩। ଘାରା ବିଷଫଳ ଧେଯେଛିଲ ତାଦେରକେ ବୋଧିସନ୍ତ କୀ କରାଲେନ?

କ. ସଂକାର କରାଲେନ

ଖ. ନଦୀତେ ଭେସେ ଦିଲେନ

ଗ. ଔଷଧ ଦିଯେ ସୁମ୍ଥ କରାଲେନ

ଘ. ଦାହ କରାଲେନ

୪। କିମ୍ପଲ ବିଷଫଳ ଦେଖିଲେ କିମ୍ବୁପ?

କ. କିମ୍ପଲ ଫଳ

ଖ. ଆମ୍ବଫଳ

ଗ. ରମ୍ଭାଫଳ

ଘ. ଜୟୁହଳ

তৃতীয় অধ্যায়

ধর্মপদট্ট কথা

কোসম্বক বথু

কোসম্বিয়া হি যোসিতারামে পঞ্চসত পঞ্চসত পরিবার দ্বে ভিক্খু বিহরিংসু বিনয়ধরো চ ধর্মকথিকো চাতি । তেসু ধর্মকথিকো একদিবসং সরীরবলঞ্জং কঢ়া উদককোট্টকে আচমনউদকাবসেসং ভোজনে ঠপেত্তা নিক্খমি, পচ্ছা বিনয়ধরো তথ পবিট্টো তৎ উদকং দিষ্মা নিক্খমিত্তা ইতরং পুচ্ছি “আবুসো, ত্যা উদকং ঠপিতৎ”তি?

“আম আবুসো”তি

“কিং পনেথ আপত্তিভাবং ন জানাসী”তি?

“আম ন জানমী”তি

“হোতাবুসো, এথ আপত্তী”তি।

“তেন হিপ্তিকারস্সামি নং”তি।

“সচে পন তে আবুসো, অসধিগ্ন অসত্যা কতৎ নথি আপত্তী”তি।

সো তস্স আপত্তিয়া অনাপত্তিদিট্টি অহোসি । বিনয়ধরোপি অভনো নিস্সিতকানং “অয়ৎ ধর্মকথিকো আপত্তিং আপজ্জমানেপি ন জানাতী”তি আরোচেসি । তে তস্স নিস্সিতকে দিষ্মা “তুমহাকং উপাজ্ঞাযো আপত্তিং আপজ্জিত্তাপি আপত্তিভাবং ন জানাতী”তি আহংসু । তে সন্তো অভনো উপাজ্ঞাযস্সারোচেসুং ।

সো এমবাহ—“অয়ৎ বিনয়ধরো পুৰ্বে অনাপত্তী”তি বত্তা ইদানি আপত্তী”তি বদতি, মুসাবাদী এসো”তি।

তে গত্তা—“তুমহাকং উপাজ্ঞাযো মুসাবাদী”তি আহংসু । এবং অঞ্চলমঞ্চঞ্চং কলহং বড়ত্যিংসু ।

ততো বিনয়ধরো ওকাসং লভিত্তা ধর্মকথিকস্স আপত্তিয়া অদস্সনে উক্খেপীনযিকমং অকাসি । ততো পট্টায তেসং পচ্ছযদাযকা উপট্টাকাপি দ্বে কোট্টাসা অহেসুং । ওবাদপটিগুগাহকা ভিক্খুনিয়া পি আরক্খকদেবতাপি সন্দিট্ট সম্ভত্তা আকাসট্টা দেবতাপী”তি যাব ব্রুক্ষালোকা সব্বে পুথুজ্জনা দ্বে পরখা অহেসুং । চাতুর্মহারাজিকং আদিং কঢ়াযাব অকনিট্টভবনা পনীদং কোলাহলং অগমাসি ।

অথকো অঞ্চলতরো ভিক্খু তথাগতৎ উপসংকমিত্তা উক্খেপকানং ধন্মি কেনেবাযং কস্মেন উক্খিত্তো, উক্খিত্তানুবন্ধকানং অবশ্যিকেন কম্মেন উক্খিত্তেতি লদ্ধিং উডক্খেপকেহি বারিয়মানানমিপ চ তেসং তৎ অনুপরিবারেত্তা বিচরণভাবং আরোচেসি ।

ভগবা “সমাগ্ৰ্গা কিৱ হোন্তু” তি দ্বে বাবে পেসেত্তা ‘নযিছস্তি ভন্তে, সমগ্ৰ্গা ভবিতুংতি সুত্তা ততিযবাবে “ভিন্নো ভিক্খুসংজ্ঞো, ভিন্নো ভিক্খুসংজ্ঞো” তি তেসং সম্ভিকং গত্তা উক্খেপকানং উক্খেপনে ইতরেসপ্ত আপত্তিয়া অদস্সনে আদীনবং কথেত্তা পুন তেসং তথেব একসীমায় উপোসথাদীহি অনুজ্ঞানিত্তা ভন্তগ্ৰাদীসু ভণনজাতানং আসনন্তৰিকায নিসীদিতকৰতি ভন্তগণে বতৎ পঞ্চঞ্চপেত্তা “ইদানি ভণনজাতা বিহৱত্তী”তি সুত্তা

ତଥ ଗନ୍ଧୀ “ଅଳଂ ଭିକ୍ଖବେ, ମା ଭନ୍ଦନ୍”ତି ଆଦୀନି ବଢ଼ା “ଭିକ୍ଖବେ, ଭନ୍ଦ କଲହ, ବିଗ୍ଗହ ନାମାତେ ବିବାଦା ଅନ୍ତକାରକା, କଲହୁ ନିସ୍ସାଯିହି ଲୁଟୁକିକାପି ସକୁଣିହିଥିନାଗଂ ଜୀବିତକ୍ଷୟଂ ପାପେସୀ”ତି ଲୁଟୁକିକ ଜାତକଂ କଥେଡ଼ା “ଭିକ୍ଖବେ, ସମଗ୍ରା ହୋଥ ମା ବିବଦ୍ଧ, ବିବାଦଂ ନିସ୍ସାଯିହି ଅନେକସହସ୍ର ବଟ୍ଟକା ଜୀବିତକ୍ଷୟଂ ପତ୍ର”ତି ବଟ୍ଟକାଜାତକଂ କଥେସି ।

ଏବସ୍ଥି ତେସୁ ଭଗବତୋ ବଚନଂ ଅନାଦିଯତ୍ତେସୁ ଅଞ୍ଚଳତରେ ଧର୍ମବାଦିନା ତଥାଗତସ୍ମ ବିହେସଂ ଅନିଛତେନ “ଆଗମେତୁ ଭନ୍ତେ ଭଗବା ଧର୍ମସ୍ମାମି, ଅପୋସ୍ତସୁକୋ ଭନ୍ତେ ଭଗବା, ଦିଟ୍ଟଧର୍ମ-ସୁଖବିହାରମନ୍ୟୁତୋ ବିହରତୁ, ମୟମେତେନ ଭନ୍ଦନେନ କଲହେନ ବିଗ୍ଗହେନ ବିବାଦେ ପଞ୍ଚାଶ୍ୟସ୍ମାମା”ତି ବୁନ୍ଦେ ଆହାରି : ।

“ଭୃତ୍ୟୁବଂ ଭିକ୍ଖବେ, ବାରାଗସିଯଂ ବ୍ରକ୍ଷାଦତ୍ତୋ ନାମ କାପିରାଜା ଅହୋସୀ”ତି ବ୍ରକ୍ଷାଦତ୍ତେ ଦୀଘୀତିସ୍ମ କୋସଲାରାଞ୍ଚରେଣ ରାଜଙ୍କ ଅଛିନ୍ଦିତ୍ତା ଅଞ୍ଚଳାତକବେଶେନ ବସନ୍ତସ୍ମ ପିତୁନୋ ମାରିତଭାବଦେବ ଦୀଘୀଯୁକୁମାରେନ ଅନୁନୋ ଜୀବିତେ ଦିନ୍ନେ ତତୋ ପଟ୍ଟାୟ ତେସଂ ସମଗ୍ରଭାବର୍ପଣ କଥେଡ଼ା ତେସଂ ହି ନାମ ଭିକ୍ଖବେ, ରାଜନଂ ଆଦିନ୍ଦ୍ରନ୍ଦ୍ରନଂ ଆଦିନ୍ଦ୍ରସଥାନଂ ଏବରୂପଂ ଖତିସୋରାତଂ ଭବିଷ୍ୟତି, ଈଥ ଖୋ ତଂ ଭିକ୍ଖବେ, ସୋଭେଥ ବଂ ତୁମହେ ଏବଂ ସ୍ଵାକ୍ଷାତେ ଧର୍ମବିନ୍ୟେ ପର୍ବଜିତା ସମାନାବାମା ଚ ଭବେଯାଥ ସୋରତା ଚା”ତି ଓବଦିତ୍ତପି ନେବ ତେ ସମଗ୍ରଗେ କାତୁଂ ସକ୍ତି ।

ସୋ ତାଯ ଆକିଗୁବିହାରତାୟ ଉକ୍ତର୍ଥିତୋ ‘ଅହଂ ଖୋ ଇନ୍ଦାନି ଆକିନ୍ନୋ ଦୂର୍କ୍ଷଂ ବିହରାମି, ଏମ ଚ ଭିକ୍ଖ ମମ ବଚନଂ ନ କରେଣି, ଯନ୍ମନାହଂ ଏକକୋବ ଗଗମ୍ଭା ବୁପକଟ୍ଟୋ ବିହରେୟଂ’ତି ଚିନ୍ତେଡ଼ା କୋସବିଷ୍ୟଂ ପିନ୍ଡାଯ ଚରିତ୍ତା ଅନପାଲୋକେଡ଼ା ଭିକ୍ଖୁସଂସଂ ଏକକୋବ ଅନୁନୋ ପଞ୍ଚଟୀବରମାଦାୟ ବାଲକଲୋଗକାରାମଂ ଗନ୍ଧା ତଥ ଓସୁଥେରମସ ଏକଚାରିକବନ୍ତଂ କଥେଡ଼ା ପାଚିନବଂସ ମିଗଦାୟେ ତିନ୍ନଂ କୁଳପୁତ୍ରାନଂ ସାମଗ୍ରିରସନିସଂସଂ କଥେଡ଼ା ଯେନ ପାରିଲେଯ୍ୟକଂତେନ ଅବସରି । ତତ୍ରସୁନଂ ଭଗବା ପାରିଲେଯ୍ୟକଂ ଉପନିସ୍ତ୍ୟ ରକ୍ଷିତବନସାନ୍ଦେ ଭଦ୍ରଦ୍ସାଲମୂଳେ ପାରିଲେଯ୍ୟକଂ ହିଥିନା ଉପଟ୍ଟିହିମାନୋ ଫୁଲକଂ ବସ୍ତାବାସଂ ବସି ।

କୋସିମ୍ବିବାସିନୋପି ଖୋ ଉପାସକା ବିହାରଂ ଗନ୍ଧା ସଥାରଂ ଅପସ୍ତ୍ରକ୍ତା “କୁହିଂ ଭନ୍ତେ, ସଥା”ତି ପୁଚ୍ଛିତ୍ତା-
“ପାରିଲେଯ୍ୟକବନସଙ୍ଗ ଗତୋ”ତି ।

“କିଂ କାରଣ”ତି?

“ସମ୍ମହେ ସମଗ୍ରଗେ କାତୁଂ ବାୟମି, ମୟଂପନ ସମଗ୍ରା ଅତୁମହା”ତି ।

“କିଂ ଭନ୍ତେ, ତୁମହେ ସଥୁସନ୍ତିକେ ପରବଜିତ୍ତା ତମିଂ ସାମଗ୍ରିଂ କରୋନ୍ତେ ସମଗ୍ରା ନାହୁବଥା”ତି ।

“ଏବମାବୁସୋ”ତି ।

ମନୁସ୍ମା - ଇମେ ସଥୁସନ୍ତିକେ ପରବଜିତ୍ତା ତମିଂ ସାମଗ୍ରିଂ କରୋନ୍ତେପି ସମଗ୍ରା ନ ଜାତା, ମୟଂ ଇମେ ନିସ୍ସାଯ ସଥାରଂ ଦଟ୍ଟୁଂ ନ ଲଭିମି, ଇମେସଂ ନେବ ଆସନଂ ଦସ୍ମାମ ନ ଅଭିବାଦନାଦୀନି ଭବିଷ୍ୟାମା”ତି ।

ତେ ତତୋ ପଟ୍ଟାୟ ତେସଂ ସାମ୍ରାଚିମନ୍ତମିପ ନ କରିଂସୁ । ତେ ଅପାହାରତାୟ ସୁସମାନ କତିପାହେନେବ ଉଜ୍ଜ୍ଵଳା ଅଞ୍ଚଳମଞ୍ଚମଞ୍ଚମଞ୍ଚ ଅଚ୍ୟବ ଦେବେତ୍ତା ଖମାପେତ୍ତା “ଉପାସକା, ମୟଂ ସମଗ୍ରା ଜାତା, ତୁମହେ ପି ନୋ ପୁରିମସଦିସା ହୋଥା”ତି ଆହଂସୁ ।

“খমাপিতো পন বো ভন্তে, সথা”তি?

“ন খমাপিতো আবুসো”তি।

“তেন হি সথারং খমাপেথ, সথু খমাপিতকালে ময়মিপ তুম্হাকং পুরুষদিসা ভবিসুসামা”তি।

তে অন্তোবস্সভাবেন সথু সন্তিকং অবিসহস্তা দুকখেন তং অন্তোবস্সং বীত্তিনামেসুং। সথা পন তেন হথিনা উপট্টিহিয়মানো সুখং বসি।

সোপি হি হথিনাগো গণমহায ফাসুবিহারথাযেব তং বনসওং পারিসি।

যথাহ-অহং খো আকিয়ো বিহরামি হথীহি হথিনীহি হথিকলভেহি হথিজ্ঞাপেহি, ছিন্নগ্রানি চেব তিণানি খাদামি, ওভগ্রোভগ্রাম মে সাখাভজ্ঞাং খাদামি, আবিলানি চ পানীযানি পিবামি, ওগাহস্তস্স চ মে উক্ষিগ্নস্স হথিনিযো কাযং উপনিযং সন্তিযো গচ্ছন্তি যন্ননাহং একোব গণমহারূপকট্টো বিহরেযং”তি।

অথ খো সো হথিনাগো যুথা অপক্রম্য যেন পরিলেয়কং রক্খিতবনসভং ভদ্রসালমূলং যেন ভগবা তেনুপসংকমি উপসংকমিত্বা পন ভগবত্তৎ বন্দিত্বা ওলোকেন্তো অঞ্চেরং কিঞ্চিং অদিষ্মা ভদ্রসালমূলং পাদেন পহরত্তো তচ্ছত্বা সোণ্য সাখং গহেত্বা সমজ্জিত। ততো পট্টায সোভ্য ঘটং গহেত্বা পানীযং পরিভোজনীযং উপট্টাপেতি, উগহোদকেন অথেসতি উগহোদকং পটিযাদেতি। কথং? মথেন কট্টানি ঘংসিত্বা অগ্রগং পাতেতি, তথ দারুনি পক্রখিপন্তো জালেত্বা তথ তথ পাষাণে পচিত্বা দারুখণ্ডকেন পরটেত্বা পরিচ্ছন্নায খুদকসেণ্যং খিপন্তি, ততো হথং ওতারেত্বা উদকস্স তন্তভাবং জানিত্বা গন্ত্বা সথারং বন্দতি। সথা “উদকং তে অপিতং পারিলেয়া”তি বত্তা তথ গন্ত্বা নহায়তি। অথস্স নানাবিধানি ফলানি আহরিত্বা দেতি।

যদা পন সথা গামং পিণ্ডায পবিসতি, তদা সথু পত্রচীবরমাদায কুমেশ পতিট্টাপেত্বা সথারা সদ্ধিং যেব গচ্ছতি, সথা, গামুপচারমপত্তা “পারিলেয়, ইতো পট্টায ত্বং গন্ত ন সক্তা, আহর মে পত্রচীবরং”তি আহরাপেত্বা গামং পবিসতি। যো পি যাব সথু নিক্কমণা তথেব ঠত্বা সথু আগমনকালে পচ্ছুগ্রামনং কত্তা পুরিমনয়েনেব পত্রচীবরং গহেত্বা বসন্ট্টানে ওতরেত্বা বন্তং দস্সেত্বা সাখায বীজতি। রত্তিং বালমিগপরিপন্থ নিবারণথং মহস্তং দণ্ডং সোডায গহেত্বা “সথারং রক্খিস্সামী”তি যাব অরুণগ্রামনা বনসডস্স অন্তরঙ্গে বিচরতি।

ততো পট্টাযেব কির সো বনসওঁ “রক্খিতবনসওঁ নাম জাতোতি। অরুণে উগ্গতে মুখোদকদানং আদিং কত্তা তেনেব উপাযেন স্বব্ববন্তানি করোতি।

অথেকো মৰ্কটো তং ইধিং উট্টায সমুট্টায দিবসে তথাগতস্স অভিসমাচারিকং করোন্তং দিষ্মা “অহমিপ কিঞ্চিদেব করিস্সামী”তি বিচরত্তো একদিবসং নিশ্চক্ষিকং দণ্ডকমধুং দিষ্মা দণ্ডকং ভঞ্জিত্বা দণ্ড - কেনেব সন্ধিং মধুপটলং সথু সন্তিকং আহরিত্বা কদলিপন্তং ছিন্দিত্বা তথ ঠপেত্বা অদাসি। সত্তা গণ্হি। মৰ্কটো ‘করিস্সতি নুখো পরিভোগং ন করিস্সত্তী’তি ওলোকেন্তো গহেত্বা নিসিন্নং দিষ্মা কিন্তুখো’তি চিন্তেত্বা দণ্ডকেটিযং গহেত্বা পরিবন্তেত্বা উপধারেত্বো অন্তাকনি দিষ্মা তানি সনিকং অপনেত্বা অদাসি। সথা পরিভোগমকাসি। সো তুট্টামানসো তং তং সাখং গহেত্বা নচন্তো অট্টাসি। অথস্স গহিতসাখাপি অক্ষসন্তসাখাপি ভিজ্জি। সো একসিং খাণুকমথকে পতিত্বা নিবিদনধগন্তো সথরি পসন্নেনেব চিন্তেন কালং কত্তা তাবতিসংস ভবনে তিংসযোজনিকে কলকবিমানে নিবন্তি; অচ্ছরাসহস্স পরিবারো অহোসি।

তথাগতস্স তথ হথিনাগেন উপট্টিয়মানস্স বসনভাবো সকল জন্মবুদ্ধীপে পকটো অহোসি । সাবখিনগরতো অনাথপিণ্ডিকো বিসাখা মহাউপাসিকৃতি এবমাদীনি মহাকুলানি আনন্দথেরস্স সাসনং পহিণিংসু— “স্থারং নো ভন্তে, দস্সেথা” দিসাবাসিনো পি পঞ্চসতা ভিক্খু বুথবস্সা আনন্দথেরং উপসংকমিত্বা “চিরস্সুতা নো আনন্দ, ভগবতো সমুখা ধৰ্ম্মিকথা । সাধু মযং আবুসো আনন্দ লভেয্যাম ভগবতো সমুখা ধৰ্ম্মিকথৎ সরণায়”তি যাচিংসু । থেরো তে ভিক্খু আদায় তথ গন্ত্বা “তেমাসং একবিহারিনো তথাগতস্স সন্তিকং এন্তকেহি ভিক্খুহি সন্ধিং উপসংকমিতুং অযুক্তি” চিন্তেত্তা তে ভিক্খু বহি ঠিপেত্তা এককো স্থারং উপসংকমি ।

পারিলেয্যাকো তৎ দিষ্মা দড়মাদায় পক্খন্দি । সথা ওলোকেত্তা “অপেহি পারিলেয্যক, মা বারযি বুদ্ধপট্টকো এসো”তি আহ । সো তথেব দণ্ডং ছড়তেত্তা পন্তচীবৰ পটিগঢ়গঢ়ণং আপুচ্ছি । থেরো ন অদাসি । নাগো “সচে উগ্গহিতবন্তে ভবিস্সতি সথু নিসীদন পাসাগফলকে পরিক্র্মা ন ঠিপেতি”তি চিন্তেসি । থেরো পন্তচীবৰং ভূমিযং ঠিপেসি । “বন্তসম্পন্নাহি গৱুণং আসনে বা সয়নে বা অন্তনো পরিক্র্মারং ন ঠিপেষ্টি” । থেরো সন্তারং বন্দিত্তা একমন্তং নিসীদি । সথা “এককোব আগতোসী”তি পুচ্ছিত্তা পঞ্চসতেহি ভিক্খুহি সন্ধিং আগতভাবং সুত্তা “কহং পন তে”তি বত্তা—

“তুম্হাকং চিন্তং অজানত্তে বহিঠিপেত্তা আগতেমহী”তি বুন্তে-“পঙ্কোসাসি নে”তি আহ ।

থেরো তথা অকাসি ।

সথা তেহি সন্ধিং পটিসন্থারং কত্তা তেহি ভিক্খুহি “ভন্তে, ভগবাহি বুদ্ধসুকুমালো চেব খন্তিযসুকুমালো চ, তুম্হেহি তেমাসং এককেহি তিট্টন্তেহি নিসীদন্তেহি চ দুৰুৰং কতৎ, বন্তপটিবন্তকারকেপি মুখোদকাদি দায়কেপি নাহোসি মণ্ডণে”তি বুন্তে “ভিক্খবে, পারিলেয্যকহথিনা মম সবকিছানি কতানি, এবৰূপং হি সহায়কং লভন্তেন অকতো বসিতৎ যুতৎ, অলভন্তস্স একচারিকভাবো’ব সেয়ো”তি বত্তা ইমা নাগবগ্গে তিস্সো গাথা অভাসি :

“সচে লভেথ নিপকং সহাযং সন্ধিং চৱং সাধু বিহারী ধীরং,

অভিভুয্য সববনি পরিস্ময়ানি চরেয্য তেনন্তমনো সতীমা” ।

“নো চে লভেথ নিপকং সহা সন্ধিং চৱং সাধু বিহারি ধীরং,

রাজাৰ রাট্টং বিজিতং পহায় একোচৱে মাতঙ্গৱঞ্চেণ্ব নামো”

“একস্স চৱিতৎ সেয়ো নথি বালে সহাযতা

একোচৱে ন চ পাপানি কযিৱা

অপ্পোস্সুকো মাতঙ্গৱঞ্চেণ্ব নাগো”তি ।

গাথাপরিযোসানে পঞ্চসতাপি তে ভিক্খু অৱহন্তে পতিট্টহিংসু ।

আনন্দথেরো অনাথপিণ্ডিকাদীহি পেসিতৎ সাসনং আরোচেত্তা “ভন্তে অনাথপিণ্ডিকপমুখা পঞ্চ অরিয়সাবক কোটিযো তুম্হাকং আগমনং পক্ষাসিংসন্তী”তি আহ ।

পত্রচীবরং গহাপেত্তা নিক্খমি । নাগো গন্ত্বা সগ্গে তিরিযং অট্ঠাসি “কিং করোতি ভন্তে, নাগো”তি?

তুমহাকং ভিক্খবে, ভিক্খং দাতুং পচ্চাসিংসতি । দীয়রন্তং খো পনাযং ময়হং উপকারকো, নাস্স চিত্তং
কোপেতুং বট্টতি, নিবন্ধথ ভিক্খবে”তি ।

সখা ভিক্খু গহেত্তা নিবন্ধি, হংসীপি, বনসডং পবিসিত্তা পনসকদলিফলাদীনি নানাফলানি সংহরিত্তা রাসিং কত্তা
পুনর্দিবসে ভিক্খুনং অদাসি । পথসতা ভিক্খুসক্বানি খেপেতুং নাসক্থিঃসু । ভন্তকিচ্ছপরিযোসানে সখা
পত্রচীবরং গহেত্তা নিক্খমি । নাগো ভিক্খুনং অন্তরন্তরেন গন্ত্বা সংশুপুরতো তিরিযং অট্ঠাসি ।

‘কিং করোতি ভন্তে, নাগো’তি?

“অঘং ভিক্খবে, তুমহে পেসেত্তা মং নিবন্ধেতী”তি ।

অথ নং সন্তা—‘পারিলেয়, ইদং মম অনিবন্ধনীয় গমনং,

তব ইমিনা অন্তভাবেন ঝানং বা বিপস্সনং বা মগ্গফলং বা নথি, তিট্টত্তং” আহ ।

তৎ সুত্তা নাগো মুখে সোওং পক্ষিপিত্তা রোদস্তো পচ্ছতো পচ্ছতো অগমাসি । যো হি সখারং নিবন্ধেতুং লভস্তো
তেনেব নির্যামেন যাবজীবং পটিজগ্গণ্যে সখা পন গামুপচারমপত্তা-পারিলেয়, ইতো, পট্টায তব অভূমি,
মনুস্সাবাসো সপরিপন্থো, তিট্টত্তং”তি আহ । সো রোদমানো তথেব ঠত্তা সখারি চক্খপথং বিজহস্তে বিজহস্তে
হদযেন ফলি, তেন কলং কত্তা সখারি পসাদেন তাবতিংসভবনে তিংসযোজনিকে কনকবিমানে অচ্ছরা
সহস্সমজ্জ্বে নিবন্ধি । পারিলয়েক দেবপুতো যেবস্স নামং অহোসি ।

সখাপি অনুপুরেন জেতবনং অগমাসি । কোসম্বৰকা ভিক্খু সখা কির সাবাথিঃ আগতোতি সুত্তা সখারং খমাপেতুং
তথ অগমঃসু । কোসরাজা তে কির কোসম্বৰকা ভন্তনকারকা ভিক্খু আগচ্ছত্তী”তি সুত্তা সখারং উপসংকমিত্তা
‘আহং ভন্তে, তেসং মম বিজিতং পবিসিতুং ন দস্সামী’তি আহ ।

‘মহারাজ, সীলবন্তা তে ভিক্খু, কেবলং অঞ্চল্লেশ্বান্নে বিবাদেন মম বচনং ন গণহিঃসু, ইদানি মং খমাপেতুং
আগচ্ছত্তি, ছস্ত মহারাজা’তি ।

অনাথপিণ্ডিকোপি—‘আহং তেসং বিহারং পবিসিতুং ন দস্সামী’তি বত্তা তথেব ভগবতা পটিক্ষিপ্তো তুণ্হী
অহোসি ।

সাবাথিঃ অনুপত্তানং পন তেসং ভগবা একমন্তে বিবিন্তং কারাপেত্তা সেনাসনং দাপেসি । অঞ্চেও ভিক্খু তেহি
সদ্বিঃ নেব একতো নিসীদন্তি ন তিট্টত্তি । আগতাগতাসখারং পুচ্ছত্তি—‘কহং ভন্তে ভন্তনকারকা কোসম্বৰকা
ভিক্খু’তি?

সখা—‘এতেতি দস্সেতি ।

তে—“এতে চ এতে কিরা”তি আগতাগতেহি অঙ্গুলিযা দস্সিয়মানা লজ্জায সীসং উক্ষিপিতুং অসক্তো
ভগবতো পাদমূলে নিপজ্জিত্তা ভগবন্তং খমাপেসুং ।

সথা—“ভারিযং বো ভিক্খবে, কতৎ তুমহে নাম মাদিসস্স বুদ্ধস্স সন্তিকে পবজিত্তা মযি সামগ্গিঃ করোন্তে মম বচনং ন করিথ, পোরাণক পণ্ডিতাপি বজ্ঞপ্তানং মাতাপিতুনং ওবাদং সৃত্তা তেসু জীবিতা বোরো-পিয়ামানেসুপি তৎ অনতিক্রমিত্তা পচ্ছা দীসু রট্টেসু রজং কারিযংসু”তি বত্তা পুনদেব কোসম্বিকজ্ঞাতকং কথেত্তা ‘এবং ভিক্খবে দীঘাযুকুমারো মাতাপিতুনু জীবিতা বোরোপিয়ামানেসুপি তেসং ওবাদং অনতিক্রমিত্তাপচ্ছা ব্রহ্মদত্তস্স দীতরং লভিত্তা দীসু কাসিকোসলরট্টেসু রজং কারেসি, তুমহেহি পন মম বচনং অকরোহত্তেহি ভারিযং কতৎ’তি বত্তা ইমং গাথমাহ—

পরে চ ন বিজানতি ময়মেথা যমাসসে,
যে চ তথ বিজানতি ততো সম্ভাস্তি মেধগা’তি।

তথ ‘পরেতি’ পণ্ডিতে ঠিপেত্তা ততো অগ্রঞ্জেও ভড়নকারকা পরে নাম, তে তথ সঙ্গ মঞ্জু কোলাহলং করোন্তা মযং যমামসে উপরমাম নস্সাম সততং সমিতং, মচু সন্তিকং সচ্ছামাতি ন জানতি”। ‘যে চ তথ বিজানত্তী’তি—যে তথ পণ্ডিতা ‘মযং মচুসমীপং গচ্ছামা’তি বিজানতি।

‘ততো সম্ভাস্তি মেধগা’তি — এবং হি তে জানত্তা যোনিযো মনসিকারং উপদেত্তা মেধগানং কলহানং রূপসমায় পটিপজ্জতি, অথ নেসং তায় পটিপণ্ডিযা তে মেধগা সম্ভাস্তী’তি।

অথ বা “পরে চা’তি পুবে মযা ভিক্খবে ভড়নং”তি আদীনি বত্তা ওবাদিয়মানাপি মম ওবাদস্স অপটিগ্রগহণেন আমামকা পরে নাম, মযং ছন্দদিবসেন মিছাগ্গহণং গহেত্তা এন্ত সঙ্গমঞ্জু যমামসে ভড়নাদীনং বুদ্ধিযা বায়মামা’তি ন বিজানতি, ইদানি পন যোনিসো পচ্ছবেক্ষমানা তথ তুম্হাকং অন্তরে যে পণ্ডিত পুরিসা পুবে মযং ছন্দদিবসেন বায়মত্তা অযোনিসো পটিপন্না”তি বিজানতি, ততো তেসং সন্তিকা তে পণ্ডিতপুরিসো নিস্সায় ইমে ইদানি কলহসংখ্যাতা মেধগা সম্ভাস্তী’তি অযমেথ অহোতি।

গাথা পরিযোসানে সম্পত্তিক্ষু সোতাপণি ফলাদীসু পতিট্টাহিংসুতি।

শব্দার্থ

বিহারিংসু — বাস করতেন; সরীরবলঞ্জং — মলত্যাগ; ভাজনে — জলাধারে; পবিট্টো — প্রবেশ করে; নিক্খমিত্তা — নিষ্ক্রান্ত হয়ে; ইতরং — কনিষ্ঠ; পটিকরিস্সামি — প্রতিকার করব; অসতিয়া — অজ্ঞাসারে; অনাপত্তিদিট্টি — আপত্তি নয়; আপজ্ঞমানো — আপত্তিহস্ত; উপজ্ঞায়স্সারোচেসুং — উপাধ্যায়কে বললেন; উক্খেপনীয়কম্বং — উক্ষেপনীয় দণ্ডকর্ম; ততো পট্টায় — সে থেকে; ওবাদ পটিগ্রাহকা — ধর্মোপদেশ শ্রবণকারী; সন্দিট্ট — দ্বিগ্রস্ত; পনীদং — পর্যন্ত; উক্খিভানুবন্ধনং — বর্জনকারীরা বর্জন করলে; সমগ্গা — সম্মিলিত; নথিচ্ছতি — ইচ্ছা করে না; সন্তিকং — নিকেট; আদীনবং — কুফল; আপত্তিয়া — দোষসমূহ; অনুজানিত্তা — আজ্ঞা করে; মিসিদিববত্তি — উপবেশন করিয়ে দেন; অলং — নিস্পুর্যোজন; অনথকারকা — অনর্থকর; নিস্সায় — জন্য; জীবিতক্ষযং পত্তা — জীবনক্ষয় হয়েছিল; পঞ্চার্ঘায়স্সাম — ফল দেখাব; ভূতপুরবং — পূর্বকালে; অচ্ছন্দিত্তা — ছেদ করে; অগ্রঞ্জাতকবেসেন — অজ্ঞাতবাসের সময়; অদিন্নদণ্ডনং — ন্যায়দণ্ডধারী; সেরোতা — সহৃদয়; সমগ্গা নাহুবথ — মিলল না; ন অভিবাদনাদীনি করিস্সাম — অভিবাদনাদি করব না; অশ্বাহারতায় সুস্সমানা — অল্লাহর হেতু শুকাতে লাগল; ছিন্গগানি — ছিন্গ, অগ্রভাগ ছিন্গ;

ওগহিতস্স — ঝান করার সময়; রক্খিতবনসভং — ঘনবনাংশে, ওলোকেত্তো — অবলোকন করে, দৃষ্টিপাত করে; সমজ্জি — সমান করে দিল; উপট্ঠপেতি — এনে দিত; অথেসতি — প্রয়োজন হলে; উগ্হোদকং পটিযাদেতি — গরম করে দিত; কট্ঠানি ঘৎসিত্তা — কাষ্ঠ ঘর্ষণ করে; পবট্তেত্তা — প্রবেশ করে, নিষ্কেপ করে; সাখায বিজতি — শাখার দ্বারা বাতস করত; অভিসমা চারিকং — ব্রত-প্রতিব্রত ; মকটো — বানর; কিনুখো — কারণ কী; অঙ্গকানি — মৌচাক, মৌমাছির বাসা; অপনেত্তা — উল্টিয়ে; তুট্টোমানসো — সন্তুষ্ট হয়ে; থাগুমথকে — স্থাগুর ওপর, গৌজার ওপর; নিবিকৰ্ত্ত্বগত্তো — শরীর বিদ্ধ; পাকটো আহোসি — প্রচার হয়েছিল; অবস্তি — অধুক্তিকর মনে করে; পরিক্ষারং ন ঠঠপেতি — পাত্র-চীবর রাখবেন না; পক্ষোসাহি — আদেশ দিলেন; পটিসম্ভারং কঢ়া — সন্তোষজনক আলাপ করে; পটিবন্ধকার-কোপি-ব্রত — প্রতিব্রত করার লোকপর্যন্ত; পরিসম্যানি — বাধাবিষ্য; তেনতুমনো — অভিভূত করে; গগহা'হি — গ্রহণ করুন; তিরিযং — তির্যকভাবে; আগমনং পচাসিংসতি — আগমন প্রত্যাশা করছে; খেপেতুং নাসক্খিংসু — খেয়ে শেষ করতে পারল না; নিবত্তেতি — নিবৃত্ত করছে; যাবজ্জীবং পটিজগ্নগেয় — যাবজ্জীবন সেবা-পূজা করত; বিজহস্তে বিজহস্তে — অন্তর্বানের সঙ্গে; হৃদয়েন ফলি — হৃদপিণ্ড বিদীর্ঘ হল; অঞ্চলমঞ্চঞ্চ — পরসপর; খমাপেতুং — ক্ষমা প্রার্থনার জন্য; পটিক্ষিত্তো — প্রত্যাখ্যান করলে; লজ্জায সীসং উক্খিপিতুং অসক্তোত্তা — লজ্জায মাথা তুলতে না পেরে; বজ্জ্বাপ্তভানং — হতার জন্য দণ্ডপ্রাপ্ত ; জীবিতা বোরোপিয়মানেসুপি — হতা করা হলেও; ওবাদস্স অপটিগৃগহণেন — উপদেশ গ্রহণ না করে।

সারাংশ

কৌশল্যার ঘোষিতারামে একজন বিনয়ধর ও একজন ধর্মকথিক ভিক্ষু বাস করতেন। তাদের প্রত্যোকের পাঁচশত করে শিষ্য ছিল। একদিন ধর্মকথিক ভিক্ষু পায়খানায় গিয়ে জলাধারে অবশিষ্ট জল রেখে এসেছিলেন। পরে বিনয়ধর ভিক্ষু গিয়ে সেই জল দেখতে পেলেন। তিনি পায়খানা থেকে বের হয়ে ধর্মকথিককে তা বিনয়সম্মত নয় বললেন। ধর্মকথিক ভিক্ষু না জেনে রেখেছেন বলে উত্তর দিলেন। না জেনে করলে আপত্তি হয় না। এ কথা বিনয়ধর ভিক্ষু তাঁকে বললেন।

কিন্তু বিনয়ধর ভিক্ষু ধর্মকথিক ভিক্ষুর পাঁচশত শিষ্যের নিকট তা প্রকাশ করলেন। তাদের গুরুতর আপত্তি কী তা জানে না। শিষ্যরা তাদের গুরুর নিকট জিজ্ঞেস করল। তাতে ধর্মকথিক ভিক্ষু অসন্তুষ্ট হলেন। যিনি প্রথমে অনাপত্তি বলেন তিনি আবার আপত্তি কী করে বলতে পারেন? তিনি ত মিথ্যবাদী। এরূপে এ বিবাদ সর্বত্র ছড়িয়ে পড়ে। ভিক্ষুসংঘ দু'দলে বিভক্ত হল। দায়ক-দায়িকারাও দু'পক্ষ অবলম্বন করল। দেবতারাও দ্বিধা-বিভক্ত হলেন।

তগবান বৃন্দ তাদেরকে সম্মিলিত হওয়ার জন্য লোক পাঠালেন। তিনি তিনবার চেষ্টা করেও এক করতে পারলেন না। এক সাথে উপোস করতে নির্দেশ দেওয়া সন্ত্রেও করলেন না। বর্তক জাতক প্রভৃতি বিভেদের অনর্থ সম্পর্ক উপদেশ দিলেন। কিছুতেই কিছু হল না। তিনি দুঃখে বাস করতে লাগলেন। শেষ পর্যন্ত সিদ্ধান্ত নিলেন, একাকী থাকবেন।

বৃন্দ মিলনের উপকারিতা বিষয়ে উপদেশ দিয়ে পারিলেয় বনের দিকে যাত্রা করলেন। তিনি বনের ভেতরে ভদ্রশাল বৃক্ষমূলে বর্ষাবাস আরম্ভ করেন। পারিলেয়ক হস্তী তাঁর সেবা করতেন।

এদিকে কৌশল্যবাসী শাস্তাকে না দেখে ভিক্ষুদের ওপর অসন্তুষ্ট হলেন। ভিক্ষুদের ক্ষমাশীল ও সহৃদয় হবার জন্য অনুরোধ করলেন। তাতেও ভিক্ষুদেরকে মিলানো গেল না। তখন থেকে দায়ক - দায়িকারা পিণ্ড বন্ধ করে দিলেন। সেবা আচনন্দি পর্যন্ত করতেন না। ভিক্ষুরা অল্পাহারে শুকিয়ে গেল। উপায় না দেখে শেষ পর্যন্ত ভিক্ষুগণ নিজেদের মধ্যে বিবাদ নিষ্পত্তি করলেন। বুদ্ধের নিকট ক্ষমা চেয়ে তাঁকে নিয়ে আসতে চাইলেন। কিন্তু বর্ষাবাস হেতু তাঁরা বুদ্ধের নিকট যেতে সাহস করলেন না।

বুদ্ধ পারিলেয় বনে সুখেই দিন অতিবাহিত করতে লাগলেন। পারিলেয় হস্তী শুঙ্গ দ্বারা পানীয় জল এনে দিত। জল গরম করে দিত। নানাবিধ ফল আহরণ করে দিত। হস্তির সেবা দেখে সেই বর্ষায় এক বানর মধুসহ একখানা মৌচাক বুদ্ধকে দান করে। দানকার্যে সে আনন্দিত হয়ে শাখা থেকে শাখায় বিচরণকালে তার মৃত্যু হয়। মৃত্যুর পর এ পুণ্যফলে তাবত্তিংস ঘর্গে উৎপন্ন হয়। সেই থেকে বর্তমান পর্যন্ত ভাদ্র পূর্ণিমা উদযাপনকালে মধুদান করা হয়। এজন্য ভাদ্র পূর্ণিমার অপর নাম মধুপূর্ণিমা।

বর্ষাবাসের পর আনন্দ স্থবির পাঁচশত ভিক্ষু নিয়ে বুদ্ধকে আনবার জন্য পারিলেয় বনে উপস্থিত হন। তাঁদের বাইরে রেখে আনন্দ শাস্তার সাথে দেখা করতে দেলেন। পারিলেয় হস্তী প্রথমে দড় নিয়ে স্থবিরকে তাড়া করতে গেল। কিন্তু বুদ্ধের ইঁগিতে শাস্ত হল। আনন্দ স্থবির অন্যান্য ভিক্ষুদের তেকে আনলেন। তাঁরা ভগবানের কুশল জিজ্ঞেস করলেন। পারিলেয় হস্তীর সেবায় তাঁর কোন অসুবিধা হয় নি। সে সমস্ত ব্রত সম্পাদন করেছিল। এ কথা শুনে ভিক্ষুসংঘ স্বস্তি প্রকাশ করলেন। বুদ্ধ তাদেরকে ধর্মপদের নাগবর্গের তিনটি গাথা ভাষণ করে উপদেশ দিলেন। পাঁচশত ভিক্ষু অর্হতফলে প্রতিষ্ঠিত হলেন।

আনন্দ স্থবির অনাথপিণ্ডিকের সংবাদ বুদ্ধের নিকট নিবেদন করলেন। তিনি সহ সমস্ত আর্যশ্রাবক ও দায়ক-দায়িকা তাঁর আগমনের জন্য অপেক্ষা করে আছেন। শাস্তা পাঁচশত ভিক্ষুর সঙ্গে পাত্র-চীবর নিয়ে বের হলেন। পারিলেয় হস্তি ভিক্ষুসংঘের গমন পথে খাড়া হয়ে দাঁড়িয়ে রইল। বুদ্ধ আর একরাত অবস্থান করলেন। পারিলেয় হস্তী সকাল বেলা প্রচুর কঁঠাল, কলা প্রভৃতি বিবিধ ফল সংগ্রহ করল। সে শুন্দ্রা সহকারে সেগুলো ভিক্ষুসংঘকে দান করল। তাঁরা পরিত্পত্তি সহকারে খেলেন।

হস্তী বুদ্ধকে রেখে দিয়ে সারাজীবন পূজা করতে চেয়েছিল। তা যখন হল না বুদ্ধের সঙ্গে যেতে চাইল। লোকালয়ে হস্তীর জন্য বিপদসংকুল বলে বুদ্ধ তাকে আসতে নিষেধ করলেন। হস্তী কাঁদতে লাগল। বুদ্ধও ভিক্ষুসংঘ তার চক্ষুর অন্তরাল হলে সে হৃদপিণ্ড বিদীর্ঘ হয়ে মারা গেল। মৃত্যুর পর তাবত্তিংস ঘর্গে উৎপন্ন হল। তার নাম হল পারিলেয় দেবপুত্র।

বুদ্ধ শ্রাবস্তীর জেতবনে পৌছলেন। কৌশলরাজ প্রসেনজিৎ, অনাথপিণ্ডিক সহ অনেকে তাঁকে দেখতে এলেন। কৌশল্যবাসী ভিক্ষুরা খবর পেয়ে শাস্তার নিকট ক্ষমা প্রার্থনা করবার জন্য উপস্থিত হলেন। ভেদকারী ভিক্ষুরা লজ্জিত হলেন। কৌশল্যবাসী ভিক্ষুরা বুদ্ধের পায়ে পড়ে ক্ষমা প্রার্থনা করলেন। শাস্তা তাদেরকে উপদেশ দিলেন- অন্যরা জানে না যে, কলাহে নষ্ট হচ্ছে। অনুক্ষণ মৃত্যুর দিকে যাচ্ছে। যারা তা উপলব্ধ করেন তাদের সকল কলহ প্রশংসিত হয়। গাথা শেষে ভিক্ষুগণ স্নাতাপত্তি ফল লাভ করলেন।

চুলকাল মহাকাল বথু

সেতব্যবাসিনো হি চুলকালো মজ্জিমকালো মহাকালোতি তয়ো ভাতরো কুটুম্বিকা। তেসু জেট্টকনিট্ঠা দিসাসু বিচরিত্বা সকটেই ভওং আহরণ্তি। মজ্জিমকালো আভতৎ বিরিণাতি। আথেকসিং সময়ে তে উভোপি ভাতরো পথগ্রহি সকটসতেহি নানাভওং গহেত্তা সাবথিং গণ্ডত্তা সাবথিয়া চ জেবতনস্স চ অন্তরে সকটানি মোচয়িংসু। তেসু মহাকালো সাযগ্রহসময়ে মালাগন্ধাদি হথে সাবথিবাসিনো অরিয়সাবকে ধৰ্মসবণখায় গচ্ছন্তে দিষ্মা “কুহিং ইমে গচ্ছত্তা”তি পুচ্ছত্তা তমথৎ সুত্তা অহমিপ গমিস্সামী”তি চিস্তেত্তা কণিট্ঠৎ আমন্তেত্তা “ভাত, সকটেসু অপ্পমন্তো হোহি, অহং ধম্মং সোতুং গচ্ছামী” তি বত্তা গন্ডত্তা তথাগতৎ বন্দিত্তা পরিসপরিযন্তে নিসীদি। সথা তৎ দিষ্মা তস্স অঞ্জস্যবসেন অনুপুরিকথৎ কথেন্তো দুরখকখন্ধ সুন্তাদিবসেন অনেক পরিযায়েন কামানং আদীনবং ওকারং সংকিলেসং চ কথেসি। তৎ সুত্তা মহাকালো “সববং কির পহায গন্তব্ববং, পরলোকৎ গচ্ছন্তৎ নেব ভোগ ন এগাতযো অনুগচ্ছন্তি, কিম্বে ঘৰবাসেন? পরবাজিস্সামী”তি চিস্তেত্তা মহাজনে ভগবন্তৎ বন্দিত্তা পক্ষন্তে সথারং পৰবজং ঘাচিত্তা “নথি তে কোচি অপলোকে তৰেো”তি বুন্তে-

“কণিট্ঠো মে অথি ভন্তে”তি।

“অপলোকেহি নং”তি বুন্তে-

“সাধু ভন্তে”তি গন্ডত্তা “ভাত, ইমং সববং সাপতেযং পটিপজ্জ্ঞা”তি আহ।

“তুমহে পন ভাতিকা”তি।

“অহং সখু সন্তিকে পৰবজিস্সামী”তি।

সো তৎ নান্পকারেহি সাচিত্তা নিবত্তেতুং অসকোন্তো “সাধু সামি, যথাঙ্গস্যং করোথা”তি আহ।

মহাকালো গন্ডত্তা সথুসন্তিকে পৰবজি। “অহং ভাতিকং সহেত্তাৰ উপ্পৰবজিস্সামী”তি। চুলকালোপি পৰবজি। অপৰভাগে মহাকালে উপসম্পদং লভিত্তা সথারং উপসংকমিত্তা সাসনে কতি ধূৱানী”তি পুচ্ছত্তা সথারা ধীসুপি ধূৱেসু কথিতেসু “অহং ভন্তে, মহলককালে পৰবজিত্তা গন্ধধূৱং পূৱেতুং ন সক্খিস্সামি, বিপস্সনা ধূৱম্পন পূৱেস্সামীতি যাৰ অৱহন্তা কম্বুট্টানং কথাপেত্তা সোসানিক ধূতজ্ঞং সমাদায় পঠম্যামাতিক্রমে সবেৰেসু নিদং ওকন্তেসু সুসানং গন্ডত্তা পাচুসকালে অনুট্টিতেসু যেব বিহারং আগচ্ছতি।

অথেকো সুসানগোপিকা কালী নাম ছবডাহিকা থেৰেস্স ঠিত্টানং নিসিন্ট্রানং চজকমণ্ট্রানং চ দিষ্মা “কো নু খো ইধাগচ্ছতি পৰিগণ্হহিস্সামি নং”তি। পৰিগণ্হহিতৎ অসৱোন্তো একদিবসং সুমান কুটকায়মেৰ দীপং জালেত্তা পুৰুষীতরো আদায গন্ডত্তা একমন্তে নিলীনা মজ্জিংময়ামে থেৱং আগচ্ছন্তৎ দিষ্মা গন্ডত্তা বন্দিত্তা, “অয়ো গো ভন্তে, ইমসিং ঠানে বিহৱতী”তি? আহ।

“আম উপাসিকা”তি।

ভন্তে, সুসানে বিহৱন্তেহি নাম বন্তৎ উগ্গাণিহতুং বটতী”তি থেৰো-কিং পন মযং তয়া কথিতবন্তে বন্ডিস্সামা”তি অবত্তা কিং কাতুং বষ্টিতি উপাসিকে”তি আহ।

ଭଣ୍ଟେ ସୋମାନିକେହି ନାମ ସୁସାନେ ବସନତୋବେ ସୁସାନଗୋପକାନଂ ଚ ବିହାରେ ମହାଥେରସ୍ସ ଚ ଗାମଭୋଜକସ୍ସ ଚ କଥେତୁଂ ବଟ୍ଟି”ତି ।

“କିଂ କାରଣ”ତି?

“କତ କମା ଢୋରା ସାମିକେହି ପଦାନୁପଦଂ ଅନୁବଦ୍ଧା ସୁସାନେ ଭଣ୍ଟକଂ ଛଡ଼ିତ୍ତା ପଲାୟନ୍ତି । ଅଥ ମନୁସ୍ସା ସୋମାନିକାନଂ ପରିଗମାଂ କରୋନ୍ତି, ଏତେସଂ ପନ କଥିତେ ‘ମୟଂ ଇମସ୍ସ ଭଦନ୍ତସ୍ସ ଏନ୍ତକଂ ନାମ କାଳଂ ଏଥ ବସନତବଂ ଜାନାମ, ଅଚୋବୋ ଏସୋ’ତି ଉପଦବଂ ନିବାରେନ୍ତି, ତମା ଏତେସଂ କଥେତୁଂ ବଟ୍ଟି”ତି ।

‘ଅଞ୍ଚଙ୍ଗଃ କିଂ କାତବଂ’ତି?

‘ଭଣ୍ଟେ ସୁସାନେ ବସନ୍ତେନ ନାମ ଅଯୋନ ମଂସପିଟ୍ଟ ନମୋଲାଦୀନି ବଜେଜତବନି, ଦିବା ନଂ ନିନ୍ଦାୟିତବଂ କୁସୀତେନ ନ ଭବିତବଂ ଆରନ୍ଧବିରିଯେନ ଅସଠେନ ଅମଯୋବିନା ହୁତା କଲ୍ୟାଣ ପଚ୍ଚସଯେନ ବସିତବଂ ସାଯଂ ସବେସୁ ସନ୍ତେଶୁ ବିହାରତେ ଆଗନ୍ତୁବଂ ପଚ୍ଚସକାଳେ ସବେସୁ ଅନୁଟ୍ଟିତେସୁ ଯେବ ବିହାରଂ ଗନ୍ତବଂ । ସଚେ ଭଣ୍ଟେ, ଅଯୋ ଇମମିଂ ଠାନେ ଏବଂ ବିହରତେ ପବଜିତକଟଂ ମଥକଂ ପାପେତୁଂ ସକ୍ରିୟସ୍ୱତି । ସଚେ ମତସରୀରଂ ଆନେତ୍ତା ଛଡ଼େନ୍ତି, ଅହଂ କଷଳ କୃଟାଗାରଂ ଆରୋପେତ୍ତା ଗନ୍ଧମାଲାଦୀହି ସକ୍ତାରଂ କତ୍ତା ସରୀରକିଚଂ କରିଦ୍ଦୁମାମି, ନୋ ଚେ ସକ୍ରିୟସ୍ୱତି ଚିତକଂ ଜାଲେତ୍ତା ସଂକୁଳା ଆକର୍ତ୍ତିତ୍ତା ବହି ଖିପିତ୍ତା ଫରସୁନା କୋଟିତ୍ତା ଖଣ୍ଡାଖଣ୍ଡିକଂ ଛିନ୍ଦିତ୍ତା ଅଗ୍ରଗମିତି ପକ୍ଷଖିପିତ୍ତା କାପେସୁମାମୀ”ତି ଆହ ।

ଅଥ ନଂ ଥେରୋ – ‘ସାଧୁ ଭଦ୍ରେ, ଏକଂ ପନ ବୃପାରମନଂ ଦିଦ୍ଧା ମୟହଂ କଥେଯ୍ୟାସୀ’ତି ଆହ ।

ସା – ‘ସାଧୁ’ତି ସମ୍ପାଦିତି ।

ଥେରୋ ଯଥାଜ୍ଞସଯେନ ସୁସାନେ ସମନ୍ଧମଂ କରୋତି । ଚୂଳକାଳଥେରୋ ପନ ଉତ୍ତାୟ ସମୁଟ୍ଟାୟ ଘରଦ୍ଵାରଂ ଚିତ୍ତେତି, ପୁନ୍ଦାରଂ ଅନୁସରନ୍ତି “ଭାତିକୋ ମେ ଅତିଭାରିୟ କମଂ କରୋତୀ”ତି ଚିତ୍ତେତି । ଅଥେକା କୁଳବୀତାମ୍ବୁନ୍ତ ସମୁଟ୍ଟିତେନ ବ୍ୟାଧିନାସାୟଣଂ ସମୟେ ଅମିଲାତା ଅକିଲତା କାଳମକାସି । ତମେନଂ ଏଗାତକାଦୟେ ଦାରୁତେଲାଦୀହି, ସନ୍ଧିଂ ସାଯଂ ସୁସାନଂ ନେତ୍ତା ସୁସାନଗୋପି କାଥ ‘ଇମଂ ବାପୋହୀ’ତି ଭତିଂ ଦତ୍ତା ନିଯାଦେତ୍ତା ପକ୍ଷମିଂସୁ । ସା ତମ୍ଭା ପାରତୁବଥଂ ଅପନେତ୍ତା ତଂ ମହୁନ୍ତବତ୍ତଂ ପୀଣିତପୀଣିତଂ ସୁବନ୍ଦବନ୍ଦଂ ସରୀରଂ ଦିଦ୍ଧା ‘ଇମଂ ଅଯ୍ୟମ୍ ଦସ୍ସେତୁଂ ପତିର୍ପଂ ଆମଗଂ’ତି ଚିତ୍ତେତ୍ତା ଗନ୍ତ୍ତା ଥେରଂ ବନ୍ଦିତ୍ତା “ଏବରପଂ ନାମ ଆରମ୍ଭନଂ ଅଥି ଓଲୋକେଥ ଅଯ୍ୟା”ତି ଆହ ।

ଥେରୋ ‘ସାଧୁ’ତି ଗନ୍ତ୍ତା ପାରପନଂ ହରାପେତ୍ତା ପାଦତଳତୋ ଯାବ କେସଗ୍ଗା ଓଲୋକେତ୍ତା “ଅତି ପୌଣିତମେତଂ ବୃପଂ ସୁବନ୍ଦବନ୍ଦଂ, ଅଗ୍ରଗମିତି ନଂ ପକ୍ଷଖିପିତ୍ତା ମହାଜାଲାହି ଗହିତମନ୍ତକାଳେ ମୟହଂ ଆରୋଚେଯ୍ୟାସୀ”ତି ବତ୍ତା ସକଟ୍ଟାନମେବ ଗନ୍ତ୍ତା ନିସୀଦି । ସା ତଥା କତ୍ତା ଥେରମ୍ ଅରୋଚେସି । ଥେରୋ ଆଗନ୍ତ୍ତା ଓଲୋକେସି, ଜାରାୟ ପହଟ ପହଟିନାନଂ କବରଗାବିଦ୍ୟା ବିଷ ସରୀରବନ୍ଦଂ ଅହୋସି, ପାଦା ନମିତ୍ତା ଓଲମ୍ବିବଂସୁ, ହଥା ପତିକୁଟିଂସୁ, ନଲାଟଂ ନିଚମାମହୋସି । ଥେରୋ ଇଦଂ ସରୀରଂ ଇଦାନେବ ଓଲୋକେତ୍ତାନଂ ଅପରିଯନ୍ତିକରଂ ହୁତ୍ତା ଇଦାନେବ ଖୟଂ ପନ୍ତଂ ବୟଂ ପନ୍ତଂ’ତି ରନ୍ତିଟ୍ଟାନଂ ଗନ୍ତ୍ତା ନିସୀଦିତ୍ତା ଥୟବୟଂ ସମ୍ପନ୍ସ୍ସମାନୋ :

‘ଅନିଚା ବତସଙ୍ଗାରା ଉପାଦବସଧମିନୋ,

ଉପଜ୍ଜିତ୍ତା ନିରୁଜ୍ଜନ୍ତି ତେସଂ ଉପସମୋ ସୁଖୋ’ତି ।

গাথং বত্তা বিপস্সং বড়চেত্তা সহ পটিসমিদ্বাহি অরহতং পাপুণি। তমিঃ অরহতং পন্তে সথা ভিক্খুসঙ্গপরিবুতো চারিকং চরমানো সেতব্যং গন্ত্বা সিংসপাবনং পাবিসি। চুলকালস্স ভরিযাযো সথাকির অনুস্পত্তে সুত্তা “অম্হাকং সামিকং গণহিস্সামা”তি পেসেত্তা সথারং নিমত্তাপেসুং।

বৃদ্ধানং পন অপরিচিতট্টানে আসনপ্রাণগতিং আচিকথকেন একন ভিক্খুনা পঠমতরং গন্তুং বট্টতি। বৃদ্ধানং হি মঞ্জুমট্টানে আসনং প্রাণগতে তথ দক্খিণতো সারিপুত্রখেরসু বামতো মহামোগ্গলানখেরসু চ ততো পট্টায উভোসু পস্সেসু ভিক্খুসঙ্গসু আসনং প্রাণগতে পৰবং হোতি। তস্মা মহাকালথেরো চীবরপারুপনট্টানে ঠত্তা “তং পুরোত গন্ত্বা আসনপ্রাণগতিং আচিক্থা’তি চুলকালং পেসেসি। তস্স দিট্টকালতো পট্টায গেহজনাতেন সামিঃ পরিহাসং করোত্তা নীচাসনানি সঙ্গথেরকোটিযং এথরন্তি উচ্চাসনানি সঙ্গনবককোটিযং। ইতরো “মাং এবং করোথ নীচাসনানি উপরি মা প্রাণগতে, উচ্চাসনানি হেট্টা’তি আহ। ইথিযো তস্স বচনং অসুণতিযো বিয তং কিং করোত্তা বিচরসি? কিং তব আসনানি প্রাণগতে ন বট্টতি? তং কং অপুচ্ছত্তা পরবজিতো? কেন পরবজিতোসি? “কস্মা ইধাগতোসী”তি বত্তা নিবাসনপারুপনং অছিন্দিত্তা সেতকানি নিবাসেত্তা সীসে মালাচুম্বকং ঠপেত্তা “গচ্ছ সথারং আনেহি, মযং আসনানি প্রাণগতেস্সামাতি পহিণিংসু।”

ন চিরং ভিক্খুভাবে ঠত্তা অবস্থিকাব উপববজিতো লজ্জতুং ন জানন্তি, তস্মা সো তেনাকপ্পেন নিরাসংকোব গণ্ত্বা বন্দিত্তা বৃদ্ধপমুখং ভিক্খুসঙ্গং আদায আগতো। ভিক্খুসঙ্গসু পন ভন্তকিত্তাবসানে মহাকালস্স ভরিযাযো “ইমাহি অভনো সামিকো গাহিতো সয়মিপ অম্হাকং সামিকং গণহিস্সামা”তি চিন্তেত্তা পুন দিবসথায় নিমত্তিযংসু তদাপন আসন প্রাণগতে অগ্রগ্রে ভিক্খু অগমাসি। তা তসিঃ খণে ওকাসং অলভিত্তা বৃদ্ধপমুখং ভিক্খুসংঘং নিসীদাপেত্তা ভিক্খং অদংসু। চুলকালস্স পন দ্বে ভরিযাযো মঞ্জুমকালস্স চতুর্স্সো মহাকালস্স অট্ট। ভিক্খুসঙ্গেহি ভন্তকিত্তং কাতুকামা নিসীদিত্তা ভন্তকিত্তং অকংসু। বহি গন্তুকামা উট্টায অগমংসু। সথা পন নিসীদিত্তা ভন্তকিত্তং করি। তস্স ভন্তকিত্ত পরিযোসানে ইথিযো ‘ভন্তে মহাকালো অম্হাকং অনুমোদনং কত্তা আগছিস্সতি, তুমহে পুরতো গচ্ছথা’তি বদিংসু। সথা ‘সাধু’তি বত্তা পুরতো অগমাসি।

গামদ্বারং পত্তা ভিক্খুসঙ্গে উজ্জ্বায়—“কিং নামেতং সন্তারং কতং এত্তা নুখো কতং উদাহু অজানিত্তা’তি, হীযো চুলকালস্স পুরতো গতন্ত পরবজন্তরাযো জাতো অজ্জ অগ্রগ্রস্স পুরতো গতন্ত অন্তরাযো না হোসি, সথা মহাকালং নিবন্তেত্তা আগতো সীলবা খো পন ভিক্খু আচারসম্পন্নো, করিস্সন্তি, মুখোতস্স পরবজ্জন্তরাযং’তি?

সথা তেসং বচনং সুত্তা ঠিতো “কিং কথেথ ভিক্খবে?” তি পুচ্ছি। তে তমথং আরোচেসুং

কিং পন তুমহে ভিক্খবে চুলকালং বিয মহাকালং সলকথেথা’তি?

“আম ভন্তে, তস্স হি দ্বে পজাপতিযো ইমস্স অট্ট। অট্টহি পরিকথিপত্তা গাহিতো কিং করিসসতি ভন্তে”তি?

সথା, “ମା ଭିକ୍ଷବେ, ଏବଂ ଅବଚୁଥ, ଚୁଲକାଳୋ ଉତ୍ତ୍ରୟ ସମୁଟ୍ଟୟ ସୁଭାରମ୍ଭ ବହୁଲୋ ବିହରତି, ପପାତତେ ଠିତ ଦୁରବଳରୁକ୍ତିସଦିଶୋ । ମଯ୍ତ୍ତଃ ପନ ପୁନ୍ତେ ମହାକାଳୋ ଅସୁଭ ବିହାରୀ ଘନସେଲ ପକବତୋ ବିଯ ଆଚଳୋ’ତି ବଢ଼ା ଇମ୍ବଗାଥା ଅଭାସି ।

“ସୁଭାନୁପସ୍ସିଂ ବିହରତ୍ତଃ ଇନ୍ଦ୍ରିୟେସୁ ଅସଂବୁତ୍ତଃ,
ଭୋଜନମୃହି ଅମନ୍ତର୍ଣ୍ଣାଂ କୁସୀତଃ ହୀନବୀରିୟଃ,
ତଃ ବେ ପସହତି ମାରୋ ବାତୋ ରୁକ୍ଥ'ବ ଦୁରବଳଃ”
ଅସୁଭାନୁପସ୍ସିଂ ବିହରତ୍ତୁ ଇନ୍ଦ୍ରିୟେସୁ ସୁସଂବୁତ୍ତଃ,
ଭୋଜନମୃହି ଚ ମନ୍ତର୍ଣ୍ଣାଂ ସନ୍ଧଃ ଆରନ୍ଧବୀରିୟଃ,
ତଃ ବେ ନମ୍ପସହତି ମାରୋ ବାତୋ ସେଲଂବ ପକବତ୍ତଃ’ତି ।

ତଥ-“ସୁଭାନୁପସ୍ସିଂ ବିହରତ୍ତ”ତି ସୁଭଃ ଅନୁପସ୍ସନ୍ତଃ ଇଟ୍ଟାରମଧେ ମାନସଃ ବିସ୍ସଜେଜ୍ଞତା ବିହରତ୍ତଃ’ତି ଅଥୋ । ଯୋ ହି ପୁଗଗଲୋ ନିମିତ୍ତାଗ୍ରହଃ ଅନୁବାଙ୍ଗନଗ୍ରହଃ ଗନ୍ଧତୋ ନଥା ସୋଭନାତି ଗନ୍ଧତି, ଅଜୁଲିୟୋ ସୋଭନାତି ଗନ୍ଧତି, ଇଥପାଦ, ଜଙ୍ଗା, ଉରୁ, କଟି, ଉଦରଃ, ଥନା, ଗୀବ, ଓଟ୍ଟା, ଦନ୍ତା, ମୁଖଃ, ନାସା, ଅକ୍ରୀନି, କଣ୍ଠା, ଭମୁକା, ନଲାଟଃ, କେସା, ସୋଭନାତି ଗନ୍ଧତି; କେସା, ଲୋମ, ନଥା, ଦନ୍ତା, ତଚୋ ସୋଭନାତି ଗନ୍ଧତିଂ ବନ୍ଦୋ ସୁଭୋ, ସନ୍ତାନଃ ସୁଭତି ଗନ୍ଧତି, ଅଯଃ ସୁଭାନୁପସ୍ସି ନାମ । ତଃ ଏବଂ ସୁଭାନୁପସ୍ସିଂ ବିହରତ୍ତ ।

“ଇନ୍ଦ୍ରିୟେସୁ ଅସଂବୁତ୍ତ”ତି-ଚକ୍ରାଦୀସୁ ଇନ୍ଦ୍ରିୟେସୁ ଅସଂବୁତ୍ତ ଚକ୍ରଦ୍ଵାରାଦୀନି ଅରକ୍ତତ୍ତଃ । ପରିଯେସନମତ୍ତା ପଟିଗ୍ରହନମତ୍ତା ପରିଭୋଗମତ୍ତା ପରିଭୋଗମତ୍ତା ଇମିସ୍ସା ମନ୍ତ୍ରା ଅଜାନତୋ ଭୋଜନମୃହି ଚ ଅମନ୍ତର୍ଣ୍ଣାଂ । ଅପି ଚ ପଚବେକ୍ଷନମତ୍ତା ବିସ୍ସଜେଜନମତ୍ତା’ତି ଇମିସ୍ସା ମନ୍ତ୍ରା ଅଜାନତୋ ଅମନ୍ତର୍ଣ୍ଣାଂ । ଇଦଃ ଭୋଜନଃ ଧର୍ମିକଃ ଇଦଃ ଅଧିମିକଣ୍ଠିପି ଅଜାନତ୍ତ । କାମବ୍ୟାପାଦ ବିହିଂସା ବିତକ ବସିବତାଯ କୁସୀତଃ । ହିନ୍ଦୀରିୟଃ”ତି ନିବିରିୟଃ, ଚତୁରୁ ଇରିଯାପଥେସୁ ବିରିଯକରଣ ରହିତଃ “ପସହତି”ତି ଅଭିଭବତି, ଅଜ୍ଞୋଥରତି । “ବାତୋ ରୁକ୍ଥଃ ବ ଦୁରବଳଃ”ତି - ବଲବ ବାତୋ ଛନ୍ଦାତଟେ ଜାତଃ ଦୁରବଳ ରୁକ୍ଥଃ ବିଯ । ସଥାହି ସୋ ବାତୋ ତସ୍ସ ରୁକ୍ଥସ୍ସ ପୁପ୍ରଫଳାସାଦିମିପ ସାଦେତି ବିନାସେତି, ଖୁଦକ୍ଷାଧାପି ଭଞ୍ଜନି, ମହାସାଧାପି ଭଞ୍ଜନି, ସମୂଳକମିପ ତଃ ରୁକ୍ଥଃ ଉକ୍ତବନ୍ଦେତ୍ତା ପାତେତ୍ତା ଉତ୍ସମୂଳଃ ରୁକ୍ଥସ୍ସ ପୁପ୍ରଫଳାସାଦିନଃ ବିଯ ଖୁଦାନୁଖୁଦାକାପନ୍ତି ଆପଜନମିପ କରେତି, ଖୁଦକ୍ଷାଧାପାତଙ୍ଗନଃ ବିଯ ନିସ୍ଗାଗିଯାଦି ଆପନ୍ତି ଆପଜନମିପ କରେତି; ମହାସାଧାଭଞ୍ଜନଃ ବିଯ ତେରସ ସଞ୍ଜାଦିସେସାପନ୍ତି ଆପଜନମିପ କରେତି ଉକ୍ତବନ୍ଦେତ୍ତା ଉତ୍ସମୂଳକଃ ହେଟ୍ଟା ସାଥଃ କଢ଼ା ପତନଃ ବିଯ ପାରାଜିକାପଜଞ୍ଜନମିପ କରେତି, ସାକ୍ଷାତମାସନା ନୀହରିତ୍ତା କତିପାହେନେ ଗିହୀଭାବଃ ପାପେତୀ”ତି । ଏବଂ ଏବରୂପ ପୁଗଗଲଃ କିଲେସମାରୋ ଅନ୍ତନୋ ବସେ ବନ୍ଦେତୀ”ତି ଅଥୋ ।

‘ଅସୁଭାନୁପସ୍ସି’ତି ଦସ୍ସ ଅସୁଭେସୁ ଅସୁଭେସୁ ଅଞ୍ଚାନତଃ ଅସୁଭଃ ପ୍ରତିକୁଳମନ୍ତିକାରେ ଯୁତ୍ତଃ, କେସେ ଅସୁଭତୋ ପସ୍ସନ୍ତଃ ଲୋମେ, ନଥେ, ଦନ୍ତେ ତଚୁ ବନ୍ଦଃ ସନ୍ତାନଃ ଅସୁଭତୋ ପସ୍ସନ୍ତ । ଇନ୍ଦ୍ରିୟେସୁ’ତି ଛୁ ଇନ୍ଦ୍ରିୟେସୁ । “ସୁସଂବୁତ୍ତ”ତି ନିମିତ୍ତା ଦିଗାହରହିତଃ ପିହିତଦ୍ଵାରଃ । ଅମନ୍ତର୍ଣ୍ଣାଂତାପଟିକ୍ଷନେ ଭୋଜନମୃହି ଚ ମନ୍ତର୍ଣ୍ଣାଂ । ସନ୍ଧଃ”ତି - କମାସ୍ସ ଚେବ ଫଳସ୍ସ ଚ ସନ୍ଦହନଲକ୍ଷନଗାୟ ଲୋକିକାୟ ସନ୍ଧାୟ ଚେବ ତୌସୁ ବନ୍ଧୁସୁ ଅବେଚ୍ଚପ୍ରସାଦନ୍ତାତାୟ ଲୋକୁତରସନ୍ଧାୟଚେବ ସମନ୍ନାଗତଃ । ‘ଆରାଦକିରିୟଃ”ତି - ପଗ୍ଗହିତ ବିରିୟଃ ପରିପୁଣ୍ଣ ବିରିୟଃ । ‘ତୁଃ ବେ’ ତି ତଃ ଏବରୂପ ପୁଗଗଲଃ ସଥା -

দুর্বল বাতো সনিকং পহরস্তো একঘনং সেলং চালেতুং ন সক্ষোতি, তথা অব্ভন্নে উপজ্ঞমাণোপি দুর্বলকিলেসমারো নম্পসহতি, খো ভেতুং চালেতুং ন সক্ষোতীতি আথো ।

তাপি খো তস্স পুরাণ দুতিযিকা যো থেরং পরিবারেত্তা “ত্রং কিং আপুচ্ছিত্তা পক্ষজিতো, ইদানি গিহী ভবিস্সসৌতি আদীনি বত্তা কাসাবং নীহরিতুকামা অহেসুং । থেরো তাসং আকারং সলকখেত্তা নিসিন্নাসনা বুট্ঠায ইন্দ্রিয উপতিত্তা কৃটাগারকন্নিকং ভিন্দিত্তা আকসেনা— গন্ত্তা সথরি গাথা পরিযোসাপেত্তেব সন্ধুসুবণ্ডবণ্ডং সরীরং অভিষ্ঠবত্তো ওতরিত্তা পাদে বন্দি ।

গাথা পারিযোসানে সম্পত্তিক্ষু সোতাপত্তি ফলাদীসু পতিট্টহিংসুতি ।

শব্দার্থ

ভওৎ আহরন্তি — পণ্য সংগ্রহ করত; আভতৎ বির্কিণাতি — সংগৃহীত পণ্য বিক্রয় করত; কুহিং — কোথায়; অজ্ঞাসযবসেন — সভার একপ্রাণে; আদীনবং — কুফল; ওকারং — অপকারিতা; পৰবজিস্সামি — প্রব্রজ্যা গ্রহণ করব; মহাজনে — সকলে, বিরাট জনতা; পক্ষত্তে — চলে গেলে; অগলোকেতবৰ — অনুমতি নেওয়ার প্রয়োজন; সাপতেযং — সম্পত্তি; পটিপেজ — গ্রহণ কর; অসক্ষেত্তো — অসমর্থ হয়ে; যথাজ্ঞাসযং — যা ইচ্ছা; মহলককালে — বৃন্দবনসে; পূরেস্সামি — পূরণ করব; কম্বট্টানং — কর্মস্থান; সুসানং — সুশৃঙ্খান; পচ্ছসকালে — প্রতুষে, ভোরে; অনুট্টিতেসু — ঘুম থেকে ওঠার আগে; নিসিন্নট্টানং — বসবার স্থানে; পরিগণহিস্সামি — ধ্বরব; জ্বালেত্তা — জ্বলে; নিলীনা — লুকিয়ে; মজবিযামে — মধ্যম যামে; অয়ে — আর্য। উগগণহিতুং বটতি — মেনে চলতে হয়; বজ্জেততবানি — বর্জন করতে হয়; পৰবজিত কিচৎ — প্রব্রজ্যাকর্ম; মতসরীরং — মৃতদেহ; সক্ষারং — সংকার; আকৃতিত্তা — টেনে; ফরসুনা — কুড়ালি; কোট্টেত্তা — কুপিয়ে; ছিন্দিত্তা — বিছিন্ন করে; পক্ষখিপত্তা — ফেলে দিয়ে; ঝাপেস্সামি — পুড়ে ফেলব; কথেয্যাসি — বলবে; অসুস্রতি — সরণ করেন; অকিলত্তা — অক্লান্ত হয়ে; সুসানগোপিকা — শুশান রঞ্জিকা; ভতিং — মজুরি; নিয়াদেত্তা — চুকিয়ে দিয়ে; পারুতবথং — বস্ত্রের আবরণ; অপনেত্তা — অপসারিত করে; পীণিতপীণিতং — পীন পীনে; কবরগাবিযা বিয — চিত্র বিচিত্র গাভীর ন্যায়; ওলঘিংসু — ঝুলে রয়েছে; সিংস্পাবনং — শিংশপা পর্বতে; নিমন্তাপেসুং — নিমন্ত্রণ করলেন; অবস্থিকাব — অবশ্যাই; উপজ্ঞায়ি — কানাদুষা করতে লাগল; সুভানুপস্সিং — শোভাদশী ।

সারাংশ

শ্বেতব্য নগরে মহাকাল, মেজকাল এবং চুলকাল নামে তিনি ভাই ছিল। মহাকাল ও চুলকাল দেশ-বিদেশে ভ্রমণ করে পণ্ডব্য সংগ্রহ করত। মেজকাল ঘরে বসে তা বিক্রি করত। এক সময় দু'ভাই বাণিজ্য উপলক্ষে শ্রাবস্তীতে উপস্থিত হল। সেখানে মহাকাল দেখল, লোকেরা মালা ও গন্ধদ্ব্য হাতে ধর্ম শোনার জন্য জেতবন বিহারে যাচ্ছে। তখন সেও তাদের পেছনে পেছনে গেল।

সেখানে বুন্দের ধর্মোপদেশ শুনে তিনি সংসার ত্যাগ করার সংকল্প গ্রহণ করেন। তাই ছোট ভাই চুলকালের ওপর ব্যবসা-বাণিজ্যের ভার অর্পণ করেন। চুলকাল মহাকালকে ফেরাবার জন্য অনেক চেষ্টা করল। কিন্তু তা করতে না পেরে বড় ভাইকে কোন দিন ফিরিয়ে আনার আশায় নিজেও প্রব্রজিত হয়।

কিছুদিন পর মহাকাল ভিক্ষু হয়ে ভগবান বুদ্ধের নিকট কর্মস্থান গ্রহণ করেন। শুশানে গিয়ে ধৃতাঞ্জলি অবলম্বন করে অনিয় ভাবনা করতে লাগলেন। পরে অর্হতফল লাভ করলেন। এদিকে চুলকাল উঠতে বসতে স্ত্রীপুত্রের কথা চিন্তা করে করে তার কিছুই হল না।

একসময় বুদ্ধ ভিক্ষুসংঘে দেশস্ত্রমণ করতে করতে শ্রেতব্য নগরে এসে উপস্থিত হলেন। চুলকালের স্ত্রীরা ফন্দি করে স্বামীকে ফিরিয়ে আনতে চাইল। এ দুরভিসন্ধি করে তারা বুদ্ধপ্রমুখ ভিক্ষুসংঘকে নিমত্রণ করল। চুলকাল বুদ্ধ এবং ভিক্ষুসংঘের আসন সাজাবার জন্য ঘরে গোল। চুলকালের দু'জন স্ত্রী ছিল। তারা চুলকালের চীবর কেড়ে নিয়ে সাদা কাপড় পরিয়ে দিল। এভাবে গৃহীর বেশ নিয়ে বুদ্ধ ও ভিক্ষুসংঘকে আনবার জন্য তাকে বিহারে পাঠিয়ে দিল। প্রব্রজ্যাতাগীরা লজ্জাবোধ করে। কিন্তু সে তাও করল না। ভিক্ষুসংঘকে সংগে নিয়ে গোল।

মহাকালের আটজন স্ত্রী ছিল। তারা ভাবল—আমরাই বা বসে থাকি কেন। তারাও একদিন বুদ্ধসহ ভিক্ষুসংঘকে নিমত্রণ করল। খাওয়া-দাওয়ার পর দান অনুমোদনের জন্য মহাকালকে রেখে যাওয়ার জন্য তারা ভগবানকে প্রার্থনা করল। ভগবান রাজি হয়ে চলে এলেন। এতে ভিক্ষুরা মহাকালের জন্য ভাবনায় পড়লেন। কারণ— চুলকালের মত মহাকালেরও হয়ত ভিক্ষুজীবনের বিপত্তি হতে পারে। ভগবান তা শুনে দু'জনের তুলনা করে বললেন—চুলকাল জলপ্রপাতের পাশের গাছের মত। যে কোন সময়ে তার পতন হতে পারে। তার মন দুর্বল। কিন্তু মহাকাল পাথরের ন্যায় অচল। তার অন্তরায় হতে পারে না। এরূপ বলে ভগবান বুদ্ধ দুটি গাথা ভাষণ দিয়েছিলেন। তার বাংলা অনুবাদ নিম্নরূপ :

- ১। যে বাইরে শোভা দর্শন করে, অসংযমী, ভোজনে মাত্রাহীন, অলস ও উদ্যমহীন; সে বাতাহত দুর্বল বৃক্ষের ন্যায় বিনাশ প্রাপ্ত হয়।
- ২। যে বাইরের শোভা দর্শন করে না, যে সংযমী, ভোজনে যার মাত্রা আছে, কর্ম্ম ও উদ্যমশীল; বাযুবেগে শিলাময় পর্বত যেরূপ কমিল্লত হয় না, মারও তাকে পরাজিত করতে পারে না।

এদিকে মহাকালের স্ত্রীরা, চীবর কেড়ে নোওয়ার জন্য তাঁকে ঘিরে বসল। তাঁকে গৃহী করতে চাইল। তাঁকে নানা কথা বলতে লাগল। স্থবির তাদের মনোভাব বুবাতে পেরে ঝিঞ্চিবলে আকাশ পথে চলে এসে বুদ্ধের পাদ বন্দনা করলেন।

গাথা দেশনার পর উপস্থিত ভিক্ষুগণ স্নাতাপত্তি ফল লাভ করলেন।

অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। কোসম্বক বথু তোমার নিজের ভাষায় সংক্ষেপে লেখ।
- ২। বিনয়বর ও ধর্মকথিক ভিক্ষুর মধ্যে বিবাদের কারণ কী? তার কী পরিণতি হয়েছিল? সংক্ষেপে বর্ণনা কর।

- ৩। বুদ্ধ পারিলেয় বনে চলে গেলেন কেন? পারিলেয় হস্তী কর্তৃক বুদ্ধসেবার একটি হৃদয়গ্রাহী বর্ণনা দাও।
- ৪। চুলকাল মহাকাল বধু সংক্ষেপে বর্ণনা কর।
- ৫। মহাকাল কী করে প্রবৃজ্যা অবলম্বন করলেন? তাঁর অর্হত ফল লাভের ঘটনা সংক্ষেপে বিবৃত কর।
- ৬। মহাকাল ও চুলকালের চরিত্র বিশেষণ কর।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। বিনয়ধর ভিক্ষু ধর্মকথিক ভিক্ষুর বিরুদ্ধে কী অভিযোগ এনেছিলেন? তাঁর ফল কী হয়েছিল?
- ২। কৌশম্বিকবাসী ভিক্ষুরা বিবাদ মীমাংসা করতে বাধ্য হলেন কেন?
- ৩। বুদ্ধ কৌশম্বিকবাসী ভিক্ষুদেরকে বিবাদ মীমাংসার জন্য কী কী উপদেশ দিয়েছিলেন?
- ৪। পারিলেয় হস্তী কর্তৃক বুদ্ধ ও ভিক্ষুসংঘকে বিদায় দেওয়ার দৃশ্যাটি বর্ণনা কর।
- ৫। চুলকাল ও মহাকালের পরিবারের সংক্ষিপ্ত বর্ণনা দাও।
- ৬। চুলকালের স্ত্রীরা কী ফন্দি করেছিল? তাঁরা সফল হল কেন?
- ৭। মহাকালের স্ত্রীরা ব্যর্থ হল কেন? তিনি কিভাবে আত্মরক্ষা করেছিলেন।

(গ) শুন্যস্থান পূরণ কর :

- ১। কোসমিদ্যা হি —— পঞ্চসত —— দ্বি ভিক্খু —— বিনয়ধরো চ ধর্মকথিকো চাতি। তেসু —— একদিবসং সরীরবলঞ্জং —— উদককোট্ঠকে আচমনউদকাবসেসং —— ঠপেসি।
- ২। সেতব্যবাসিনো হি চুলকালো —— মহাকালোতি তযো —— কুটুম্বিকা। তেসু জেট্টকগিট্টা দিসাসু —— সকটেহি —— আহরণ্তি। মজ্জিমকালো —— বিক্রিগাতি।

(ঘ) বাংলা অনুবাদ কর :

- ১। পারিলেয়জ্যাকো তৎ দিয়া দড়মাদায় পক্খন্দি। সখা ওলোকেত্তা 'আপেহি পারিলেয়ক, মা বারায় বুদ্ধপট্টকো এসো'তি আহ। সো তথেব দড়ং ছড়চেত্তা পন্তচীবর পটিগ়গহনং আপুচি।
- ২। গাথং বত্তা বিপ্স্সনং বড়চেত্তা সহ পটিসমিদদাহি অরহতং পাপুণি। তঞ্চং অরহতং পন্তে সখা ভিক্খুসংজ্ঞপরিবুতো চারিকং চৱমানো সেতব্যং গন্ত্বা সিংসপাবনং পাবেসি।

(ঙ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

- ১। ষেৰিতারাম কোথায় অবস্থিত?

ক. শ্রাবস্তীতে

খ. রাজগ্রহে

গ. কৌশম্বীতে

ঘ. উজ্জয়নীতে

- | | | |
|-----|--|-------------------------------|
| ২। | বিনয়ধর ও ধর্মকথিক ভিক্ষু উভয়ের কতজন শিষ্য ছিল? | |
| ক. | পাঁচশত | খ. ছয়শত |
| গ. | সাতশত | ঘ. আটশত |
| ৩। | বৃদ্ধ কৌশল্যিকবাসী ভিক্ষুদের বিবাদ মীমাংসার জন্য কয়বার চেষ্টা করেছিলেন? | |
| ক. | দু'বার | খ. তিনবার |
| গ. | চারবার | ঘ. ছয়বার |
| ৪। | ভদ্র পুর্ণিমার অপর নাম কী? | |
| ক. | বর্ষ বাস | খ. প্রবারণা |
| গ. | মধুপূর্ণিমা | ঘ. অধিমাস |
| ৫। | পারিলেয় বন থেকে বৃদ্ধকে নিয়ে আসার সময় কে নেতৃত্ব দিয়েছিলেন? | |
| ক. | মহাকাশ্যপ স্থাবির | খ. বিনয়ধর ভিক্ষু |
| গ. | ধর্মকথিক ভিক্ষু | ঘ. আনন্দ স্থাবির |
| ৬। | পারিলেয় হস্তী মৃত্যুর পর কোথায় উৎপন্ন হয়েছিল? | |
| ক. | তাবতিংস স্বর্গে | খ. তুষিত স্বর্গে |
| গ. | যাম স্বর্গে | ঘ. নির্মাণরতি স্বর্গে |
| ৭। | মেজকাল ঘরে বসে কী করত? | |
| ক. | সম্পত্তি দেখাশোনা করত | খ. কৃষিকাজ করত |
| গ. | গরু চরাত | ঘ. পণ্ডুব্রায় বিক্রি করত |
| ৮। | চূলকালের স্ত্রীরা কী উদ্দেশ্যে বৃদ্ধ প্রমুখ ভিক্ষুসংঘকে নিমত্তণ করেছিল? | |
| ক. | পুণ্য সংস্কারের জন্য | খ. স্নোতাপত্তিফল লাভের জন্য |
| গ. | প্রার্থনা পূরণের জন্য | ঘ. স্বামীকে ফিরিয়ে আনার জন্য |
| ৯। | মহাকাল স্ত্রীদের দুরতিসন্ধি থেকে কিভাবে আত্মরক্ষা করেছিলেন? | |
| ক. | শক্তি প্রদর্শন করে | খ. বাতুবলে |
| গ. | ঝন্ডি প্রদর্শন করে | ঘ. চালাকি করে |
| ১০। | 'ওলমিংসন' বলতে কী বোঝায়? | |
| ক. | পতিত হল | খ. বুলে রইল |
| গ. | উৎক্ষেপণ করা হল | ঘ. নিষ্কিপ্ত হল |

ଚତୁର୍ଥ ଅଧ୍ୟାୟ

ପଦ୍ୟ

ଖୁଦକ ପାଠୋ

ରତନ ସୁଭ ନିଦାନ

କୋଟିସତସହଶେଷୁ ଚକବାଲେସୁ ଦେବତା
ସଂସାନମପଟିଗୁଣହଞ୍ଜି ସଥିର ବେସାଲିଯା ପୁରେ,
ରୋଗାମନୁସସ ଦୁରିତକଥ ସମ୍ଭୂତତି ବିଧିଂ ଭୟଂ
ଖିପମନ୍ତରଧାପେସି ପରିତ୍ତଂ ତଃ ଭଗାମ ହେ ।

ମୂଳ

- ୧ । ଯାନୀଧ ଭୂତାନି ସମାଗତାନି
ଭୂଧାନି ବା ଯାନୀବ ଆଙ୍ଗଲିକଥେ,
ସବେଳ ଭୂତା ସୁମନା ଭବତ୍ତ
ଅଥୋପି ସକ୍ରିଚ ସୁଣତ୍ତ ଭାସିତ୍ ।
- ୨ । ତମାହି ଭୂତା ନିସାମେଥ ସବେଳ
ମେତ୍ତଂ କରୋଥ ମାନୁସିଯା ପଜାୟ,
ଦିବା ଚ ରତ୍ନୋ ଚ ହରାନ୍ତି ଯେ ବଲିଂ
ତମାହି ଲେ ରକ୍ଥଥ ଅଳମନ୍ତା ।
- ୩ । ସଂ କିପି ବିତ୍ତଂ ଇଥ ବା ହୁରଂ ବା
ସଂଗେସୁ ବା ସଂ ରତନଂ ପଣୀତଂ,
ନନୋ ସର୍ବଂ ଅର୍ଥ ତଥାଗତେନ
ଇଦମିପ ବୁନ୍ଦେଖ ରତନଂ ପଣୀତଂ
ଏତେନ ସାତେନ ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ ।
- ୪ । ଥୟଂ ବିରାଗଂ ଅମତ୍ ପଣୀତଂ
ଯଦଜ୍ବାଗା ସକ୍ତମୁନୀ ସମାହିତୋ,
ନ ତେନ ଧର୍ମେନ ସମଥି କିପି
ଇଦମିପ ଧର୍ମେ ରତନଂ ପଣୀତଂ
ଏତେନ ସାତେନ ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ ।

- ୫ । ଯଂ ବୁଦ୍ଧସେଟ୍ଟୋ ପରିବଗ୍ନୀ ସୁଚିଂ
 ସମାଧିମାନନ୍ତରିକ ଏଣ୍ଟ୍ରାଜମାତ୍ର,
 ସମାଧିନା ତେଣ ସମୋ ନ ବିଜ୍ଞତି,
 ଇଦମିପ ଧରେ ରତନଂ ପଣୀତଂ,
 ଏତେନ ସଚେନ ସୁବର୍ଧି ହୋତୁ ।
- ୬ । ଯେ ପୁଣ୍ଗଲା ଅଟ୍ଠସତଂପସଥା
 ଚନ୍ଦ୍ରାର ଏତାନି ଯୁଗାନି ହୋଣ୍ଟି,
 ତେ ଦକ୍ଖିନେଯ୍ୟ ସୁଗତସ୍ସ ସାବକା
 ଏତେସୁ ଦିନ୍ନାନି ମହପୃଫଳାନି ।
 ଇଦମିପ ସଂଘେ ରତନଂ ପଣୀତଂ
 ଏତେନ ସଚେନ ସୁବର୍ଧି ହୋତୁ ।
- ୭ । ଯେ ସୁପ୍ରୟୁତା ମନସା ଦଳହେନ
 ନିକାମିନୋ ଗୋତମମାନମହି,
 ତେ ପାତ୍ରପତ୍ର ଅମତଂ ବିଗ୍ୟହ
 ଲମ୍ବା ମୁଖା ନିବ୍ରତିଂ ଭୁଙ୍ଗମାନା ।
 ଇଦମିପ ସଂଘେ ରତନଂ ପଣୀତଂ
 ଏତେନ ସଚେନ ସୁବର୍ଧି ହୋତୁ ।
- ୮ । ଯଥୀନଦ୍ୱୀଳୋ ପଠବିଂ ଶିତୋ ଶିଥା
 ଚତୁବ୍ରତି ବାତେତି ଅମମପକମିପଯୋ,
 ତଥ୍ୟମଂ ସମ୍ପୁର୍ଣ୍ଣ ବଦାମି
 ଯୋ ଅରିୟମାନି ଅବେଚ୍ଛ ପର୍ମାତି ।
 ଇଦମିପ ସଂଘେ ରତନଂ ପଣୀତଂ
 ଏତେନ ସଚେନ ସୁବର୍ଧି ହୋତୁ ।
- ୯ । ଯେ ଅରିୟମାନି ବିଭାବଯାତ୍ରି
 ଗମଣୀର ପାଣ୍ଡିତ୍ୟନ ସୁଦେଶିତାନି,
 କିଷ୍ଣାପି ତେ ହୋଣ୍ଟି ଭୂସମ୍ପମତ୍ତା
 ନ ତେ ଭବଂ ଅଟ୍ଠମଂ ଆଦିଯାତ୍ରି ।
 ଇଦମିପ ସଂଘେ ରତନଂ ପଣୀତଂ
 ଏତେନ ସଚେନ ସୁବର୍ଧି ହୋତୁ ।

- ୧୦ । ସହା'ବସ୍ସ ଦସ୍ସନସମ୍ପଦାୟ
ତ୍ୟସ୍ସ ଧର୍ମା ଜହିତା ଭବନ୍ତି,
ସକ୍ରଯାଦିଟ୍ଟି ବିଚିକିଛିତଥ୍ବ ।
ସୀଲବରତଂ ବାପି ଯଦିଥି କିଦିଃ ।
ଚତୁର୍ବାହେହି ଚ ବିପ୍ରମୁଦ୍ରୋ
ଛଚାଭିଠାନାନି ଅଭବେବା କାତୁଂ,
ଇଦମିପ ସଂଘେ ରତନଂ ପଣୀତଂ
ଏତେନ ସତେନ ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ ।
- ୧୧ । କିଞ୍ଚତପି ସୋ କମାଂ କରୋତି ପାପକଂ
କାଯେନ ବାଚା ଉଦ ଚେତ୍ସା ବା,
ଅଭବେବା ସୋ ତସ୍ସ ପଟିଜ୍ଞାଦାୟ
ଅଭବତା ଦିଟ୍ଟପଦସ୍ସ ବୁନ୍ତା ।
ଇଦମିପ ସଂଘେ ରତନଂ ପଣୀତଂ
ଏତେନ ସତେନ ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ ।
- ୧୨ । ବନପ୍ରଗୁମ୍ବେ ସଥା ଫୁସ୍ସିତଗ୍ରଂଗେ
ଗିମ୍ବାନମାସେ ପଠମନ୍ତିଂ ଗିମ୍ବହେ ।
ତଥୃପମଂ ଧର୍ମବରଂ ଅଦେସୟୀ
ନିବବାଣଗାମିଂ ପରମଂ ହିତାୟ ।
ଇଦମିପ ବୁନ୍ଦେ ରତନଂ ପଣୀତଂ
ଏତେନ ସତେନ ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ ।
- ୧୩ । ବରୋ ରବଏହ୍ଏହ ବରଦୋ ବରାହରୋ
ଅନୁତ୍ରରୋ ଧର୍ମବରଂ ଅଦେସୟୀ ।
ଇଦମିପ ବୁନ୍ଦେ ରତନଂ ପଣୀତଂ
ଏତେନ ସତେନ ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ ।
- ୧୪ । ଧୀଗଂ ପୁରାଗଂ ନବଂ ନଥି ସମ୍ଭବଂ
ବିରାତଚିନ୍ତା ଆୟତିକେ ଭବନ୍ତିଂ,
ତେ ଧୀଗବୀଜା ଅବିରୁଳ୍ଲହିଚ୍ଛନ୍ଦା
ନିବନ୍ତି ଧୀରା ସଥାଯଂ ପଦୀପୋ
ଇଦମିପ ସଂଘେ ରତନଂ ପଣୀତଂ
ଏତେନ ସତେନ ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ ।

- ୧୫ । ଯାନୀର ଭୂତାନି ସମାଗତାନି
ଭୂମାନି ବା ଯାନି'ବ ଅନ୍ତଲିକ୍ଖେ ।
ତଥାଗତଂ ଦେବମନୁସ୍‌ସପ୍ତଜିତଂ
ବୃଦ୍ଧଂ ନମସ୍‌ସାମି ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ ।
- ୧୬ । ଯାନୀର ଭୂତାନି ସମାଗତାନି
ଭୂମାନି ବା ଯାନି'ବ ଅନ୍ତଲିକ୍ଖେ ।
ତଥାଗତଂ ଦେବମନୁସ୍‌ସପ୍ତଜିତଂ
ଧର୍ମଂ ନମସ୍‌ସାମି ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ ।
- ୧୭ । ଯାନୀର ଭୂତାନି ସମାଗତାନି
ଭୂମାନି ବା ଯାନି'ବ ଅନ୍ତଲିକ୍ଖେ ।
ତଥାଗତଂ ଦେବମନୁସ୍‌ ପ୍ରଜିତଂ
ସଂଘଂ ନମସ୍‌ସାମି ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ ।

ଶବ୍ଦାର୍ଥ—(୧-୮)

ଇଥ — ଏ ସଥାନେ; ଯାନି — ଯେ; ଭୂତାନି — ସତ୍ତ୍ଵଗଣ; ଭୂମାନି — ଭୂମିବାସୀ; ଅନ୍ତଲିକ୍ଖେ — ଆକାଶେ; ସବେବ — ସକଳେ; ସୁମନା — ସୁଖୀ; ଭବତ୍ — ହୋକ; ଅଥୋପି — ଏଥନ; ଭାସିତଂ — ଭାସିତ; ସକ୍ରତଂ — ମନୋନିବେଶ ସହକାରେ; ସୁଣ୍ଠୁ — ଶ୍ରବଣ କରୁକ; ସବେବ ଭୂତା — ସକଳ ସତ୍ତ୍ଵ; ନିସାମେଥ — ଶ୍ରବଣ କର; ମାନୁସିଯା ପଜାୟ — ମନୁସ୍ୟଦେର ସାଥେ; ରଞ୍ଜୋ ଚ — ରାତ୍ରିତେ; ଯେ ବା — ଯାରା; ବଲିଂ ହରଣ୍ତି — ପୂଜା ପ୍ରଦାନ କରାଛେ । ମେନ୍ତଂ କରୋଥ — ମୈତ୍ରୀ ସଥାପନ କର ।

ଦିବା ଚ — ଦିନେ; ତମ୍ଭା — ତମ୍ଭେତୁ; ନେ — ତାଦେରକେ; ଅନ୍ଧମତ୍ତା — ଅନ୍ଧମବିହୀନ ହୟେ; ରକ୍ତଥ — ରକ୍ଷା କର; ହୁରଂ — ନାଗଲୋକେ; ସଙ୍ଗେସୁ ବା — ଅଥବା ସର୍ଗେ; ଯଂ ବିନ୍ତଂ — ଯେ ବିନ୍ତ; ଯଂ ପଣୀତଂ ରତନଂ — ଯେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ରତ୍ନ; ଆଗତେନ ସମଂ — ବୁଦ୍ଧ ସଦୃଶ; ନଂ ଅଧି — ଏଥାନେ ନେଇ; ଇଦମିପ — ଏଟାଇ; ରତନଂ ପଣୀତଂ — ଶ୍ରେଷ୍ଠ ରତ୍ନ; ଏତେନ ସତ୍ତେନ — ଏ ସତ୍ୟ ବାକ୍ୟ ଦ୍ୱାରା; ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ — ମଜଳ ହୋକ ।

ଥୟଂ — କ୍ଷୟପ୍ରାପ୍ତ; ବିରାଗଂ — ରାଗହୀନ; ଅମତଂ — ଅମୃତତୁଳ୍ୟ; ସମାହିତୋ — ସମାଧିତ୍ୟ; ସକ୍ୟମୂଳୀ — ଶାକ୍ୟମୂଳି, ଯଦ — ଯା; ଅଜ୍ଞବାଗା — ପ୍ରାପ୍ତ ହୟେହିଲେନ; ତେନ ଧର୍ମେନ ସମଂ — ଦେଇ ଧର୍ମେର ସମାନ; ନ କିଞ୍ଚିତ ଅଧି — କିଛୁଇ ନେଇ ।

ଶବ୍ଦାର୍ଥ—(୯-୧)

ବୁଦ୍ଧ ସେଟ୍ଟୋ — ବୁଦ୍ଧ ଶ୍ରେଷ୍ଠ; ଯଂ ସମାଧିଂ — ଯେ ସମାଧିକେ; ସୁଚିଂ ପରିମ୍ବୟି — ପବିତ୍ର ହ୍ରାନେ ବସେ ପ୍ରଶଂସା କରେଛେ; ସମାଧିମାନନ୍ତରିକ୍ଷ୍ୟାନ୍ତିକଂ — ଆନନ୍ଦରିକଂ — ମାର୍ଗପ୍ରାପ୍ତ କ୍ଷଣେଇ ଫଳ ପ୍ରାପ୍ତ ଧୂବ; ଆତୁ — ବଲେହେନ; ତେନ ସମାଧିନା ସମୋ — ସେ ସମାଧିର ସମାନ; ନ ବିଜ୍ଞତି — ନେଇ; ସତଂ — ସତ୍ତ୍ଵଲୋକେର; ପସଥା — ପ୍ରଶଂସା ପ୍ରାପ୍ତ; ଅଟ୍ଟ ଯେ ପୁଗ୍ଗଗଳା — ଅଷ୍ଟବିଧ ପୁଦ୍ଗଲସମ୍ମହ; ଏତାନି — ଏଗୁଲୋ; ଚନ୍ଦ୍ରାରୀ-ଚାର ।

যুগানি – যুগ্ম; হোতি – হয়; তে সুগতস্স সাবকা – সে সুগত শ্রাবকগণ; দক্খিণেয়া – দানের উপযুক্ত পাত্র; এতেসু দিন্নানি – তাঁদেরকে প্রদত্ত বস্তু সমূহ; মহাপ্রফলানি – মহাফলদায়ক; গোতমসাসনমৃহি – তগবান বুদ্ধের শাসনে; দলহেন মনসা – দৃঢ়চিত্ত দ্বারা; সুপ্রযুতা – নিবিট চিত্ত; নিঙ্গামিনো – কামনাশূন্য; তে – তাঁরা; অমত্তবিগ্যহ – অমৃতে নিমগ্ন হয়ে; পতিং পতা – প্রাপ্তব্য বিষয় অর্থাৎ অর্হত প্রাপ্ত হয়েছেন; মুধা – বিনামূল্যে।

লম্বা – লঞ্চ; নির্বুতিং – নির্বাণকে; ভুঞ্জমানা – ভোগ করতে করতে; যথা – যখন; ইন্দ্রিয়ীলো – ইন্দ্রিয়ীল অর্থাৎ ভূমিতে প্রোথিত স্তম্ভ বিশেষ; পঠবিযং – পৃথিবীতে; সিতেসিয়া – স্থিত হয়ে; চতুব্রতি – চতুর্দিকের বায়ু প্রবাহ দ্বারা; অসম্পর্কমিপযো – কাঁপাতে অসমর্থ; যো – যে ব্যক্তি; অরিয়সচানি – আর্যসত্যসমূহ; অবেচ – বিশেষভাবে; পস্সতি – দেখেন।

সম্পরিসং – সংপুরুষকে; তথুপমং – তথাবিধ; বদামি – বলছি; যে – যে আর্য শ্রাবকগণ; বিভাববয়তি সম্যকরূপে জ্ঞাত হয়েছেন; বৃক্ষ গাছীর পঞ্চেন – গভীরপ্রাঞ্জ বৃক্ষ কর্তৃক; সুদেসিতানি – উত্তমরূপে দেশিত; কিঞ্চপি – কোন প্রকারে; ভূস্পমতা – অত্যন্ত প্রমত্ত হলেও; ন অট্ঠমং ভবং আদিযতি – অফ্টমবার জন্মগ্রহণ করেন না অর্থাৎ সম্পত্ত জন্মেই নির্বাণ প্রাপ্ত হন।

শব্দার্থ – (১০-১৭)

অস্স – এর; দস্সন সমপাদায সহ – স্নোতাপত্তি মার্গফল লাভ করবার সংগে সংগেই; সক্ষায়দিট্টি – সংক্ষায় দৃষ্টি; আত্মা – শাশুত; বিচিকিচ্ছিতপ্ত – সন্দেহ; সীলববতং – ত্রিবন্তু ব্যক্তীত অন্য শরণ গমন; বাপি কিঞ্চিং যদথি – অন্য কিছু থাকলেও; তযো ধৰ্মা জহিতা ভবতি – উক্ত তিনি ধর্ম পরিত্যক্ত হয়; চতুহ পায়েহি – নিরয়, তির্যক, প্রতিবিষয় ও অসুরকায় এই চার অপায় হতে; বিপ্পমুত্তো – বিমুক্ত; চছাভিঠানানি – ঘড়বিংশ মহাপাপ, যথা – পিতৃহত্যা, মাতৃহত্যা, অর্হহত্যা, বুদ্ধের রক্তপাত, সংঘভেদ ও অন্য শরণ গ্রহণ।

কাতুং – করতে; অভবেৰা – অসমর্থ; সোতাপন্ন – স্নোতাপন্ন; কায়েন – শরীর দ্বারা, উদ – অথবা; চেতসা – চিন্তাদ্বারা; কিঞ্চপি – কোনও; পাপকং কম্যং করোতি – পাপকর্ম করেন; তস্স পটিজ্জাদায় অভবেৰা – গোপন করতে অক্ষম; দিট্টপদস্স – নির্বাণ সাক্ষাৎকারীর; অভবরতা – পাপ গোপনে অক্ষমতা; বৃত্তা – হয়েছে; ফুস্সিতগ্রে বনগ্রগুম্বে – বনে বৃক্ষ গুল্যাসমূহ পুক্ষিত হলে যেমন সুন্দর হয়; গিম্হান পঠম গিম্হে মাসে – গ্রীষ্ম ঋতুর প্রথম মাস অর্থাৎ চৈত্রমাসে।

তথুপমং – তার ন্যায়; ধৰ্মবরং অদেসযী – শ্রেষ্ঠ ধর্ম দেশনা করেছেন; বরো – শ্রেষ্ঠ; বরঞ্চঞ্চ – নির্বাণ জ্ঞাত আছেন যিনি; বরদো – বরদান করেন যিনি; বরাহরো – নির্বাণরূপ শ্রেষ্ঠ মার্গ আহরণ করেছেন যিনি; অনুত্তরো – শ্রেষ্ঠ; পুরাণং ধীণং – পুরাতন কর্মাদি ক্ষয়প্রাপ্ত; নবং সম্ভবং নথি – নৃতন কর্ম উৎপন্নের হেতু নেই; বিরুচিতা – অনুরাগহীন; তে ধীণবীজা – তাঁদের জন্ম নিরোধ হয়েছে; অবিরুল্হিছন্দা – পুনরায় জন্মগ্রহণে বীতস্পৃহ; ধীরা – ধীর ব্যক্তিগণ; যথা'যং পদৌপো – এ প্রদীপের ন্যায়; নিক্ষতি – নির্বাণ প্রাপ্ত হয়।

সারাংশ

ভূমি ও আকাশবাসী সমস্ত জীব সুখী হোক। তারা সবাই মনোযোগ সহকারে বুদ্ধবাক্য শুবণ করুক। জগতে বুদ্ধবাক্য দুর্লভ। মানবদের সাথে অন্যান্য প্রাণিগণ মৈত্রী স্থাপন করুক। তারা তাদের উদ্দেশ্যে দিনরাত পুণ্য বিতরণ করছে। তারা অপ্রমত্ত হয়ে মানবদের রক্ষা করুক।

ইহলোক, নাগলোকও সর্গে বুদ্ধের সমান শ্রেষ্ঠ রত্ন নেই। তথাগতের সমান কোনটিই নয়। সমুদয় রত্ন থেকে বুদ্ধরত্ন শ্রেষ্ঠ। এ সত্যবাক্য দ্বারা সকলের মজাল হোক।

বুদ্ধের দেশিত ধর্ম ত্যক্ষক্ষয় করে। রাগবিহীন অমৃততুল্য। সমাধির দিকে নিয়ে যায়। তার ফল অনুষ্ঠানের সংগে সংগে পাওয়া যায়। চৈত্রমাসে পুষ্পিত ফুলের ন্যায় সুন্দর। অর্থাৎ স্কন্ধ, আয়তন, শীল ও সমাধি বিভিন্ন ফুলের ন্যায় সৌরভ প্রদান করে। সমুদয় রত্ন থেকে ধর্মরত্ন শ্রেষ্ঠ। এ সত্য বাক্য দ্বারা সকলের শুভ হোক।

অষ্টবিধ সংঘপুদ্গল সাধুদের প্রশংসনীয়। সেই সুগত-শুবকগণ দক্ষিণা ও দানের উপযুক্ত পাত্র। তাদের দান করলে মহাফল লাভ হয়। তাঁরা বুদ্ধশাসনে একাগ্রচিত্তে নিবিষ্ট ও কামনাশূন্য। অর্থগণ অমৃত পান করে নির্বাণ প্রত্যক্ষ করেছেন। নগরাদারস্থ শক্তিশালী স্তম্ভের মত তাদের বায়ু কমিপত করতে পারে না। কারণ, তাঁরা চতুরার্থ সত্যকে প্রত্যক্ষ করেছেন। সেই সৎপুরুষগণ ধর্মের দ্বারা স্বৰূপ। তাঁরা প্রমত্ত হলোও অষ্টমবার জন্মগ্রহণ করেন না। সৎকায়দৃষ্টি (আত্মজ্ঞান), সন্দেহ ও ত্রিত্বে অশুধ্যা তাদের দূরীভূত হয়েছে। চতুর্বিধ অপায় গমন থেকে মুক্ত। স্নাতাপন্ন ব্যক্তি কায়, বাক্য ও মনের দ্বারা কোন পাপ গোপন করতে পারেন না। তাঁদের পুরাতন কর্ম ক্ষয়প্রাপ্ত হয়েছে। নতুন কর্ম উৎপন্নের হেতু নেই। জন্ম নিরোধ হয়েছে। তাই সেই ধীর ব্যক্তিগণ প্রদীপের মত নির্বাণপ্রাপ্ত হয়ে থাকেন। এ সমস্ত গুণে সংঘরত্ন শ্রেষ্ঠ।

টীকা

প্রকৃত রত্ন

বুদ্ধ, ধর্ম ও সংঘকে বৌদ্ধরা রত্ন হিসেবে পূজা করেন। এদের একত্রে ত্রিরত্ন বলা হয়। এখানে রত্ন বলতে ত্রিরত্নের গুণাবলিকে বোঝাচ্ছে। পৃথিবীতে যত রত্ন আছে, তন্মধ্যে বুদ্ধ, ধর্ম ও সংঘ রত্নই শ্রেষ্ঠ।

আপদ- বিপদ, ভয়, রোগ দেখা দিলে মানুষেরা বন, দেবতা, বৃক্ষ প্রভৃতির শরণ গ্রহণ করে। কিন্তু এ সকল শরণ নিরাপদ নয়। উত্তম আশ্রয়ও নয়। বুদ্ধ, ধর্ম ও সংঘের শরণই উত্তম শরণ। শ্রেষ্ঠ আশ্রয়। এ তিনিটি প্রকৃত রত্ন। এদের গুণাবলি আবৃত্তি করলে একদিকে যেমন মজাল সাধিত হয়; অন্যদিকে সর্বপ্রথম দুঃখ থেকে পরিত্রাণ লাভ করা যায়।

জগতে বুদ্ধের ন্যায় পুরুষোভ্য দুর্লভ। বুদ্ধগণের উৎপত্তি সুখকর। সন্ধর্মের উপদেশ মজালদায়ক। সংঘের একতা সুখকর। সেৱন শ্রেষ্ঠ রত্নকে পূজা ও শরণ নিলে পুণ্যের পরিমাণ অসীম। আনন্দ স্থবির রতন সূত্রে ত্রিরত্নের গুণাবলি পাঠ করে বৈশালী থেকে দুর্ভিক্ষ, মহামারী, রোগ দূরীভূত করেছিলেন। বৌদ্ধদের জন্য ত্রিরত্নই প্রকৃত রত্ন।

ଅନୁଶୀଳନୀ

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। রত্ন সূত্রের সারাংশ তোমার নিজের ভাষায় লেখ ।
 - ২। সমুদয় রত্ন থেকে বন্ধুরত্ন শ্রেষ্ঠ কেন? আলোচনা কর ।
 - ৩। বুদ্ধ কোন কোন শ্রেষ্ঠ ধর্ম দেশনা করেছেন? উল্লেখ কর ।
 - ৪। সংঘ রত্নে শ্রেষ্ঠত্বের কারণগুলো কী কী লেখ ।
 - ৫। প্রকৃত রত্ন সম্পর্কে একটি অনুচ্ছেদ লেখ ।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। কেন কেন অর্থে ধর্ম অতুলনীয়?
 - ২। সংঘকে দান করলে মহাফল হয় কেন?
 - ৩। সংঘকে ইন্দ্রিয়ীল স্তম্ভের সাথে তুলনা করা হয়েছে কেন?
 - ৪। সৎকায় দৃষ্টি কী?
 - ৫। ধীর ব্যক্তিগণ প্রদীপের মত নির্বাণ প্রাপ্ত হয়ে থাকেন। — কথাটির অর্থ কী?
 - ৬। বৃদ্ধের ধর্ম কিরণ সন্দর ?

(গ) অনুবাদ প্রদান কর :

- ୧। ସଂକଷିତ ବିଭିନ୍ନ ଇଥ ବା ହୁରାଏ ବା
ସଂଗ୍ରମେ ବା ସଂ ରତନଙ୍ ପଣୀତଃ,
ନଳୋ ସମ୍ମ ଅଛି ତଥାଗତେନ
ଇନମିପ ବୁଦ୍ଧେ ରତନଙ୍ ପଣୀତଃ
ଏତେନ ସାଚେନ ସୁରଥି ହୋଇ ।

(୫) ସଠିକ ଉତ୍ତରେ ଟିକ (✓) ଚିକ୍ ଦାଓ :

২। বুদ্ধের দেশিত ধর্ম কী ক্ষয় করে?

ক. ভোগসম্পত্তি

খ. প্রতিপত্তি

গ. দ্রষ্টব্যশূন্ধি

ঘ. ত্যোঁ

৩। চৈত্রমাসে পুর্খিগত ফুলের সাথে কার তুলনা করা হয়েছে?

ক. বুদ্ধ

খ. ধর্ম

গ. সংঘ

ঘ. ত্রিবল্লু

৪। সংঘপুদ্দগল মার্গও ফলস্থ হিসেবে কত প্রকার?

ক. আট প্রকার

খ. নয় প্রকার

গ. দশ প্রকার

ঘ. বার প্রকার

৫। কোন্টি প্রকৃত রত্ন?

ক. মণিরত্ন

খ. কাহওন

গ. ত্রিবল্লু

ঘ. নবরত্ন

৬। 'অন্তেলিক্থে' শব্দের বাংলা অর্থ কী?

ক. অন্তর্লোক

খ. অন্ততপক্ষে

গ. আকাশে

ঘ. ভূমিতে

৭। নিকামিনো বলতে কী বোঝা?

ক. নিষ্ক্রিয়ণ

খ. বহির্গমন

গ. পাপশূন্য

ঘ. কামনাশূন্য

লোকনীতি

বাল-দুর্জন খণ্ড

- ১। অতিপিয়ো ন কাতবো খলো কোতৃহলং করো,
সিরসা বযহমানোপি অডঢপুরো ঘটো যথা ।
- ২। সমেপা দুট্ঠো, খল দুট্ঠো, সম্ভা দুট্ঠতরো খলো,
মন্ত্রসধেহি সো সশ্পো, খলো কেনুপসম্মতি ।
- ৩। যো বালো মঞ্চেতি বাল্যং পভিতো বাপি তেন সো,
বালো'ব পঞ্চিতমানী স বে বালো'তি বুচ্ছতি ।
- ৪। মধু'ব মঞ্চেতি বালো যাব পাপং ন পচ্ছতি,
যদা চ পচ্ছতি পাপং অথ দুক্খং নিগচ্ছতি ।
- ৫। ন সাধু বলবা বালো সাহসা বিধতে ধনং,
কাহসস ভেদা দুপ্পঞ্চেরা নিরযং সো' পপজ্জতি ।
- ৬। ঘরে দুট্ঠো চ মুসিকো, বনে দুট্ঠো চ বালরো,
সকুণে চ দুট্ঠো কাকো, নরে দুট্ঠো চ ব্রাহ্মণো ।
- ৭। দীঘা জাগরতো রাস্তি, দীঘং সন্তস্স যোজনং,
দীঘো বালানং সংসারো সন্দৰ্শনং অযিজানতং ।
- ৮। তিলমত্তং পরেসং'ব অঞ্চদোসংধং পস্সতি,
নালিকেরমিষ স দোসং খলজাতো ন পস্সতি ।
- ৯। ন'ত্র দোসং পরে জঞ্চেঢ়া, জঞ্চেঢ়া দোসং পরস্সতু,
গুহেহ কুমো'ব অঙ্গানি, পরদোসংধং লক্খয়ে ।
- ১০। পডিতস্স পসংসায দণ্ডো বালেন দীয্যতে,
পভিতো পঞ্চিতেন বগ্নিতো'ব সুবগ্নিতো ।
- ১১। লুদ্ধং অথেন গণ্হেয়, থদ্ধং অঞ্জলিকমুনা,
ছন্দানুবন্ধিযা মূলহং যথাভূতেন পভিতং ।

ଶବ୍ଦାର୍ଥ

ଗାଥା ୧-୬

ନ କାତବର – ବାବବେ ନା; କୋତୁହଳ – କୌତୁହଳ; ସିରସା – ମୁଦ୍ରକ, ଶିର; ବୟହମାନୋ – ବହନ କରିଲେ; ସମ୍ପୋ – ସର୍ମ; ଦୁଟ୍ଟ – ଦୁଷ୍ଟ; ଖଲୋ – ଖଲଲୋକ; ମନ୍ତ୍ରୋସଥେହି – ମନ୍ତ୍ର ଓ ଉଷ୍ଣ ଦ୍ୱାରା; କେନୁପସମ୍ଭାତି – କିଛୁତେଇ ଉପଶମ ହୁଏ ନା; ବାଲୋ – ମୂର୍ଖ; ମଞ୍ଚାଗତି – ମନେ ହୁଏ, ଅବଗତ ଥାକେ; ବୃତ୍ତତି – କଥିତ ହୁଏ; ଯାବ – ଯେ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ; ନ ପଚତି – ପ୍ରଦାନ କରେ ନା; ବଲବା – ବଲବାନ; ନିଗାଛତି – ନିଯେ ଯାଏ ।

ମୁସିକୋ – ମୁଖିକ, ଇନ୍ଦୁର; ବିଦତେ – ହରଣ କରେ; କାଯସ୍ସ ଭେଦା – ଦେହାନ୍ତେ; ଦୁଷ୍ପଏଣ୍ଟ୍ରୋ – ଅଜାନୀ; ସକୁଣେ – ପାଖିର; ସୋ'ପ୍ରଙ୍ଗଜତି (ସୋ + ଉପପଙ୍ଗଜତି) – ସେ ଉତ୍ସମ୍ବନ୍ଧ ହୁଏ ।

ଗାଥା ୭-୧୧

ଜାଗରତୋ – ଜାଗରତେର; ସନ୍ତସ୍ମ – ଶ୍ଵାସତେର; ଅବିଜାନତଂ – ଅଜାତ; ତିଲମନ୍ତଂ – ତିଲ ପ୍ରମାଣ; ପରେସଂ – ଅପରେର; ଅପଦୋସଥ – ଅପ ଦୋଷେ; ପ୍ରସତି – ଦେଖେ; ନାଲିକେରମ୍ପି – ନାରିକେଲେର ଚେଯେଓ; ଦୋସଂ ଖଲଜାତୋ – ଖଲ ବ୍ୟକ୍ତିର ଦୋଷ; ଜଞ୍ଚାରୋ – ଜାନତେ ଦେଓଯା; କୁମ୍ଭୋ'ବ – କର୍ତ୍ତ୍ତପ ଯେମନ; ଗୁଯେହ – ଗୋପନ ରାଖେ; ଲକ୍ଖ୍ୟେ – ସଚେଷ୍ଟ ଥାକେ; ବଣ୍ଣିତୋ'ବ – ବର୍ଣିତ ହଲେ; ଲୁଦ୍ଧଂ – ଲୋଭୀ; ଛନ୍ଦାନୁବନ୍ଧିଆ – ମତେର ସାମଙ୍ଗସ୍ୟ; ଯଥାଭୂତେନ – ଯଥାୟଥ ।

ସାରାଂଶ

- ଅର୍ଧପୂର୍ଣ୍ଣ କଲସୀ ମାଧ୍ୟମ ବହନ କରିଲେ ଓ ଶବ୍ଦ କରେ । ତେମନି କୌତୁହଳ ବଶେ ଓ ଖଲଲୋକକେ ଓ ପ୍ରିୟ ଭାବବେ ନା ।
- ସର୍ପ ଓ ଖଲଲୋକ ଦୁ-ଇ ଦୁଷ୍ଟ । ସର୍ପେର ଚେଯେ ଖଲଲୋକ ଆରଓ ଦୁଷ୍ଟ । ମନ୍ତ୍ରୋଷ୍ଵଧି ଦ୍ୱାରା ସର୍ପ ବଶୀଭୂତ ହୁଏ । କିନ୍ତୁ ଖଲଲୋକ କିଛୁତେଇ ଉପଶାନ୍ତ ହୁଏ ନା ।
- ଯେ ମୂର୍ଖ ନିଜେର ମୂର୍ଖତା ବୁଝାତେ ପାରେ, ସେ ସେଇ ପରିମାଣେଇ ପଡ଼ିତ । କିନ୍ତୁ ମୂର୍ଖ ପଡ଼ିତ ଅଭିମାନୀ ହଲେ ସେ ଅମୂର୍ଖ ନାମେ କଥିତ ହୁଏ ।
- ଯେ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ପାପେର ଫଳ ପ୍ରଦାନ କରେ ନା, ସେ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ମୂର୍ଖ ପାପକେ ମଧୁର ମନେ କରେ । ସଥନ ପାପେର ଫଳ ଦିତେ ଥାକେ ତଥନ ମୂର୍ଖ ଦୁଃଖେ ପୀଡ଼ିତ ହୁଏ ।
- ଅଜାନୀ ବଲବାନ ହୁଏଯା ମଙ୍ଗଲଜନକ ନୟ । କାରଣ, ସେ ଦୁଃସାହସିକ କାଜ କରେ, ଅପରେର ଧନ ହରଣ କରେ । ଅଜାନୀ ମୃତ୍ୟୁର ପର ନରକେ ଯାଏ ।
- ଘରେର ମଧ୍ୟେ ଇନ୍ଦୁର, ବନେର ମଧ୍ୟେ ବାନର, ପାଖିର ମଧ୍ୟେ କାକ ଏବଂ ମାନୁଷେର ମଧ୍ୟେ ଅଧାର୍ମିକ ବ୍ରାହ୍ମଣ-ଏ ଚାରଟି ଦୁଷ୍ଟେର ଦେରା ।
- ଜାଗତ ବ୍ୟକ୍ତିର ରାତ ଦୀର୍ଘ ହୁଏ । ଶ୍ରାନ୍ତ ପଥ ଦୀର୍ଘ ମନେ କରେ । ତନୁପ ସମ୍ବର୍ମେ ଅଜାତେ ମୂର୍ଖେର ସଂସାରଓ ଦୀର୍ଘ ହୁଏ ।

- ৮। খললোক পরের তিল প্রমাণ দোষকে বড় মনে করে। কিন্তু নিজের নারিকেল প্রমাণ দোষকে সামান্য বলে জানে।
- ৯। কেউ নিজের দোষ পরকে জানতে দেয় না। কিন্তু পরের দোষ জানতে উৎসাহিত হয়। কচ্ছপ নিজের তালে ‘পা-মাথা’ লুকানোর মত খল লোক নিজের দোষ ঢেকে রাখতে চেষ্টা করে।
- ১০। অজ্ঞানী প্রশংসা করলে তা পতিতের দণ্ডবৃপ্ত হয়। পতিত প্রশংসা করলে তা সুবর্ণিত হয়।
- ১১। লোভীকে ধন দানে বাধ্য করবে। অভিমানীকে বন্দনায় উৎসাহিত করবে। মতের সামঞ্জস্য করতে মূর্খকে বাধ্য করবে। যথাযথ বাক্য দ্বারা পতিতকে বশীভূত করবে।

মিত্র খণ্ড

- ১। হিতকরো পরো বন্ধু, বন্ধুপি অহিতো পরো,
অহিতো দেহজো ব্যাধি, হিতং অরঞ্জগ্রামেসধং।
- ২। পরোক্ষে গুণ হস্তারং পচক্ষে পিযবাদিনং,
বজ্জ্যে তাদিসং মিত্রং বিসকুম্ভ যথা মধুং।
- ৩। ধনহীনে চজে মিত্রো, পুন্ত-দারা সহোদরা,
ধনবন্তে'র সেবন্তি, ধনী লোক মহাসখা।
- ৪। জানেয় পেসনে ভচ্ছং, বন্ধুবা'পি ভয়গতে,
অল্পকাসু তথা মিত্রং, দারণ্ঘ বিভবক্ষযে।
- ৫। সো বন্ধু যো হিতে যুতো, পিতরো হেষ্টি পোসকা,
তং মিত্রং যথ বিস্তাসো, সো ভরিয়া যথ নিবুতি।
- ৬। ন বিস্সসে অবিস্সথং, মিত্রধ্ব পি ন বিস্সসে,
কদচি কুশ্পিতে মিত্রে সকবদোসং পকাসতি।
- ৭। সকিং দুট্টঘং যো মিত্রং পুন সম্বিতুমিচ্ছতি,
সো মচুং উপগণ্হাতি পরা অস্সতরী যথা।
- ৮। বহে অমিত্রং খন্দেন যাবকালং অনাগতে,
তমের আগত কালে নিগংগণ্হেয় যথারুচি।

- ୯। ଇଣ୍ସେସୋ ଅଛିସେସୋ ସତ୍ତ୍ଵସେସୋ ତଥେବ ଚ,
ପୁନପୁନଂ ବିବଢ଼ିତି, ତମା ସେସଂ ନ କାରାୟେ ।
- ୧୦। ପଦୁମଃ'ବ ମୁଖ୍ୟ ସମ୍ମ, ବାଚା ଚନ୍ଦନ-ସୀତଳା,
ତାଦିସଂ ନୋ'ପଦେବେଯ୍, ହଦୟେ ତୁ ହଲାହଲଃ ।
- ୧୧। ନ ଦେବେ ଫୁରୁସଂ ସାମିରିଂ, ନ ଚ ଦେବେଯ୍ ମଞ୍ଚରିଂ,
ତତୋ ଅପଗ୍ରଗଣ୍ଠଃ ସାମି, ନେବ ନିଗଗହିତକଂ ତତୋ ।
- ୧୨। ଶିଙ୍ଗିଂ ପାତ୍ରାସହଥେନ, ସତେନ ବାଜୀନଂ ବଜେ,
ହଥିଦିନିଂ ସହମେନ, ଦେସ-ଚାପେନ ଦୁଜ୍ଜନଃ ।
- ୧୩। କୁଦେସଥଃ କୁମିନ୍ଦଃ କୁକୁଳଥଃ କୁବାନ୍ଧବଃ,
କୁଦାରଥଃ କୁଦାସଥଃ- ଦୁରତା ପରିବର୍ଜଯେ ।
- ୧୪। ରୋଗାତୁରେ ଚ ଦୁରିଭକ୍ତିରେ ବ୍ୟସନେ ଚ ସତ୍ତ୍ଵଗହେ,
ରାଜଦ୍ଵାରେ ସୁସାନେ ଚ ସଥା ଯେ ତିଟ୍ଟିତି ସୁମିନ୍ଦକା ।
- ୧୫। ସୀତବାଚୋ ବହୁମିତ୍ରୋ, ଫରୁସୋ ଅପମିନ୍ଦକୋ,
ଉପମା ଏଥ ଏଷାତବା ଚନ୍ଦ-ସୁରିୟ-ରାଜୁନଃ ।
- ୧। ଉପକାର କରଲେ ପର ବନ୍ଧୁ ହୟ । ଅହିତ କରଲେ ବନ୍ଧୁ ପର ହୟ । ଅହିତ ଦେହ ରୋଗେର ମତ । ଆର ଉପକାର
ବନଜ ଓସଥେର ମତ ।
- ୨। ଯେ ପରୋକ୍ଷେ ଅନିଷ୍ଟ କରେ, ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷେ ଭାଲବାସେ; ତାକେ କଳେସର ଭେତରେ ବିଷ ଓପରେ ମଧୁର ନ୍ୟାୟ ତ୍ୟାଗ କରବେ ।
- ୩। ଧନହୀନ ହଲେ ମିତ୍ର, ଶ୍ରୀ-ପୁତ୍ର, ସହୋଦର ସବାଇ ତ୍ୟାଗ କରେ । ଏଜଗତେ ଧନବାନକେ ସବାଇ ସେବା କରେ । ଧନାଇ
ମହାବନ୍ଧୁତୁଳ୍ୟ ।
- ୪। କାଜେ ଭୃତ୍ୟ, ଆପଦ-ବିପଦେ ବନ୍ଧୁ, ଧନେର ଅଭାବେ ମିତ୍ର ଏବଂ ସମ୍ପତ୍ତିଦ୍ଵାରେ ଶ୍ରୀକେ ପରୀକ୍ଷା କର ।
- ୫। ହିତସାଧନ କରଲେ ବନ୍ଧୁ ହୟ । ଯେ ପାଲନ କରେ ସେ-ଇ ପିତା । ବିଶ୍ୱାସୀଇ ମିତ୍ର । ଯେ ଶାନ୍ତିଦାୟିନୀ ସେ-ଇ ଶ୍ରୀ ।
- ୬। ଅବିଶ୍ୱାସୀକେ ବିଶ୍ୱାସ କରବେ ନା । ମିତ୍ରକେଓ ସବ ବିଷୟେ ବିଶ୍ୱାସ କରତେ ନେଇ । ବନ୍ଧୁ କଥନଓ ବିରୁଦ୍ଧ ହଲେ ସମ୍ମତ
ଦୋଷ ପ୍ରକାଶ କରେ ଦେବେ ।
- ୭। ମିତ୍ର ବିରୁଦ୍ଧାଚରଣ କରଲେ ତାର ସାଥେ ପୁନରାୟ ମିତ୍ରତା କରବେ ନା । ଅଶ୍ଵଚାଲକେର ମୃତ୍ୟୁର ମତ ତାରଓ ଏକଇ ଦଶା
ହବେ ।

৮। যতদিন সুসময় আসবে না ততদিন শত্রুকে কাঁধে বহন করতে হয়। সুযোগ এলেই তাকে দমন করবে।

৯। খণ্ড, অগ্নি ও শত্রু নির্মূল হল তাবতে নেই। এগুলো সময়ে বৃদ্ধি পায়।

১০। যার মুখ পদ্মের মত সুন্দর, বাক্য চন্দনের ন্যায় শীতল; কিন্তু হৃদয় বিষে পূর্ণ, সেরূপ ব্যক্তির সেবা করবে না।

১১। কর্কশভাষী, পরশুরাকাতর, পীড়ুনকারী ও অহিতকারী প্রভুর সেবা করবে না।

১২। শিংধারী থেকে পদ্মগুণ হাত, অশু থেকে একশ' হাত এবং হাতি থেকে এক হাজার হাত দূরে থাকবে। দেশত্যাগ করতে হলে দুর্জনের সংসর্গ ত্যাগ করবে।

১৩। কুদেশ, কুমিত্র, কুকুল, কুবান্ধব, কুদার (শ্রী), কুদাস দূরে থাকতেই বর্জন করবে।

১৪। গোগাবস্থায়, দুর্ভিক্ষে, ব্যসনে (খারাপ কাজে), শত্রুর আক্রমণে, রাজবারে ও শূশানে মিত্রের পরীক্ষা করবে।

১৫। মিষ্টভাষীর বহুমিত্র লাভ হয়। কর্কশভাষীর কম মিত্র লাভ হয়। চাঁদের আলো ও সূর্যকিরণ থেকে এ উপমা গ্রহণ করতে পার।

অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। বাল- দুজন খণ্ড এর বিষয়বস্তু সংক্ষেপে লেখ।
- ২। লোকনীতির আলোকে মূর্খ ও দুষ্ট লোকের সংজ্ঞা দাও।
- ৩। মিত্র খণ্ড এর উপদেশগুলো সংক্ষেপে উন্মূল্যায়ন কর।
- ৪। মিত্র খণ্ড এর তিনটি পালি গাথা বাংলা অনুবাদ সহ লেখ।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। দুষ্ট ও খল লোক কিরূপ প্রকৃতির?
- ২। মূর্খ লোককে কিভাবে চেনা যায়?
- ৩। মিত্রের লক্ষণগুলো কী কী?
- ৪। কিরূপ প্রভুর সেবা করা উচিত নয়?
- ৫। মিত্রকে কখন পরীক্ষা করা যায়?

(ঘ) শুন্যস্থান পূরণ কর :

- ১। দীঘা জাগরতো ——, দীঘৎ —— যোজনৎ,
দীঘো —— সংসারো —— অবিজানতৎ।

২। রোগাত্তুরে চ —— ব্যসনে চ ——,
ব্রাজধারে —— চ সখা যে —— সমিউকা।

(୫) ସଠିକ ଉତ୍ତରେ ଟିକ (✓) ଚିହ୍ନ ଦାଓ :

- | | | |
|----|---|--------------------|
| ১। | যখন পাপের ফল দিতে থাকে তখন মুর্খ কিসে পীড়িত হয়? | |
| | ক. রোগে | খ. শোকে |
| | গ. অভাবে | ঘ. দুঃখে |
| ২। | পণ্ডিত ব্যক্তি প্রশংসা করলে তা কিরূপ হয়? | |
| | ক. সুবর্ণিত | খ. সুচিপ্রিত |
| | গ. সুলিলিত | ঘ. সুবিন্যস্ত |
| ৩। | কোন তিনটি নির্মল হল ভাবতে নেই? | |
| | ক. যশ, মান, প্রতিপদ্তি | খ. লোভ, দ্রেষ্টব্য |
| | গ. ঝণ, আগ্নি, শক্তি | ঘ. ধন, জন, |
| ৪। | বন্ধু কখনও বিবুদ্ধ হলে কী প্রকাশ করে দেয়? | |
| | খ. সমস্ত গুণ | খ. সমস্ত দে |
| | গ. সমস্ত পরিকল্পনা | ঘ. সমস্ত কা |
| ৫। | ‘দুউঠ’ শব্দের অর্থ কী? | |
| | ক. দ্রষ্ট | খ. দুষ্ট |
| | গ. ধূর্ত | ঘ. দচ্চ |

ষষ্ঠ অধ্যায়

ধন্মপদ

যমক বগুগো

- ১। মনোপুরবংগমা ধন্মা মনোসেট্টা মনোময়া,
মনসা চে পদুট্টেন ভাসতি বা করোতি বা,
ততো নং দুক্খমন্ত্রেতি চক্রং'ব বহতো পদং।
- ২। মনোপুরবংগমা ধন্মা মনোসেট্টা মনোময়া,
মনসা চে পসন্নেন ভাসতি বা করোতি বা,
ততো নং সুখমন্ত্রেতি ছায়া'ব অনপায়নী।
- ৩। অথক্কোচ্ছি মং, অবধি মং, অজিনি মং, অহাসি মে,
যে চ তৎ উপনয়হস্তি, বেরং তেসং ন সম্ভাতি।
- ৪। অক্কোচ্ছি মং, অবধি মং, অজিনি মং, অহাসি মে,
যে চ তৎ ন উপনয়হস্তি, বেরং তেসৃপসম্ভাতি।
- ৫। নহি বেরেন বেরানি সম্ভাতী'ধ কুদাচনং,
অবেরেন চ সম্ভাতি এস ধন্মো সন্তনো।
- ৬। পরে চ ন বিজানতি ময়মেথ যমামদে,
যে চ তথ বিজানতি, ততো সম্ভাতি মেধগা।
- ৭। সুভানুপস্সিং বিহরন্তং, ইন্দ্ৰিয়েসু অসংবুতং,
ভোজনম্হি চ অমন্তঝঝুং কুসীতং হীনবীরিযং,
তৎ বে পসহিত মারো বাতে, রুক্খং'ব দুৰ্বলং।
- ৮। অসুভানুপস্সিং বিহরন্তং, ইন্দ্ৰিয়েসু সুসংবুতং,
ভোজনম্হি চ মন্তঝঝুং, সদধং, আৱদধৰিযং,
তৎ বে নপ্পসহতি মারো বাতো সেলং'ব পৰবৰ্তং।

- ৯। অনিক্কসাবো কাসাবং যো বথং পরিদহেস্সতি,
অপেতো দমসচেন ন সো কাসাবমরহতি ।
- ১০। যো চ বস্তুকসাবস্স সীলেসু সুসমাহিতো,
উপেতো দমসচেন, সোবে কাসাবমরহতি ।
- ১১। অসাৰে সারমতিনো, সাৱে চাসারদস্সিনো,
তে সারং নাধিগচ্ছতি, মিছাসংকপ্পগোচৰা ।
- ১২। সারধঃ সারতো এওত্তা, অসারধঃ অসারতো,
তে সারং নাধিগচ্ছতি সম্মাসংকপ্পগোচৰা ।
- ১৩। যথা'গাৱং দুচ্ছন্নং বুট্টি সমতিবিজ্ঞতি,
এবং সুভাবিতৎ চিন্তং রাগো সমতিবিজ্ঞতি ।
- ১৪। যথা'গাৱং সুচ্ছন্নং, বুট্টি ন সমতিবিজ্ঞতি,
এবং সুভাবিতৎ চিন্তং রাগো ন সমতিবিজ্ঞতি ।
- ১৫। ইধ সোচতি, পেচ সোচতি,
পাপকাৰী উভয়থ সোচতি,
সো সোচতি সো বিহুণ্ণতি,
দিয়া কম্মাকিলিট্টমন্তনো ।
- ১৬। ইধ মোদতি, পেচ মোদতি,
কতপুঁঞ্চেৱ উভয়থ মোদতি;
সো মোদতি, সো পমোদতি
দিয়া কম্মাবসুদিধমন্তনো ।
- ১৭। ইধ তপ্পতি, পেচ তপ্পতি
পাপকাৰী উভয়থ তপ্পতি,
পাপং মে কতংতি তপ্পতি,
ভিয়ো তপ্পতি দুগ্গতিং গতো ।
- ১৮। ইধ নন্দতি, পেচ নন্দতি
কতপুঁঞ্চেৱ উভয়থ নন্দতি,
পুঁঞ্চং মে কতন্তি নন্দতি,
ভিয়ে নন্দতি সুগ্গতিং গতো ।

১৯। বহুংপি চে সহিতং ভাসমানো

ন তক্করো হোতি নরো পমভো,
গোপো'ব গাবো গণয়ৎ পরেসং
ন ভাগবা সামঞ্জস্যস্স হোতি ।

২০। অপ্রমিপ চে সহিতং ভাসমানো

ধমস্স হোতি অনুধমচারী,
রাগং চ দোসং চ পহায মোহং,
সম্মপজানো সুবিমুত্তিত্তো
অনুপাদিযানো ইধ বা হুরং বা,
সোভ গবা সামঞ্জস্যস্স হোতি ।

শব্দার্থ

পুরবংগমা – পূর্বগামী; মনোসেট্ঠা – মনই শ্রেষ্ঠ; পদুচ্ছেন – দোষযুক্ত; দুক্খমন্ত্বিত (দুকখং + অন্ত্বিত) – দুঃখ অনুসরণ করে; করোতি – করে; ভাসতি – কথা বলে; চকং'ব – চাকার ন্যায়, পদং – পা; পসন্নেন – প্রসন্ন মনে; সুখমন্ত্বিত (সুখং + অন্ত্বিত) – সুখ প্রদান করে; অনুপায়ীনী – অবিচ্ছিন্ন; অক্ষেচি – অক্ষেশ করল; বধি – মারল; জিনি – জয় করল; অহসি – হরণ করল; উপনয়হন্তি – পোষণ করে; বেরং – শত্রুতা; ন সম্ভতি – উপশম হয় না; কুদাচনং – কথনও; সন্ততনো – সনাতন, প্রচলিত প্রথা; ন বিজনন্তি – জানে না; ময়মেথ (মযং + এথ) – আমরা এখানে; সমামসে – মৃত্যুর দিকে; মেধগা – শত্রুতা।

সুভানুপস্সিং – শোভাদশী; অসংবুতং – অসংযত ; অমন্তঞ্জঞ্জুং – মাত্রাঞ্জানহীন; বিহরন্তং – রত থাকে; কুসীতং – আলস্যাপরায়ণ; হীনবিরিযং – হীনবীর্য; পসহতি – বশীভৃত করে; সন্ধ্যমং – শৃঙ্খাবান; বাতো – বাত্যাহত; বুকখং – বৃক্ষ; আরন্ধবীরিযং – আরন্ধবীর্য; সেলং'ব – শিলাময়; অনিক্ষসাবো – কামরাগাদিতে কলুষযুক্ত; কাসাবং – কাষায়বস্ত্র, গৈরিকবস্ত্র; পরিদহেস্সতি – পরিধান করবে; অপেতো দমসচেন – সত্য ও দমগুণবিহীন; ন অরহতি – উপযুক্ত নয়; বন্তকসাবস্স – কলুষমুক্তের; সারে চাসারদস্সিণো – সারকে অসার মনে করে; নাধিগচ্ছতি – লাভ করে না; মিছাসংকপগোচরা – মিথ্যাকঘনাবিলাসীরা; অধিগচ্ছতি – লাভ করে; যথা'গারং – গৃহ যেমন; দুচ্ছন্নং – ভালভাবে আচ্ছাদিত নয়; বুট্ঠি – বৃষ্টি; সুভাবিতং – সাধনাযুক্ত; বিজ্বতি – প্রবেশ করে।

পেচ – পরে (পরলোকে); সোচতি – অনুশোচন করে; উভয়থ – উভয়লোকে; কম্বকিলিট্ঠমণ্ডনো – মন্দ কর্মের ফল দেখে; বিহংগ্রতি – মর্মাহত হয়; মোদতি – আনন্দ লাভ করে; কম্ববিসুদ্ধিমণ্ডনো – কর্মশুল্দি দেখে; তপ্ততি – মনস্তাপ ভোগ করে; দুগ্গতি – দুর্গতি; নন্দতি – আনন্দিত হয়; তরুরো – অধিকারী; গোপো'ব – রাখাল যেমন; সামঝংগ্রস্স – শুমণ্ডের।

সাৱাংশ

যমক বৰ্গেৰ গাথাগুলো পৱন্পৱ ভিন্নমুখি ভাব প্ৰকাশ কৰে। একটি উৰ্ধদিকে, অন্যটি নিম্নদিকে। পাপ-পুণ্য দৃষ্টিই নিৰ্দেশ কৰে। এজন্য এ বৰ্গেৰ নাম দেওয়া হয়েছে 'যমক' বা 'যমজ'।

মন ধৰ্মসমূহেৰ মধ্যে শ্ৰোষ্ট ও পূৰ্বগামী। খারাপ মনে কোন কাজ কৰলে দুঃখ প্ৰদান কৰে। ভাৱাই পশু গাড়িৰ চাকা অনুসৰণ কৰে। সেৱপ দুঃখ ও মানুষেৰ নিত্য সহচৰ হয়। ভাল কাজ কৰলে সুখ মানুষেৰ ছায়াৱ মত সঙ্গে সঙ্গে থাকে।

শত্ৰুতাৰ দ্বাৰা শত্ৰুতাৰ উপশম হয় না। মিত্ৰতাৰ দ্বাৰাই শত্ৰুতাৰ অবসান হয়। আক্ৰোধেৰ দ্বাৰা ক্ৰোধকে দমন কৰা যায়। 'আমাকে আক্ৰমণ কৰল, আমাৰ মিন্দা কৰল, আমাকে পৱাজিত কৰল', – এৱুপ চিন্তা কৰা ঠিক নয়। তাতে আক্ৰোশ শান্ত হয় না। বৱধৰণ বেড়ে যায়। ক্ষমা ও সহিষ্ণুতাৰ দ্বাৰাই আক্ৰোশভাৰ প্ৰশংসিত হয়।

বাইৱেৰ সৌন্দৰ্য ঘুঁজে বেড়ালে ইন্দ্ৰিয় সংযত হয় না। এতে ভোগেৰ লালসা বৃদ্ধি পায়। দুৰ্বল বৃক্ষেৰ ন্যায় মাৰ তাকে পৱন্স্ত কৰে। যে কায়, বাক্য ও মন সংযত কৰে, পৱিমিত আহাৰ কৰে, বীৰ্যবান হয় মাৰ তাকে পৱন্বৃত্ত কৰতে পাৱে না। তিনি শিলাময় পৰ্বতেৰ ন্যায় দৃঢ় থাকেন।

যে কামৱাগ দমন কৰতে পাৱে না, সে গৈৱিক বস্ত্ৰ ধাৱণেৰ অনুপযুক্ত। যাঁৰ ইন্দ্ৰিয় সংযত, শীলে প্ৰতিষ্ঠিত এবং সত্যবাদী তিনি গৈৱিকবস্ত্ৰ ধাৱণেৰ উপযুক্ত।

যারা সাৱকে অসাৱ এবং অসাৱকে সাৱ মনে কৰে তাৰা মিথ্যায় আচছন্ন থাকে। কাৱণ, তাৰা সাৱবস্তু লাভ কৰতে পাৱে না। সাধনাবিহীন চিন্তে কামৱাগ প্ৰবেশ কৰে। সাধনাযুক্ত মনে বিষয়বাসনা প্ৰবেশ কৰতে পাৱে না। পাপীৱা নিজেদেৰ খারাপ কাজেৰ ফল দেখে অনুতপ্ত হয়। যাঁৰ কর্মশুল্দি থাকে তিনিই পৱন আনন্দ লাভ কৰেন। ইহ-পৱলোকে সুখপ্রাপ্ত হন। বহু ধৰ্মগ্রন্থ পাঠে কোন মূল্য নেই যদি সে পালন না কৰে। যিনি অজ্ঞমাত্ৰ ধৰ্মগ্রন্থ চৰ্চা কৰেও, ধৰ্মেৰ অনুকূল জীবন ধাৱণ কৰেন তিনি বিমুক্তি লাভ কৰতে পাৱেন। তাৰ সকল দুঃখেৰ অবসান হয়।

ବୁନ୍ଦ୍ର ବଗ୍ଣୋ

- ୧। ସମ୍ବ ଜିତଂ ନାବଜୀଯତି ଜିତମ୍ବସ୍ମ ଲୋ ଯାତି କୋଚିଲୋକେ,
ତୁ ବୁନ୍ଦ୍ରମନନ୍ତଗୋଚରଂ ଅପଦଂ କେଳ ପଦେନ ନେସ୍ସଥ?
- ୨। ସମ୍ବ ଜାଲିଲୀ ବିସନ୍ତିକା ତଗ୍ହା ନଥି କୁହିଥିଲ ନେତବେ,
ତୁ ବୁନ୍ଦ୍ରମନନ୍ତଗୋଚରଂ ଅପଦଂ କେଳ ପଦେନ ନେସ୍ସଥ?
- ୩। ଯେ ବାନପାଶୁତା ଧୀରା ନେକ୍ଖମୁପସମେ ରତା,
ଦେବାପି ତେସଂ ପିହୟାତି ସମ୍ବୁନ୍ଧାନଂ ସତୀମତଂ ।
- ୪। କିଛହୋ ମନୁଷ୍ସପଟିଲାଭୋ କିଛହେ ମଚଚାନ ଜୀବିତଂ,
କିଛହେ ସନ୍ଧମାସେବନଂ କିଛହୋ ବୁନ୍ଦ୍ରାନଂ ଉପଗାଦୋ ।
- ୫। ସରପାପସ୍ମ ଅକରଣଂ କୁସଲମ୍ବସ ଉପସମ୍ପଦା,
ସଚିତ୍ପରିଯୋଦପନଂ ଏତୁ ବୁନ୍ଦ୍ରାନୁସାସନଂ ।
- ୬। ଖଣ୍ଡି ପରମଂ ତପୋ ତିତିକ୍ଷା,
ନିବ୍ବାନଂ ପରମଂ ବଦନ୍ତି ବୁନ୍ଦ୍ରା,
ନହି ପର୍ବବଜିତୋ ପରୂପରାତୀ,
ସମନୋ ହେତି ପରଂ ବିହେଠୟତୋ ।
- ୭। ଅନୁପବାଦୋ ଅନୁପଘାତୋ ପାତିମୋକ୍ଷେ ଚ ସଂବରୋ,
ମନ୍ତ୍ରଏଞ୍ଚୁତା ଚ ଭନ୍ତସିଂ ପମ୍ବାଦି ସଯନାସନଂ ,
ଅଧିଚିତ୍ରେ ଚ ଯୋଗୋ ଏତୁ ବୁନ୍ଦ୍ରାନୁସାସନଂ ।
- ୮। ନ କହାପଣବସ୍ମେନ ତିକ୍ତି କାମେସୁ ବିଜ୍ଜତି,
ଆପନ୍ତ୍ରସାଦା ଦୁଖା କାମା ଇତି ବିଞ୍ଚାରୀ ପଞ୍ଜିତୋ ।
- ୯। ଅପି ଦିବ୍ବୈସୁ କାମେସୁ ରତିଂ ସୋ ନାଧିଗଛତି,
ତଗ୍ହାକ୍ରମ୍ୟରତୋ ହେତି ସମ୍ମାସମ୍ବୁନ୍ଧସାବକୋ ।
- ୧୦। ବହୁଂ ବେ ସରଣଂ ଯନ୍ତି ପବ୍ବତାନି ବନାନି ଚ,
ଆରାମରୁକ୍ଥ ଚେତିଯାନି ମନୁଷ୍ସା ଭୟତଜିତା ।
- ୧୧। ନେତଂ ଖୋ ସରଣଂ ଖେମଂ ନେତଂ ସରଣମୁଣ୍ଡମଂ ,
ନେତଂ ସରଣମାଗମମ ସବ୍ବା ଦୁକ୍ଖା ପମୁଚଚତି ।

- ୧୨ । ଯୋ ଚ ବୁଦ୍ଧରେ ଧର୍ମରେ ସଙ୍ଗରେ ସରଣଂ ଗତୋ,
ଚନ୍ଦ୍ରାର ଅରିଯସଚନ୍ଦ୍ରାନି ସମ୍ମପନଏଣ୍ଣାଯ ପସ୍ତି ।
- ୧୩ । ଦୁକ୍ଖରେ ଦୁକ୍ଖରୁପାଦରେ ଦୁକ୍ଖରୁପରେ ଚ ଅତିକ୍ରମଂ,
ଅରିଯଟ୍ଟିଜ୍ଞକଂ ମଗ୍ନଂ ଦୁକ୍ଖରୁପସମଗ୍ରାମିନଂ ।
- ୧୪ । ଏତଂ ଖୋ ସରଣଂ ଖେମଂ ଏତଂ ସରଣମୁଣ୍ଡମଂ,
ଏତଂ ସରଣମାଗମମ୍ ସବଦୁକ୍ଖା ପମୁଚ୍ଚତି ।
- ୧୫ । ଦୁଷ୍ଟଭୋ ପୁରିସାଜଏଣ୍ଣେ ନ ସୋ ସବଦ୍ୱା ଜାୟତି,
ଯଥ୍ ସୋ ଜାୟତି ଧୀରୋ ତଂ କୁଳଂ ସୁଖମେଧତି ।
- ୧୬ । ସୁଖୋ ବୁଦ୍ଧାନଂ ଉପପାଦୋ ସୁଖୋ ସମ୍ବନ୍ଧଦେଶନା,
ସୁଖୋ ସଙ୍ଗସ୍ତ ସାମଗ୍ରୀ ସମଗ୍ରାନଂ ତପୋ ସୁଖୋ ।
- ୧୭ । ପୂଜାରହେ ପୂଜାରତୋ ବୁଦ୍ଧେ ଯଦି ବ ସାବକେ,
ପପଥ୍ର ସମତିକ୍ରତେ ତିଣୁସୋକପରିଦିବେ ।
- ୧୮ । ତେ ତାଦିସେ ପୂଜାରତୋ ନିବୁତେ ଅକୁତୋଭୟେ,
ନ ସକା ପୁଏଣ୍ଣଂ ସଂଖାତୁଂ ଇମେନ୍ଦ୍ରମାପି କେନ୍ଚି ।

ଶବ୍ଦାର୍ଥ

ସମ୍ବନ୍ଧ – ଯାର; ଜିତଂ – ବିଜୟ; ଜିତମସ୍ତ – ବିଜିତେର, ପରାଜିତ ବାନ୍ଧିର; ବୁଦ୍ଧମନ୍ତରୋଚରଂ – ସର୍ବଦଶୀ ବୁଦ୍ଧ;
ନେମସଥ – ନିଯୋ ଯାବେ, ବିଚଲିତ କରବେ; ଜାଲିନୀ – ଜାଲଧରୂପ; ବିସତିକା – ବିଷମ୍ୟ; ତଣହା – ତୃଷ୍ଣା; ଅପଦଂ –
ନିଷ୍କଳୁଷ; ବାନପାସୁତା – ଧ୍ୟାନରତ; ନେକ୍ଖରୁପସମେ – ନିଷ୍କାମ ଶାନ୍ତିତେ; ପିହୟଣ୍ଟି – ସ୍ପୂହା କରେନ; ସତୀମତଂ –
ସୃତିମାନ; କିଛଂ – କଷ୍ଟସାଧ୍ୟ; ମନୁସପଟିଲାଭୋ – ମାନବଜନ୍ମ ଲାଭ; ମଚ୍ଚାନ – ବିପଦସଂକୁଳ; ଉପପାଦୋ –
ଉତ୍ପତ୍ତି; ସବପାପସ୍ତ – ସକଳପ୍ରକାର ପାପେର; ଅକୁତଂ – ବିରତି, କାରଣ ଛାଡା; ଉପସମପଦା – ପରିପୂର୍ଣ୍ଣତା;
ପରିଯୋଦପନଂ – ପରିତ୍ରାତାସାଧନ; ବୁଦ୍ଧାନୁସାସନଂ – ବୁଦ୍ଧେର ଅନୁଶାସନ ।

ଥଣ୍ଡି – କ୍ଷମା; ତିତିକ୍ଷା – ତିତିକ୍ଷା, ସହିଷ୍ଣୁତା; ବଦଣି – ବଦଣ; ପରୂପଥାତୀ – ପରକେ ଆଘାତ ଯେ ଦେଇ;
ବିହେଠ୍ୟାତୋ – କଷ୍ଟ ଦିଯେ; ଅନୂପବାଦୋ ଅନୂପଘାତୋ – ପରଚର୍ଚା ଓ ପରପୀଡ଼ନ ନା କରା; ମଣ୍ଡଣୁତା – ମାତ୍ରାଜାନ;
ପନ୍ଥରୁଷ – ନିର୍ଜନେ; ଆଯାଗୋ – ଅନୁଶୀଳନ; କହାପନବସ୍ତ୍ରେନ – ସର୍ବମୁଦ୍ରା ବର୍ଣ୍ଣନେର ଦ୍ୱାରା; ତିତି – ତୃପ୍ତି;
ଅପନ୍ଦସ୍ମାଦା – ଅଳ୍ପ ଯାଦ; ବିଏଣ୍ଣତାଯ – ଅବଗତ; ତଣହାକ୍ରିୟରତୋ – ତୃଷ୍ଣାକ୍ରିୟର ରତ; ସରଣଂ ଥଣ୍ଡି – ଶରଣ
ଗ୍ରହଣ କରେ; ଆରାମବୁକ୍ଖଚେତିଯା – ଆରାମ, ବୃକ୍ଷ, ତୈତ୍ୟ ପ୍ରଭୃତି; ଭୟତିଜ୍ଞତା – ଭୟେ ଅଭିଭୂତ; ପମୁଚ୍ଚତି –
ମୁକ୍ତି ପାଇବା; ସବବା ଦୁକ୍ଖା – ସକଳ ଦୁକ୍ଖ; ସମ୍ମପନଏଣ୍ଣାଯ – ସମ୍ୟକରୁପେ ଦର୍ଶନ କରେ; ଦୁକ୍ଖରୁପସମଗ୍ରାମିନଂ – ଦୁଃଖ
ଉପଶମକାରୀ; ଅତିକ୍ରମ – ଅତିକ୍ରମ; ସରଣମୁଣ୍ଡମଂ – ଉତ୍ତମ ଶରଣ ।

পুরিসাজএঁএগো — উত্তম পুরুষ, পুরুষোত্তম; জাযতি — জন্মগ্রহণ করে; ধীরো — পঙ্গিত, মহাপুরুষ, সামগ্রী — একতা; সমগ্রানৎ — একতাবল্দ; পূজরাহে — পূজনীয়, পূজার্হ; পপঘসমতিক্রতে — প্রপঘও (ত্রুটা, মান, দৃষ্টি ইত্যাদি) অভিক্রম; পুঁঁঁঁঁঁঁঁঁ — পুণ্য; অকুততভয়ে নির্ভয়ে।

সারাংশ

মানুষের জীবনকে সংপথে নিয়ন্ত্রিত করার জন্যই বুদ্ধ বর্গের গাথাগুলো সংকলিত হয়েছে। মোহান্ধ মানুষ সর্বদা বিভ্রান্ত হয়। আলোর পথ সহজে লাভ করে না। বুদ্ধগণ সর্বজ্ঞতা জ্ঞানে মানুষকে মিথ্যা প্রলোভন থেকে উদ্ধার করেছেন।

তথাগত বুদ্ধ রাগ, দ্বেষ, মোহ সম্পূর্ণরূপে ধ্বংস করেছেন। তিনি সর্বজ্ঞ, সকল প্রকার ত্রুটা থেকে বিমৃক্ত। তাঁর সর্বজ্ঞতা জ্ঞান অনন্ত ও অসীম, কামনা বাসনাশূন্য, নিষ্কলঞ্চ, প্রলোভনের উর্ধ্বে। তিনি ধীর, প্রশান্ত, স্মৃতিমান ও মহাপ্রজ্ঞবান। কল্যাণাশিকে বিদূরিত করে নির্বাণ সুখে অবস্থান করেছেন। সেৱুণ মহাপুরুষের নির্দেশিত পথ যারা অনুসরণ করেন তাঁরা দেবগণেরও প্রিয় হন।

মানব জীবন লাভ করা দুর্লভ। জগতে বুন্দের উৎপত্তি দুর্লভ। তাই সর্বপ্রকার পাপ বর্জন করতে হয়। পুণ্য অর্জন করাই উত্তম কাজ। মনকে পবিত্র করাই পড়িতের লক্ষণ। এগুলোই বুন্দের উপদেশ। ক্ষতি, সহিষ্ণুতাই উত্তম তপস্যা। বুদ্ধ নির্বাণকেই সর্বশ্রেষ্ঠ বলেছেন। শীলচরণ, মিতাহার, নির্জনবাস ও চিত্তের প্রশান্ত ভাবই বুদ্ধগণের উপদেশ।

কামনার শেষ নেই। ধনপ্রাপ্তিতে তৃপ্ত হয় না। মানুষ কামে রত হয়ে নির্বাণসুখের কথা ভুলে যায়। যারা নির্বাণ লাভ করতে চান তাঁরা ভোগসম্পদ ত্যাগ করেন। ভয়ার্ত মানুষের পর্বত, বৃক্ষ, চৈত্য প্রভৃতির শরণ গ্রহণ ঠিক নয়। বুদ্ধ, ধর্ম ও সংঘের শরণই শ্রেষ্ঠ শরণ।

টীকা

ধর্মপদ

ধর্মপদ গ্রন্থখানি বুদ্ধবাণীরই সংগ্রহ। ধর্ময় জীবন গঠনের জন্য এটি অত্যন্ত উপাদেয় গ্রন্থ। গ্রন্থখানি সর্বজনীন উপদেশে ভরপুর। মানুষের জীবনের সব সমস্যার সমাধান এতে পাওয়া যায়। আত্মশুद্ধি ও সত্তা উপলক্ষ্যের জন্য গাথাগুলোর উপদেশ অত্যন্ত মূল্যবান। এ উপদেশগুলো মানুষের হৃদয় স্পর্শ করে। ধর্মপদের অপ্রমাদ বর্গের নীতিকথাই সম্মাট আশোককে বৌদ্ধ ধর্ম গ্রহণে অনুপ্রাণিত করে।

ধর্মপদ সূত্রাপিটকের অন্তর্গত খুলক নিকায়ের দ্বিতীয় গ্রন্থ। এতে ৪২৩টি গাথা আছে। গাথাগুলোকে ২৬টি বর্গে বিভক্ত করা হয়েছে। মনের স্বভাব ও প্রকৃতি, চিন্তসংযম, অপ্রমাদ, অনিত্য, দুঃখ, অনাত্ম প্রভৃতি বিষয়ের আলোচনা এতে রয়েছে। এছাড়া, আরও বহু উপদেশে গ্রন্থখানি সমৃদ্ধ।

ମାର

ମାର ପ୍ରାଣୀଗଣକେ କୁପଥେ ଚାଲିତ କରେ । ଅନର୍ଥେ ନିଯୋଜିତ କରେ ମାର, ତାଇ ଏର ନାମ ମାର । ମାର ସତ୍ୟ ଉପଲବ୍ଧିତେ ବାଧା ସୃଷ୍ଟି କରେ । ପାପକର୍ମ ଉତ୍ସାହିତ କରାଇ ଏର କାଜ । ପାଲି ସାହିତ୍ୟ ମାରକେ କୃଷ୍ଣ, ଅନ୍ତକ, ନମୁଚି, ପ୍ରମନ୍ତବନ୍ଧୁ ନାମେ ଓ ଅଭିହିତ କରା ହେଯେ । ତିନି ମାନୁଷକେ ଅନ୍ଧକାରେ ନିମଜ୍ଜିତ ରାଖେ । ଆଲୋର ପଥ ଦେଖତେ ଦେଇ ନା । ପ୍ରମନ୍ତ, ଉତ୍ୱେଜିତ କରାଇ ତାର କାଜ । ରତ୍ନ, ଶ୍ରୀତି, ତୃଷ୍ଣା ତାର ସହୋଦର । ପ୍ରକୃତପକ୍ଷେ ରାଗ, ଦେବ, ମୋହେର ପ୍ରତି ଆକୃଷ୍ଟ କରେ ରାଖେ । ଆକୁଶଳ ବା ପାପଜଳକ ମନୋବୃତ୍ତିକେବେଳା ମାର ବଲା ହୟ ।

ଦତ୍ତ ବଗ୍ରମୀ

- ୧ । ସବେର ତସନ୍ତି ଦଣ୍ଡସମ ସବେର ଭୟନ୍ତି ମଚ୍ଛନ୍ମୋ,
ଅନ୍ତାନଂ ଉପମଂ କଢ଼ା ନ ହନ୍ୟ ନ ଘାତ୍ୟେ ।
- ୨ । ସବେର ତସନ୍ତି ଦଣ୍ଡସମ ସବେସଂ ଜୀବିତଂ ପିଯଂ,
ଅନ୍ତାନଂ ଉପମଂ କଢ଼ା ନ ହନ୍ୟ ନ ଘାତ୍ୟେ ।
- ୩ । ସୁଖକାମାନି ଭୂତାନି ଯୋ ଦତ୍ତେନ ବିହିଂସତି,
ଅନ୍ତଲୋ ସୁଖମେସନୋ ପୋଚ୍ଚ ସୋ ନ ଲଭତେ ସୁଖଂ ।
- ୪ । ସୁଖକାମାନି ଭୂତାନି ଯୋ ଦତ୍ତେନ ହିଂସତି,
ଅନ୍ତଲୋ ସୁଖମେସନୋ ପୋଚ୍ଚ ସୋ ନ ଲଭତେ ସୁଖଂ ।
- ୫ । ମା' ବୋଚ ଫରୁସଂ କଷିଷ ବୁନ୍ତା ପଟିବଦୟେ ତଂ,
ଦୁର୍ଖାହି ସାରମନ୍ତକଥା ପଟିଦନ୍ତା ଫୁସେଯ ତଂ ।
- ୬ । ସଚେ ନେରେସି ଅନ୍ତାନଂ କଂସୋ ଉପହତୋ ଯଥା,
ଏସ ପତ୍ରୋ'ସି ନିବାନଂ ସାରମେଣ ତେ ନ ବିଜ'ତି ।
- ୭ । ଯଥା ଦତ୍ତେନ ଗୋପାଲୋ ଗାବୋ ପାଚେତି ଗୋଚରଂ,
ଏବଂ ଜରା ଚ ମଞ୍ଚ ଚ ଆୟୁଂ ପାଚେତି ପାଗିନଂ ।
- ୮ । ଅଥ ପାପାନି କମ୍ମାନି କରଂ ବାଲୋ ନ ବୁଝାତି,
ସୋହି କମ୍ମେହି ଦୁମ୍ଭେଥୋ ଅଗୁଗିଦଢ଼ା'ବ ତପ୍ପତି ।
- ୯ । ଯୋ ଦତ୍ତେନ ଅଦତେସୁ ଅପ୍ପଦୁଟିଠେସୁ ଦୁସ୍ତତି,
ଦସନୁମଞ୍ଚାତରଂ ଠାନଂ ଖିପମେବ ନିଗଞ୍ଜତି ।

- ১০। বেদনং ফরুসং জানিং সরীরস্স চ ভেদনং,
গরুকং বা'পি অবাধং চিন্তক্ষেপং'ব পাপুণে ।
- ১১। রাজতো বা উপসগ্গং অব্ভক্থানং'ব দারুণং,
পরিক্ষযং'ব এগানীনং, ভোগানং'ব পভজ্ঞনং ।
- ১২। অথব'স্স অগারানি অগ্রগি ডহতি পাবকো,
কায়স্সভেদো দুপ্পঞ্চেণ্ণা নিরযং সো' উপ্পজ্ঞতি ।
- ১৩। নন গগচরিযা ন জটা ন পজ্ঞা,
নানাসকা খণ্ডিল সায়িকা বা,
রজো চ জল্লং কুটিকপ্পধানং
সোধেন্তি মচৎ অবিত্তনুকংখৎ ।
- ১৪। অলজ্জতো চেপি সমং চরেয়,
সঙ্গে দঙ্গে নিয়তো ব্ৰহ্মচাৰী,
সবেসু ভৃতেসু নিধায় দণ্ডং,
সো ব্ৰাহ্মাণো,সো সমনো,সো ভিক্খু ।
- ১৫। হিৱী নিসেধো পুৱিসো কোচি লোকস্মিং বিজ্ঞতি,
যো নিন্দং অপ্পবোধতি অস্সো ভদ্দো কসামিৰ ।
- ১৬। অস্সো যথা ভদ্দো কসা নিবিট্ঠো,
আতাপিনো সংবেগিনো ভবাথ,
সদ্ধায সীলেন চ বিৱিযেন চ,
সমাধিনা ধৰ্ম বিনিছযেন চ;
সমপ্লু বিজ্ঞাচারণা পতিস্সতা,
পহস্সথ দুক্খমিদং অনুপ্পকং ।
- ১৭। উদকং হি নয়ন্তি নেন্তিকা
উসুকারা নময়ন্তি তেজনং
দারুং নময়ন্তি তচ্ছকা
অন্তানং দময়ন্তি সুব্বতা ।

ଶବ୍ଦାର୍ଥ

ତସନ୍ତି – ଭୟ କରେ; ମଚ୍ଛନୋ – ମୃତ୍ୟୁ; ଉପମଂ – ତୁଳନା; ନ ହନେଯ – ହତ୍ୟା କରବେ ନା; ନ ଘାତୟେ – ଆଘାତ କରବେ ନା; ସବେବସଂ – ସକଳେର; ଜୀବିତଂ – ଜୀବନ; ବିହିସତି – ହିଂସା କରେ; ନ ଲଭତେ – ଲାଭ କରେ ନା; ମା ବୋଚ – ବଲବେ ନା; ଫୁରୁସଂ – କୁଟୁକଥା; କଷିଃ – କାଉକେ; ପଟିବଦେଯ୍ୟଂ – ପ୍ରତ୍ୟାଭରେ ବଲବେ; ଫୁସେଯ – ସମ୍ପର୍କ କରବେ; ନେରେସି – ନୀରବ ରାଖେ; ସାରମ୍ଭା – ବାଦ-ବିସଂବାଦ; ଗାବୋ – ଗରୁ; ପାଚେତି – ନିଯେ ଯାଏ; ପାଗିନଂ – ପ୍ରାଣୀଗଣକେ; ନ ବୁଝାନ୍ତି – ବୁଝାତେ ପାରେ ନା; ଦୁଷ୍ମୟୋଧ – ମନ୍ଦବୁନ୍ଦିସମ୍ପନ୍ନ; ଅଗ୍ରିଦତ୍ତୋବ – ଅଗ୍ନିଦତ୍ତରେ ନ୍ୟାୟ; ତପ୍ତପତି – ଯଞ୍ଚଳା ଭୋଗ କରେ; ଅପ୍ରଦନୁଟିଷ୍ଟେସୁ – ନିରପରାଧକେ; ଦୁଃସତି – ଦୋଷୀ ସାବ୍ୟସ୍ତ କରେ; ଦସନ୍ମାର୍ଗାଗତରଂ – ଦଶବିଧ ଅବସ୍ଥାର ଅନ୍ୟତର; ଖିପ୍ପମେବ – ସହସା; ଗରୁକଂ – ଭୀଷଣ ଯଞ୍ଚଳା; ପାପୁଣେ – ପ୍ରାପ୍ତ ହୟ; ଅଭିକ୍ଷାନଂ – ଅପବାଦ; ପଭଜ୍ନନଂ – ବିନାଶ; ଅବିତିଗ୍ନକଙ୍ଗଥଂ – ସଂଶୟ ଥେକେ ଉତ୍ତିର୍ଣ୍ଣ ହତେ ପାରେ ନି ଯେ ବ୍ୟକ୍ତି ।

ସାରାଂଶ

ଦଶକେ ସକଳେଇ ଭୟ କରେ । ମୃତ୍ୟୁଭୟେ ସବାଇ ଭୀତ । ନିଜେର ସାଥେ ତୁଳନା କରେ କାଉକେ ଆଘାତ ବା ହତ୍ୟା କରବେ ନା । ଜୀବନ ସକଳେର ପ୍ରିୟ । ସକଳେଇ ସୁଖ ଚାଯ । ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ପ୍ରାଣୀଓ ସୁଖ କାମନା କରେ । ଯେ ବ୍ୟକ୍ତି ପ୍ରାଣୀକେ ହିଂସା ବା ଆଘାତ କରେ ସେ କଥନେ ପରଲୋକେ ସୁଖ ଲାଭ କରେ ନା । ଯିନି ପ୍ରାଣୀଗଣକେ ଦଶ ଦ୍ୱାରା ଆଘାତ ବା ହିଂସା କରେନ ନା ତିନି ପରଲୋକେ ସୁଖପ୍ରାପ୍ତ ହନ ।

କାଉକେ କୁଟୁକଥା ବଲବେ ନା । ଦେଓ ତୋମାକେ ବଲତେ ପାରେ । କ୍ରୋଧ୍ୟୁକ୍ତ ବାକ୍ୟ ଦୁଃଖକର । ଦଶେ ପ୍ରତିଦଶ ତୋମାକେ ସମ୍ପର୍କ କରବେ । କାଁସାକେ ଆଘାତ କରଲେ ନୀରବେ ସହ୍ୟ କରେ । ତନୁପ ତୁମି ଆଘାତ ନୀରବେ ସହ୍ୟ କରବେ । ତାହଲେ ନିର୍ବାଣ ଲାଭ କରାତେ ପାରବେ ।

ରାଖାଲ ଦଶାଧାତେ ଗୋଚରଗ୍ରହିତେ ଗରୁ ନିଯେ ଯାଏ । ସେଇପ ଜରା ଓ ମୃତ୍ୟୁ ପ୍ରାଣୀଦେର ଆୟୁକେ ତାଡ଼ନା କରଛେ । ପାପୀ ବ୍ୟକ୍ତି କୁରମେ ଫଳ ସମ୍ପର୍କେ ଅଞ୍ଜି ଥାକେ । କିନ୍ତୁ ପରେ ଅଗ୍ନିଦତ୍ତରେ ନ୍ୟାୟ ଯଞ୍ଚଳା ଭୋଗ କରେ । ଯେ ନିରପରାଧ ବ୍ୟକ୍ତିକେ ଦୋଷୀ ସାବ୍ୟସ୍ତ କରେ ସେ ନରକେ ଉତ୍ସନ୍ନ ହୟ । ତୌତ୍ର ଯଞ୍ଚଳା ଭୋଗ କରେ । ନଗ୍ନଚର୍ଯ୍ୟ, ଜଟାଧାରଣ, ଯଜ୍ଞ ଦ୍ୱାରା ମାନୁଷ ପରିଶୁଲ୍ଷ ହତେ ପାରେ ନା । ଯିନି ଶାନ୍ତ, ଦାନ୍ତ ଓ ସର୍ବଦା ବ୍ରକ୍ଷାର୍ଚ୍ଚ ପାଲନ କରେନ ତିନିଇ ପ୍ରକୃତ ବ୍ରାହ୍ମଣ ବା ଶ୍ରମଣ । ବୀର୍ଯ୍ୟବାନ ଓ ସଂଯତ ହେ । ଶୀଳ, ସମାଧି ଓ ପ୍ରଜ୍ଞା ଅନୁଶୀଳନ କର ।

ଅନୁଶୀଳନୀ

(କ) ନିଚେର ପ୍ରଶ୍ନଗୁଲୋର ଉତ୍ତର ଦାଓ :

- ୧ । ଯମକ ବର୍ଗେର ସାରମର୍ମ ତୋମାର ନିଜେର ଭାଷ୍ୟ ଲେଖ ।
- ୨ । ‘ମନୋପୁର୍ବଗମା ଧର୍ମ ମନୋସେଟ୍ଟଠ ମନୋମଧ୍ୟ’ । – ଏ ଅଂଶଟିର ତାତ୍ପର୍ୟ ବ୍ୟାଖ୍ୟା କର ।
- ୩ । ବୁଦ୍ଧ ବର୍ଗେର ମୂଳ ବକ୍ତ୍ଵୟ ତୁଲେ ଧର ।

- ৪। সুখো বুদ্ধানং উপপাদো সুখো সন্ধিমদেসনা,
সুখো সঙ্গস্স সামগ্রী সমগ্রানং তপো সুখো ।
— বুদ্ধ বর্গের আলোকে গাথাটির তাংপর্য বিশ্লেষন কর ।
- ৫। দণ্ড বর্গের সারাংশ লিপিবদ্ধ কর ।

(খ) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর সংক্ষেপে লেখ :

- ১। যমক বর্গের মূলভাব লেখ ।
- ২। আক্রোশ কিভাবে প্রশংসিত হয়?
- ৩। মার কাকে পরামত করতে পারে না?
- ৪। বুদ্ধ বর্গের মূল উপদেশগুলো সংক্ষেপে লেখ ।
- ৫। জগতে কী কী বস্তু দুর্লভ?
- ৬। দণ্ডকে সকলে ভয় করে কেন?
- ৭। প্রকৃত শ্রমণ-ব্রাহ্মণ কাঁরা?

(গ) শূন্যস্থান পূরণ কর :

- ১। যথা'গারং ——, বুটঠি ন ——।
এবং —— চিত্তং —— ন সমতিবিজ্ঞাতি ।
- ২। অলঙ্কতো চেপি —— চরেয়
সন্তো —— নিয়তো ব্রহ্মাচারী,
সবেবসু —— নিধায ——,
সো ব্রাহ্মণো সো —— সো ভিক্খু ।

(ঘ) বাংলা অনুবাদ কর :

- ১। নহি বেরেন বেরানি সমাতী'ধ কুদাচনং,
অবেরেন চ সমাতি এস ধম্মো সন্ততো ।
- ২। সক্ষপাপস্স অকরণং, কুসলস্স উপসম্পদা,
সচিত্ত পরিযোদপনং এতং বুদ্ধানুসাসনং ।
- ৩। সবেব তসন্তি দণ্ডস্স সবেবসং জীবিতং পিযং,
অন্তানং উপমং কঢ়া ন হনেয় ন ঘাতয়ে ।

(ঙ) সঠিক উত্তরে টিক (/) চিহ্ন দাও :

১। কিসের দ্বারা শত্রুতার উপশম হয়?

- | | |
|------------|------------|
| ক. তিক্ততা | খ. মিত্রতা |
| গ. সরলতা | ঘ. ভদ্রতা |

২। সাধনাযুক্ত মনে কী প্রবেশ করতে পারে না?

- | | |
|-----------------|----------------|
| ক. বিষয়বাসনা | খ. চিন্তসন্ততি |
| গ. চিত্তপ্রেসাদ | ঘ. একাগ্রতা |

৩। শিলাময় পর্বতের সাথে কার তুলনা করা হয়েছে?

- | | |
|---------------------|--------------------|
| ক. ইন্দ্রিয়-অসংযমী | খ. ইন্দ্রিয়-সংযমী |
| গ. কামাসন্ত | ঘ. কামভোগী |

৪। ক্রোন তিনটি শ্রেষ্ঠ শরণ?

- | | |
|--------------------------|----------------------|
| ক. শ্রা঵ক, অর্হৎ, ভিক্ষু | খ. বৃক্ষ, বন, দেবতা |
| গ. বুদ্ধ, ধর্ম, সংব | ঘ. মানুষ, যক্ষ, রাজা |

৫। বুদ্ধ ক্রোনটি সর্বশ্রেষ্ঠ বলেছেন?

- | | |
|----------------|--------------|
| ক. স্নাতাপত্তি | খ. সকৃদাগামী |
| গ. অনাগামী | ঘ. নির্বাণ |

৬। সকলের প্রিয় জিনিস ক্রোনটি?

- | | |
|----------|-------------|
| ক. ধন | খ. সম্পত্তি |
| গ. বাড়ি | ঘ. জীবন |

৭। ‘পসহতি’ শব্দের অর্থ কী?

- | | |
|---------------|--------------|
| ক. বশীভৃত করে | খ. দর্শন করে |
| গ. পরিচয় করে | ঘ. পূর্ণ করে |

৮। ‘উপসম্পদা’ বলতে কী বুঝায়?

- | | |
|---------------|-------------|
| ক. পরিচ্ছন্ন | খ. পরিবর্তন |
| গ. পরিপূর্ণতা | ঘ. জীর্ণতা |

ସଂତମ ଅଧ୍ୟାୟ
ଚରିଯା ପିଟକ
ସୁ ପଣ୍ଡିତ ଚରିଯଂ

- ୧। ପୁନାପରଂ ଯଦା ହୋମି ସସକୋ ପବନଚାରିକୋ,
ତିନ ପଗ୍ନସାକଫ୍ଲଭକ୍ଖୋ ପରାହେଠନ ବିବଜ୍ଞିତୋ ।
- ୨। ମକ୍କଟୋ ଚ ଶିଙ୍ଗାଲୋ ଚ ଉଦ୍‌ଦ୍ଵୋତୋ ଚ ଅହଂ ତଦା,
ବସାମ ଏକସାମନା ସୟଂ ପାତୋ ପଦିସ୍-ସରେ ।
- ୩। ଅହଂ ତେ ଅନୁସାସମି କିରିଯେ କଳ୍ୟାଣପାପକେ,
ପାପାନି ପରିବଜ୍ଞେଥ କଳ୍ୟାଣେ ଅଭିନିସ୍-ସଥ ।
- ୪। ଉପୋସଥମୃହି ଦିବସେ ଚନ୍ଦଂ ଦିଶାନ ପୂରିତଂ,
ଏତେସଂ ତଥ ଆଚିକ୍ରଥି ଦିବସୋ ଅଜ୍ଞୁପୋସଥ ।
- ୫। ଦାନାନି ପଟିଯାଦେଥ ଦକ୍ଖିଣେୟସ୍-ସ ଦାତବେ,
ଦେଖା ଦାନଂ ଦକ୍ଖିଣେୟଂ ଉପବସ୍-ସଥ ଉପୋସଥଂ ।
- ୬। ତେ ମେ ସାଧୁତି ବଢ଼ାନ ଯଥାସତି ଯଥାବଦଂ,
ଦାନାନି ପଟିଯା ଦେଖା ଦକ୍ଖିଣେୟଂ ଗବେସିସୁଂ ।
- ୭। ଅହଂ ନିସଜ ଚିନ୍ତେସିଂ ଦାନଂ ଦକ୍ଖିଣ ଅନୁଚ୍ଛବଂ,
ଯଦି ଅହଂ ଲଭେ ଦକ୍ଖିଣେୟଂ କିଂ ମେ ଦାନଂ ଭବିସ୍-ସତି?
- ୮। ନ ମେ ଅଥି ତିଲା ମୁଗ୍ଗା ମାସାବ ତଞ୍ଚୁଳା-ୟତଂ,
ଅହଂ ତିଳେନ ଯାପୋମି ନ ସକ୍ତା ତିଳଂ ଦାତବେ ।
- ୯। ଯଦି କୋଟି ଏତି ଦକ୍ଖିଣେୟୋ ଭିକ୍ଖ୍ୟାୟ ମମସତିକେ,
ଦର୍ଜା' ହଂ ସକଂ ଅନ୍ତାନଂ ନ ସୋ ତୁଚ୍ଛୋ ଗମିସ୍-ସତି ।
- ୧୦। ମମ ସଂକପ୍-ପଂ ଅଗ୍ରାଧୀୟ ସକୋ ବ୍ରାହ୍ମଣବଗ୍ନିନା,
ଆସୟଂ ମେ ଉପଗଚ୍ଛ ଦାନବୀମଂସନାୟ ମେ ।
- ୧୧। ତଂ ଅହଂ ଦିଶାନ ସନ୍ତୁଟ୍ଟୋ ଇଦଂ ବଚନଂ ଅବ୍ରବିଂଃ
ସାଶୁ ଖୋପ୍ସି ଅନୁପପତ୍ରୋ ଯାଶହେତୁ ମମ ଅନ୍ତିକେ ।

- ୧୨ । ଅଦିନ୍ନପୁରଂ ଦାନବରଂ ଅଞ୍ଜ ଦସ୍ସାମି ତେ ଅହଂ,
ତୁବଂ ସୀଲଗୁଣୁପୋତୋ ଅୟୁତଂ ତେ ପରହେଟଠନଂ ।
- ୧୩ । ଏହି ଅଗ୍ରଗଂ ପଦୀପେହି ନାନାକଟ୍ଟେ ସମାନ୍ୟ,
ଅହଂ ପଚିସ୍‌ସଂ ଅନ୍ତାନଂ ପକ୍କଂ ତୁଂ ଭକ୍ତ୍ୟିସ୍‌ସୀଂତି ।
- ୧୪ । ସାଧୃତି ସୋ ହଟ୍ଟମନୋ ନାନାକଟ୍ଟେ ସମାନ୍ୟ,
ମହନ୍ତଂ ଅକାସି ଚିତକଂ କହ୍ତାନ ଅଜ୍ଞାରଗବ୍ରଭକଂ ।
- ୧୫ । ଅଗ୍ରଗଂ ତଥ ପଦୀପେତି ସଥା ସୋ ଖିପ୍‌ପଂ ମହାଭବେ,
ଫୋଟେହା ରଜଗତେ ଗନ୍ତେ ଏକମନ୍ତଂ ଉପାବିସି ।
- ୧୬ । ସଦା ମହାକଟ୍ଟ ପୁଣ୍ୟ ଆଦିତୋ ଧୂମଂ ଆୟତି,
ତଦ ଉପ୍‌ପତ୍ତିତ୍ଵା ପପତିଂ ମଜ୍ବୋ ଜାଲସିଥିନ୍ତରେ ।
- ୧୭ । ସଦା ସୀତୋଦକଂ ନାମ ପବିତ୍ରଂ ସମ୍‌ବନ୍ଧ କସନ୍ତି,
ସମେତି ଦରଥଂ ପରିଲାହଂ ଅଦ୍ସାଦଂ ଦେତି ପୀତି ଚ ।
- ୧୮ । ତଥେବ ଜଳିତଂ ଅଗ୍ରଗଂ ପରିବର୍ତ୍ତନମ ମମଂ ତଦା,
ସବଂ ସମେତି ଦରଥଂ ସଥା ସୀତୋଦକଂ ବିଯ ।
- ୧୯ । ଛାବିଚମ୍ବମଂ ମଂସଂ ନହାରୁଂ ଆଟ୍ରିତହଦ୍ୟବନ୍ଧନଂ,
କେବଳଂ ସକଳଂ କାଯଂ ବ୍ରାହ୍ମଣସ୍‌ସ ଅଦାସି ଅହଂତି ।

ଶବ୍ଦାର୍ଥ

ଅପରଂ — ଅନ୍ୟ ସମଯେ; ହୋମି — ହୋଇଲାମ; ସସକୋ — ଶଶକ, ଖରଗୋସ; ପବନଚାରିକୋ — ବନଚର; ତିଣ — ତୃଣ, ଘାସ; ପଣ୍ଡ — ପତ୍ର; ସାକ — ଶାକ; ଫଳଭକ୍ଷୋ — ଫଳଭୋଜୀ; ପରହେଠନ — ପରେର ଅନିଷ୍ଟ; ବିବଜିତ — ବିରତ; ମରୁଟୋ — ବାନର; ଉଦ୍‌ଦେଶେ — ଭୋଦର; ଚା'ହଂ — ଏବଂ ଆମି; ବସାମ — ବାସ କରତାମ; ଏକସାସନା — ଏକମତାବଳୟୀ ହେଁ; ସାଯଂ — ସାଯାହେ, ସମ୍ବ୍ୟାବେଳାଯା; ପାତୋ — ପ୍ରାତଃକାଳେ; ପଦିସ୍‌ସରେ — ଦେଖା କରତାମ; ଅନୁସାସାମି — ଉପଦେଶ ଦିତାମ; କିରିଯେ — କାଜେ; ପରିବେଜ୍ଜଥ — ତ୍ୟାଗ କର; ଅଭିନିସ୍‌ସଥ — ଆଚରଣ କର; ଦିଷ୍ଟାନ — ଦେଖ; ପ୍ରୁତିଂ — ପୂର୍ଣ୍ଣ; ଏତେସଂ — ଏଦେରକେ; ଆଚିକ୍ରମି — ବଲତାମ । ଅଜ୍ଞୁପ୍ରାସଥୋ — ଆଜ ଉପୋସଥ; ପଟିଯାଦେଥ — ସମ୍ପାଦନ କର; ଦାନାଦି — ଦାନକାର୍ୟାଦି; ଦାତବେ — ପାତ୍ରେ; ଉପରସ୍‌ସଥ — ପାଲନ କର; ସାଧୃତି — ସାଧୁ; ସଥାସନ୍ତି — ସଥାଶକ୍ତି; ପଟିଯାଦେହା — ସଜ୍ଜିତ କରେ; ଦକ୍ଷିଣ୍ୟେଯୀଂ — ଦାନେର ଉପ୍‌ୟୁକ୍ତ ପାତ୍ର; ଗବେସିସୁଂ — ସନ୍ଧାନ କରେଛିଲ; ନିସଜ — ବସେ; ଚିତ୍ତେସିଂ — ଚିନ୍ତା କରାତେ ଲାଗଲେ; ଦକ୍ଷିଛବଂ — ଅତୁଳନୀୟ; ଯଦିହଂ — ଯଦି ଆମି; ଅଥି — ଆହେ; ମୁଗ୍ଗା — ମୁଗ ଡାଳ; ମାସା — ମାଷ କଳାଇ; ତୁଗୁଳା — ଚାଉଳ; ଯାପେମି — ଯାଗନ କରି; କୋଚି — କେଉଁ; ଏତି — ଆସେ; ସନ୍ତିକେ — ନିକଟେ; ସକମାତ୍ରନଂ — ନିଜଦେହ; ତୁଚ୍ଛେ — ରିକ୍ତହୁନେତ; ଅଞ୍ଚଙ୍ଗ୍ୟ — ଜେବେ; ବ୍ରାହ୍ମଣବନ୍ଧିନା — ବ୍ରାହ୍ମନେର ବେଶଧାରୀ; ଆସ୍ୟ — ବାସସ୍ଥାନେ; ଦାନବୀମଂସନ୍ୟ — ଦାନେର ପରୀକ୍ଷା କରବାର ଜନ୍ୟ;

অব্রুবিং – বলেছিলাম; অনুপ্পত্তো – আগত; অদিন্দ্বপুর্ব – যা পূর্বে কেউ দান করে নি; অযুত্তং – অনুচিত; এহি – আসুন; সমানয – আনয়ন করুন; পটিসংসং – পাক করব; ভক্ষযিস্সসি – খাবেন; পকং – পাক করা হলে; ইট্টমনো – আনন্দিত; চিতকং – অগ্নিকুণ্ড; অঙ্গারগব্রতকং – জলস্ত; আদিত্তো – প্রজ্ঞালিত; তদৃপ্তিত্তা – তখন লাফিয়ে; পপতিং – পড়েছিলাম; জালসিখস্তরে – প্রজ্ঞালিত অগ্নিশিখার মধ্যে; তথেব – সেৱুণ; সমেতি – শান্ত করে; দরথং – কষ্ট; পরিলাহং – দাহ; অস্মাদং – আরাম, বাসস্থান; সীতদোকং – শীতল জলের; হৃদযবন্ধনং – হৃদপিণ্ড; উপগতং – উপস্থিত; পরিচজিং – দান করেছিলাম।

সারাংশ

বোধিসত্ত্ব এক সময় শশকরূপে জন্মগ্রহণ করেছিলেন। তিনি বানর, শৃগাল, ভোঁদরসহ একমত হয়ে বাস করতেন। তাঁরা চারজন সকাল-সন্ধিয়ায় একস্থানে দেখা করতেন। তিনি তাদেরকে পাপকার্য পরিত্যাগ ও সংকর্মে রত থাকার জন্য উপাদেশ দিতেন। পূর্ণচন্দ্র দেখে উপোসথের দিন বলে দিতেন। দান দেওয়ার জন্য বলতেন। তাঁরা সাধ্য অনুযায়ী দানবস্তু সঞ্জিত করে দানের উপযুক্ত পাত্র সন্ধান করছিলেন। বোধিসত্ত্ব ‘উত্তম’ কী দান দেবেন চিন্তা করতে লাগলেন।

তিনি তৃণ খেয়ে জীবনযাপন করেন। অন্যান্য বন্ধুদের মত তিল, মুগ, চাউল প্রভৃতি সংগ্রহ করারও সুযোগ ছিল না। তিনি শেষ পর্যন্ত নিজ দেহ দান দেওয়ার সংকল্প করলেন। তাঁর সংকল্প জ্ঞাত হয়ে দেবরাজ ইন্দ্র ব্রাহ্মণের বেশ ধারণ করে তাঁর বাসস্থানে উপস্থিত হলেন।

দেবরাজ ইন্দ্রকে দেখে বোধিসত্ত্ব অত্যন্ত আনন্দিত হলেন। তিনি চিন্তা করলেন— শীলবান ব্রাহ্মণই দানের উপযুক্ত পাত্র। ব্রাহ্মণকে কাষ্ঠ সংগ্রহ করে অগ্নি প্রজ্ঞালিত করতে বললেন। দেবরাজ ইন্দ্র আনন্দিত হয়ে কাষ্ঠ সংগ্রহ করে জুলস্ত অগ্নিকুণ্ড প্রস্তুত করলেন। যখন কাষ্ঠপুঞ্জ ধূ ধূ করে জুলে উঠল তখন শশক লাফিয়ে সে জুলস্ত অগ্নিশিখার মধ্যে পড়লেন। শশকরূপ বোধিসত্ত্ব প্রজ্ঞালিত অগ্নিতে প্রবেশ করলেন। শীতল জলে ঝাল করার মত তাঁর সমস্ত যত্নগার উপশম হল।

তিনি ব্রাহ্মণকে তাঁর চর্ম, অস্থি, হৃদপিণ্ডযুক্ত সমস্ত দেহ দান করেছিলেন। এরূপ শ্রেষ্ঠ দান আর কেউ করে নি। এটাই তাঁর দানপারমী।

টীকা

চরিয়া পিটক

‘চরিয়া পিটক’ খুদ্দক নিকায়ের পদ্ধতিদশ গ্রন্থ। এতে বুদ্ধের পূর্বজন্মের দশ পারমী পূরণের জন্মবৃত্তান্ত বর্ণিত আছে। মোট ৩৪টি কাহিনি এ গ্রন্থে সংকলিত হয়েছে। কাহিনিগুলো জাতকের অনুরূপ। বোধিসত্ত্ব পূর্বজন্মে কোন না কোন পারমী পূরণ করেছেন। সেই দশ পারমী হলঃ দান, শীল, নৈস্ক্রম্য, প্রজ্ঞা, বীর্য, ক্ষান্তি, সত্য, অধিষ্ঠান, মৈত্রী ও উপেক্ষা।

অক্ষতি, ধনঞ্জয়, সুদস্সন, গোবিন্দ, চন্দ্রকুমার, শিবি, সংঘ, সসপত্তি, সীলব, নাগ, ভূরিদত্ত, চমেপায় প্রভৃতি ৩৪ জন বুদ্ধের পূর্বজন্মের কাহিনী এ গ্রন্থে বর্ণিত হয়েছে।

চমেপয় নাগ চরিয়ৎ

- ১। পুনাপরং যদা হোমি চমেপয়কো মহিদ্বিকো,
তদপি ধমিকো আসি সীলব্বতসম্পিতো ।
- ২। তদাপি মং ধমাচারিং উপবৃট্টং উপোসথং,
অহিকুণ্ডিকো গহেত্তান রাজদ্বারম্হি কীলতি ।
- ৩। যং সো বণ্ণং চিন্তযন্তি নীলগীতং ব লোহিতং,
তস্ম চিন্তানুবন্ধনো হোমি চিন্তিত সন্নিতো ।
- ৪। থলং করেয়ং উদকং উদকং পি থলং করে,
যদি'হং তস্ম পকুপ্পেয়ং খণেন ছারিকং করে ।
- ৫। যদি চিত্ত বসী হেস্মং পরিহাযিস্সামি সীলতো,
শীলেন পরিহীনস্ম উত্তমখো ন সিজ্বতি ।
- ৬। কামং ভিজ্জতু যং কাযো ইধে বিকিরিযতু,
নে'ব সীলং পভিন্দেয়ং বিকিরিত্বে ভুসংবিষ্যাতি ।

শব্দার্থ

মহিদ্বিকো – মহাধ্বিদ্বিবান; চমেপয়কো – চমেপয় নামক নাগরাজ; আসি – ছিলাম; সপ্তপিতো – প্রতিষ্ঠিত হয়ে; তদাপি – সে সময়ও; ধমাচারিং – ধর্মাচারণকারী, ধর্মচারী; উপবৃট্ট – উপোসথ পালনের সময়; অহিকুণ্ডিকো – সাপুড়ে; গহেত্তান – ধরে নিয়ে; রাজদ্বারম্হি – রাজপ্রাঙ্গণে; কীলতি – ন্ত্য করছে; যং – যথন; বণ্ণং – বর্ণ; চিন্তযন্তি – চিন্তা করে; চিন্তানুবন্ধনো – চিন্তের অবস্থা বুবে; চিন্তিতসন্নিতো – চিন্তার অনুবর্তী; থলং – স্থল; পকুপ্পেয়ং – ক্রোধান্তিত; খণেন – মুহূর্তের মধ্যে; ছারিকং – ভস্ম, ছাই; বসী – বশীভূত; হেস্মং – হতাম; পরিহাযিস্সামি – পরিহাণি করব; ন সিজ্বতি – সফল হয় না; বিকিরিযতু – বিদীর্ণ হোক, পভিন্দেয়ং – লজ্জন করে ।

সারাংশ

এক সময় বৌদ্ধিসন্ত চমেপয় নামক মহাধ্বিদসম্পন্ন নাগরাজ (সর্পরাজ) ছিলেন। তিনি শীলে প্রতিষ্ঠিত হয়ে ধর্মাচারণ করতেন।

একদিন তিনি উপোসথ পালন করছিলেন। সে সময় এক সাপুড়ে নাগরাজকে ধরে নিয়ে রাজপ্রাঙ্গণে খেলা দেখাচ্ছিল। সাপুড়ে নীল, পীত, লোহিত বর্ণের কথা বললে নাগরাজ সে বর্ণ ধারণ করতেন। তিনি চাইলে জলাভূমিকে শুষ্কভূমি অথবা শুষ্কভূমিকে জলাভূমিতে পরিণত করতে পারতেন। নাগরাজ ছিলেন ঋদ্ধিসম্পন্ন

অসীম ক্ষমতার অধিকারী। সাপুত্রিয়ার প্রতি ক্রোধান্বিত হলে মৃহূর্তের মধ্যে তাকে পুড়ে ছাই করে দিতে পারতেন। তিনি নিজের শরীর ক্ষত বিক্ষত করেছেন। তবুও শীল ভজের ভয়ে তার প্রতি ক্রোধান্বিত হন নি। শীলবৃত্ত রক্ষার জন্যই তিনি ধৈর্য ধারণ করেছিলেন। এটাই তাঁর শীল পারমী।

টীকা

দান পারমী

স্বার্থ বিরহিত (হীন) দানের অনুশীলনই দান পারমী। জলপূর্ণ কলসী অধোমুখি করলে জল যেমন নিঃশেষ হয় তেমনি বোধিসন্তু নিঃশেষে সবকিছু দান করেছিলেন। তিনি সন্তী-পুত্র দান করে, রাজত্ব ত্যাগ করে দান উপ-পরমী পূরণ করেছিলেন। অঙ্গ-প্রত্যজ দান করে দান পারমীর পূর্ণতা সাধন করেছিলেন। জীবজগতের কল্যাণার্থে এবং সর্বদুঃখ মোচনার্থে নির্বাণের পথ প্রদর্শন করে দান পরমার্থ পারমীর পূর্ণতা সাধন করেন। কুরুরাজ ধনঞ্জয়, শিবিরাজ, বেসন্তর, শশ পঞ্চিত প্রমুখ জন্যে এরূপ উত্তম দান করে দান পারমীর পূর্ণতা লাভ করেন।

শীল পারমী

শীল হল চরিত্র বিশুদ্ধির আচরণীয় নীতি। প্রাণিহত্যা, চুরি, ব্যভিচার, মিথ্যাকথন, মাদক দ্রব্য সেবন থেকে বিরত থাকার নামই শীল। এতে চরিত্র বিশুদ্ধ হয়। শীল মানবের মুকুটস্বরূপ। শীল বৃন্দ শাসনের আদি কল্যাণ। ধর্মজীবনের ভিত্তিমত্ত্ব। শীলবৃত্তের পূর্ণতা সাধন করার জন্য সর্বপ্রকার ত্যাগ স্মাকার করতে হয়। বৃন্দ বোধিসন্তু অবস্থায় ভূরিদণ্ড ও চমেপয্য নাগরাজ, চূলবোধি, মাতঙ্গ, শঙ্খপাল প্রভৃতি জন্যে শীল পারমী পূর্ণ করেন।

অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। সস পঞ্চিত চরিয়ৎ এর সারমর্ম তোমার নিজের কথায় বর্ণনা কর।
- ২। বৃন্দ কিভাবে দান পারমী পূরণ করেছিলেন? সস পঞ্চিত চরিয়ৎ অনুসারে লিপিবদ্ধ কর।
- ৩। চমেপয্য নাগ চরিয়ৎ এর মূলকথা বিবৃত কর।
- ৪। চমেপয্য নাগ চরিয়ৎ এর বর্ণনা অনুযায়ী বোধিসন্ত্রের শীলগুণ উল্লেখ কর।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। শশ পঞ্চিত কে ছিলেন? তিনি কিভাবে সর্বশ্রেষ্ঠ দান দিয়েছিলেন?
- ২। চমেপয্য নাগরাজ সাপুত্রিয়ার প্রতি অক্রোধ প্রদর্শনের কারণ কী?
- ৩। চরিয়া পিটকের বিষয়বস্তুর সংক্ষিপ্ত পরিচয় দাও।

৪। সংক্ষিপ্ত টীকা লেখ :

দান পারমী, শীল পারমী।

(ଗ) ବାମ ପାଶେର ବାକ୍ୟାଂଶେର ସାଥେ ଡାନ ପାଶେର ବାକ୍ୟାଂଶେର ଶିଳ କର :

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| ୧। ଶଶ ପଣ୍ଡିତ-ବାନର, ଶୁଗାଳ, ଭୋଦର ସହ | ୧। ଅଭ୍ୟାସ ଆନନ୍ଦିତ ହନ । |
| ୨। ଦେବରାଜ ଇନ୍ଦ୍ରକେ ଦେଖେ ବୋଧିସନ୍ତ | ୨। ଧୈର୍ୟ ଧାରଣ କରେଛିଲେନ । |
| ୩। ବୋଧିସନ୍ତ ଚମେପୟ ନାମକ | ୩। ଆଚରଣୀୟ ନୀତି । |
| ୪। ଚମେପୟ ନାଗରାଜଶୀଳବ୍ରତ ରକ୍ଷାର ଜଳ୍ୟ | ୪। ଏକମତ ହେବେ ବାସ କରନ୍ତେନ । |
| ୫। ଶୀଳ ଚରିତ୍ର ବିଶୁଦ୍ଧିର | ୫। ମହା ଧାର୍ମିକ ସମପନ୍ନ ନାଗରାଜ ଛିଲେନ । |

(ଘ) ସଠିକ ଉତ୍ତରେ ଟିକ (✓) ଚିହ୍ନ ଦାଓ :

୧। ଦେବରାଜ ଇନ୍ଦ୍ର ବୋଧିସନ୍ତର ନିକଟ କୋନ ବେଶ ଧାରଣ କରେ ଉପସିଥିତ ହେଯେଛିଲେନ?

- | | |
|----------------|------------|
| କ. ନାରୀର | ଘ. ବୁଦ୍ଧେର |
| ଗ. ବ୍ରାହ୍ମାଣେର | ଘ. ସଙ୍କେର |

୨। ଜ୍ଞାନତ ଅଗ୍ନିକୁଣ୍ଡ କେ ଲାକିଯେ ପଡ଼େଛିଲେନ?

- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| କ. ବ୍ରାହ୍ମାଣ ବେଶଧାରୀ ଇନ୍ଦ୍ର | ଘ. ଶଶକରୂପ ବୋଧିସନ୍ତ |
| ଘ. ଚିନ୍ତ-ବୈକଳ୍ୟ ପାଗଳ | ଘ. ଜାଦୁକର ଫକ୍ତ୍ରିଯସନ୍ତାନ |

୩। ବୋଧିସନ୍ତ ଚମେପୟ ନାଗରାଜ ଜନ୍ମେ କୋନ ପାରମୀ ପୂରଣ କରେଛିଲେନ?

- | | |
|------------|------------|
| କ. ଦାନ | ଘ. ଶୀଳ |
| ଗ. ନୈକ୍ଷ୍ୟ | ଘ. ପ୍ରଜ୍ଞା |

୪। ସାପୁଡ଼େ ଚମେପୟ ନାଗରାଜକେ ଧରେ ନିଯେ କୋଥାଯି ଖେଳା ଦେଖାଛିଲା?

- | | |
|------------------|------------------|
| କ. ପଥେର ଧାରେ | ଘ. ଚୌରାସତାର ମୋଡେ |
| ଗ. ଶହରେର ଉପକଟ୍ଟେ | ଘ. ରାଜ ପ୍ରାଜାଗେ |

অষ্টম অধ্যায়

থেরগাথা

উরুবেল কস্সপো থের

- ১। দিঘান পটিহীরানি গোতমসূস যস্সসিলো,
ন তাৰাহং পণিপতিঃ ইস্মা— মানেন বধিতো ।
- ২। মম সজ্জক্ষম এওঁগায চোদেসি নৱসারথি,
ততো মে আসি সংবেগো অব্ভুতো লোমহংসনো ।
- ৩। পুৰেৰ জটিলভূতস্স যা মে ইল্লি পরিত্তিকা,
তাহং তদা নিৱজ্ঞত্বা পৰবজিঃ জিন-সাসনে ।
- ৪। পুৰেৰ য এওঁগেন সন্তুট্টো কামধাতু পুৱক্খতো,
পচ্ছা রাগধও দোসধও মোহধগাপি সমূহনিঃ ।
- ৫। পুৰেনিবাসং জানামি, দিববচকখুং বিসোধিতং,
ইল্লিমা পৰচিন্তএওঁ দিবসমোতধও পাপুণিঃ ।
- ৬। যস্স চ'খায পৰবজিতো অগারসমা অনগারিযং,
সো মে অথো অনুপ্সন্নো সক্ষসংযোজনকখযো'তি ।

শব্দার্থ

দিঘান — দেখে; পটিহীরানি — প্রতিহার্য; তাৰাহং — তথনও আমি; পণিপতিঃ — প্রণাম; ইস্মাচ মানেন — ঈর্যা ও অভিমান বশত; সজ্জক্ষম এওঁগায — আমাৰ সংকল জেনে; চোদেসি — নিগ্রহ কৱলেন, শাসন কৱলেন; অব্ভুতো — অস্তুত; আসি — উৎপন্ন হল; লোমহংসনো — লোমহৰ্ষ, জটিলভূতসস — জটিল সম্পুদায়েৰ সময়ে; ইল্লি — খল্লি; পরিত্তিকা — যৎসামান্য; নিৱজ্ঞত্বা — ত্যাগ কৱে; পৰবজিঃ — প্ৰবৰ্জ্যা গ্ৰহণ কৱি; য এওঁগেন — যজ্ঞদ্বাৰা; কামধাতু — সৰ্গসুখ; পুৱক্খতো — ভোগ কৱব বলে; পচ্ছা — পৱে; সমূহনিঃ — ধৰ্ম কৱে; পুৰেনিবাসং — পূৰ্বজন্মবৃত্তান্ত; জানামি — অবগত হই; দিববচকখুং — দিব্যচক্ষু; বিসোধিতং — বিশুদ্ধ কৱে; পৰচিন্তএওনং — পৰচিন্তজ্ঞান; পাপুণিঃ — প্ৰাপ্ত হয়েছি; যস্স চ'খায অহং — যে কাৱণে আমি; আগারসমা — আগাৰ (গৃহ) থেকে, গৃহীজীবন থেকে; অনুপ্সন্নো — উৎপন্ন হয়নি; সক্ষসংযোজনকখযো'তি — যাৰতীয় সংযোজন বা বৰ্ণ্ণন ক্ষয়প্ৰাপ্ত হয়েছে।

ସାରାଂଶ

ଉରୁବେଲା କାଶ୍ୟପ ସଥବିର ପୂର୍ବେ ଜଟିଲ ସନ୍ନ୍ୟାସୀଭୂତ ଛିଲେନ । ତିନି ବୁଦ୍ଧେର ପ୍ରତିହାର୍ଯ୍ୟ ଋତ୍ସି ଦର୍ଶନ କରେଓ ତାକେ ପ୍ରଣାମ କରେନ ନି । ତଥାଗତ ବୁଦ୍ଧ ତା'ର ମିଥ୍ୟା ସଂକଳ୍ପ ଜେନେ ‘ତମି ଅର୍ହ ହୋ ନି’ – ଏ ବଲେ ତିରମକାର କରେଛିଲେନ । ଉରୁବେଲା କାଶ୍ୟପେର ସଙ୍ଗେ ସଙ୍ଗେ ସଂବେଗ ଓ ଲୋମହର୍ଷ ଉତ୍ସନ୍ନ ହଲ । ଜଟିଲ ସନ୍ନ୍ୟାସୀ ଅବସଥାଯ ତାର ସାମାନ୍ୟ ଯେ ଋତ୍ସି ଛିଲ ତାଓ ବୁଦ୍ଧେର ଉପଦେଶେ ବିନୟଟ ହଲ । ତିନି ଭେବେଛିଲେନ – ଯାଗୟତ୍ତେର ଦ୍ୱାରା ସର୍ଗସୁଖେ ସନ୍ତୁଷ୍ଟ ଥାକବେଳ । ବୁଦ୍ଧଶାସନେ ପ୍ରବ୍ରଜ୍ୟା ଗ୍ରହଣେର ପର ତା'ର ମେ ଚିନ୍ତା ଦୂରୀଭୂତ ହଲ । ତା'ର ଦିବ୍ୟଚକ୍ର ଉତ୍ସନ୍ନ ହଲ । ତିନି ଘଡ଼ାଭିଜ୍ଞ, ପରଚିନ୍ତ ଭାନ ଓ ଦିବ୍ୟଶ୍ରୋତ୍ର ଭାନ ଲାଭ କରଲେନ । ଯେ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ଆଗାର ଥେକେ ଅନାଗାରିକେ ପ୍ରବ୍ରଜିତ ହେଯେଛେ ତା ସାର୍ଥକ ହେଯେଛେ । ତିନି ପରାମାର୍ଥ ଲାଭ କରେ ସକଳ ବନ୍ଧନ ଥେକେ ମୁକ୍ତି ଲାଭ କରେଛେ ।

ଉରୁବେଲା କାଶ୍ୟପ

ତିନି ପଦୁମୁନ୍ତର ବୁଦ୍ଧେର ସମୟ କୁଳଗୃହେ ଜାୟାଗ୍ରହଣ କରେନ । ମେ ସମୟ ଶାସତା ଏକ ଭିକ୍ଷୁକେ ମହାପରିଷଦଲାଭୀର ଶ୍ରେଷ୍ଠସଥାନେ ନିଯୋଗ କରେଛିଲେନ । ତିନିଓ ମେ ପଦ ଲାଭେର ଜନ୍ୟ ମହାଦାନ ଦେନ । ପଦୁମୁନ୍ତର ବୁଦ୍ଧ ତାକେ ମେ ବର ପ୍ରଦାନ କରେନ ଏବଂ ଗୌତମ ବୁଦ୍ଧେର ସମୟ ତା'ର ପ୍ରାର୍ଥନା ପୂର୍ଣ୍ଣ ହବେ ବଲେ ଭବିଷ୍ୟାଦ୍ୱାଣୀ କରେନ ।

ତାରପର ଅନେକ ଜନ୍ୟ ପରିଗ୍ରହ କରେ ଗୌତମ ବୁଦ୍ଧେର ଉତ୍ସନ୍ନିର ଅନ୍ଧକାଳ ପୂର୍ବେ ବାରାଣସୀତେ ବ୍ରାହ୍ମଗୁଲେ ଜନ୍ମ ନେନ । ତା'ରା ତିନ ସହୋଦର ଛିଲେନ । କାଶ୍ୟପ ଗୋତ୍ରେ ଜନ୍ୟ ବଲେ ତା'ରା କାଶ୍ୟପ ନାମେ ପରିଚିତ ଛିଲେନ । ବୟାପ୍ରାପ୍ତ ହଲେ ତା'ରା ତ୍ରିବେଦ ଶିକ୍ଷା କରେନ । ବଡ଼ ଭାଇୟେର ପୌଚଶତ, ମଧ୍ୟମ ଭାଇୟେର ତିନିଶତ ଏବଂ ଛୋଟ ଭାତାର ଦୁଃଶତ କରେ ଶିଦ୍ୟ ଛିଲ । ଅଗ୍ରଜ ନିଜେର ଶିଦ୍ୟ ନିଯେ ଉରୁବେଲାଯ ଗମନ କରେ ଋଷିପ୍ରବ୍ରଜ୍ୟା ଗ୍ରହଣ କରେନ । ତଥନ ଥେକେ ତିନି ଉରୁବେଲା କାଶ୍ୟପ ନାମେ ପରିଚିତ ହନ । ମଧ୍ୟମ କାଶ୍ୟପ ଗଙ୍ଗା ନଦୀର ବାଁକେ ଛିଲେନ ବଲେ ତା'ର ନାମ ହୟ ନଦୀ କାଶ୍ୟପ । କନିଷ୍ଠ ଭାତା ଗୟାଶୀର୍ଷେ ଅବସଥାନ କରାତେନ । ତାଇ ତାକେ ଗୟାକାଶ୍ୟପ ବଲା ହତ ।

ବୁଦ୍ଧ ସାରନାଥେ ପଥବଗୀଯ ଶିଦ୍ୟ ଓ ସଶ ସଥବିର ପ୍ରମୁଖ ପଥଗ୍ରାନ୍ତ ଜନ ଭିକ୍ଷୁକେ ଧର୍ମପ୍ରଚାରେର ଜନ୍ୟ ଆଦେଶ ଦେନ । ତାରପର ଭଗବାନବୁଦ୍ଧ ଭଦ୍ରବଗୀଯ କୁମାରଦେରକେ ପ୍ରବ୍ରଜ୍ୟା ପ୍ରଦାନ କରେ ଉରୁବେଲା କାଶ୍ୟପେର ବାସସଥାନେ ଉପନୀତ ହନ । ଦେଖାନେ ତିନି ତା'ର ଅଗ୍ନିଶାଲାଯ କିଛଦିନ ବାସ କରେନ । ମେ ସମୟ ବୁଦ୍ଧ ବିବିଧ ପ୍ରକାର ଋତ୍ସି ପ୍ରଦର୍ଶନ କରେନ । ଶିଦ୍ୟସହ ଉରୁବେଲା କାଶ୍ୟପକେ ଉପସମପଦା ପ୍ରଦାନ କରେନ । ତା'ର ଦୀକ୍ଷାଗ୍ରହଣେର କଥା ଶୁଣେ ଅପର ଦୁଃଭାଇ ଓ ସପରିଯଦ ବୁଦ୍ଧେର ନିକଟ ଉପସମପଦା ଲାଭ କରେନ । ତଥନ ଭଗବାନ କାଶ୍ୟପପୁତ୍ରାସହ ଏକ ହାଜାର ଭିକ୍ଷୁକେ ଉପଲଙ୍ଘ କରେ ଗୟାଶୀର୍ଷେର ସୁବିସ୍ତୃତ ପାଥାଗପୃଷ୍ଠେ ‘ଆଦିନ୍ତ ପରିହାୟ ସୁନ୍ତ’ ଦେଶନା କରଲେ ସକଳେଇ ଅର୍ହତଫଳେ ପ୍ରତିଷ୍ଠିତ ହନ । ଉରୁବେଲା କାଶ୍ୟପ ଅର୍ହତଫଳ ପ୍ରାପ୍ତ ହେଯେ ମନେର ଆନନ୍ଦେ ଗାଥାଗୁଲୋ ଭାସନ ଦିଯେଛିଲେନ ।

ସବକାମି ଥେର

- ୧ । ଦିପାଦକୋଯଂ ଅସୁଚି ଦୁଃଖଲେଖୀ ପରିହାରତି,
ନାନାକୁଣ୍ପପ୍ରିପ୍ରାରୋ ବିସ୍ମବନ୍ତୋ ତତୋ ତତୋ ।
- ୨ । ମିଗଂ ନିଲୀନଂ କୃଟେନ ବଲିସେନେବ ଅୟୁଜଂ,
ବାନରଂ ବିଯ ଲେପେନ ବାଧ୍ୟନ୍ତି ପୁଥୁଜନଂ ।

- ৩। রূপা সদ্বা রসা গম্ভো ফোট্টবা চ মনোরমা,
পঞ্চকামগুণা এতে ইথি রূপসিং দিস্সরে ।
- ৪। যে এতা উপসেবন্তি রন্ধচিত্তা পৃথুজনা,
বড়চেতি কতসিং ঘোরাং আচিগন্তি পুব্বভবং ।
- ৫। যো চেতা পরিবজ্জেতি সম্পাসেস্ব পদা সিরো,
সো'মং বেসত্তিকং লোকে সতো সমতিবন্ধতি ।
- ৬। কামেষ্বাদীনবং দিয়া নেক্থমং দট্টুখেমতো,
নিস্সটো সব্বকামেহি পতো মে আসবক্থযো'তি ।

শব্দার্থ

দিপাদকোষং – মানব দেহ; দুগ্গমন্ত্রো – দুর্গন্ধ; পরিহীরতি – চেকে রাখে; নানাকুণ্পপরিপূরো – নানাঘৃণিত বিষয়ে পরিপূর্ণ; বিস্মবত্তো – নির্গত হয়; নিলীনং – আবৃত; অম্বুজং – মাছ; বলিসেনে'ব – বড়শী দ্বারা; লেপেন – আচ্ছাদন দ্বারা; বাধ্যতি – আবন্ধ করে; পৃথুজনং – পৃথকজন, সাধারণ লোক; ফোট্টবা – স্পর্শ; ইথি – স্ত্রী; দিস্সরে – দেখা যায়; উপসেবন্তি – দেবা করে; বড়চেতি – বৃদ্ধি করে; কটসিং – নরক, দুঃখপূর্ণ স্থান; আচিগন্তি – সংশয় করে; পুনব্বভবং – পুনর্ভব, ভবত্ত্বা; পরিবজ্জেতি – ত্যাগ করে; সঞ্চসেব – সর্প শিরের মত; চেতা – ত্রুষ্যাযুক্ত লোক; সমতিবন্ধতি – অতিক্রম করে; কামেষ্বাদীনবং – কামের দোষসমূহ; দট্টু – দেখে ।

সারাংশ

মানব দেহ অশুচি ও দুর্বিষ্ময় । তাই পুরুষ প্রভৃতির সুগন্ধিত্ব দ্বারা চেকে রাখতে হয় । কেশ, লোম প্রভৃতি কোন অংশই পবিত্র নয় । দেহ থেকে থুথু-বিষ্ঠা-মূত্রাদি নির্গত হয় । লোমকূপ দিয়ে ঘাম বের হয় । এ সমস্ত কারণেই মানুষ দুর্গন্ধ চেকে রাখার জন্য সুগন্ধির প্রলেপ দেয় ।

ধেরার মধ্যে মৃগকে আবন্ধ করা হয় । বড়শী দ্বারা মৎসকে এবং শৃঙ্খল দ্বারা বানরকে আটকে রাখা হয় । তেমনি অন্ধ মূর্খজনও পঞ্চ কামগুণে আবন্ধ থাকে । তারা আসক্তচিত্তে স্ত্রীলোকের রূপ, শব্দ, গন্ধ, রস, স্পর্শে মোহিত হয়ে তা সেবন করে । ফলে তাদের ভবত্ত্বা বৃদ্ধি পায় ।

সর্বকামি স্থবির কামের এ দোষগুলো প্রত্যক্ষ করে প্রবৃজিত হন । তিনি সেগুলো যথাযথ উপলব্ধি করে জাগতিক ধর্মসমূহ থেকে সম্পূর্ণ পৃথক হয়েছেন । তার সমস্ত আসব ক্ষয়প্রাপ্ত হয়েছে ।

সর্বকামি স্থবির

তিনি বিভিন্ন জন্যে পুণ্য সংশয় করে দোষ-মীমাংসার জ্যোত্ত অর্জন করেন । শেষজন্যে গৌতম বুদ্ধের সময় বৈশালীতে ক্ষত্রিয়কুলে জন্মগ্রহণ করেন । পরিণত বয়সে জ্ঞাতিগণের অনুরোধে বিয়ে করেন । কিছুদিন পর সংসার ত্যাগ করে আনন্দ স্থবিরের নিকট প্রবৃজিত হয়ে শ্রামণ্যধর্ম পালন করতে থাকেন ।

তিনি একদিন তাঁর গুরুর সাথে বৈশালীতে জাতিগৃহে উপস্থিত হন। তখন তাঁর স্ত্রী স্বামীর অবর্তমানে অত্যন্ত কৃশ ও দুর্বল হয়েছিল। সে একখানি মলিন বস্ত্র পরিধান করে স্থবিরকে বন্দনা শেষে কাঁদতে লাগল। তা দেখে স্থবিরের করুণা উৎপন্ন হল। অসংযত চিন্তার দরুণ তাঁর ভাবাবেগ দেখা দিল। অশ্বের কশাঘাতের মত তাঁকে বিষ্ণু করল। শেষে শুশানে গিয়ে অশুভ ভাবনায় নিবিষ্ট হয়ে অর্হত্বফল লাভ করেন।

পরে তাঁর শৃঙ্খুর কন্যাকে নিয়ে স্থবিরের চীবর ত্যাগ করাবার জন্য বিহারে উপস্থিত হন। স্থবির শৃঙ্খুরের অতিপ্রাপ্য জ্ঞাত হয়ে কামভোগের প্রতি বিত্তফাতাব জাগ্রত করে গাথাগুলো ভাষণ করেছিলেন। গাথা শ্রবণে শৃঙ্খুর কামসেবায় তাঁকে প্রলুক্ষ করা যাবে না দেখে চলে গোলেন। স্থবির ১২০ বছর পরমায় লাভ করেছিলেন।

সুমজ্জল থের

সুমুত্তিকো সুমুত্তিকো সাহু সমুত্তিকোমিং তীহি খুজকেহি,
অসিতাসু ম্যা নজ্জলাসু ম্যা খুদ্দ কুদ্দালাসু ম্যা।
যদিপি ইধমেব ইধমেব অথ বাপি অলমেব অলমেব,
বায সুমজ্জল বায সুমজ্জল অপ্পমত্তো বিহৱ সুমজ্জলাত্তি।

শব্দার্থ

সুমুত্তিকো – সুমুক্ত; সাহু – সাধু, উত্তম; তীহি – ত্রিবিধ; খুজকেহি – কুজের লক্ষণ দ্বারা; অসিতাসু – কৃষক দ্বারা কর্তৃন; নজ্জলাসু – লাজ্জল দ্বারা কর্ষণ; কুদ্দালাসু – কোদাল দ্বারা খনন; যদিপি – যদিও; ইধমেব (ইধং + এব) – এখানে অর্ধাং গ্রামে; অলমেব (অলং + এব) তবুও ভাল; বায – ধ্যান কর; অপ্পমত্তো – অপ্রমত্ত; বিহৱ – অবস্থান কর।

সারাংশ

সুমজ্জল স্থবির নিজে বলেছেন —

সুমুক্ত হও। কৃষক কর্তৃনে, কোদাল খননে এবং কুজ লক্ষণে বুঝা যায়। এ ত্রিবিধ লক্ষণ থেকে আমি মুক্ত হয়েছি। কৃষিকার্যের এ ত্রিবিধ লক্ষণ দুঃখকর। আমি এ দুঃখ থেকে অব্যাহিত লাভ করেছি। যদিও আমি কৃষকদের মধ্যে অবস্থান করছি, আমার সে আকর্ষণ আর নেই। সুমজ্জল ধ্যান কর। ধ্যানে রত হয়ে অপ্রমত্তভাবে বাস কর।

সুমজ্জল স্থবির

তিনি সিদ্ধার্থ বুদ্ধের সময় বৃক্ষদেবতা হিসেবে জন্মগ্রহণ করেন। একদিন ভগবান জ্ঞান করেছিলেন। তাঁর একটি মাত্র চীবর দেখে দেবতা করতালি দিয়েছিলেন। সে কারণে তিনি গৌতম বুদ্ধের সময় শ্রাবস্তীর এক দরিদ্রকুলে জন্ম নেন। তাঁর নাম ছিল সুমজ্জল। সে কৃষি কার্যের দ্বারা জীবন যাপন করত।

একদিন রাজা প্রসেনজিঙ্গ ভিক্ষুসংঘকে মহাদান দিয়েছিলেন। মজুরেরা দানীয় বস্তু বহন করে নিয়ে এসেছিল। সেও দধিভাত বহন করে এনেছিল। ভিক্ষুসংঘের সম্মান সুরক্ষার দেখে সে ভাবল— শাক্যপুত্রীয় শ্রমণগণ সুখে ভোজন ও শয়ন করেন। নিরাপদে থাকেন। আমিও প্রবৃজ্যা গ্রহণ করলে ভাল হয়।

পরে এক মহাস্থবিরের নিকট প্রবৃজিত হয়ে অরণ্য— বিহারে কর্মস্থান ভাবনা করছিলেন। এমন সময় তিনি চীবর ত্যাগের ইচ্ছায় জ্ঞাতিকুলে যাচ্ছিলেন। পথে এক কৃষককে ছেঁড়া কাপড়ে কোমর বেঁধে ক্ষেতে কাজ করতে দেখিলেন। তার শরীরে কাদা মাখা জল। রাদে শুকিয়ে কেমন যেন হয়ে গেছে। তা দেখে তিনি চিন্তা করলেন— অহো, জীবন যাপনের জন্য মানুষ এত দুঃখ তোগ করছে। এতে তাঁর ভাব উৎপন্ন হল। তখন তিনি এক বৃক্ষমূলে গিয়ে কর্মস্থানে মনেনিবেশ করলেন। অল্প সময়ে অর্হতফল লাভে সমর্থ হলেন। দুঃখ থেকে পরিত্রাণ লাভের সফলতা বর্ণনা করতে গিয়ে তিনি গাথাগুলো ভাষণ দিয়েছিলেন।

টীকা

থেরগাথা

থেরগাথা সুভ পিটকের অন্তর্গত খুদক নিকায়ের অষ্টম গ্রন্থ। এ গ্রন্থে বুদ্ধের সময়কালীন ২৬৪ জন থের-র রচিত গাথা সংকলিত হয়েছে। মোট ১৩৬০টি গাথা আছে। গাথাগুলো ২১টি নিপাতে বিভক্ত। গাথার সংখ্যা অনুসারেই নিপাতগুলো ঠিক করা হয়েছে।

জ্ঞানী ও বয়োবৃদ্ধ ভিক্ষুরাই থের নামে অভিহিত। গাথাগুলোতে তাঁদের পুণ্যকর্ম ও অনাগারিক জীবনের অভিজ্ঞতা সুন্দরভাবে প্রকাশিত হয়েছে। অভিজ্ঞতা বর্ণনা করতে গিয়ে তাঁরা প্রাকৃতিক সৌন্দর্যও তুলে ধরেছেন। বৌদ্ধবুঝো রচিত কাব্যান্থসমূহের মধ্যে থেরগাথা বিশিষ্ট স্থান অধিকার করে আছে। লোকোন্তর জীবনের পূর্ণতা ও প্রয়োজনীয়তা তুলে ধরাই গেরাগাথার কবিতাগুলোর মুখ্য উদ্দেশ্য। মহাজ্ঞানী সারিপুত্র, মহাঘন্সিদ্ধিবান মৌদগল্যায়ন, ধর্মকথিক আনন্দ, বিনয়ধর উপালি প্রমুখ স্থবিরদের জীবন চরিত থেরগাথায় স্থান পেয়েছে।

ভদ্রাকুণ্ডল কেসা থেরী

- ১। লৃনকেসী পঞ্জবধী একসাটী পুরে চরিং।
অবজ্জে বজ্জমতিনী বজ্জে চাবজ্জদস্মিনী ।।
- ২। দিবাবিহারা নিকখম্য গিঙ্গুকুটম্হি পৰবতে ।
অদসং বিরজং বুদ্ধং ভিকখুসঙ্গপুরকখতং ।।
- ৩। নিহচ জানুং বন্দিত্বা সংমুখা পঞ্জলি অহং ।।
এহি ভদ্রেতি অবচ সা মে আসূসূপসম্পদা ।।
- ৪। চিন্মা অঙ্গা চ মগধা বজ্জী কাসী চ কোসলা ।।
অনণা পণ্ডাসবস্মানি রাটপিণং অভুঞ্জিঃহং ।।
- ৫। পুঞ্চঞ্চং চ পসবিং বহুং সপ্তপঞ্চেৰা বতায়মুপাসকো,
যো ভদ্রায চীবরমদাসি মুত্তায সববগম্বেহি ।।

শব্দার্থ

লুককেসী — কেশহীন; পঙ্কধরী — ধূলিতে ছান; একসাটি — একটি মাত্র বস্ত্রে আবৃত; চৱং — বিচরণ করতাম; অবজ্জে — বর্জন করতাম; বজ্জমতিনী — বজ্জনীয়; চাবজ্জদস্সিনী — গ্রহণীয়; দিবাবিহারা — দিনের বেলায় বিশ্রাম; নিক্খম — নিষ্ক্রমণ; গিজ্জাকূটমহি — গৃহকৃটে; অন্দসং — দেখে; ভিক্খুসঙ্গ-পুরক্ষতং — ভিক্ষুসংঘপুঁজিত; নিহচজানুং — নতজানু হয়ে; বন্দিঙ্গা — বন্দনা করে; সংমুখা — পঞ্জলি কৃতাঙ্গলিপুটে; এহি ভদ্দেতি — ভদ্রে এস; অবচ — বললেন; আসুসমসম্পদা — উপসমস্পদা দিলেন; কোসলা — কোশল রাজ্য; অনর্ণা — অঞ্চলী; পঞ্চাসবস্সানি — পঞ্চাশ বৎসর; রাট্ঠপিণ্ডং — রাজ্যে পিণ্ডাচরণ করে; অভুঞ্জ'হং — আমি ভোজন করতাম; সপপঞ্চেণ্ঠা — প্রজ্ঞাবান ব্যক্তি; মুত্তায — মুক্তচিন্ত।

সারাংশ

ভদ্রা কুগুলকেশা পূর্বে ছিন্নকেশে, ধূলিমাথা দেহে এবং একটিমাত্র বস্ত্রে আবৃত হয়ে বিচরণ করতেন। যা বজ্জনীয় বিষয় তা তিনি গ্রহণ করতেন। একদিন দিবা বিশ্রাম শেষে তিনি গৃহকৃটপর্বতে গমন করেন। সেখানে তগবান বুন্ধের সাক্ষাত পান। ভদ্রা বুন্ধকে নতজানু হয়ে কৃতাঙ্গলিপুটে বন্দনা করলেন। বুন্ধ 'ভদ্রে, এস' বলে তাঁকে উপসমস্পদা দিলেন। তারপর তিনি পঞ্চাশ বৎসর যাবৎ অঙ্গ, মগধ, বজ্জী, কাশী এবং কোশল রাজ্য ভ্রমণ করেন। তিনি কারও কাছে ঝগ্নী ছিলেন না। ভিক্ষালঞ্চ অনু দ্বারা জীবন ধারণ করতেন। এক বিজ্ঞ উপাসক শুন্ধাচিত্তে তাঁকে কঠিন চীবর দান দিয়েছিলেন। তিনিও প্রভৃত পুণ্য অর্জন করেছিলেন।

ভদ্রা কুগুলকেশা

তিনি বিভিন্ন জন্মে বহু পুণ্য সংক্ষয় করেছিলেন। সেই পুণ্যের ফলে গৌতম বুন্ধের সময় রাজগৃহে রাজ-কোষাধ্যক্ষের গৃহে জন্মগ্রহণ করেন। তাঁর নাম রাখা হয়েছিল ভদ্রা। তিনি বৃপ্তে— গুণে অতুলনীয় ছিলেন। রাজপুরোহিতের পুত্র 'সথু' দস্যুতার অপরাধে দোষী সাব্যস্ত হয়েছিল। রাজা তাকে মৃত্যুদণ্ডের আদেশ দিয়েছিলেন। নগররক্ষীরা রাজার আদেশে তাকে হত্যা করার জন্য বধ্যভূমিতে নিয়ে যাচ্ছিল। প্রাসাদ থেকে সঞ্চুর দেহ— সৌন্দর্য দেখে ভদ্রা তার প্রতি প্রণয়াসক্ত হন। তিনি পিতাকে বললেন, সঞ্চুকে না পেলে সে বাঁচবে না।

পিতা কন্যার প্রতি অত্যন্ত স্নেহবশত নগররক্ষীদেরকে ঘৃষ দিয়ে সঞ্চুকে মুক্ত করলেন। উভয়ের বিয়ে হল। ভদ্রার অনেক রত্নালংকার দেখে সেগুলোর প্রতি সঞ্চুর লোভ হল। সে স্ত্রীকে ছলনা করে বলল, সে প্রাণে রক্ষা পেলে বধ্যভূমির দেবতাকে পূজো দেওয়ার অংগীকার করেছিল। তাকে পূজো দিতে হবে।

ভদ্রা চোর স্বামীর কথায় বিশ্বাস করে পূজোর থালা সাজাল। তারপর মূল্যবান গহনা পরিধান করে স্বামীর সাথে চললেন। গভীর বনের শৃঙ্গের উপরে অবস্থিত বধ্যভূমিতে পৌছলে, চোর স্বামী তাঁকে বলল, আমি পূজো দিতে আসি নি। তোমার রত্নালংকার নেওয়ার জন্যই তোমাকে এখানে এনেছি। ভদ্রা আশ্চর্য হয়ে গেল। যাকে মৃত্যুদণ্ড থেকে রক্ষা করে স্বামী বরণ করেছি তার এ প্রতিদান! অলংকার, সম্পত্তি সবই তার।

শেষ পর্যন্ত মূল্যবান অলংকারগুলো চোর স্বামীকে খুলে দিলেন। তারপর ভদ্রা সঞ্চুকে বললেন— আমি তোমাকে প্রাণভরে ভালবাসি। মৃত্যুর পূর্বক্ষণে তোমাকে প্রদক্ষিণ করে প্রণাম করে আমার মনোবাসনা পূর্ণ করতে চাই।

সখু অনুমতি দিল। প্রদক্ষিণ শেষে আলিংগন করতে গিয়ে ধাক্কা মেরে সখুকে পর্বতশৃঙ্গ থেকে গভীর নিচে বধ্যভূমিতে গর্তে ফেলে দিল। বনদেবতা তা দেখে তাম্ভবুন্ধিসম্পন্ন ভদ্রার প্রশংসা করলেন।

ভদ্রা লজ্জায় আর পিতৃগৃহে ফিরে গেলেন না। নিগ্রন্থ সন্ন্যাসীদের সংঘভুক্ত হলেন। তালবৃত্তের দ্বারা তাঁর মাথার সমস্ত কেশ তুলে নেওয়া হয়েছিল। পরে তাঁর মাথায় কুণ্ডলাকারে একগুচ্ছ কেশ উঠেছিল। তাই তিনি ‘কুণ্ডলকেশ’ নামে অভিহিত হন।

তিনি নিগ্রন্থদের শিক্ষা সমাপ্ত করলেন। তাঁরা সম্যক জ্ঞান দানের অসমর্থ হওয়ায় তাঁদের দল ত্যাগ করেন। তিনি জ্ঞান আহরণে বিভিন্ন স্থান পরিদ্রমণ করেন। যেখানে যেতেন সেখানেই পণ্ডিতদের সাথে তর্কে অবতীর্ণ হতেন। সবাইকে তর্কে পরামর্শ করতেন। তাঁর হাতে একটি জম্বুবৃক্ষের শাখা থাকত। তিনি শাখাটি মাটিতে স্থাপন করে তর্কযুদ্ধের জন্য পণ্ডিতদের আহ্বান জানাতেন। একদিন জেতবন বিহার ধারে শাখাটি স্থাপন করে রাজধানীতে বিচরণ করতে লাগলেন। সারিপুত্র স্থবির তা পদদলিত করলেন। থেরী ফিরে এসে স্থবিরের সাথে তর্কে অবতীর্ণ হন। সারিপুত্র স্থবির থেরীর বিভিন্ন প্রশ্নের উত্তর দিলেন। কিন্তু সারিপুত্র স্থবিরের একটি মাত্র প্রশ্ন ‘এক কি’ এটির উত্তর থেরী দিতে পারলেন না। শেষে স্থবিরের নিকট পরাজয় স্বীকার করে নেন। তিনি সারিপুত্র স্থবিরের পরামর্শ অনুযায়ী বুন্ধের নিকট ত্রিশরণ গ্রহণ করেন। বুন্ধ তাঁকে উপদেশ দেওয়ার সময় অর্হত প্রাপ্ত হন। ভিক্ষুণীদের বাসস্থানে বাস করার সময় ‘নির্বাণ পরম শান্তি’ উপভোগ পূর্বক তিনি পরম আনন্দে গাথাগুলো গেয়েছিলেন।

টীকা

থেরীগাথা

থেরীগাথা খুন্দক নিকায়ের নবম গ্রন্থ। এতে ৭৩ জন থেরীর জীবনকথা সংগৃহীত আছে। তাঁদের রচিত গাথার সংখ্যা ৫২২। গ্রন্থখানিতে ভিক্ষুণীদের সংসার জীবনের সুখ-দুঃখ এবং অনাগারিক জীবনের আধ্যাত্মিক সাধনার প্রতিফলন ঘটেছে। থেরীরা আত্মশক্তিতে বলীয়ান ছিলেন। সমাজের বহু অবহেলিত নারীকে বুন্ধ তাঁর ধর্মে স্থান দিয়েছিলেন। পুত্রহারা কৃশা গৌতমী, স্বামী কর্তৃক বিতাড়িত ইসিদাসী, স্বজনহারা পাগলিনী পটাচারা, বেশ্যা আম্রপালি প্রমুখ অনেক নারী ভিক্ষুণীসংঘে যোগদান করে আত্ম-পরহিতে বিশেষ অবদান রাখেন। প্রাচীন ভারতের নারী সমাজের স্থান নির্ণয়ের জন্য থেরীগাথা গ্রন্থটির মূল্য অপরিসীম। ভারতীয় গীতি কবিতা সাহিত্যে থেরীগাথাকে প্রথম সারিতে স্থান দেওয়া হয়েছে।

অনুশীলনী

ক. নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। উরুবেল কস্সপোথের'র গাথাগুলোর সারাংশ লেখ।
- ২। উরুবেল কস্সপোথের'র জীবনকাহিনী সংক্ষেপে বর্ণনা কর।
- ৩। সক্ষমকামী থের কে ছিলেন? তাঁর গাথাগুলোর সারাংশ লিপিবদ্ধ কর।

- ৪। সুমঙ্গল থের'র সংক্ষিপ্ত জীবনী আলোচনা করে তাঁর রচিত গাথাটির মূল্যায়ন কর।

৫। ভদ্র কুণ্ডল কেসা থেরী'র জীবনের বিভিন্ন পটভূমি আলোচনা কর।

৬। ভদ্র কুণ্ডল কেসা থেরী কে ছিলেন? তাঁর রচিত গাথাগুলোর ভাবার্থ লেখ।

খ. সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ବୁନ୍ଦ କର୍ତ୍ତକ ଉରୁବେଳା କାଶ୍ୟପ ସ୍ଥବିରେର ଦୀଙ୍ଗା ଗ୍ରହଣେର ସଂକଷିପ୍ତ ବର୍ଣନା ଦାଓ ।
 - ଉରୁବେଳା କାଶ୍ୟପେର ବାଲ୍ୟଜୀବନ ସମ୍ପର୍କେ ସଂକ୍ଷେପେ ଲେଖ ।
 - ସବ୍ରକାମୀ ଥୋ'ର ଅର୍ହତ୍ତ ଲାଭେର ଘଟନା ସଂକ୍ଷେପେ ବିବୃତ କର ।
 - କୃଧିକାର୍ୟେର ତ୍ରିବିଧ ଲନ୍ଧନ କୀ କୀ? ସୁମଜାଲ ଥୋ'ର ଜୀବନୀ ଥେକେ ଉନ୍ମୂଳ୍ତ କର ।
 - ଭଦ୍ରାକୁଞ୍ଜଳ କେଶା କେ ଛିଲେନ? ତା'ର ସଂକଷିପ୍ତ ପରିଚୟ ଦାଓ ।
 - ଭଦ୍ରାକୁଞ୍ଜଳ କେଶା ନିଜ ବୃଦ୍ଧିମନ୍ତର ଦ୍ୱାରା କିଭାବେ ଢୋର ସ୍ଵାମୀର ଚକ୍ରାନ୍ତ ଥେକେ ରକ୍ଷା ପେଯେଛିଲେନ?
 - ଅତି ସଂକ୍ଷେପେ ଆଲୋଚନା କର ।

গ. বাম পাশের বাক্যাংশের সাথে ডান পাশের বাক্যাংশের মিল কর :

- | | |
|---|--|
| <p>১। উরুবেলা কাশ্যপ স্থাবির পূর্বে</p> <p>২। বড়শী দ্বারা মৎস্যকে এবং</p> <p>৩। স্বৰকারী স্থাবির শেষ জন্মে</p> <p>৪। ভদ্রার অনেক রত্নালক্ষণ দেখে</p> <p>৫। জ্ঞানী ও বয়োবদ্ধ ভিক্ষুরাই</p> | <p>১। গৌতম বুদ্ধের সময় বৈশালীতে ফট্টিয়কুলে
জন্মগ্রহণ করেন।</p> <p>২। খের নামে অভিহিত।</p> <p>৩। শৃঙ্খল দ্বারা বানরকে আটকে রাখা হয়।</p> <p>৪। জটিল সন্ধ্যাসীভূক্ত ছিলেন।</p> <p>৫। সেগুলোর প্রতি স্থার গোত্ত হল।</p> |
|---|--|

ঘ. সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

৩। সব্বকামি স্থবির কোথায় এবং কোন্কুলে জন্মগ্রহণ করেছিলেন?

- | | | | |
|----|-----------------------|----|---------------------|
| ক. | কপিলাবস্তুর শাক্যকুলে | খ. | শ্রাবস্তীর রাজকুলে |
| গ. | বৈশালীর ক্ষত্রিয়কুলে | ঘ. | রাজগ্রহের শৃঙ্গকুলে |

৫। সুমত্তাল থের গৃহীজীবনে কিসের দ্বারা জীবিকা নির্বাহ করতেন?

- | | | | |
|----|-----------|----|----------|
| ক. | ব্যবসা | খ. | শিঙ্ককতা |
| গ. | কৃষিকার্য | ঘ. | যাজকতা |

৬। ভদ্রা কুণ্ডলকেশা কার কন্যা ছিলেন?

- | | | | |
|----|----------------|----|------------------|
| ক. | রাজ - পুরোহিত | খ. | রাজ - কোষাধ্যক্ষ |
| গ. | রাজ - সেনাপতির | ঘ. | রাজ - কুলগুরুর |

৭। ভদ্রা কুণ্ডলকেশার ঢোর স্বামীকে কোন্দড দেওয়া হয়েছিল?

- | | | | |
|----|-------------------|----|------------|
| ক. | যাবজ্জীবন কারাবাস | খ. | মৃত্যুদণ্ড |
| গ. | অর্ধদণ্ড | ঘ. | বেত্রাঘাত |

৮। ভদ্রা কুণ্ডলকেশাকে কোন্স্থবির তর্কে পরাস্ত করেছিলেন?

- | | | | |
|----|-----------|----|-----------|
| ক. | মহাকাশ্যপ | খ. | আনন্দ |
| গ. | উপালি | ঘ. | সারিপুত্র |

৯। 'পাপুণিং' শব্দের অর্থ কী?

- | | | | |
|----|-------------|----|----------------|
| ক. | প্রাপ্ত হয় | খ. | প্রাপ্ত হয়েছে |
| গ. | প্রাপ্ত হবে | ঘ. | প্রাপ্ত হয়নি |

নবম অধ্যায়

ব্যাকরণ

কারক ও বিভক্তি

কারক

করোতি কিরিযং নিপ্ফাদেতৌতি কারকং। যা ক্রিয়ার কার্য নিষ্পন্ন করতে সহায়তা করে তাকে কারক বলে। কারক ছয় প্রকার। যথা— কস্তা (কর্তা); কম (কর্ম); করণ (করণ); সম্পদান (সম্পুদান); অপাদান (অপাদান) এবং ওকাস (অধিকরণ)।

স্বামী বা সম্বন্ধপদ এবং আলাপন বা সম্মোধন পদ ক্রিয়া নিষ্পন্ন করে না বলে এগুলো কারক নয়।

কর্তৃকারক

যো করোতি সো কস্তা — যে ক্রিয়া সম্পাদন করে সে কর্তা। যথা — মাতা পুত্র পঠায়তি। — মাতা পুত্রকে পাঠান করছেন। এখানে ‘মাতা’ কর্তৃকারক।

কর্মকারক

যৎ করোতি তৎ কমং। কর্তার ক্রিয়ার দ্বারা যা হয় তাকে কর্মকারক বলে। যথা — সো ভূত্তং তুঞ্জিতি। — সে ভাত খায়। এখানে ‘ভূত্তং’ কর্ম কারক।

করণ কারক

যেন বা কফিরতে তৎ করণং। যার দ্বারা কর্তার ক্রিয়া নিষ্পন্ন হয়, তাকে করণ কারক বলে। যথা — সো ফরসুনা রুক্খং ছিন্দতি। সে কুঠারের সাহায্যে বৃক্ষ ছেদন করছে। এখানে ‘ফরসুনা’ করণ কারক।

সম্পদান কারক

যস্ম দাতুকামো রোচতে বা ধারযতে বা তৎ সম্পদানং। কর্তা যাকে দান করতে ইচ্ছা করে, যার প্রতি কর্তার রুচি উৎপন্ন হয় এবং কর্তা যার নিকট ঝগঞ্জস্থ তাকে সম্পদান কারক বলে। যথা— ভিক্খুসম অনুং দেহি।

— ভিক্ষুকে অনু দান কর। এখানে ‘ভিক্খুসম’ সম্পদান কারক।

অপাদান কারক

যস্মা দপেতি ভৰায়মাদন্তে বা তদপাদানং। যা হতে দূরে গমন, ভীতি, গৃহীত হয় তাকে অপাদান কারক বলে। যথা— গামা অন্তর ধায়তি চোরা — চোরগুলো গ্রাম হতে অর্থধান করছে। এখানে ‘গামা’ অপাদান কারক।

অধিকরণ কারক

যো ধারো তৎ ওকাসং। যা ক্রিয়ার আধার তার নাম ওকাস বা অধিকরণ কারক। যথা— আকাসে বিহগা বিচরন্তি। পাখিরা আকাশে বিচরণ করে। এখানে ‘আকাসে’ অধিকরণ কারক।

ନିମ୍ନେ ଆରା କହେକଟି ବିଭିନ୍ନ କାରକେର ଉଦାହରଣ ଦେଉଯା ହଳ :

କର୍ତ୍ତକାରକ : ୧। ରାମୋ ଗଛତି । ରାମ ଯାଚେ ।

୨। ଦାରକୋ ଚନ୍ଦ୍ର ପସ୍‌ସତି । – ବାଲକ ଚନ୍ଦ୍ର ଦେଖଛେ ।

କର୍ମକାରକ :

୧। ଦାରକୋ ଚନ୍ଦ୍ର ପସ୍‌ସତି । – ବାଲକ ଚନ୍ଦ୍ର ଦେଖଛେ ।

୨। ସୋ ଗାମ୍ଭୀର ଗଛତି । – ସେ ଗ୍ରାମେ ଯାଚେ ।

କରଣ କାରକ :

୧। ଦାରକୋ ହଥେନ କମ୍ଭାଙ୍କ କରୋତି । – ବାଲକ ହସନ୍ତ ଦ୍ୱାରା କାଜ କରେ ।

୨। ରାମୋ ପାଦେନ ଗଛତି । – ରାମ ପାଯେର ଦ୍ୱାରା ଯାଚେ ।

ସମ୍ପ୍ରଦାନ କାରକ : ୧। ଉପାସକୋ ଭିକ୍ଷୁସୁସ ଚୀବରଂ ଦଦାତି ।

ଉପାସକ ଭିକ୍ଷୁକେ ଚୀବର ଦାନ କରଛେ ।

୨। ରାମୋ ସମଗ୍ରସ୍ମ ଚୀବରଂ ଦଦାତି ।

ରାମ ଶ୍ରମଙ୍କେ ଚୀବର ଦାନ କରଛେ ।

ଅପାଦାନ କାରକ :

୧। ବୁକ୍ଖଦ୍ସମା ଫଳାନି ପତତି । – ବୃକ୍ଷ ହତେ ଫଳ ପଡ଼ିଛେ ।

୨। ଆଚରିଯତୋ ସିସୋ ସିକ୍ଖଂ ଗନ୍ଧାତି । – ଶିଷ୍ୟ ଆଚାର୍ୟ ଥେକେ ଶିକ୍ଷା ଗ୍ରହଣ କରଛେ ।

ଅଧିକରଣ କାରକ :

୧। ସୀହୋ ବନେ ବସତି । – ସିଂହ ବନେ ବାସ କରେ ।

୨। ତିଳେସୁ ତେଲଂ ଅଥି । – ତିଳେ ତେଲ ଆଛେ ।

ବିଭକ୍ତି ଭେଦ

ଯାର ଦାରା କାରକ ନିର୍ଣ୍ୟ କରା ଯାଏ ତାକେ ବିଭକ୍ତି ବଲେ । ବିଭକ୍ତିର ଦାରା କାରକେର ପାର୍ଥକ୍ୟ ନିର୍ଣ୍ୟ କରା ଯାଏ । କିନ୍ତୁ କାରକ ଓ ବିଭକ୍ତି ଏକ ନୟ । ଏକଇ ବିଭକ୍ତି ବିଭିନ୍ନ କାରକେ ନିର୍ଣ୍ୟ କରା ଯାଏ । ତାର ଫଳେ କାରକେର ପରିବର୍ତ୍ତନ ହୁଏ ନା । ବିଭକ୍ତି ସାତ ପ୍ରକାର । ସଥା—

- ୧ । ପଠମା (ପ୍ରଥମ); ୨ । ଦୁତିଆ (ଦ୍ଵିତୀୟ); ୩ । ତତ୍ତ୍ୟା (ତୃତୀୟ); ୪ । ଚତୁର୍ଥୀ (ଚତୁର୍ଥୀ); ୫ । ପଞ୍ଚମୀ (ପଞ୍ଚମୀ);
- ୬ । ଛଟୀ (ଷଷ୍ଠୀ); ୭ । ସତମୀ (ସପ୍ତମୀ) ।

ପଠମା ବିଭକ୍ତି

୧ । ଲିଙ୍ଗର୍ଥେ ପଠମା — ଲିଙ୍ଗର୍ଥେ ଶବ୍ଦେର ଉତ୍ତର ପ୍ରଥମା ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ଅର୍ଥାତ୍, ଯେ ସଥଳେ ଅଭିଧେୟ ମାତ୍ର ବୋବାଯା ତାର ଜନ୍ୟ ଶବ୍ଦ ପ୍ରୟୋଗ କରା ହୁଏ, ମେ ସଥଳେ ପ୍ରଥମା ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ସଥା : — ବୁଦ୍ଧୋ, ଫଳଂ ।

୨ । କର୍ତ୍ତରି ଚ — କର୍ତ୍ତକାରକେ ପଠମା ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ସଥା : — ଚନ୍ଦୋ ଆଭାତି । — ଚନ୍ଦ୍ର କିରଣ ଦାନ କରେ ।
ହେସ ସତରାତି । — ହେସଗୁଲୋ ସାଁତାର କଟିଛେ ।

୩ । କରଣ-କମ୍ଭେ — କର୍ମ ବାଚେ ପଠମା ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ସଥା : — ମହାମୋଗଗଲାନେନ ଦସସିତୋ ଇନ୍ଦ୍ରି —
ମହାମୌନଗଲ୍ୟାଯନ କର୍ତ୍ତକ ପ୍ରଦର୍ଶିତ ଘନ୍ଦ୍ରି । ମୟା ଇମଂ କମ୍ଭଂ କତଂ । — ଏହି କାଜ ଆମାର ଦାରା କୃତ ହେଇଛେ ।

୪ । ନାମାଦି ଯୋଗେ — ନାମ ପ୍ରଭୃତି ଅବ୍ୟାୟ ଯୋଗେ ପଠମା ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ସଥା : —

ପ୍ରସେନଦି ନାମ ରାଜା କୋସଲ ରାଟ୍ଟେ ରଞ୍ଜଂ କରି । — ପ୍ରସେନଜିଃ ନାମେ ଏକ ରାଜା କୋସଲ ବାଜେ ବାଜାତ୍ତ କରିଲେ ।
ବିସାଖା ମିଗାରମାତାତି ପଞ୍ଚାଶାତି — ବିଶାଖା ମିଗାରମାତା ନାମେ ପରିଚିତ ।

ଦୁତିଆ ବିଭକ୍ତି

୧ । କମ୍ଭାନି ଦୁତିଆ — କର୍ମକାରକେ ଦ୍ଵିତୀୟ ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ସଥା— ଦାସୋ କମ୍ଭଂ କରୋତି — ଚାକର କାଜ କରିଛେ ।
ଭିକ୍ଷୁ ଧମଂ ଦେସେତି — ଭିକ୍ଷୁ ଧର୍ମଦେଶନା କରିଛେ ।

୨ । କାଲପଥାନଂ ଅଚନ୍ତସଂଯୋଗେ — କାର ବା ସଥାନେର ସଂଗେ କୋନ୍ ଦ୍ରବ୍ୟ ଗୁଣ ବା କ୍ରିୟାର ନିବିଡ଼ ସଂଯୋଗ ବୋବାଲେ
ମେ କାର ବା ପଦବାଚକ ଶବ୍ଦେର ଉତ୍ତର ଦ୍ଵିତୀୟ ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ସଥା : — ଧେରୋ ମାସଂ ବାୟତି — ସଥବିର ଏକମାସ ଧରେ
ଧ୍ୟାନ କରିଛେ । ଯୋଜନଂ ଦୀଘଂ ସାଲବନଂ — ଏକ ଯୋଜନ ଦୀର୍ଘ ଶାଲବନ ।

୩ । କର୍ମପ୍ରବଚନୀୟ ଯୁତେ — କର୍ମପ୍ରବଚନୀୟ ପଦେର ପ୍ରୟୋଗେ ଦ୍ଵିତୀୟ ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ସଥା : — ଅନୁ, ପତି, ପରି, ଅଭି —
— ଏ କଟି ଉପସର୍ଗ ସଖନ ଲକ୍ଷଣ, ବିଚ୍ଛା (ବ୍ୟାପିତ), ଇଥସଭ୍ରତ (ଏହି ରକମ ଭାବ ବା ସଭାବ ବିରୁଦ୍ଧ ଭାବ) ଭାଗ, ସହ
ଓ ହୀନ ଅର୍ଥେ ପ୍ରୟୁକ୍ତ ହୁଏ ତଥନ ମେଗୁଲୋକେ କର୍ମପ୍ରବଚନୀୟ ବଲେ । ‘ଧୀ’ ନିପାତ ଯୋଗେ ଦ୍ଵିତୀୟ ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ସଥା :
ପରବତଂ ଅନୁ (ପତି, ପରି, ଅଭି) ବହତି ବାୟ — ପର୍ବତେର ଦିକେ ବାୟ ପ୍ରବାହିତ ହଚେ ।

୪ । ଧି ବ୍ରାହ୍ମଣସ୍ସ ହତ୍ତାରଂ — ବ୍ରାହ୍ମଣ ହତ୍ତାକାରୀକେ ଧିକ ।

৪। পতি, বুদ্ধি — ভূজ — পঠ — হর — কর — স্যাধীনং কারিতে যা — গতিবোধাত্মক, বুদ্ধিবোধাত্মক ও ভূজ, পঠ, হর, কর, সর ইত্যাদি ধাতু নিজস্ত হলে, নিজস্ত ক্রিয়ার কর্ম বিকল্পে দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। যথা :

মাতা পুত্ৰং বিজ্ঞালযং গমাযতি — মাতা পুত্রকে বিদ্যালয়ে প্রেরণ করছে।

উপাসিকা ভিক্খুং ভন্তং তোজাযতি — উপাসিকা ভিক্খুকে তোজন করাচ্ছেন।

৫। কৃচি দুতিয়া ছট্টীনং অথে — ষষ্ঠী বিভক্তির অর্থে কখনও কখনও শব্দের উভয় দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। যথা : — তৎ খো পন ভগবন্তং এবং কল্যাণো কীভিসদ্বো অভ্যোগগতো — সেই ভগবানের এই রকম সুফশ উদ্ধিত হয়েছে।

৬। অভয়েষ যোগে চ — অন্তরা, অন্তো, তীরো, অভিতো, পরিতো ইত্যাদি অভয যোগে দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। যথা : অন্তরা চ নালন্দং অন্তরা চ রাজগেহং — নালন্দাও রাজগৃহের মধ্যবর্তী স্থান।

গামং নিস্সায সংঘারামং অথি — গ্রামের পাশে একটি সংঘারাম আছে।

৭। ততিয়া সন্ধীঞ্চিৎ — তৃতীয়া ও সপ্তমীয়ার অর্থে কখনও কখনও দ্বিতীয় বিভক্তি হয়। যথা — অহং তৎ নালপিস্সামি— আমি তার সঙ্গে কথা বলব না।

ধৰ্মং বিনা নথি সুখং। — ধৰ্ম বিনা সুখ নেই।

ততিয়া বিভক্তি

১। করণে ততিয়া — করণ কারকে তৃতীয়া বিভক্তি হয়।

যথা : সো পদসা গচ্ছতি — সে পায়ে হাঁটছে।

উন্দুরো দণ্ডেহি বথং ছিন্দি — ইন্দুর দাঁত দিয়ে কাপড় কাটছে।

২। কন্তুরি চ — কর্ম ও ভাব বাচ্যে কর্তৃকারকে তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা :

তুমহেহি কিচৎ আতপং — চেষ্টা তোমাদেরকে করতে হবে।

স্বাক্ষাতো ভগবতো ধমো — ভগবান কর্তৃক ধৰ্ম সুন্দররূপে ব্যাখ্যাত হয়েছে।

৩। সহাদি যোগে চ — সহ, অলং, কিৎ, সন্ধিৎ, বিনা ইত্যাদি যোগে তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা : পিতা পুত্রেন সহ গচ্ছতি — পিতা পুত্রসহ গমন করছে।

ভগবা ভিক্খুসঙ্গেন সন্ধিৎ রাজগেহং পরিসি।

ভগবান ভিক্খুসংঘ সহকারে রাজগৃহে প্রবেশ করলেন।

৪। হেথথে চ — হেতু অর্থে এবং হেতু শব্দ যোগে তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা — সৌলেন সুন্ধিৎ হোতি — শীলের দ্বারা শুন্ধি অর্জিত হয়।

কেন হেতুনা বিবাদিতি? — বাগড়া করছ কেন?

৫। যেনজা বিকারো — শরীরের যে অংগ বিকারগ্রস্থ সেই অংগবাচক শব্দের উন্নত তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা—
তস্মো একো অকখিনা কানো — তার এক চোখ কান।

সোতেন বধিরো — কানে শোনে না।

৬। বিসেসগে চ — বিশেষণার্থে শব্দের উন্নত তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা — গোত্তেন গোতমো — জন্মের দ্বারা
গৌতম।

জাতিয়া খতিযো — জন্মের দ্বারা ফটিয়।

৭। সন্তুষ্মীয়থে চ — সন্তুষ্মী বিভক্তির অর্থেও তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা : —

তেন সময়েন ভগবা উরুবেলায়ং বিহরতি।

সে সময় ভগবান উরুবেলায় বাস করছেন।

এন্তকেন সময়েন আগচ্ছহি — এ সময়ের মধ্যে আসবে।

চতুর্থী বিভক্তি

১। সম্পদানে চতুর্থী — সম্পদান কারকে চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা : —

সো ভিকখুস্স চীবরং দদাতি। — সে ভিক্ষুকে চীবর দান করছে।

ইসিনো অনুপানং দেহি — ধৰ্যগণকে অনু পানীয় দাও।

২। আরোচনাথে — আরোচনা বা জ্ঞাপনার্থে চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা : —

তে ইমং ইবত্তিং ভগবতো আরোচেসুং — তারা এ খবর ভগবানের নিকট নিবেদন করল।

আমস্ত্যামি ভো ভিক্খু — হে ভিক্ষুগণ, আপনাদের আমি আহ্বান করছি।

৩। নিমিত্তথে বা তদথে — নিমিত্ত বা তদর্থ বাচক শব্দের উন্নত চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা : —

সো অস্মায তিগ্নং আহরতি — সে অশ্বের জন্য ত্রুণ বিচরণ করছে।

ভিক্খু পিতায় চরতি — ভিক্ষু ভিক্ষার জন্য বিচরণ করছে।

৪। তুম্হথে — তুং প্রত্যযন্ত ক্রিয়া উহ্য থাকলে তার কর্মে বা তুং অর্থে ব্যবহৃত শব্দের উন্নত চতুর্থী বিভক্তি
হয়। যথা— অহং যুদ্ধায় পচুগচ্ছামি — আমি যুদ্ধ যাত্রা করব।

থেরং দস্সনথায বা পস্সিতুং আগতম্হি — আমি স্থাবিরকে দেখতে আস্তি।

৫। অলমথে — নিষ্প্রয়োজন বা সমকক্ষ অর্থে অলং শব্দ যখন প্রযুক্ত হয়; তখন চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা : —

অলং তে ইধ বাসেন — তোমার এখানে বাস করা নিষ্প্রয়োজন।

৬। গতযথে কমানি — গতি বোধাত্তক ধাতু কর্মে চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা ৩ — অপ্রো সংগ্রায় গচ্ছতি — স্বর্গে অঞ্জ লোক যায়। নমো তসস ভগবতো — ভগবানের উদ্দেশ্যে নমস্কার।

৭। মঞ্জগানদার, অপ্লনিনী — অনাদার, অবজ্ঞা বুবালে (মন + য = মঞ্জও) ধাতুর অঞ্জগাননী বাচক কর্মে চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা ৪ — কলিংগরস্স তুবং মঞ্জেও — তোমাকে আমি কয়লার ন্যায় জ্ঞান করি।

কট্ঠসস তুবং মঞ্জেও — তোমাকে আমি কাঠের ন্যায় মনে করি।

পঞ্চমী বিভক্তি

১। অপাদানে পঞ্চমী — অপাদান কারকে পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা ৫ — বুকখসমা ফলং পততি — বৃক্ষ হতে ফল পড়ছে।

পাপাস্ম চিত্তং নিবারযে — পাপ হতে চিত্তকে নিবারিত কর।

২। ধাতুনামানং উপসংগঘোগে — কতকগুলো ধাতু ও বিশেষ পদের সাথে কতকগুলো উপসর্গ যুক্ত হলে পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা ৬ — হীমবন্ত পকবন্তি (প + $\sqrt{ভ}$) পঞ্চ মহানদিয়ে পবাহতি— হিমালয় হতে পাঁচটি মহানদী প্রবাহিত হচ্ছে।

সো সমাধিম্হা বুথস্মতি (ব + উথহি) — সে সমাধি হতে উঠিত হবে।

৩। হেতুথে — হেতু অর্থে পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা — কস্মা হেতুনা তঃং ইধাগতো? — কিসের জন্য তুমি এখানে এসেছ?

তস্মা'হং বদামি — তা হলে আমি বলি।

৪। রক্খজট্টান মিছিতৎ — যে সমস্ত বস্তু অন্তের আক্রমণ বা উপদ্রব হতে রক্ষা করার প্রয়োজন হয় তার ওপর পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা ৭ উচ্চুতো রক্খতি সীগালে — সে শৃগাল হতে ইঙ্গু রক্ষা করে।

৫। ত্বা লোপে কম্মাধিকরণেসু — ত্বা প্রত্যযান্ত শব্দের লোপ হলে কর্ম ও অধিকরণ কারকে পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা— পাসাদিম্হা অভিগৃহিত্তা পস্মতি — প্রাসাদ হতে দেখছে। সো আসনা বুট্টহতি — তিনি আসন হতে উঠেছেন।

৬। দিসা যোগে — দিক বাচক শব্দের যোগে পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা ৮ অবীচিতো উপরি — অবীচি নরকের ওপরে।

উদ্ধং পাদতলা — পায়ের তলা হতে ওপরের দিকে।

৭। অদ্ধন কাল নিষ্মাণে — স্থান এবং কালের পরিধি নির্দেশ করতে পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা ৯ গামস্মা কোসমথকে নদিং পবাহতি — গ্রাম হতে এক ক্রোশ দূরে নদী প্রবাহিত হচ্ছে।

ততো পট্টায় তে নিহতমানা অহেসুং — তখন থেকে তারা হতমান হয়েছিল।

ছট্টী বিভক্তি

১। সামিনিৎ ছট্টী — স্বামী বা সমবন্ধ পদে ঘষ্টী বিভক্তি হয়। যথা :- রঞ্জেণ্ড্র সাসনং — রাজার শাসন। আদেশ; ইন্দো দেবানং রাজা — ইন্দু দেবগণের রাজা।

২। নিষ্ঠারণে ছট্টী — একাধিক ব্যক্তি বা বস্তু হতে একটির উৎকর্ষ বা অপকর্ষ, অবধারণ করাকে নির্ধারণ বলে। নির্ধারণে ঘষ্টী বিভক্তি হয়। যথা :- পসুনং সীহো সুরতমো — পশুদের মধ্যে সিংহ অধিক সাহসী। দেবানং সেট্টো ইন্দো — ইন্দু দেবতাদের মধ্যে শ্রেষ্ঠ।

৩। ততিবা সত্ত্বমীঞ্চ — তৃতীয়া ও সপ্তমীর অর্থে কখনো কখনো ঘষ্টী বিভক্তি হয়। যথা :-
পুগ্রহস্স বৃদ্ধং পূজেতি — ফুল দিয়ে বৃদ্ধকে পূজা করছি। অয়ং দায়িকা নচগীতস্স কুসলা — এই বালিকাটি নাচ গানে নিপুণ।

৪। সামি, সসরাধিপতি — দায়াদ — সক্রিখ — পতিভৃ — পসূত কুসলহিচ — সামি, ইস্সর — অধিপতি দায়াদ, সক্রিখ, পতিভৃ, পযুত ও কুসল ইত্যাদি শব্দ যোগে ঘষ্টী বিভক্তি হয়। যথা-

সো অয়ং উয্যানস্স সামি — সে এ উদ্যানের মালিক।

সো নচ গীতস্স কুসলো — সে নাচ গানে পটু।

৫। দুতিবা পঞ্চমীঞ্চ — দ্বিতীয়া ও পঞ্চমীর অর্থে কখনও কখনও ঘষ্টী বিভক্তি হয়। যথা-
সবে ভয়স্তি মচ্চনো — সকলেই মৃত্যু ভয়ে ভীত।

রাজা অম্হাকং জীবিতস্স দাতা — রাজা আমাদের জীবন দানকারী।

সত্ত্বমী বিভক্তি

১। ওকাসে সত্ত্বমী — ওকাস বা অধিকরণ কারাকে সপ্তমী বিভক্তি হয়। যথা :-

আকাসে সুকুণা বিচরণ্তি — পাখিগুলো আকাশে বিচরণ করছে।

তস্মুং সরে উদকং মন্দং — সে সরোবরে জল অপ্রচুর।

২। কালভাবেসুচ — কালার্থে এবং ভাবার্থে সপ্তমী বিভক্তি হয়। যথা-

ব্রহ্মদন্তে রজং কারেন্তে বোধিসন্তো মিগযোনীং নিবন্তি — ব্রহ্মদন্তের রাজত্বকালে বোধিসন্তু মৃগকুলে জন্মগ্রহণ করেছিলেন।

সুরিয়ো উগ্গগচ্ছতে অম্বকারং অন্তরাধাযতে — সূর্য উদিত হলে অম্বকার অন্তর্ধান হয়।

৩। উপাধায়ধিক ইস্সরবচনে — উপ এবং অধি উপসর্গ যথাক্রমে অধিক এবং ঈশ্বর অর্থবাচক হলে শব্দের উভয়ের সম্মী বিভক্তি হয়। যথা : —

অধি দেবেসু বৃদ্ধেৰা — দেবতা হতেও বৃদ্ধ শ্রেষ্ঠ।

অধিসীলে বিসুদ্ধেৰা — শীল হতেও বিশুদ্ধ।

৪। কম্ভ-করণে নিমিত্তসু সম্মী — কর্ম, করণ ও নিমিত্তার্থে সম্মী বিভক্তি হয়। যথা : —

সো বাহাসু গহেত্তা গচ্ছতি — সে বাহুতে করে নিয়ে যায়। ভিক্খু পতেসু ভিক্খায চরণি — ভিক্খু পাত্র নিয়ে ভিক্ষায যায়।

৫। সম্পাদানে চ — সম্পূর্দান অর্থে সম্মী বিভক্তি হয়। যথা : —

সংঘসস্ত দিনং মহাফলং — সংঘকে দান করলে মহাফল হয়।

৬। পঞ্চম্যথে চ — পঞ্চমীর অর্থেও সম্মী বিভক্তি হয়। যথা : —

কদলীসু গজং রক্ষতি — হাতি থেকে কলা গাছ রক্ষা করে।

জেতবনং অন্তরধাযতি ভগবা — ভগবান জেতবন হতে চলে যাচ্ছেন।

অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উভয় দাও :

- ১। কারক কাকে বলে? কারক কয় প্রকার ও কী কী? উদাহরণসহ বুবিয়ে দাও।
- ২। কোন্ কোন্ অর্থে তৃতীয়া বিভক্তির প্রয়োগ হয়? সংজ্ঞাসহ উদাহরণ দাও।
- ৩। চতুর্থী বিভক্তি প্রয়োগের নীতিমালা উল্লেখ কর।
- ৪। বিভক্তি ভেদ বলতে কী বোঝায়? উদাহরণ সহ কয়েকটির প্রয়োগ দেখাও।
- ৫। সংজ্ঞা সহ উদাহরণ দাও :

কন্তারি চ; নামাদি যোগে; ততিয়া সম্মীহঢ়; সহাদিযোগে চ; যেনজা বিকারো; অপাদানে পঞ্চমী; সামিসিৎ ছট্টী; নিষ্ঠারণে চ ছট্টী; কাল-ভাবেসুচ; পঞ্চম্যথে।

(খ) সংক্ষেপে উভয় দাও :

- ১। প্রত্যেক কারকের একটি করে উদাহরণ দাও।
- ২। করণ কারক কাকে বলে? দুটি উদাহরণ দাও।
- ৩। লিঙ্গার্থে শব্দের কোন্ বিভক্তি প্রয়োগ হয়? উদাহরণ দাও।

- ৪। পঞ্চমী বিভক্তি প্রয়োগের পাঁচটি উদাহরণ দাও।
- ৫। বিভক্তি কত প্রকার ও কী কী?
- ৬। অধিকরণ কারক কাকে বলে? উদাহরণ দাও।

(গ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

- ১। কর্তৃকারকের উদাহরণ কোন্টি?

- | | | | |
|----|--------------------|----|-----------------------|
| ক. | মাতা পুত্ৰ পঠায়তি | খ. | নেতৃত্বে চন্দং পস্সতি |
| গ. | বুক্খস্মা ফলং পততি | ঘ. | বুদ্ধেন ধৰ্মং দেসিতো |

- ২। উপাসকো ভিক্খুসুস চীবরং দদাতি। — এটি কোন্কারকের উদাহরণ?

- | | | | |
|----|--------|----|-----------|
| ক. | করণ | খ. | সম্পূর্দন |
| গ. | অপাদান | ঘ. | অধিকরণ |

- ৩। করণে তৃতীয়া বিভক্তির উদাহরণ কোন্টি?

- | | | | |
|----|----------------------|----|------------------------|
| ক. | ষাক্খাতো ভগবতো ধন্মো | খ. | পিতা পুত্রেন সহ গচ্ছতি |
| গ. | আশ্লো সংগৃগায পচ্ছতি | ঘ. | সো পদসা গচ্ছতি |

- ৪। নিম্নারণে ছট্টী বিভক্তির উদাহরণ কোন্টি?

- | | | | |
|----|---------------------|----|-------------|
| ক. | পসুনং সৌহো সুবত্তমো | খ. | চন্দো আভাতি |
| গ. | দাসো কমং করোতি | ঘ. | সো গচ্ছতি |

দশম অধ্যায়

শব্দরূপ [Declension]

পালিতে লিঙ্গে সাত প্রকার বিভক্তি যুক্ত হয়। যথা : — পুঠমা, দ্বিতীয়া, তৃতীয়া, চতুর্থী, পঞ্চমী, ষষ্ঠী, সপ্তমী। এক সংখ্যা বুঝালে একবচন ও একাধিক সংখ্যা বুঝালে বহুবচন। বচন ভেদে প্রত্যেক বিভক্তি দ্বিবিধ। সম্মেরাধন পদকে পালিতে ‘আলাপনং’ বলে।

বিভক্তির রূপ

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	সি	যো
দ্বিতীয়া	অং	যো
তৃতীয়া	না	হি
চতুর্থী	স	নং
পঞ্চমী	ম্মা, মহা	হি
ছট্টী	স	নং
সপ্তমী	স্মিৎ	সু

উ-কারান্ত পুঁজিজ্ঞ শব্দ বিভক্তির আকৃতি

বিভক্তি	একবচন	বহুবচন
পঠমা	উ	উ, ও
দ্বিতীয়া	ং	উ, ও
তৃতীয়া	না	হি, ভি
চতুর্থী	সুস, নো	নং
পঞ্চমী	না, ম্মা, মহা	হি, ভি
ছট্টী	সুস, নো	নং
সপ্তমী	স্মিৎ, মহি	সু
আলাপনং	উ	উ, ও, এ

ଭିକ୍ଖୁ (ଭିକ୍ଷୁ)

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ଭିକ୍ଖୁ	ଭିକ୍ଖୁ, ଭିକ୍ଖୋବୋ
ଦୁତିଆ	ଭିକ୍ଖୁং	ଭିକ୍ଖୁ, ଭିକ୍ଖୋବୋ
ତତିଆ	ଭିକ୍ଖୁନା	ଭିକ୍ଖୁହି, ଭିକ୍ଖୁଭି
ଚତୁର୍ଥୀ	ଭିକ୍ଖୁନୋ, ଭିକ୍ଖୁସ୍ମ	ଭିକ୍ଖୁନେ
ପଞ୍ଚମୀ	ଭିକ୍ଖୁନା, ଭିକ୍ଖୁମା, ଭିକ୍ଖୁମହା	ଭିକ୍ଖୁହି, ଭିକ୍ଖୁଭି
ଛଟାଟୀ	ଭିକ୍ଖୁନା, ଭିକ୍ଖୁସ୍ମ	ଭିକ୍ଖୁନେ
ସପ୍ତମୀ	ଭିକ୍ଖୁମହି, ଭିକ୍ଖୁସିଂ	ଭିକ୍ଖୁସୁ
ଆଲାପନଃ	ଭିକ୍ଖୁ	ଭିକ୍ଖୋବୋ, ଭିକ୍ଖୁ, ଭିକ୍ଖେବେ

ପିତୁ (ପିତା – Father)

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ପିତା	ପିତରୋ
ଦୁତିଆ	ପିତରଂ, ପିତୁଂ	ପିତରୋ, ପିତରେ
ତତିଆ	ପିତରା, ପିତୁନା	ପିତୃହି ପିତୃଭି
ଚତୁର୍ଥୀ	ପିତୁ, ପିତୁନୋ, ପିତୁସ୍ମ	ପିତୁନୁ, ପିତାନୁ
ପଞ୍ଚମୀ	ପିତରା, ପିତୁନା	ପିତୃହି, ପିତୃଭି
ଛଟାଟୀ	ପିତୁ, ପିତୁନୋ, ପିତୁସ୍ମ	ପିତୁନୁ, ପିତାନୁ
ସପ୍ତମୀ	ପିତରି	ପିତରେସୁ, ପିତୁସୁ
ଆଲାପନଃ	ପିତ, ପିତା	ପିତରୋ

ଉ – କାରାନ୍ତ ସତ୍ରୀ – ଲିଙ୍ଗ ଶବ୍ଦ ବିଭକ୍ତିର ଆକୃତି

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ଉ	ଉ, ଯୋ
ଦୁତିଆ	୧	ଉ, ଯୋ
ତତିଆ	ଆ	ହି, ଭି

ଚତୁର୍ଥୀ	ଆ	ନ୍ତ
ପଞ୍ଚମୀ	ଆ	ହି, ତି
ଛଟ୍ଟୀ	ଆ	ନ୍ତ
ସତମୀ	ଅଂ, ଆ	ସୁ
ଆଲାପନଃ	ଡ଼	ଡ଼, ଯୋ

ଖେଳ (ଗରୁ - Cow)

ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ଖେଳ
ଦୂତିଯା	ଖେଳଂ
ତତିଯା	ଖେଳ୍ୟା
ଚତୁର୍ଥୀ	ଖେଳ୍ୟା
ପଞ୍ଚମୀ	ଖେଳ୍ୟା
ଛଟ୍ଟୀ	ଖେଳ୍ୟା
ସତମୀ	ଖେଳ୍ୟା, ଖେଳ୍ୟଂ
ଆଲାପନଃ	ଖେଳ

ମାତୃ (ମାତା - Mother)

ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ମାତା
ଦୂତିଯା	ମାତରଂ
ତତିଯା	ମାତରା, ମାତୁଯା
ଚତୁର୍ଥୀ	ମାତୁ, ମାତୁଯା
ପଞ୍ଚମୀ	ମାତରା, ମାତୁଯା
ଛଟ୍ଟୀ	ମାତୁ, ମାତୁଯା
ସତମୀ	ମାତୁଯଂ
ଆଲାପନଃ	ମାତ, ମାତା

ଦ୍ରଷ୍ଟବ୍ୟ : ଯାଗୁ, ଧୀତୁ, (ଦୁହିତା), ଧାତୁ, ରଙ୍ଜୁ, ବନ୍ଦୁ (ବାଲି), ବିଜ୍ଞୁ, (ବିଦ୍ୟୁଂ), ହନୁ, ଇତ୍ୟାଦି ରୂପ ଉପରୋକ୍ତ ଖେଳ ଏବଂ ମାତୁ ଶବ୍ଦେର ନ୍ୟାୟ ।

ଉ – କାରାନ୍ତ ଛୀବଲିଙ୍ଗ ଶବ୍ଦ

ମଧୁ (Honey)

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ମଧୁ	ମଧୂନି, ମଧୁ
ଦୂତିଆ	ମଧୁଂ	ମଧୂନି, ମଧୁ
ତତିଆ	ମଧୁନା	ମଧୁହି, ମଧୁଭି
ଚତୁର୍ଥୀ	ମଧୁସ୍ସ, ମଧୁନୋ	ମଧୁନଂ
ପଞ୍ଚମୀ	ମଧୁନା, ମଧୁମା, ମଧୁମହା	ମଧୁହି, ମଧୁଭି
ଛଟ୍ଟୀ	ମଧୁସ୍ସ, ମଧୁନୋ	ମଧୁନଂ
ସତ୍ତମୀ	ମଧୁସିଂ, ମଧୁମହି	ମଧୁସୁ
ଆଲାପନଂ	ମଧୁ	ମଧୂନି, ମଧୁ

ଆୟୁ (ଆୟୁସ୍ – Age)

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ଆୟୁ	ଆୟୁନି, ଆୟୁ
ଦୂତିଆ	ଆୟୁଂ	ଆୟୁନି, ଆୟୁ
ତତିଆ	ଆୟୁନା, ଆୟୁସା	ଆୟୁହି, ଆୟୁଭି
ଚତୁର୍ଥୀ	ଆୟୁସା, ଆୟୁନୋ	ଆୟୁନଂ
ପଞ୍ଚମୀ	ଆୟୁମା, ଆୟୁମହା	ଆୟୁହି, ଆୟୁଭି
ଛଟ୍ଟୀ	ଆୟୁସ୍ସ, ଆୟୁମହା	ଆୟୁହି, ଆୟୁଭି
ସତ୍ତମୀ	ଆୟୁନି, ଆୟୁସି	ଆୟୁସୁ
ଆଲାପନଂ	ଆୟୁ	ଆୟୁନି, ଆୟୁ

ଦ୍ରଷ୍ଟବ୍ୟ : ଧନୁ, ଅସ୍ସନ୍ (ଅଶ୍ଵ), ବଥୁ (ଗଜ) ଇତ୍ୟାଦି ରୂପ ଉପରୋକ୍ତ ମଧୁ ଏବଂ ଆୟୁ ଶବ୍ଦେର ନ୍ୟାୟ ।

**উ – কারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দ
স্যম্ভু (বুদ্ধের নাম)**

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	স্যম্ভু	স্যম্ভু, স্যম্ভুবো
দুতিয়া	স্যম্ভুং	স্যম্ভু, স্যম্ভুবো
ততিয়া	স্যম্ভুনা	স্যম্ভুহি, স্যম্ভুভি
চতুর্থী	স্যম্ভুনো, স্যম্ভুসুস	স্যম্ভুনং
পঞ্চমী	স্যম্ভুনো, স্যম্ভুস্মা, স্যম্ভুম্হা	স্যম্ভুহি, স্যম্ভুভি
ছট্টী	স্যম্ভুনো, স্যম্ভুস্স	স্যম্ভুনং
সন্তমী	স্যম্ভুস্মিঃ, স্যম্ভুম্হিঃ	স্যম্ভুসু
আলাপনং	স্যম্ভু	স্যম্ভু, স্যম্ভুবো

উ – কারান্ত স্ত্রী লিঙ্গ শব্দ

বধূ

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	বধূ	বধূ, বধূযো
দুতিয়া	বধূং	বধূ, বধূযো
ততিয়া	বধূযা	বধূহি, বধূভি
চতুর্থী	বধূযা	বধূনং
পঞ্চমী	বধূযা	বধূহি, বধূভি
ছট্টী	বধূযা	বধূনং
সন্তমী	বধূযা, বধূযং	বধূসু
আলাপনং	বধূ	বধূ, বধূযো

ও – কারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দ

গো (গুরু - Cow)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	গো	গবো, গাবে
দুতিয়া	গবং, গাবং, গুবং, গাবুং	গবো, গাবো
ততিয়া	গবেন, গাবেন	গোহি, গোভি, গবেহি

চতুর্থী	গবস্স, গাবস্স	গবৎ, গোনৎ, গুনৎ
পঞ্চমী	গবা, গাবা, গবস্মা, গাবমহা	গোহি, গোভি, গবেহি
ছট্টী	গবস্স, গাবস্স	গবৎ, গোনৎ, গুনৎ
সন্তুষ্মী	গবে, গাবে, গবস্মিং, গাবস্মিং	গোসু, গবেসু, গাবেসু
আলাপনৎ	গো	গবো, গাবো

**সর্বনাম
সর্ব (সর্ব - All)
পুঁথিঙ্গা**

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	সবো	সবে
দুতিয়া	সববৎ	সবে
তত্ত্বিয়া	সবেবন	সবেহি, সবেবতি
চতুর্থী	সববস্স	সবেবসৎ, সবেবসানৎ
পঞ্চম	সববস্মা, সববমহা	সবেহি, সবেবতি
ছট্টী	সববস্স	সবেবসৎ, সবেবসানৎ
সন্তুষ্মী	সববস্মিং, সববমহি	সবেবসু
আলাপনৎ	সবব	সবে

স্ত্রী লিঙ্গা

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	সবা	সবা, সবায়ো
দুতিয়া	সববৎ	সবা, সবায়ো
তত্ত্বিয়া	সববায	সবাহি, সবাভি
চতুর্থী	সববায, সববস্স	সবাসৎ, সবাসানৎ
পঞ্চমী	সববায, সববস্সা	সবাহি, সবাভি
ছট্টী	সববায, সববস্সা	সবাসৎ, সবাসানৎ
সন্তুষ্মী	সববাসৎ, সববস্স	সবাসু
আলাপনৎ	সববে	সবা

ক্লীব লিঙ্গা

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	সববৎ	সববানি
দুতিয়া	সববৎ	সববানি
ততিয়া	সববেন	সববেহি, সববেভি
চতুর্থী	সববস্স	সববেসৎ, সববেসানৎ
পঞ্চমী	সববস্মা, সববম্হা	সববেহি, সববেভি
ছৃষ্টী	সববস্স	সববেসৎ, সববেসানৎ
সন্তমী	সববস্মৎ, সববম্হি	সববেসু
আলাপনৎ	সবব	সববানি

দ্রষ্টব্য : কতর, (কোথায়), উভয়, অএওএও (অন্য), কতম (কিরূপে) ইত্যাদি রূপ উপরোক্ত সবল শব্দের ন্যায়।

পুঁজিঙ্গা

অমৃহ (অশ্মদ)

অহৎ (আমি - I)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	অহৎ	অমৃহে, ময়ৎ, নো
দুতিয়া	মৎ, মমৎ	অমৃহে, অমৃহাকৎ, নো
ততিয়া	ময়া, মে	অমৃহহি, অমৃহেভি
চতুর্থী	অমৃহৎ, মমৎ, মে	অমৃহাকৎ, অমৃহ, নো
পঞ্চমী	ময়া, মে	অমৃহেহি, অমৃহাভি, নো
ছৃষ্টী	মমৎ, মে	অমৃহাকৎ, অমৃহে, নো
সন্তমী	ময়ি	অমৃহেসু

যুশ্মদ

তুমৃহ (তুমি - You)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	তৎ, তৎ, তুবৎ	তুমৃহে, বো
দুতিয়া	তুবৎ, তবৎ	তুমৃহে, তুমৃহাকৎ, বো
ততিয়া	ত্যা, তৃত্যা, তে	তুমৃহেহি, তুমৃহেভি, বে

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ଚତୁର୍ଥୀ	ତବ, ତୁମହଂ, ତେ	ତୁମହାକଂ, ତୁମହଂ, ବୋ
ପଦ୍ମମୀ	ତ୍ୟା, ତ୍ୱୟା, ତେ	ତୁମହେହି, ତୁମହେଭି, ବୋ
ଛଟ୍ଟୀ	ତବ, ତୁମହଂ, ତେ	ତୁମହାକଂ, ତୁମହଂ, ବୋ
ସନ୍ତ୍ରମୀ	ତ୍ୟି, ତ୍ୱ୍ୟି	ତୁମହେସୁ

ତ (ତଦ୍ - ତିନି)
ଶୋ (ସେ He)

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ଶୋ	ତେ, ନେ
ଦୁତିଆ	ତଂ, ନଂ	ତେ, ନେ
ତତିଆ	ତେଣ, ନେଣ	ତେହି, ତେଭି
ଚତୁର୍ଥୀ	ତ୍ସ, ନ୍ସ୍ସ, ଅସ୍ସ	ତେସଂ, ନେସଂ
ପଦ୍ମମୀ	ତ୍ସା, ନ୍ସା, ଅସା	ତେହି, ତେଭି
ଛଟ୍ଟୀ	ତ୍ସୁ, ନ୍ସୁ, ଅସୁ	ତେସଂ, ନେସଂ
ସନ୍ତ୍ରମୀ	ତ୍ସିଂ, ନ୍ସିଂ, ଅସିଂ	ତେସୁ, ନେସୁ

ଶା**ଶୋ - (ସେ ସ୍ତ୍ରୀଲିଙ୍ଗ - She)**

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ଶା	ତା, ତାଯୋ
ଦୁତିଆ	ତଂ, ନଂ	ତା, ତାଯୋ
ତତିଆ	ତାୟ, ନାୟ, ତ୍ସା	ତା, ତାଯୋ, ନା, ନାଯୋ
ଚତୁର୍ଥୀ	ତାୟ, ତ୍ସା, ତ୍ସାୟ, ତିସା	ତାସଂ, ନାସଂ
ପଦ୍ମମୀ	ତାୟ, ତ୍ସା, ନ୍ସା	ତାହି, ତାଭି, ନାହି, ନାଭି
ଛଟ୍ଟୀ	ତାୟ, ତ୍ସା, ତ୍ସାୟ	ତାସଂ, ତାସାନଂ
ସନ୍ତ୍ରମୀ	ତାୟ, ତାୟଂ, ତ୍ସଂ, ତିସଂ	ତାସୁ, ନାସୁ

ক্লীবলিঙ্গ

তদ, ইহা, উহা (It, This)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	তৎ, নৎ	তে, তানি, নে, নানি
দ্বিতীয়া	তৎ, নৎ	তে, তানি, নে, নানি
তৃতীয়া	তেন, নেন	তেহি, তেভি, নেহি, নেভি
চতুর্থী	তস্, নস্	তেসৎ, নেসৎ, তেসানৎ, নেসানৎ
পঞ্চমী	তস্হা, তস্মা, নস্মা, নম্হা	তেহি, তেভি, নেহি, নেভি
ছৃষ্টী	তস্স, নস্স	তেসৎ, নেসৎ, তেসানৎ
সন্তমী	তম্ভিং, নম্ভিং, তম্হি	নেসানৎ
	নম্হি	তেসু, নেসু

সংখ্যাবাচক

এক (One)

পুঁজিঙ্গ

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	একো	একে
দ্বিতীয়া	একং	একে
তৃতীয়া	একেন	একেহি, একেভি
চতুর্থী	একেস্	একেসৎ, একেসানৎ
পঞ্চমী	একস্মা, এক্মহা	একেহি, একেভি
ছৃষ্টী	একস্স	একেসৎ, একেসানৎ
সন্তমী	একম্ভিং, একম্হি	একেসু
আলাপনৎ	এক	একে

ଏକ ସ୍ତ୍ରୀଲିଙ୍ଗ

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ଏକା	ଏକା
ଦୂତିଆ	ଏକଂ	ଏକା
ତତିଆ	ଏକାୟ	ଏକାହି, ଏକାଭି
ଚତୁର୍ଥୀ	ଏକାୟ, ଏକିସ୍ସ	ଏକାସଂ, ଏକାସନଂ
ପଦ୍ମମୀ	ଏକାୟ	ଏକାହି, ଏକାଭି
ଛଟ୍ଟୀ	ଏକିସ୍ସଂ, ଏକାୟଂ, ଏକିସ୍ସା	ଏକାସଂ, ଏକାସନଂ
ସନ୍ତମୀ	ଏକସିଂ, ଏକସଂ	ଏକାସୁ
ଆଲାପନଂ	ଏକା	ଏକା

ଏକ କ୍ଲୀବ ଲିଙ୍ଗ

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ଏକଂ	ଏକାନି
ଦୂତିଆ	ଏକଂ	ଏକାନି
ତତିଆ	ଏକେନ	ଏକେହି, ଏକେଭି
ଚତୁର୍ଥୀ	ଏକେସ୍ସ	ଏକେସଂ, ଏକେସନଂ
ପଦ୍ମମୀ	ଏକନ୍ଦା, ଏକମ୍ଭା	ଏକେହି, ଏକେଭି
ଛଟ୍ଟୀ	ଏକ୍ସସ	ଏକେସ, ଏକେସନଂ
ସନ୍ତମୀ	ଏକମିଂ, ଏକମିଂ	ଏକେସୁ
ଆଲାପନଂ	ଏକ	ଏକେ

ତି (ତିନ - Three)

ବିଭିନ୍ନ	ପୃଣିଲିଙ୍ଗ	ସ୍ତ୍ରୀଲିଙ୍ଗ	କ୍ଲୀବଲିଙ୍ଗ
ପଠମା	ତୟୋ	ତିସ୍ସୋ	ତୀନି
ଦୂତିଆ	ତୟୋ	ତିସ୍ସୋ	ତୀନି

বিভক্তি	পুংলিঙ্গ	স্ত্রীলিঙ্গ	ক্লীবলিঙ্গ
ততিয়া	তীহি, তীভি	তীহি, তীভি	তীহি, তীভি
চতুর্থী	তিণং, তিণনং	তিসংসনং, তিসংসং	তিণং, তিণনং
পঞ্চমী	তীহি, তীভি	তীহি, তীভি	তীহি, তীভি
ছট্টী	তিণং, তিণনং	তিসংসনং, তিসংসং	তিণং, তিণনং
সন্তোষী	তীসু	তীসু	তীসু

চতুরো(চারি — Four)

বিভক্তি	পুংলিঙ্গ	স্ত্রীলিঙ্গ	ক্লীবলিঙ্গ
পঠমা	চতুরো	চতুসংসো	চতুরি
	চতুরো		
দুতিয়া	চতুরো	চতুসংসো	চতুরি
	চতুরো		
ততিয়া	চতৃহি, চতৃভি	চতৃহি, চতৃভি	চতৃহি, চতৃভি
চতুর্থী	চতুনং	চতুসংসনং	চতুনং
পঞ্চমী	চতৃহি, চতৃভি	চতৃহি, চতৃভি	চতৃহি, চতৃভি
ছট্টী	চতুনং	চতুসংসনং	চতুনং
সন্তোষী	চতৃসু	চতৃসু	চতৃসু

অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। একবচন ও বহুবচনে বিভক্তির স্বরূপ লেখ ।
- ২। উ - কারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দ বিভক্তির আকৃতি অবিকল উন্ধৃত কর ।
- ৩। উ - কারান্ত স্ত্রীলিঙ্গ শব্দবিভক্তির আকৃতি লেখ ।
- ৪। সকল বিভক্তি ও বচনে নিম্নলিখিত শব্দগুলোর পূর্ণরূপ লেখ ।
ভিক্ষু, পিতু, মাতা, আযু, গো, অমহ, তুমহ, সো ।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। পালিতে উ-কারান্ত পুঁজিজ্ঞা শব্দ বিভক্তির পদ্ধমী ও ছট্টী বিভক্তির আকৃতিগুলো লেখ।
 - ২। ‘ভিক্ষু’ শব্দের চতুর্থী ও পদ্ধমী বিভক্তির একবচন ও বহুবচনের রূপগুলো উল্লেখ কর।
 - ৩। ‘মাতা’ শব্দের দ্বিতীয়া ও তৃতীয়া বিভক্তির রূপগুলো অবিকল উন্মৃত কর।
 - ৪। ‘অমহ’ শব্দের পদ্ধমী ও সন্তুষ্মী বিভক্তির রূপ লেখ।

(গ) সঠিক উক্তর টিক (✓) চিহ্ন দাও :

- | | | | |
|----|--|-------------|--|
| ১। | ‘ভিক্ষু’ শব্দের পদ্ধতিমী বিভক্তির একবচনের রূপ কোনটি? | | |
| | ক. ভিক্ষুমা | খ. ভিক্ষুতি | |
| | গ. ভিক্ষুং | ঘ. ভিক্ষুসু | |
| ২। | মাতু শব্দের ছাট্টী বিভক্তির বহুবচনের রূপ কোনটি? | | |
| | ক. মাতুযা | খ. মাতা | |
| | গ. মাতুনং | ঘ. মাতরে | |
| ৩। | পালিতে বিভক্তি কত প্রকার? | | |
| | ক. ছয় | খ. সাত | |
| | গ. আট | ঘ. নয় | |
| ৪। | মাতু শব্দের অবিকল শব্দরূপ কোনটি? | | |
| | ক. মধু | খ. বথু | |
| | গ. আযু | ঘ. ধাতু | |

একাদশ অধ্যায়

ক্রিয়ার কাল ও ধাতুরূপ

ধাতু বিভক্তি

ধাতুর উভর যে সকল বিভক্তি হয়, তাদের আখ্যাতিক বিভক্তি বলা হয়। পালিতে আখ্যাতিক বিভক্তি আট প্রকার। যথা : — ১। বন্ধমানা (বর্তমান) ২। পঞ্চমী; ৩। সপ্তমী (সপ্তমী); ৪। পরোক্ষা (পরোক্ষ); ৫। হীয়তনী (ঘটমান); ৬। অজ্জতনী (অতীত); ৭। ভবিস্সতী (ভবিষ্যত কাল); ৮। কালাতিপত্তি।

১। বন্ধমানা (বর্তমান)

বর্তমান কালে ক্রিয়া নিশ্চল হলে ধাতুর উভর বন্ধমানা বিভক্তি হয়। তি, অঙ্গি, সি, থ, প্রভৃতি বন্ধমানার বিভক্তি। যথা : — সে যাই — সো গচ্ছতি।

২। পঞ্চমী

আদেশ ও আশীর্বাদ অর্থে ধাতুর উভর পঞ্চমী বিভক্তি হয়। তু, অন্তু, হি, থ প্রভৃতি পঞ্চমীর বিভক্তি। যেমন — সো সুখী ভবতু — সে সুখী হোক।

৩। সপ্তমী (সপ্তমী)

অনুমতি ও পরিকল্পনা অর্থে ধাতুর উভর সপ্তমী বিভক্তি হয়। এয়, এয়ুং প্রভৃতি সপ্তমীর বিভক্তি। যথা — সো কমুং করেয় — তার কাজ করা উচিত।

৪। পরোক্ষা (পরোক্ষ)

অপ্রত্যক্ষ অতীতকালে অর্থাং সর্বাপেক্ষা অধিকতর পূর্বে পরোক্ষা বিভক্তি হয়। আ, উ, এ, থ প্রভৃতি পরোক্ষার বিভক্তি।

যেমন — পাচক ভাত পাক করেছিল — সুদো ওদনং পচতি।

৫। হীয়তনী (পুরাঘটিত)

গতকল্য প্রভৃতি প্রত্যক্ষ বা অপ্রত্যক্ষ অতীতকালে ‘হীয়তনী’ বিভক্তি হয়। আ, উ, ও, থ প্রভৃতি হীয়তনীয় বিভক্তি। যথা — পাচক ভাত পাক করেছে। — সুদো ওদনং পদ্ধতি।

৬। অজ্জতনী (অতীত)

সাধারণ অতীত কালে অজ্জতনী বিভক্তি হয়। ই, ইংসু, ই, থ প্রভৃতি অজ্জতনীর বিভক্তি। যথা — পাচক ভাত পাক করল — সুদো ওদনং আপচি।

৭। ভবিস্সতি (ভবিষ্যত কাল)

ভবিষ্যতকালে ধাতুর উভয় ভবিস্সতি বিভক্তি হয়।

ইস্সতি, ইস্সতি, ইস্সসি, ইস্সথ, ইস্সথি প্রভৃতি বিভক্তিযুক্ত হয়। যেমন — পাচক ভাত পাক করবে। — সূদো ওদনৎ পচিস্সতি।

৮। কালতিপত্তি

ক্রিয়ার সময় অতীত হয়ে গেলে কালতিপত্তি বিভক্তি হয়। স্দা, স্সংসু, স্সে, স্সথ — প্রভৃতি কালতিপত্তি বিভক্তি। যথা — যদি রাম প্রথমে বয়সে প্রব্রজ্যা গ্রহণ করত, তাহলে সে অহং হত — সচে রামো পঠম বয়ে পৰবজং লভিস্স সো অরহো ভবিস্সতি।

(ক) আখ্যাতিক বিভক্তিসমূহ দু ভাগে বিভক্ত।

যথা — ১। পরস্সপদ (কর্তৃবাচ) ও ২। অন্তনোপদ (কর্মবাচ)

১. পরস্সপদ (কর্তৃবাচ) — আমি চন্দ্ৰ দেখি — অহং চন্দং পস্সামি। ‘পস্সামি’ ক্রিয়াটি পরস্সপদ।

২. অন্তনোপদ — আমাৰ কৰ্তৃক চন্দ্ৰ দৃষ্ট হয় — ময়া চন্দো দিস্সতে। ‘দিস্সতে’ ক্রিয়াটি অন্তনোপদ।

(খ) প্রত্যেক আখ্যাতিক বিভক্তিৰ দুটি বচন।

যথা — আমি হাস্ছি — অহং হসামি। ২। আমৱা হাস্ছি — ময়ং হসাম। ‘হসামি’ ক্রিয়াটি একবচন ও ‘হসাম’ ক্রিয়াটি বহুবচন।

(গ) আখ্যাতিক বিভক্তিৰ তিনটি পুরুষ।

যথা — পঠম পুৱিসো — (প্রথম পুরুষ); মজ্বিম পুৱিসো — (মধ্যম পুরুষ) এবং উভমো পুৱিসো — (উভম পুরুষ)।

১। পঠমো পুৱিসো — সো (সে); সকুণো (পাখি); তে (তারা)।

২। মজ্বিমো পুৱিসো — তৃং (তৃমি); তুমহে (তোমৱা)।

৩। উভমো পুৱিসো — অহং (আমি); ময়ং (আমৱা)।

দ্রষ্টব্য : উভম পুৱুষেৰ অহং, ময়ং এবং মধ্যম পুৱুষেৰ তৃং, তুমহে ছাড়া অন্যান্য নামবাচক পদ প্রথম পুৱুষেৰ অন্তর্গত।

ধাতু বিভক্তির আকৃতি
বক্তব্যান্তি
পরস্সপদ

	পঠম পুরিসো	মজ্জিমপুরিসো	উত্তমপুরিসো
একবচন	তি	সি	মি
বহুবচন	অন্তি	থ	ম

অন্তনোপদ

একবচন	তে	সে	এ
বহুবচন	অন্তে	বহে	মহে

পথওয়ী

পরস্সপদ

একবচন	ত্ৰি	হি, অ	মি
বহুবচন	অন্ত্ৰু	থ	ম

অন্তনোপদ

একবচন	তৎ	স্তৰু	এ
বহুবচন	অন্তৎ	বহো	আমসে

সত্ত্বী

পরস্সপদ

একবচন	এয়	এয্যাসি	এয্যামি
বহুবচন	এয়াং	এয্যাথ	এয্যাম

অন্তনোপদ

একবচন	এথ	এথো	এয়ং
বহুবচন	এৱং	এয্যাবহো	অয্যামহে

অজ্জতনী

পরস্সপদ

একবচন	ই, ঈ	ই, ও	ইং
বহুবচন	ইংসু, উং	ইথ	ইমহা, ইমহ

অন্তনোপদ

	পঠমপুরিসো	মজ্জিমপুরিসো	উত্তমপুরিসো
একবচন	আ	সে	অ
বহুবচন	উ	বহং	মহে

ভবিস্সঙ্গী**পরস্সপদ**

একবচন	ইস্সতি	ইস্সসি	ইস্সামি
বহুবচন	ইস্সতি	ইস্সথ	ইস্সাম

অন্তনোপদ

একবচন	ইস্সতে	ইস্সসে	ইস্সং
বহুবচন	ইস্সত্তে	ইস্সবহে	ইস্সাম্হে

পরোক্খা**পরস্সপদ**

একবচন	অ	এ	অ
বহুবচন	উ	ইথ	ইম্হ

অন্তনোপদ

একবচন	ইথ	ইথো	ই
বহুবচন	ইরে	ইবহো	ইমহে

হীয়তনী**পরস্সপদ**

একবচন	আ	ও	অ
বহুবচন	উ	থ	মহা

অন্তনোপদ

একবচন	থ	সে	ইং
বহুবচন	ধুং	বহং	মহসে

কলাতিপত্তি

পরস্সপদ

একবচন	পঠমপুরিসো	মঠবিম পুরিসো	উত্তম পুরিসো
বহুবচন	ইস্সা	ইস্সে	ইস্সং
	ইস্সংস	ইস্সথ	ইস্সম্হা

অন্তনোপদ

একবচন	ইস্সথ	ইস্সে	ইস্সং
বহুবচন	ইস্সহিংসু	ইস্সব্রহে	ইস্সাম্হসে

√ নী (নেওয়া - to lead)

বক্তুমানা

একবচন	নেতি, নযতি	নযসি, নেসি	নযামি
বহুবচন	নেতি, নযতি	নযথ, নেথ	নযাম

পঞ্চমী

একবচন	নযতু	নয, নযাহি	নযামি
বহুবচন	নযতু	নযথ	নযাম

সওমী

একবচন	নেয়	নেয্যাসি	নেয্যাসি
বহুবচন	নেয়ং	নেয্যাথ	নেয্যাম

অজ্জতনী

একবচন	নযি	নযি	নয়ং
বহুবচন	নযিঃস	নযিথ	নযিম্হা

ভবিস্সন্তী

একবচন	নেস্সতি	নেস্সসি	নেস্সামি
বহুবচন	নেস্সতি	নেস্সথ	নেস্সাম

√ লভ (লাভ করা - to Get)

বক্তুমানা

একবচন	লভতি	লভসি	লভামি
বহুবচন	লভতি	লভথ	লভাম

ପଞ୍ଚମୀ

ଏକବଚନ	ପଠମପୁରିସୋ	ମଜବିମପୁରିସୋ	ଉତ୍ତମ ପୁରିସୋ
ବହୁବଚନ	ଲଭ୍ତ	ଲଭ, ଲଭାହି	ଲଭାମି
	ଲଭତ୍ତ	ଲଭଥ	ଲଭାମ

ସତ୍ତମୀ

ଏକବଚନ	ଲଭେଯ	ଲଭେଯାସି	ଲଭେଯାମି
ବହୁବଚନ	ଲଭେଯୁଁ	ଲଭେଯାଥ	ଲଭେଯାମ

ଅଞ୍ଜତନୀ

ଏକବଚନ	ଲଭି, ଅଲଭି	ଲଭି, ଅଲଭି	ଲଭିଂ
ବହୁବଚନ	ଲଭିଂସୁ, ଅଲଭିଂସୁ	ଲଭିଥ, ଅଭିଥ	ଲଭିମ୍ହା

ଭବିସ୍ସନ୍ତୀ

ଏକବଚନ	ଲଭିସ୍ସତି	ଲଭିସ୍ସସି	ଲଭିସ୍ସାମି
ବହୁବଚନ	ଲଭିସ୍ସତି	ଲଭିସ୍ସଥ	ଲଭିସ୍ସାମ

√ ଯା (ଯାଓୟା - to Go)

ବନ୍ଦମାନା

ଏକବଚନ	ଯାତି	ଯାସି	ଯାମି
ବହୁବଚନ	ଯାତ୍ତି	ଯାଥ	ଯାମ

ପଞ୍ଚମୀ

ଏକବଚନ	ଯାତ୍ତ	ଯାହି	ଯାମ
ବହୁବଚନ	ଯାତ୍ତ	ଯାଥ	ଯାମ

ସତ୍ତମୀ

ଏକବଚନ	ଯାସେଯ	ଯାସେଯାସି	ଯାସେଯାମି
ବହୁବଚନ	ଯାସେଯୁଁ	ଯାସେଯାଥ	ଯାସେଯାମ

ଅଞ୍ଜତନୀ

ଏକବଚନ	ଯାଯି	ଯାଯି	ଯାଯିଂ
ବହୁବଚନ	ଯାଯିଂସୁ	ଯାଯିଥ	ଯାଯିମ୍ହା

ଭବିସ୍ସନ୍ତୀ

ଏକବଚନ	ଯାସ୍ସତି	ଯାସ୍ସସି	ଯାସ୍ସାମି
ବହୁବଚନ	ଯାସ୍ସନ୍ତି	ଯାସ୍ସନ୍ଧ	ଯାସ୍ସାମ

\checkmark ଗମ୍ (ଯାଓଯା- To go)

ବନ୍ଧମାନା

ଏକବଚନ	ଗଞ୍ଛତି	ଗଞ୍ଛମି	ଗଞ୍ଛାମି
ବହୁବଚନ	ଗଞ୍ଛନ୍ତି	ଗଞ୍ଛନ୍ଧ	ଗଞ୍ଛାମ

ପଥ୍ରମୀ

ଏକବଚନ	ଗଞ୍ଛତୁ	ଗଞ୍ଛ, ଗଞ୍ଛାହି	ଗଞ୍ଛାମି
ବହୁବଚନ	ଗଞ୍ଛନ୍ତୁ	ଗଞ୍ଛନ୍ଧ	ଗଞ୍ଛାମ

ସନ୍ତମୀ

ଏକବଚନ	ଗଞ୍ଛେଯ	ଗଞ୍ଛେଯ୍ସି	ଗଞ୍ଛେଯ୍ୟାମି
ବହୁବଚନ	ଗଞ୍ଛେଯୁଃ	ଗଞ୍ଛେଯ୍ୟଥ	ଗଞ୍ଛେଯ୍ୟାମ

ଅଞ୍ଜତନୀ

ଏକବଚନ	ଗଞ୍ଛି, ଅଗଞ୍ଛି	ଗଞ୍ଛି	ଗଞ୍ଛି
ବହୁବଚନ	ଗଞ୍ଛିଂସୁ	ଗଞ୍ଛିଥ	ଗଞ୍ଛିମ୍ହା

ଭବିସ୍ସନ୍ତୀ

ଏକବଚନ	ଗମିସ୍ସତି	ଗମିସ୍ସସି	ଗମିସ୍ସାମି
ବହୁବଚନ	ଗମିସ୍ସନ୍ତି	ଗମିସ୍ସନ୍ଧ	ଗମିସ୍ସାମ

√ বচ (কথা বলা – To speak)

বক্তুরানা

একবচন	পঠমপুরিসো	মজ্জিমপুরিসো	উত্তম পুরিসো
বহুবচন	বচতি	বচতি	বচামি
	বচতি	বচথ	বচাম

পদ্ধতি

একবচন	বচতু	বচ, বচাহি	বচামি
বহুবচন	বচতু	বচথ	বচাম

সন্তুষ্টি

একবচন	বচেয়	বচেয়াসি	বচেয়ামি
বহুবচন	বচেয়ং	বচেয়াথ	বচেয়াম

অজ্ঞাতনী

একবচন	বচি	বচি	বচিং
বহুবচন	বচিংসু	বচিথ	বচিমৃহা

ভবিস্মতী

একবচন	বচিস্মতি	বচিস্মসি	বচিস্মামি
বহুবচন	বচিস্মতি	বচিস্মথ	বচিস্মাম

√ দা (দেওয়া – To give) বক্তুরানা

একবচন	দেতি, দদাতি	দদাসি	দদামি
বহুবচন	দদন্তি	দদথ	দদাম

পদ্ধতি

একবচন	দদাতু	দদ, দদাহি	দদামি
বহুবচন	দদন্তু	দদথ	দদাম

সন্তুষ্টি

একবচন	দদেয়	দদেয়াসি	দদেয়ামি
বহুবচন	দদেয়ং	দদেয়াথ	দদেয়াম

অজ্ঞাতনী

একবচন	অদাসি	অদাসি	অদাসিং
বহুবচন	অদংসু	অদাসিথ	অদাসিমৃহা

ভবিস্সতী

একবচন	পঠমপুরিসো	মজ্বিমপুরিসো	উত্তম পুরিসো
বহুবচন	দদিস্সতি	দদিস্সসি	দদিস্সামি
	দদিস্সন্তি	দদিস্সথ	দদিস্সাম

\checkmark অস্য (হওয়া - To be)

বন্ধমানা

একবচন	অথি	অসি	অস্মি
বহুবচন	সন্তি	অথ	অস্ম

পঞ্চমী

একবচন	অথু	অহি	অস্মি
বহুবচন	সন্তু	অথ	অস্ম

সন্তমী

একবচন	অস্ম	অস্ম	অস্মং
বহুবচন	অস্মু	অস্মথ	অস্মাম

অজ্জতলী

একবচন	আসি	আসি	আসিং
বহুবচন	আসিংসু	আসিথ	আসিম্হা

ভবিস্সতী

একবচন	আসিস্সতি	আসিস্সসি	আসিস্সামি
বহুবচন	আসিসন্তি	আসিস্সথ	আসিস্সাম

\checkmark জি (জয় to Conger)

বন্ধমানা

একবচন	জযতি	জযসি	জযমি
বহুবচন	জযন্তি	জযথ	জযাম

পঞ্চমী

একবচন	জযতু	জয, জযাহি	জযামি
বহুবচন	জযন্তু	জযথ	জযাম

ସନ୍ତୋଷୀ

	ପଠମପୁରିସୋ	ମଜ୍ବିମ ପୁରିସୋ	ଡନ୍ତମ ପୁରିସୋ
ଏକବଚନ	ଜେୟ	ଜେୟ୍ୟାସି	ଜେୟ୍ୟାମି
ବହୁବଚନ	ଜେୟୁଁ	ଜେୟ୍ୟାଥ	ଜେୟ୍ୟାମ

ଅଞ୍ଜତନୀ

	ଅଜ୍ଯି	ଅଜ୍ଯି	ଅଜ୍ଯିଂ
ଏକବଚନ	ଅଜ୍ୟିଂସୁ	ଅଜ୍ୟିଥ	ଅଜ୍ୟିମ୍ହା

ଭବିସ୍‌ସନ୍ତୀ

	ଜ୍ୟିସ୍‌ସତି	ଜ୍ୟିସ୍‌ସମି	ଜ୍ୟିସ୍‌ସାମି
ଏକବଚନ	ଜ୍ୟିସ୍‌ସନ୍ତି	ଜ୍ୟିସ୍‌ସଥ	ଜ୍ୟିସ୍‌ସାମ

✓ ଲିଖ (ଲିଖା – To Write)**ବନ୍ଦମାନା**

	ଲିଖତି	ଲିଖସି	ଲିଖାମି
ଏକବଚନ	ଲିଖନ୍ତି	ଲିଖଥ	ଲିଖାମ

ପଥ୍ତୋଷୀ

	ଲିଖତୁ	ଲିଖ, ଲିଖାହି	ଲିଖାମି
ଏକବଚନ	ଲିଖନ୍ତୁ	ଲିଖଥ	ଲିଖାମ
ସନ୍ତୋଷୀ			
ଏକବଚନ	ଲିଖେଯ	ଲିଖେୟ୍ୟାସି	ଲିଖେୟ୍ୟାମି
ବହୁବଚନ	ଲିଖେୟୁଁ	ଲିଖେୟ୍ୟାଥ	ଲିଖେୟ୍ୟାମ

ଅଞ୍ଜତନୀ

	ଲିଖି	ଲିଖି	ଲିଖିଂ
ଏକବଚନ	ଲିଖିଂସୁ	ଲିଖିଥ	ଲିଖିମ୍ହା

ଭବିସ୍‌ସନ୍ତୀ

	ଲିଖିସ୍‌ସତି	ଲିଖିସ୍‌ସମି	ଲିଖିସ୍‌ସାମି
ଏକବଚନ	ଲିଖିସ୍‌ସନ୍ତି	ଲିଖିସ୍‌ସଥ	ଲିଖିସ୍‌ସାମ

अनुशीलनी

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। ধাতু বিভক্তি কত প্রকার ও কী কী? প্রত্যেকটির উদাহরণ দাও।

২। ধাতু বিভক্তির পরস্মপদ (কর্তব্যাচ) এর আকৃতিগুলো অবিকল উদ্ঘৃত কর।

৩। ধাতু বিভক্তির অন্তর্লোপদ (কর্মব্যাচ) এর আকৃতিগুলো লেখ।

৪। নিম্নলিখিত ধাতুগুলোর কর্তব্যাচে একবচন ও বহুবচনের রূপগুলো লেখ :
 $\sqrt{\text{নীঁ}}$; $\sqrt{\text{লভ}}$; $\sqrt{\text{যা}}$; $\sqrt{\text{বিচ}}$; $\sqrt{\text{অস}}$; $\sqrt{\text{লিখ}}$ ।

(খ) সংক্ষেপে উভয় দাও :

- ১। পালিতে বর্তমান কাল কিভাবে গঠিত হয়? উদাহরণ সহ স্লেখ।
 - ২। সন্তমী বলতে কী বুবা? সন্তমীর উত্তর কোন্ বিভক্তিগুলো যুক্ত হয়?
 - ৩। পালিতে ভবিষ্যতকাল গঠনের নিয়মগুলো স্লেখ।
 - ৪। $\sqrt{ধাতুর অজ্ঞনী}$ ’র একবচন ও বহুবচনের রূপগুলো স্লেখ।
 - ৫। $\sqrt{জি ধাতুর বর্তমানার রূপগুলো উল্লেখ কর।}$

(গ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

ବାଚ୍ୟ ପରିବର୍ତ୍ତନ

ବାଚ୍ୟ ତିନ ପ୍ରକାର । ସଥା— କର୍ତ୍ତବାଚ୍ୟ; କର୍ମବାଚ୍ୟ ଓ ଭାବବାଚ୍ୟ ।

କର୍ତ୍ତବାଚ୍ୟ

କର୍ତ୍ତବାଚ୍ୟେ କର୍ତ୍ତାଯ ପ୍ରଥମା ବିଭକ୍ତି ଯୁକ୍ତ ହୟ । କର୍ତ୍ତା ଯେ ପୁରୁଷ ଓ ଯେ ବଚନ, କ୍ରିୟାଓ ସେ ପୁରୁଷ ଓ ସେ ବଚନ ହୟ ।

ସଥା : — ସୋ ଚନ୍ଦ୍ର ପମ୍ବସତି । — ସେ ଚନ୍ଦ୍ର ଦେଖେ ।

କର୍ମବାଚ୍ୟ

କର୍ମବାଚ୍ୟେ କର୍ମେ ପ୍ରଥମା ବିଭକ୍ତି ହୟ । କର୍ତ୍ତାଯ ତୃତୀୟା ବିଭକ୍ତି ହୟ । କର୍ମେର ଯେ ବଚନ ଏବଂ ପୁରୁଷ କ୍ରିୟାରେ ସେ ବଚନ ଓ ପୁରୁଷ ହୟ । ସଥା ॥ ଦାରକେନ ଚନ୍ଦ୍ର ଦିସ୍‌ସତି । — ବାଲକ କର୍ତ୍ତକ ଚନ୍ଦ୍ର ଦୃଷ୍ଟ ହଜେ ।

ଭାବବାଚ୍ୟ

ଭାବବାଚ୍ୟେ କର୍ମେର ଭାବଇ ପ୍ରଧାନଭାବେ ପ୍ରତୀଯମାନ ହୟ । କର୍ତ୍ତାଯ ତୃତୀୟା ବିଭକ୍ତି ହୟ । କ୍ରିୟା ସବସମୟରେ ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ ଏବଂ ଏକବଚନ ହୟ । କ୍ରିୟାର କୋନ କର୍ମ ଥାକେ ନା । ସଥା ॥ ତେନ ହସିଯାତେ — ତାକେ ହାସାତେ ହବେ । ତେନ ସୁଧାତେ — ତାର ଦ୍ୱାରା ଶୁଣି ।

କର୍ମବାଚ୍ୟେ ଧାତୁର ଉତ୍ସର ଯ ପ୍ରତ୍ୟାୟ ଯୁକ୍ତ ହୟ । ଅତଃପର କ୍ରିୟା ବିଭକ୍ତି ଯୁକ୍ତ ହେଁ କ୍ରିୟା ଗଠିତ ହୟ । ‘ଯ’ ପ୍ରତ୍ୟାୟ ଯୁକ୍ତ ହଲେ ଧାତୁର ନିଷ୍ଳଲିଖିତ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହୟ । ସଥା ॥

୧ । ବ୍ୟଞ୍ଜନାନ୍ତ ଧାତୁ ‘ଯ’ ପ୍ରତ୍ୟାୟେ ଯୁକ୍ତ ହେଁ— ଦିନ୍ତ ପ୍ରାପ୍ତ ହୟ ।

ସଥା : $\sqrt{\text{ଚ}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ପଚତେ}$; $\sqrt{\text{ବଚ}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ବଚତେ}$; $\sqrt{\text{ହନ}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ହଏଣ୍ଟାତେ}$; $\sqrt{\text{ଦିବ୍}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଦିବକାତେ}$; $\sqrt{\text{ଲଭ}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଲବ୍ଧାତେ}$; $\sqrt{\text{ଦିସ୍}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଦିସ୍ସାତେ}$; $\sqrt{\text{ଗମ}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଗମାତେ}$;

୨ । ଧାତୁର ଅନ୍ତ୍ୟସ୍ଵର ଆ କିଂବା ଇ ହଲେ ଆ ଏବଂ ଇ ସ୍ଥାନେ ଈ ହୟ । ସଥା : $\sqrt{\text{ଦା}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଦୀଯାତେ}$; $\sqrt{\text{ପା}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ପୀଯାତେ}$; $\sqrt{\text{ଜି}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଜୀଯାତେ}$; $\sqrt{\text{ଚି}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଚୀଯାତେ}$; $\sqrt{\text{ସୁ}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ସୂଯାତେ}$; $\sqrt{\text{ଠା}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଠୀଯାତେ}$; $\sqrt{\text{ହା}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} + \text{ହୀଯାତେ}$; $\sqrt{\text{ଲା}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଲୀଯାତେ}$;

୩ । ଧାତୁର ଅନ୍ତ୍ୟସ୍ଵର ସଂଯୁକ୍ତ ବ୍ୟଞ୍ଜନ ବର୍ଣ୍ଣ ‘ମ’ ବା ‘ର’ ହଲେ ‘ଯ’ ପ୍ରତ୍ୟାୟ ଯୋଗ କରାର ଆଗେ ଈ ଯୋଗ କରାନ୍ତେ ହୟ । ସଥା : ପୁକ୍ତ + ଯ + ତେ = ପୁଜୀଯାତେ; $\sqrt{\text{ହସ}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ହସୀଯାତେ}$; $\sqrt{\text{କର}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{କରୀଯାତେ}$;

୪ । ‘ଯ’ ପ୍ରତ୍ୟାୟ ପରେ ଥାକଲେ କର୍ମବାଚ୍ୟେ ଓ ଭାବବାଚ୍ୟେ ଧାତୁର ଅନ୍ତ୍ୟସ୍ଵର ଇ-କାର ଓ ହୁଏ ଉ-କାର ଦୀର୍ଘସ୍ଵର ହୟ । ସଥା : $\sqrt{\text{ଜି}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଜୀଯାତେ}$; $\sqrt{\text{ଚି}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଚୀଯାତେ}$; $\sqrt{\text{ସୁ}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ସୂଯାତେ}$;

৫। 'য' প্রত্যয় পরে থাকলে কখনও কখনও কর্মবাচ্যে ও ভাববাচ্যে ধাতুর অন্তঃস্থিত দীর্ঘ ই-কার ও দীর্ঘ উ-কার এ দুটো বর্ণের কোন পরিবর্তন হয় না। যথা : $\sqrt{\text{ভ}} + \text{য} + \text{তে} = \text{ভ্যতে}$; $\sqrt{\text{নী}} + \text{য} + \text{তে} = \text{নীয়তে}$;

\checkmark $\sqrt{\text{নী}} + \text{য} + \text{তে} + \text{নীয়তে}; \quad \text{নী} + \text{য} + \text{তে} = \text{নীয়তে}।$

৬। 'য' প্রত্যয় পরে থাকলে কর্মবাচ্যে ও ভাববাচ্যে 'যজ' ধাতুর য-কারের স্থানে হ্রস্ব ই-কার আদেশ হয়। যথা :

\checkmark $\sqrt{\text{যজ}} + \text{য} + \text{তে} = \text{ইঞ্জতে}।$

৭। 'য' প্রত্যয় পরে থাকলে ধাতুর অন্ত্য সংযুক্ত বর্ণ 'স' অথবা 'র' এর পূর্বে দীর্ঘ ই-কার আগম হয়। যথা :

\checkmark $\sqrt{\text{পুচ্ছ}} + \text{য} + \text{তে} = \text{পুচ্ছীয়তে}; \checkmark \text{ সর} + \text{য} + \text{তে} = \text{সরীয়তে}; \checkmark \text{ হিস} + \text{য} + \text{তে} = \text{হসীয়তে}; \checkmark \text{ বস} + \text{য} + \text{তে} = \text{বসীয়তে}।$

৮। কর্মবাচ্যে ও ভাববাচ্যে বচ, বপ্ন, বস্, বহু প্রভৃতি ধাতুর ব-কারের স্থানে হ্রস্ব উ-কার আদেশ হয়। আবার ব-কারের সঙ্গে হ্রস্ব উ-কারও যোগ হয়। হ-কারের পর 'য' প্রত্যয় যোগ করলে 'যহ' হয়। যথা : $\sqrt{\text{বচ}} + \text{য} + \text{তে} = \text{বুচতে}; \checkmark \text{ বস} + \text{য} + \text{তে} = \text{বুস্সতে}; \checkmark \text{ বপ্ন} + \text{য} + \text{তে} = \text{বুপ্পতে}; \checkmark \text{ বহু} + \text{য} + \text{তে} = \text{বুযহতে};$

বাচ্য পরিবর্তনের কয়েকটি উদাহরণ

কৃত্বাচ

থেরো ধম্মং দেসেতি।

স্থবির ধর্ম দেশনা করছেন।

লুক্ষ মিগং হনতি।

শিকারী মৃগ বধ করছে।

দুহিতা দুন্ধং দুহতি।

কন্যা দুধ দোহন করছে।

দাসী উদকং উদ্ধারেতি।

দাসী জল তুলছে।

সো চন্দ্ৰ পস্সতি।

সে চন্দ্ৰ দেখে।

সূদো ওদনং পচতি।

পাচক ভাত পাক করছে।

গোপালো গীবি থীৱং দোহতি।

রাখাল গাভীর দুধ দোহন করছে।

দাসো ভারং গামং নয়তি।

চাকর গ্রামে ভার বহন করে নিচ্ছে।

কর্মবাচ

থেরেন ধম্মং দেসিয়তে।

স্থবির কৃত্ক ধর্ম দেশিত হচ্ছে।

লুক্ষকেন মিগং হেঞ্চেতে।

শিকারী কৃত্ক মৃগ বধ হচ্ছে।

দুহিতায দুন্ধং দুহাযতি।

কন্যা কৃত্ক দুধ দোহন করা হচ্ছে।

দাসীযা উদকং উদ্ধারিয়তে।

দাসী কৃত্ক জল উথিত হচ্ছে।

তেন চন্দ্ৰ দিস্সতে।

তার দ্বারা চন্দ্ৰ দৃঢ় হয়।

সূদেন ওদনং পচতে।

পাচক কৃত্ক ভাত পাক করা হচ্ছে।

গোপালেন গো থীৱ দুহয়তে।

রাখাল কৃত্ক গাভী থেকে দুধ দোহন করা হচ্ছে।

দাসেন ভারো গামং নীয়তে।

চাকর কৃত্ক গ্রামে ভার বহন করে নেওয়া হচ্ছে।

কারিত ক্রিয়া (Causative)

নিজস্ত ক্রিয়া

গে, গায়, পাপে এবং গা, পয়— এ চারটি প্রত্যয়কে কারিত প্রত্যয় বলে। হেতুর্থে ধাতুর উভয় কারিত প্রত্যয় হয়।

তৎপর তি, অন্তি প্রত্যক্ষ ক্রিয়া বিভক্তি হয়।

২। কারিত প্রত্যয়ের শ কারের লোপ হয়।

৩। কারিত প্রত্যয় পরে থাকলে অসংযুক্ত ব্যঞ্জনবর্ণের পূর্বস্থিত ধাতুর উপধা লঘুস্বরের বৃদ্ধি হয়।

যথা— \checkmark পচ = পাচতি, পাচেষ্টি, পাচাপেতি, পাচাপয়তি।

\checkmark ভিদ = ভেদয়তি, ভেদাপয়তি, ভেদাপোত, ভেদেতি।

\checkmark মর = মারেতি, মরয়তি, মারাপেতি, মারাপয়তি।

ইচ্ছার্থ -ক্রিয়া (Desiderative)

(সন্তোষ)

১। ইচ্ছা অর্থে ধাতুর উভয় খ, ছ এবং স প্রত্যয় হয়। তৎপর তি, অন্তি প্রত্যক্ষ ক্রিয়া বিভক্তি হয়।

ইচ্ছার্থ প্রত্যয়স্ত ধাতু অভ্যস্ত হয় ও যাবতীয় অভ্যস্ত কার্য প্রাপ্ত হয়।

২। ছ প্রত্যয় পরে থাকলে ধাতুর অন্ত্য ব্যঞ্জনবর্ণের স্থানে 'চ' কার আদেশ হয়। যথা— জি – ঘচ + ছ + তি = জিঘচ্ছতি।

৩। খ প্রত্যয় পরে থাকলে ধাতুর অন্ত্য ব্যঞ্জনবর্ণের স্থানে ক-কার আদেশ হয়। যথা— বুজ + খ + তি = বুজ্জখ্তি। তিতিজ + খ + তি = তিতিক্খ্তি।

৪। স প্রত্যয় পরে থাকলে হর ধাতু স্থানে গিৎ আদেশ হয়। যথা— হর + স + তি = গিগিংসতি।

উদাহরণ : \checkmark ভুজ = বুজ্জখ্তি; = ভোভুমিছতি; ঘস্ = জিঘচ্ছতি = ঘসিতুমিছতি।

যঙ্গস্ত ক্রিয়া (Intensive)

১। আতিশয় অর্থে যঙ্গস্ত ধাতুর প্রয়োগ হয় এবং ঐ সকল ধাতু দ্বিত হয়।

যথা— গম্ = জঙ্গমতি = ওপরে নিচে ভ্রমণ করে।

গম্ = চক্রমতি = ইতস্তত ভ্রমণ করে।

ଅନୁଶୀଳନୀ

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। কর্মবাচ্য কিভাবে গঠিত হয়? কয়েকটি নিয়ম উল্লেখ কর।

২। নিম্নলিখিত ধাতুগুলোর প্রথম পুরুষের একবচনে বর্তমান কালের কর্মবাচ্যে পরিণত কর :
 বচ; সু; ইস; জি; ভৃ; পুছ; বপ।

৩। নিম্নলিখিত পালি বাক্যগুলোর কর্তৃবাচ্য থেকে কর্মবাচ্যে পরিবর্তন কর :
 ক. সো চন্দং পদ্মসতি।
 খ. লুলধ মিগং হনতি।
 গ. দাসো ভারং গামং নয়তি।
 ঘ. অহং পোথকং পঠামি।
 ঙ. আচরণিযো মৎ ওবাদিসসতি।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। কর্তৃবাচ্য কাকে বলে? উদাহরণ দাও।
 - ২। কর্মবাচ্য বলতে কী বোঝা?
 - ৩। ভাববাচ্যের সংজ্ঞা সহ উদাহরণ লেখ।
 - ৪। কর্মবাচ্য পরিবর্তনের দুটি নিয়ম লিপিবদ্ধ কর।

(গ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

- | | |
|---|---|
| ১। | কর্মবাচ্যের কর্তায় কোন্ বিভিন্ন ঘূর্ণ হয়? |
| ক. | প্রথমা |
| খ. | দ্বিতীয়া |
| গ. | তৃতীয়া |
| ঘ. | চতুর্থী |
| কর্মবাচ্যে ধাতুর উভয় 'ষ' প্রত্যয় কোন্টিতে ঘূর্ণ হয়েছে? | |
| ক. | পঠতি |
| খ. | আসিং |
| গ. | গমিসমতি |
| ঘ. | দিববাতে |

(ঘ) ১। সংজ্ঞা সহ উদাহরণ দাও :

নিজস্ত ক্রিয়া: ইচ্ছার্থ ক্রিয়া এবং যঙ্গস্ত ক্রিয়া।

অসমাপিকা ক্রিয়া

কোন ক্রিয়ার পরিসমাপ্তি নির্দেশ করে না বলে এরা অসমাপিকা ক্রিয়া। অসমাপিকা ক্রিয়া দু'প্রকার। যথা :-

১। ত্বা প্রত্যয় ও ২। তুম্ব প্রত্যয়।

১। ত্বা প্রত্যয় :

ধাতুর উভয় ত্বা, ত্বান, তুন এবং য প্রত্যয় যোগ করে ত্বা প্রত্যয় গঠিত হয়। ত্বান এবং তুন প্রত্যয় গদোই অধিক পরিদৃষ্ট হয়।

বাংলা এবং ইংরেজি উভয় ভাষাতেই কর্তৃর একাধিক সমাপিকা ক্রিয়া থাকলে পালিতে শেষে ও ক্রিয়া ভিন্ন অবশিষ্ট ক্রিয়াপদে ত্বা প্রত্যয় হয়।

বাংলা ক্রিয়াপদের সঙ্গে 'ইয়া' প্রত্যয় এবং ইংরেজি ক্রিয়াপদের সঙ্গে 'ing' থাকলে সেগুলো পালিতে ত্বা প্রত্যয় দিয়ে অনুবাদ করতে হয়। যথা-

১। ত্বা প্রত্যয় যোগে :

$\sqrt{গ্ৰ} + ত্বা = গত্বা$; $\sqrt{প্ৰ} + ত্বা = পচত্বা$; $\sqrt{লভ} + ত্বা = লভত্বা$; $\sqrt{জি} + ত্বা = জেত্বা$; $\sqrt{নি} + ত্বা = \sqrt{নেত্বা}$; $দা + ত্বা = দহ্বা$; $\sqrt{ক্ৰ} + ত্বা = কহ্বা$; $\sqrt{ভূজ} + ত্বা = ভূত্বা$;

২। য প্রত্যয় যোগে :

$\sqrt{ক্ৰ} + য = কহ্য$; $\sqrt{গ্ৰ} = য = গহ্য$; $\sqrt{চিত্ত} + য = চিত্তিয়$; $\sqrt{ভূজ} + য = ভূঞ্জেয়$; $\sqrt{গ} + য = গয়্হ$;

৩। ত্বান এবং তুন প্রত্যয় যোগে :

$\sqrt{ক্ৰ} + ত্বান/তুন = কত্বান, কাতুন$; $\sqrt{গ্ৰ} + ত্বান/তুন = গত্বান$; $\sqrt{দা} + ত্বান/তুন = দহ্বান, দাতুন$;
 $\sqrt{সু} + ত্বান/তুন = সুত্বান, সুতুন$;

৪। দিস্ম ধাতুর উভয় 'ত্বা' 'ত্বান' প্রত্যয়ের স্থানে যথাক্রমে 'স্বা' 'স্বান' আদেশ হয় এবং ধাতুর অন্ত্য দন্ত স্ব-কার লোপ প্রাপ্ত হয়, যথা :

দিস্ম + ত্বা = দিস্বা, দিস্ম + ত্বান = দিস্বান।

৫। 'ত্বা' ইত্যাদি প্রত্যয় পরে থাকলে দিবাদি গনীয় ধাতুর উভয় ত্রিস্ব ই-কার আগম হয়। যথা :

উপ + পদ + ত্বা = উপজিত্বা; ভিদ + ত্বা = ভিজিত্বা; বুধ + ত্বা = বুজিত্বা; জন + তা = জাযিত্বা।

৬। 'ত্বা' ইত্যাদি প্রত্যয় পরে থাকলে 'ঠা' ও 'পা' ধাতুর অন্ত্য আ-কারের স্থানে যথাক্রমে ত্রিস্ব ই-কার ও দীর্ঘ-ই-কার আদেশ হয়। যথা :

ঠা = ত্বা = ঠিত্বা; পা + ত্বা = পিত্বা।

৭। তান, তা প্রত্যয় পরে থাকলে দ্বিত্তী ব্যঞ্জনবর্ণের পূর্বে 'ঠা' ও 'দা' ধাতুর আ-কার স্থানে অ-কার আদেশ হয়। যথা : ঠা = তা = ঠঠা; ঠা = তান = ঠঠান ; দা + তা = দত্তা; দা + তান = দত্তান।

৮। 'ত' ইত্যাদি প্রত্যয় মূল এর সঙ্গে যোগ করলে মূল এর পর কেবল ই-কার আগম হয়। আর কিছুই পরিবর্তন হয় না। যথা :

হস + ই + তা = হসিত্তা; গচ্ছ + ই + তা = গচ্ছিত্তা; নয় + ই + তা = নযিত্তা; ভব + ই + তা = ভবিত্তা;
কুঞ্জ + ই + তা = কুঞ্জিত্তা।

২। তুম প্রত্যয়

ধাতুর সাথে তুন, তাবে, তুয়ে এবং তায়ে প্রত্যয় যোগ করে তুম প্রত্যয় গঠিত হয়। তন্মধ্যে তুং প্রত্যয় যোগেই অধিকাংশ তুম প্রত্যয় গঠিত হয়। তাব, তুয়ে এবং তায়ে প্রত্যয় যুক্ত তুম প্রত্যয়-এর ব্যবহার সীমাবদ্ধ। বাংলা ক্রিয়াপদের সাথে 'তে' প্রত্যয় এবং ইংরেজি ক্রিয়ার পূর্বে 'to' যোগ করে পালি তুম প্রত্যয় অনুবাদ করতে হয়।

১। তুং প্রত্যয় যোগে :

$\sqrt{\text{পচ} + \text{তুং}} = \text{পচিত্তুং}$; $\sqrt{\text{দা} + \text{তুং}} = \text{দাত্তুং}$; $\sqrt{\text{ভূজ} + \text{তুং}} = \text{ভোত্তুং}$; $\sqrt{\text{নি} + \text{তুং}} = \text{নেত্তুং}$; $\sqrt{\text{লভ} + \text{তুং}} = \text{লভ্যুং}$; $\sqrt{\text{গম} + \text{তুং}} = \text{গন্তুং}$; $\sqrt{\text{সু} + \text{তুং}} = \text{সোতুং}$; $\sqrt{\text{ছিদ} + \text{তুং}} = \text{ছেত্তুং}$; $\sqrt{\text{সি} + \text{তুং}} = \text{সেতুং}$ ।

২। তাবে, তুয়ে এবং তায়ে প্রত্যয় যোগে :

$\sqrt{\text{দা} + \text{তাবে}} = \text{দাত্তবে}$; $\text{প} - \sqrt{\text{হ} + \text{তাবে}} = \text{পহাত্তবে}$; $\sqrt{\text{মর} + \text{তুয়ে}} = \text{মরিত্তুয়ে}$; $\text{নি} + \sqrt{\text{ধা} + \text{তাবে}} = \text{নিধাত্তবে}$; $\sqrt{\text{দিস} + \text{তায়ে}} = \text{দক্ষিত্তায়ে}$ ।

৩। তুং ইত্যাদি পরে থাকলে ধাতুস্থিত ই-বর্ণ ও উ-বর্ণ বৃল্খি প্রাপ্ত হয়। যথা—

নী + তুং = নেত্তুং; জি + তুং + জেত্তুং; সু + তুং = সোতুং; ঝু + তুং = ঝোতুং।

৪। ধাতুর অন্তেস্থিত 'ত' এর পর 'ত' থাকলে উভয়ে মিলে 'ন্ত' হয়। যথা : লিন্ড + তুং = লন্দ্যুং।

৫। দিস ধাতুর স্থানে বিকল্পে 'দক্খ' আদেশ হয়। যথা : দিস + তায়ে = দিক্খিত্তায়ে।

৬। আ-কারান্ত ধাতুর সংগে সরাসরি 'তুং' প্রত্যয় যোগ করা হয়। যথা : দা + তুং = দাত্তুং।

৭। ধাতুর অন্তেস্থিত 'জ' এর পর 'ত' থাকলে উভয়ে মিলে 'ন্ত' হয়। যথা— ভূজ + তুং = ভোত্তুং।

কতগুলো প্রয়োজনীয় উদাহরণ :

ত্বা প্রত্যয় :

দা + ত্বা = দত্তা; ঠা + ত্বা = ঠত্তা; দা + ত্বান = দত্তান; আ - রভ + তুন = আরাম্বুন; আ - রভ + য = আরব্য; দিস + ত্বান = দিস্বান; আ + দা = য = আদায়; সু + তুন = সোতুন; গম + তুন = গন্তুন; কর + ত্বা = কত্তা; কর + তুন = কাতুন; নী + ত্বা = নেত্তা; প - ঠা + য = পট্ঠায়।

তুং প্রত্যয় :

লভ + তুং = লভিতুং; পা + তুং = পাতুং, ঠা + তুং + ঠাতুং; চি + তুং = চেতুং; কর + তবে = কাতবে;
ভুজ + তুং = ভোগুং; প - হা + তবে = পাহাতবে; মৱ + তুং = মরিতুং; মৱ + তুয়ে = মরিতুয়ে; নী +
তবে = নেতবে; কৰ + তুং = কতুং।

অসমাপিকা ক্রিয়ার কয়েকটি উদাহরণ :

আমি বাড়িতে গিয়ে ভাত খাব = অহং গোহং গন্তা ভন্তং ভঙ্গিসসামি। আমি বনে গিয়ে বৃক্ষচেদন করে ফিরে
এসেছি – অহং অরঞ্জেও গন্তা রূকখং ছিন্দিত্বা পচ্ছাগমিং।

অলস লোকেরা কাজ করতে ইচ্ছা করে না – অলসা লোকা কমাং কাতুং ন ইচ্ছন্তি।

আমি প্রবৃজ্ঞা গ্রহণ করতে ইচ্ছা করি – অহং পকবজ্জিতুং ইচ্ছামি।

কৃদন্ত বিশেষণ

কৃদন্ত বিশেষণ তিনি প্রকার। যথা- ১. বর্তমান ক্রিয়াবাচক;
২. অতীত ক্রিয়াবাচক বিশেষণ; ৩. ভবিষ্যৎ ক্রিয়াবাচক বিশেষণ।

১। বর্তমান ক্রিয়াবাচক বিশেষণ

অন্ত, মান, আন প্রত্যয়।

বর্তমান কালের ক্রিয়া বিশেষণ কৃদন্ত মান, আন, অন্ত প্রত্যয়ের গঠিত হয়। অন্ত, মান, আন প্রত্যয় দ্বারা যে
সকল শব্দ সিদ্ধ হয় তারা বিশেষণ বলে একই সিদ্ধ, বিভক্তি ও বচন প্রাপ্ত হয়। যথা- হসান্তো পুরিসো,
হসান্তং পুরিসং ইত্যাদি। অন্ত প্রত্যয়স্ত শব্দের রূপ গচ্ছন্ত শব্দের ন্যায় এবং আন ও মান প্রত্যয়স্ত শব্দের রূপ
অ-কারান্ত পুলিঙ্গ শব্দের ন্যায়। যেমন-

$\sqrt{\text{গম}} + \text{অন্ত} = \text{গচ্ছন্তো}$; $\sqrt{\text{মুচ}} + \text{অন্ত} = \text{মুঞ্চন্তো}$; $\text{কৰ} = \text{অন্ত} = \text{করোন্তো}$; $\sqrt{\text{খাদ}} + \text{অন্ত} = \text{খাদন্তো}$ ।

২। অতীত ক্রিয়াবাচক বিশেষণ

ত, তবস্তু, তাৰী প্রত্যয়।

ধাতুর সাথে ত, ন, তবস্তু, তাৰী প্রত্যয়ের অতীত কালের ক্রিয়া বিশেষণ গঠিত হয়। যথা-

ত, ন প্রত্যয়ের গঠন :

$\sqrt{\text{নহা}} + \text{ত} = \text{নহাত}; \text{জী} + \text{ত} = \text{জীত}; \sqrt{\text{নী}} + \text{ত} = \text{নীতি}; \sqrt{\text{ঠা}} + \text{ত} = \text{ঠিত}$ ।

৩। ভবিষ্যৎ ক্রিয়াবাচক বিশেষণ

তবৰ, অনীয়, য প্রত্যয়।

উচিত অর্থে ধাতুর উন্নত তবৰ, অনীয়, য প্রত্যয় হয়।

যথা- ১। তবৰ প্রত্যয়ের গুরুত্ব-

$\sqrt{\text{ভু}} + \text{তবৰ} = \text{ভবিতবৰ}$; $\sqrt{\text{ঞা}} + \text{তবৰ} = \text{ঞাতবৰ}$ ।

২। য প্রত্যয়ের গুরুত্ব-

$\sqrt{\text{গম}} + \text{য} = \text{গম্য}$; $\sqrt{\text{পা}} + \text{য} = \text{পেয়া}$; $\sqrt{\text{দা}} + \text{য} = \text{দেয়া}$; $\sqrt{\text{ভুজ}} + \text{য} = \text{ভুজ্যা}$ ।

অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। পালিতে অসমাপিকা ক্রিয়া কিভাবে গঠিত হয়? উদাহরণ সহ ব্যাখ্যা কর।
- ২। অসমাপিকা ক্রিয়া কত প্রকার ও কী কী? উদাহরণ সহ বুবিয়ে দাও।
- ৩। ত্বা ও তুং প্রত্যয়যোগে পালিতে দুটি করে চারটি বাক্য গঠন কর।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। ত্বা প্রত্যয়যোগে পাঁচটি শব্দ গঠন কর।
- ২। তুং প্রত্যয়যোগে গঠিত পাঁচটি শব্দের উদাহরণ দাও।
- ৩। য প্রত্যয়যোগে গঠিত পাঁচটি শব্দের উদাহরণ দাও।

(গ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

- ১। কোন্টি 'ত্বা' প্রত্যয়ের উদাহরণ?

ক. কম্ব	খ. ভুঞ্জেয়
গ. গম্ব	ঘ. জেত্বা
- ২। পালিতে অসমাপিকা কত প্রকার?

ক. দুই	খ. তিন
গ. চার	ঘ. পাঁচ
- ৩। তুং প্রত্যয়যোগে গঠিত সঠিক শব্দ কোন্টি?

ক. সুণাতি	খ. সুণিং
গ. সোতুং	ঘ. সুণিস্সতি
- ৪। 'পচিত্বা' শব্দের অর্থ কী?

ক. পাক করি	খ. পাক করে
গ. পাক করব	ঘ. পাক করেছিলাম

- (ঘ) ১। কৃদন্ত বিশেষণ কত প্রকার ও কী কী? প্রত্যোকটির সংজ্ঞাসহ উদাহরণ দাও।
- ২। বর্তমান ক্রিয়াবাচক বিশেষণ কাকে বলে? উদাহরণ দাও।
- ৩। অতীত ক্রিয়াবাচক বিশেষণ বলতে কী বোঝ? উদাহরণ দাও।
- ৪। ভবিষ্যৎ ক্রিয়াবাচক বিশেষণ উদাহরণসহ ব্যাখ্যা প্রদান কর।

চতুর্দশ অধ্যায়

উপসর্গ ও নিপাত

উপসর্গ

উপেক্ষথৎ সজ্ঞাতি উপসর্গগাঃ ।

নামিক ও আখ্যাতিক পদের পূর্বে যুক্ত হয়ে যারা বিশেষ বিশেষ অর্থ প্রকাশ করে তাদেরকে উপসর্গ বলে ।

উপসর্গ বিশিষ্টি । যথা :

প, পরা, নি, নী, উ, দু, সং, বি, অব, অনু, পরি, অধি, অভি, পতি, সু, আ, অতি, অপি, অপ, উপ ।

উপসর্গের উত্তর বিভক্তিসমূহ লোপ হয় । সুতরাং সকল বিভক্তিতে তাদের রূপ একই প্রকার । তাদের লিঙ্গ ও বচন নেই ।

উপসর্গের গতি তিনি প্রকার । যথা : –

ক. কোন্ কোন্ উপসর্গ ধাতুর প্রকৃতিগত অর্থ বোধে বাধা জন্মায় ।

খ. কোন্ কোন্ উপসর্গ ধাতুর অর্থের অনুসরণ করে ।

গ. কোন্ কোন্ উপসর্গ ধাতুর অর্থ বিশেষভাবে প্রকাশ করে । যথা :

প + √ভা = পভাতি; পরা = √জি = পরাজেতি;

নি + √গম = নিগচ্ছতি; সং + √ঝা = সংঝজানাতি;

বি + √বন্ত = বিবন্তি; উপ + √নি = উপনায়তি;

অনু + √সর = অনুসরতি; অভি + √ভূ = অভিভূতি;

পরি + √বন্ত = পরিবন্তি; অধি + √গম = অধিগতো;

উ + √ঠা = উত্তিষ্ঠতি; নী + √হর = নীহরতি;

অব + √ঠা = অবতিষ্ঠতি; পতি + √দা = পতিদদাতি;

সু + √গম = সুগতো; আ + √গম = আগচ্ছতি;

দু + √চৰ = দুচরিতং; অপি + √দিব = অপিদিবেসু;

অতি + √রুচ = অতিরোচতি; অপ + √মান = অপমানে ।

নিপাত

নিপাত শব্দগুলোর কোন পরিবর্তন হয় না । সকল অবস্থাতেই এদের রূপ সমান । নিম্নোক্ত গাথায় নিপাতের স্বরূপ বর্ণনা করা হয়েছে ।

সদিসা যে তিসু লিংগেসু সক্বাস চ বিভক্তিসু ।

বচনেসু চ সক্বেসু তে নিপাতাতি কিন্তিতা ।

যেগুলো তিন লিংগে, সকল বিভক্তিতে ও দুই বচনে একই অবস্থাতেই থাকে তাদের নিপাত বলে। নিপাত শব্দ বহুল প্রচারিত। ইংরেজি ব্যাকরণে যা Adverb, Preposition, Conjunction, Interjection নামে অভিহিত, পালি ব্যাকরণে সেগুলোকে নিপাত বলা হয়। নিম্নে কয়েকটি নিপাত শব্দ দেওয়া হল : -

অজ্ঞ, ষ্ট্রে, হিয়ে, ইদানি, যদা, তদা, কদা, সদা, সববদা, রঙ্গং, দিবা, চিরং, সায়ং, পাতো, ইধ, তন্ত, কথ, কুথ, কুহিং, সজ্জ, অপরজ্জ, ইতো, কুতো, কথং, এবং, কস্মা, কিমখং, খিঙ্গং, ধীরং, পুন, বিয়, তুণ্ডি, তুণ্ডি, অন্ধা, নূন, অশ্বেব, অপ, পি, সয়ং, সামং, খো, খলু, বত, অথ, না, ন, ইতি, হন্দ ইত্যাদি।

নিম্নে নিপাতঘটিত কয়েকটি বাক্যের উদাহরণ দেওয়া হল :

ন (না) - মিছ্বা ন বদে। - মিথ্যা বলবে না।

মা (না) - মা ভাষি। - ভয় কর না।

অলং (নিষ্প্রযোজন) - অলং তে ইধ বাসেন। - তাদের এখানে বাস করার প্রয়োজন নেই।

হেট্ঠা (নিচে) - রাজা হেট্ঠা পাসাদে নিসীদি। - রাজা নিচের প্রাসাদে বসেছিলেন।

অন্তরা (মধ্যে) - অন্তরা রাজাগহং অন্তরা সাবধিযং। রাজগৃহ ও শ্রাবস্তীর মাঝাখানে।

কীৰ (কত) - কীৰ দূৰ ইতো নালকারগামো? নালকার গ্রাম এখান থেকে কতদূর?

সন্ধিৎ (সঙ্গে) - ভগৱান ভিক্ষুসংঘের সাথে গ্রামে প্রবেশ করলেন।

ধূবং (নিশ্চয়ই) - ধূবং বুদ্ধে ভবিস্সতি।

নিশ্চয়ই বুদ্ধ হবেন।

নিচৎ (নিত্য) - নিচৎ মেন্টেনেন বিহরিতবৎ।

নিত্য মৈত্রীচিত্তে অবস্থান করবে।

কিৰ (কথিত) - তদা ব্রাহ্মণ বুদ্ধ সাসনে পৰবজি।

কথিত আছে, ব্রাহ্মণ বুদ্ধ শাসনে প্রবৃজিত হয়েছিল।

আহো (আহো) - আহো, আচারিয়া নাম মহস্তা।

ওহো! আচার্যেরা কত মহৎ।

নিস্সায (নিকটে) - সখা সাবধিযং নিস্সায জেতবনে বিহরতি।

- বক্তু শ্রাবস্তীর পাশে জেত বনে বাস করে।

অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। উপসর্গ কয়টি ও কী কী?
- ২। নিপাত কাকে বলে? কয়েকটি নিপাতের উদাহরণ দাও।
- ৩। উপসর্গ ও নিপাতের মধ্যে পার্থক্য নির্ণয় কর।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। উপসর্গ কাকে বলে? উদাহরণ দাও।
- ২। পাঁচটি উপসর্গ দিয়ে এক একটি শব্দ তৈরি কর।
- ৩। দশটি নিপাতের উদাহরণ দাও।

(গ) নিচের নিপাতগুলো দিয়ে এক একটি বাক্য রচনা কর :

ন, মা, অলং, হেট্ঠা, সন্ধিৎ, ধূবৎ, নিচৎ।

(ঘ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। উপসর্গের গতি কয় প্রকার?

ক.	দু'প্রকার	খ.	তিন প্রকার
----	-----------	----	------------

গ.	চার প্রকার	ঘ.	পাঁচ প্রকার
----	------------	----	-------------

২। \checkmark গম্য ধাতুর উপসর্গ কোনটি?

ক.	নীহরতি	খ.	বিবরতি
----	--------	----	--------

গ.	দুচরতি	ঘ.	নিগচ্ছতি
----	--------	----	----------

৩। 'অলং' শব্দের অর্থ কী?

ক.	নিষ্প্রয়োজন	খ.	প্রয়োজন
----	--------------	----	----------

গ.	প্রজনন	ঘ.	বিজানন
----	--------	----	--------

পঞ্চদশ অধ্যায়

সমাস

নামানৎ সমাসো যুক্তথো

বিভক্তিহীন শব্দকে নাম বলে। ঐ নামে বিভক্তি যুক্ত হলে তাকে পদ বলা হয়। যে সকল পদের সমাস হয়, তাদের প্রত্যেককে সমস্যামান পদ বলে। সমাস হলে যে পদ হয়, তার নাম সমাসান্ত বা সমস্ত পদ। সমাসের অর্থ বুবাবার নিমিত্ত যে বাক্য বা পদগুলোর প্রয়োগ করতে হয় তাকে ব্যাসবাক্য, সমাস বাক্য বা বিগ্রহ বাক্য বলে।

পরস্পর সমবন্ধ বিশিষ্ট দুই বা বহুপদের একপদীভাব অর্থাৎ একত্রে যোগ করাকে সমাস বলে। পদগুলো একত্রে যুক্ত হলে পূর্বপদ বা পূর্বপদসমূহের বিভক্তি থাকে না। কেবল শেষের পদের বিভক্তি থাকে।

সমাসো সংগ্ৰহাবসেন ছবিবিধো।

সমাস ছয় প্রকার। যথা :-

দন্তো, কম্বারয, দিগু, তপ্পুরিসো, বহুবীহি এবং অব্যয়ীভাবো।

দন্ত

নামানৎ সমুচ্চযো দন্তো

একই বিভক্তি যুক্ত দুই বা ততোধিক পদের যে সমাস হয়, তাকে দন্ত সমাস বলে। দন্ত সমাসকে ব্যাসবাক্যে পরিণত করার সময় প্রত্যেক পদের পর 'চ' এই অব্যয় পদ যুক্ত করতে হয়। দন্ত সমাস দু'প্রকার। যথা-

ইতরেতর দন্ত ও সমাহার দন্ত।

ইতরেতর দন্ত :

এ সমাসে সমাসবন্ধ শব্দটি বহুবচনান্ত হয় এবং শেষ পদ অনুযায়ী লিঙ্গ ও বিভক্তি প্রাপ্ত হয়। যথা— সমণো চ ব্রাহ্মণো চ = সমণব্রাহ্মণ; অগ্নি চ ধ্মো চ = অগ্নিধ্মু; দেব চ মনুস্সো চ = দেবমনুস্সা; চন্দিমো চ সুরিয়ো চ = চন্দিম সুরিয়ো।

সমাহার দন্ত :

শেষের পদ যে লিঙ্গের হোক না কেন সমাসবন্ধ হয়ে শব্দটি যদি নপুংসক লিঙ্গ ও একবচন হয় তখন তাকে সমাহার দন্ত বলে। যথা :- হথি চ অস্সা চ = হথিস্সং; জরা চ মরণং চ = জরামরণং। ইথি চ পুরিসো চ = ইথিপুরিসং; কাসী চ কোসলো চ = কাসিকোসলং।

କର୍ମଧାରୟ

ଦ୍ଵିପଦେ ତୁଳ୍ୟାଧିକରଣେ କର୍ମଧାରୟ ସମାସ ଗଠିତ ହୁଏ । ଏକଇ ବନ୍ଦୁ ଜ୍ଞାପକ ବିଶେଷ୍ୟ ଓ ବିଶେଷଣ ପଦେ ଯେ ସମାସ ହୁଏ ତାକେ କର୍ମଧାରୟ ସମାସ ବଲେ । ଏହି ସମାସେ ବିଶେଷଣ ପଦ ସାଧାରଣତ ପୂର୍ବେ ବସେ । ମହନ୍ତ ସଥାନେ ମହା ଆଦେଶ ହୁଏ । ମହନ୍ତୋ + ନଦୀ = ମହାନଦୀ ।

କର୍ମଧାରୟ ସମାସ ନାୟ ପ୍ରକାର ।

କ. ବିଶେଷଣ ପୂର୍ବପଦ କର୍ମଧାରୟ

ଏ ସମାସେ ବିଶେଷଣ ପଦ ସକଳ ସମୟ ପୂର୍ବେ ବସେ । ସଥା : — ମହନ୍ତୋ ବୀରୋ = ମହାବୀରୋ; ମହନ୍ତଃ ଭୟଃ - ମହାଭୟଃ; ମହନ୍ତୀ ଗଙ୍ଗା = ମହାଗଙ୍ଗା; ମହନ୍ତୋ ଆଚରିଯୋ - ମହାଚରିଯୋ ।

ଖ. ବିଶେଷଣ ପରପଦ

ଏ ସମାସେ ବିଶେଷଣ ପଦ ବିଶେଷଣ ପଦେର ପୂର୍ବେ ନା ବସେ ପରେ ବସେ । ସଥା : ନରୋ ସେଟ୍ଟୋ = ନରସେଟ୍ଟୋ; ସମୋ ପଣ୍ଡିତୋ = ସମପଣ୍ଡିତୋ; ବୁଦ୍ଧଧୋସୋ ଆଚରିଯୋ = ବୁଦ୍ଧ-ଘୋସାଚରିଯୋ ।

ଗ. ବିଶେଷଣ ଉତ୍ତରପଦ

ଏ ସମାସେ ପୂର୍ବପଦ ଏବଂ ଉତ୍ତରପଦ ଦୁଇଟି ବିଶେଷଣ ପଦ ହୁଏ । ସଥା : — ଶୀତଳଃ ଉତ୍ତରଃ = ଶୀତୁଳଃ; ଅନ୍ଧୋ ଚ ବଧିରୋ ଚ = ଅନ୍ଧବଧିରୋ; ଛିନ୍ନତଃ ଭିନ୍ନତଃ = ଛିନ୍ନଭିନ୍ନଃ ।

ଘ. ସମ୍ଭାବନା ପୁରପଦ କର୍ମଧାରୟ

ଏ ସମାସେ ପୂର୍ବପଦ ପରପଦେର ସମ୍ଭାବନା ବା ପୂର୍ବପଦେର ସହିତ ପରପଦେର ସମ୍ପର୍କ ବ୍ୟକ୍ତ ହୁଏ ପରିଷକାରଭାବେ ଅର୍ଥ ବୋଧଗମ୍ୟ କରାର ଜନ୍ୟ ଦୁ ପଦେର ମଧ୍ୟେ ଇତି, ହୁତା, ସଂଖାତୋ ଇତ୍ୟାଦି କତକଗୁଲୋ ଶବ୍ଦ ବ୍ୟବହୃତ ହୁଏ । ସଥା ଃ ଅନିଚ୍ଚ ଇତି ସଞ୍ଚାରଃ = ଅନିଚ୍ଚସଞ୍ଚାରଃ; ହୀନ ହୁତା ସମତୋ = ହୀନସମତୋ ।

ଓ. ଉପମାନୁତ୍ତରପଦ କର୍ମଧାରୟ

ଏ ସମାସେ ପୂର୍ବପଦେର ସାଥେ ପରପଦେର ଉପମା ବା ତୁଳନା କରା ହୁଏ । ସଥା : ସୀହବିଯ ନରୋ - ନରସୀହୋ; ଉତ୍ତରୋ ବିଯ ନରୋ = ସରୋସଭୋ; ସାଗରୋ ବିଯ ବିନ୍ଦୋ = ବିନ୍ଦସାଗରୋ ।

ଚ. ଅବଧାରଣ ପୁରପଦ କର୍ମଧାରୟ

ଏ ସମାସେ ପୂର୍ବପଦେର ଅର୍ଥି ପ୍ରାଧାନ୍ୟ ଲାଭ କରେ ଥାକେ । ବ୍ୟାସବାକ୍ୟେ ଏ ସମାସେ ଦୁ ପଦେର ମଧ୍ୟେ 'ଏବ' ଶବ୍ଦ ବ୍ୟବହୃତ ହୁଏ । ସଥା : ଗୁଣ ଏବ ଧନଃ = ଗୁଣଧନଃ; ପଞ୍ଚଏବ ଏବ ପାସାଦଃ - ପଞ୍ଚଏବା ପାସାଦଃ ।

ଛ, ନ - ନିପାତ ପୁରପଦ କର୍ମଧାରୟ

ଏ ସମାସେ 'କୁ' ନିପାତ ସବସମୟ ପୂର୍ବପଦେର ହିସାବେ ପ୍ରୟୁକ୍ତ ହୁଏ । ସରବର୍ଣ୍ଣ ପରେ ଥାକଲେ 'କୁ' ସଥାନେ କନ୍ଦ ହୁଏ । ବ୍ୟଞ୍ଜନ ବର୍ଣ୍ଣର ପୂର୍ବେ କୁ କଥନୋ କଥନୋ କା ହୁଏ । ସଥା : କୁ ପନ୍ତୋ - କୁପୁନ୍ତୋ; କୁ ଅନ୍ନୋ - କନ୍ଦନ୍ନୋ, କୁ + ପୁରିସୋ = କୁପୁରିସୋ ବା କାପୁରିସୋ ।

জ. ন – নিপাত পূর্বপদ কর্মধারয

এ সমাসে ন এ নিপাত পূর্বপদ হয়। স্বরবর্ণ পরে থাকলে ন স্থানে ‘অন’ এবং ব্যঞ্জনবর্ণ পরে থাকলে ‘ন’ স্থানে ‘অ’ হয়, যথা : ন অরিযো = অনরিযো; ন নীতি = অনীতি; ন নিচৎ = অনিচৎ।

ঝ. প – আদি পূর্বপদ কর্মধারয

এ সমাসে ‘পা’ ‘প’ বা অন্য কোন উপসর্গ পূর্বপদ হয়। যথা : পা বচনং = পাবচনং; বি কঞ্চ - বিকশ্পো

ঢিগু

সংখ্যাপূর্বো ঢিগু

সংখ্যাবচক শব্দ পূর্বে থেকে যে সমাস হয়, তাকে ঢিগু সমাস বলে। ঢিগু সমাস কর্মধারয সমাসের প্রকারভেদ। কর্মধারয সমাসে যেমন বিশেষ্য ও বিশেষণ পদের সমাস, সেরূপ ঢিগু সমাসেও বিশেষ্য ও বিশেষণ পদের সমাস। ঢিগু সমাস দু প্রকার; যথা : সমাহার ঢিগু ও অসমাহার ঢিগু।

সমাহার ঢিগু

এ সমাসে এককালে অনেক ব্যক্তি বা বস্তুর সমাহার বা সমষ্টি বুবায় এবং সে সমষ্টিকে একটি বস্তু হিসাবে ব্যক্ত করে। এ সমাস একবচন ও নপুংসক লিঙ্গ হয়। যথা : তযো লোকা = তিলোকং; তিন রত্নানি = তিরতনং; চতুর্মুং সচ্চানং সমাহারো = চতুর্সচং; দস সীলানি = দসসীলং।

অসমাহার ঢিগু

এ সমাসে ব্যক্তি বা বস্তুর সমাহার বা সমষ্টি না বুবায়ে বিভিন্নতা বর্তমান থাকে। যথা : – তযো ভবা – তিভব, চতুর্স্মো দিসা – চতুর্দিসা, একো পুত্রো – একপুত্রো।

তপ্তিরিসো

অমাদযো পরপদেহি

যে সমাসে পূর্বপদ ঢিতীয়া হতে সপ্তমী পর্যন্ত ছয় বিভক্তি যুক্ত তাকে তৎপুরুষ সমাস বলে। তৎপুরুষ সমাসে পরপদে প্রথমা বিভক্তি যুক্ত হয়। সমাস করলে পূর্বপদের বিভক্তি লোপ পায়। পূর্বপদ যে বিভক্তিযুক্ত, তৎপুরুষ সমাস সে নামে অভিহিত হয়। তৎপুরুষ সমাস ছয় প্রকার। যথা : দুতিযা তপ্তিরিসো; ততিযা তপ্তিরিসো; চতুর্থী তপ্তিরিসো; পঞ্চমী তপ্তিরিসো; ছটাত্তী তপ্তিরিসো; সপ্তমী তপ্তিরিসো।

১। ঢিতীয়া তপ্তিরিসো

অরঞ্জঞং গতো – অরঞ্জঞগতো; সরঘং গতো = সরঘগতো; সোতং আপন্নো – সোতপন্নো।

২। ততিয়া তপ্তিরিসো

বুদ্ধেন ভাসিতং = বুদ্ধভাসিতো; সীলেন সম্পন্নো = সীলসম্পন্নো; অগ্রিগন্ম দড়চো = অগ্রিগদড়চো।

୩ । ଚତୁର୍ଥୀ ତପ୍ତୁରିସୋ

ସଞ୍ଜସ୍ସ ଭତ୍ତଂ = ସଞ୍ଜଭତ୍ତଂ; ଲୋକସ ହିତୋ = ଲୋକହିତୋ; ବୁଦ୍ଧସ୍ସ ଦେୟାଂ = ବୁଦ୍ଧଦେୟାଂ ।

୪ । ପଞ୍ଚମୀ ତପ୍ତୁରିସୋ

ପାପେହି ଭାତୋ = ପାପଭାତୋ; ସାସନସା ଚୁତୋ = ସାସନଚୁତୋ; ରୁକ୍ଥସା ପତିତୋ = ରୁକ୍ଥପତିତୋ ।

୫ । ଛଟ୍ଠୀ ତପ୍ତୁରିସୋ

ଭିକ୍ଖୁନଂ ସଞ୍ଜ = ଭିକ୍ଖୁସଙ୍ଗେ; ଇଥିଆ ଲିଙ୍ଗଂ - ଇଥିଲିଙ୍ଗଂ; ରାଜ୍ଞେଏଣ ପୁତୋ = ରାଜପୁତୋ ।

୬ । ସତ୍ତମୀ ତପ୍ତୁରିସୋ

ନିବାନେ ସୁଖଂ = ନିବାନସୁଖଂ; ବିକାଳେ ଭୋଜନଂ = ବିକାଳଭୋଜନଂ; ସଂସାରେ ଦୁକ୍ଖଂ = ସଂସାରଦୁକ୍ଖଂ ।

୭ । ଅଲୁନ୍ତ ତପ୍ତୁରିସୋ

ଅଲୁନ୍ତ ତପ୍ତୁରିସୋ ସମାଦେ ପୂର୍ବପଦେର ବିଭକ୍ତି ଲୋପ ପାଯ ନା; ଯଥା ୩ ପଭଂକରୋ - ପଭଂକରୋ; ପରସ୍ସ ପଦଂ - ପରସ୍ସପଦଂ ।

ଅବ୍ୟାୟିଭାବୋ

ଉପସଙ୍ଗ - ନିପାତ-ପବକୋ ଅବ୍ୟାୟିଭାବୋ । ଅବ୍ୟାପଦ (ଉପସଙ୍ଗ ଓ ନିପାତ) ପୂର୍ବେ ଥାକଲେ ପଦେର ସାଥେ ଯେ ସମାଦେ ହୁଏ ତାକେ ଅବ୍ୟାୟିଭାବ ସମାଦେ ବଲେ । ଅବ୍ୟାୟିଭାବ ସମାଦେ ନମ୍ବିଂସକ ଲିଙ୍ଗ ଓ ଏକବଚନ ହୁଏ ।

ଯଥା : ନଗରସ୍ସ ସମୀପଂ = ଉପନଗରଂ; କୂଳସ୍ସ ସମୀପଂ = ଉପକୂଳଂ; ବନସ୍ସ ସଦିସଂ = ଉପବନଂ, ନେନ୍ଦ୍ରସ୍ସ ସଦିସଂ = ଉପନେନ୍ଦ୍ରଃ; ପଚେକଂ ଗେହଂ = ପଟିଗେହ; ଅନ୍ଧମାସଂ ଅଗୁ = ଅନ୍ଧମାସଂ; ଖୁଦକଂ ଗହଂ = ଉପଗୁଗେହଂ; ସୋତସ୍ସ ପଟିଲୋମଂ = ପଟିଶୋତଂ; କୂଳସ୍ସ ପଟିଲୋମଂ - ପଟିକୂଳଂ; ମରଣଂ ପରିଯନ୍ତଂ = ଆମରଣଂ; ଜୀବନଂ ପରିଯନ୍ତଂ = ଯାବଜ୍ଜୀବନଂ; ଭିକ୍ଖାୟ ସମିନ୍ଦ୍ରି = ସୁଭିକ୍ଖଂ ।

ବହୁବୀହି

ଅଞ୍ଚଳେପଦଥେସୁ ବହୁବୀହି

ଯେ ପଦଗୁଲୋର ସମାଦେ ହୁଏ ତାଦେର ଅର୍ଥ ବ୍ୟକ୍ତ ନା କରେ ସମ୍ମତ ସମାଦେ ପଦଟି ଯଥନ ଅନ୍ୟ ପଦେର ଅର୍ଥ ବ୍ୟକ୍ତ କରେ, ତଥନ ତାକେ ବହୁବୀହି ସମାଦେ ବଲେ । ବହୁବୀହି ସମାଦେ ଅନ୍ୟ ପଦେର ବିଶେଷ ହିସାବେ ବ୍ୟବହୃତ ହୁଏ । ଯେ ପଦେର ବିଶେଷ ହିସାବେ ବ୍ୟବହୃତ ହୁଏ, ସେ ପଦେର ଲିଙ୍ଗ, ବଚନ ଓ ବିଭକ୍ତି ପ୍ରାପ୍ତ ହୁଏ । ବହୁବୀହି ସମାଦେ ପ୍ରଥମା ହାତେ ସନ୍ତମୀ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଯେ କୋଣ ବିଭକ୍ତି ଯୁକ୍ତ ହାତେ ପାରେ । ବିଶେଷ ହିସାବେ ବ୍ୟବହୃତ ହଲେ ଦ୍ଵାଦ୍ଶ, କର୍ମଧାରୟ, ଦ୍ଵିଗ୍ରୂହ, ଅବ୍ୟାୟିଭାବ ଇତ୍ୟାଦି ସମାଦେ ପଦଓ ବହୁବୀହି ସମାଦେର ଅନ୍ତର୍ଭୂତ ହେବେ ପଡ଼େ । ନିମ୍ନେ ବିଭିନ୍ନ ଧରନେର ବହୁବୀହି ସମାଦେର ଉଦାହରଣ ଦେଓଯା ଗେଲା :

ନିନ୍ଦା ଉପଗତୋ ଯୋ = ନିନ୍ଦୋପଗତୋ (ପୁରିସୋ); ଦସବଳାନି ଯସ୍ସ ସୋ = ଦସବଳୋ (ଭଗବା); ସମାନ ବ୍ରକ୍ଷାଚାରୀଯ ସମ୍ବନ୍ଧସୋ = ସବ୍ରକ୍ଷାଚାରୀ (ସମଗୋ); ଉପନୀତ ଭୋଜନଂ ଯସ୍ସ ସୋ = ଉପନୀତ ଭୋଜନୋ (ସମଗୋ); ମନ୍ତ୍ର ବହବୋ ମାତଙ୍ଗୀ ଯମୀଂ = ମନ୍ତ୍ରବହୁମାତଙ୍ଗାଂ (ରଣଂ); ସୀହୁସ ବିଯୁ ଗତି ଯସ୍ସ ସୋ = ସୀହଗତି (ରାଜା); ବିଜିତୋ ମାରୋ ଯେନ ସୋ = ବିଜିତୋମାରୋ (ଭଗବା) ।

ଅନୁଶୀଳନୀ

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ୧ । ସମାସ କତ ପ୍ରକାର ଓ କୀ କୀ? ପ୍ରତ୍ୟେକ ପ୍ରକାର ସମାସେର ଦୁଟି କରେ ଉଦାହରଣ ଦାଓ ।
 - ୨ । କମ୍ବାରୟ ଓ ବହୁବୀହି ସମାସେର ମଧ୍ୟେ ପାର୍ଥକ୍ୟ ନିର୍ଣ୍ଣୟ କର ।
 - ୩ । ନିମ୍ନଲିଖିତ ସମାସଗୁଲୋର ବ୍ୟାସବାକ୍ୟରେ ସମାସେର ନାମ ଲେଖ ।
ମହାବୀରୋ; ଅନରିଯୋ; ବିକାଳଭୋଜନ୍; ଉପନଗର୍; ଦେବମନୁସ୍ସା; ସାସନଚୂଣ; ତିରତତୋ
ଜରାମରଣ୍; ଶୀଲସମପଳୋ ନରସୀହୋ; ଅନ୍ଧବଧିରୋ; ମହାଭୟ୍; ଚତୁର୍ବିକ୍ଷଣ ।

(খ) সংক্ষেপে উভয় দাও :

- ১। সমাস কাকে বলে?
 - ২। দ্বন্দ্ব সমাস বলতে কী বোঝা?
 - ৩। সমাহার দিগু ও অসমাহার দিগুর মধ্যে পার্থক্য কী?
 - ৪। সমসামান পদ ও সমস্ত পদ বলতে কী বোঝায়?

(গ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিক্কি দাও :

শোড়শ অধ্যায়

অনুবাদ

পালি অনুবাদের ক্ষেত্রে ব্যাকরণের জ্ঞান থাকা আবশ্যিক। বিভিন্ন কাল, শব্দরূপ, ধাতুরূপ, কারক ও বিভক্তি, বাক্যবিন্যাস প্রণালী জ্ঞান না থাকলে পালি অনুবাদে দক্ষ হওয়া যায় না। ইংরেজি অথবা বাংলা ভাষা থেকে পালিতে অনুবাদ করতে হলে বিশুদ্ধ বাংলা জ্ঞানতে হবে। ইংরেজি ও বাংলা ভাষায় জ্ঞান না থাকলে পালি অনুবাদ যথার্থ হয় না। তাছাড়া, পালি শব্দভাগের ও শিখে রাখতে হয়।

ইংরেজিতে যেৱৃপ্ত প্রথমে কৰ্তা বসে, পরে ক্ৰিয়া এবং তাৰপৰে কৰ্ম বসে, পালিতে যদিও সেৱৃপ্ত কোন বাঁধাধৰা নিয়ম নেই; তবু বাংলার ন্যায় প্রথমে কৰ্তা, পরে কৰ্ম ও সবশেষে ক্ৰিয়া বসে।

কৰ্তা বিভিন্ন পুৱুমের হলে ক্ৰিয়াটি বহুবচনে ব্যবহৃত হয়। কিন্তু এৰ অব্যবহিত পূৰ্বে ব্যবহৃত কৰ্তা ও পুৱুমের অনুগামী হওয়া চাই। প্ৰাথমিক ধাৰণা লাভের জন্য এ অধ্যায়ে শুধু কাল সম্পর্কীয় অনুবাদ দেওয়া হল।

বাংলাৰ মত পালিতেও কাল তিনটি। যথা : বৰ্তমান, অতীত ও ভবিষ্যত কাল। ভাৰ বোৰাতেও পঞ্চমী এবং সপ্তমীৰ ক্ৰিয়া বিভক্তি যুক্ত হয়। এ ছাড়া, বচন ও পুৱুষভেদেও ক্ৰিয়া বিভক্তিৰ রূপান্তৰ ঘটে।

বৰ্তমান (বৰ্তমান কাল)

বৰ্তমান কালে বচন ও পুৱুষভেদে তি, অন্তি, সি, থ, মি, ম ক্ৰিয়া বিভক্তিৰ চিহগুলো ক্ৰিয়াৰ সাথে যুক্ত হয়।
যথা—

আমি মাছ-মাংস খাই না — অহং মচছং চ মংসং চ ন ভুঞ্গামি।

পৃথিবী সবকিছু সহ্য কৰে — পঠিবী সববৎ সহতি।

সে একমাস যাবৎ ইতিহাস পড়ছে — সো এক মাসং ইতিহাসং পঠতি।

তোমৰা কী কৰছ? — তুমহে কিৎ কৰোথ?

মনে রাখবে, প্ৰশ্ৰবোধক বাকেৰ পালি অনুবাদ কৰাৰ সময় কিৎ, কেন, কাহং, কদা, কথং প্ৰভৃতি সৰ্বনামগুলো ব্যবহৃত হয়।

শিক্ষক ছাত্ৰকে উপদেশ দিচ্ছেন — আচাৰিয়ো সিস্সং ওবাদতি।

চন্দ্ৰ রাত্ৰিকালে কিৰণ দেয় - চন্দো রঞ্জিং আভাতি।

অজ্ঞতনী (অতীতকাল)

অতীতকালে বচন ও পুৱুষভেদে ই, ইংসু, ই, ইথ, ইং, ইম্হা ক্ৰিয়াবিভক্তিৰ চিহগুলো ক্ৰিয়াৰ সাথে যুক্ত হয়।
যেমন—

তিনি তক্ষশিলায় শিক্ষা লাভ করেছিলেন - সো তক্ষশিলায়ং সিপ্পং উগঃগংহি ।

আচার্য তাদের বিবাদ নিপত্তি করে দিলেন - আচারিয়ো তেসং বিবাদং সম্ভন্নি ।

তারা আলোচনা করেছিল - তে মন্তিঃসু ।

মন্ত্রী সে সময় থেকে মৃগয়ায় যান নি - অমচো ততো পট্টায় মিগবং ন গচ্ছ ।

সে ঘরে এসে আমাকে দেখতে পেল - সো ঘরং আগন্ত্বা মং পস্মি ।

ভবিসুসন্তী (ভবিষ্যৎকাল)

ভবিষ্যৎ কালে বচন ও পুরুষত্বে ইস্সতি, ইস্সন্তি, ইস্সসি, ইস্সথ, ইস্সামি ক্রিয়া বিভক্তি চিহ্নগুলো ক্রিয়ার সঙ্গে যুক্ত হয় । যেমন -

পাচক ভাত পাক করবে - সুদো ওদনং পচিস্সতি ।

আঘাটী পূর্ণিমা তিথিতে তিনি প্রবৃজ্যা গ্রহণ করবেন - আসলৃহি পূর্ণিমাসিযং সো পৰবজ্জিস্সতি ।

তিনি আগামীকাল আমাদের বাড়িতে আসবেন - সো অম্হাকং গোহে সুবে আগচ্ছিস্সতি ।

পিতা আমাকে আদর করবেন - জনকো মং সিনেহিস্সতি ।

লোকেরা ভাল আচরণ করবে - জনা সম্মা আচরিস্সতি ।

পাখিরা সন্ধ্যায় কুলায় প্রত্যাবর্তন করবে - সকুণা সায়ণ্হকালে কুলাবকাযং আগমিস্সতি ।

পঞ্চমী

অনুমতি, অনুজ্ঞা, আশীর্বাদ, নিম্নলিঙ্গ অর্থে পঞ্চমী বিভক্তি যুক্ত হয় । তু, অন্তু, হি, থ, মি, ম ক্রিয়া বিভক্তির চিহ্নগুলো যুক্ত হয় ।

আবর্জনাগুলো ফেলে দাও - কবচনং ছড়তেহি ।

রাজা দীর্ঘজীবী হোন- রাজা দীর্ঘাযুকং ভবতু ।

বইগুলো রেখে দাও- পোথকং ঠপেহি ।

তারা এখন খেলা করুক- তে অধুনা দিববন্তু ।

সপ্তমী (সপ্তমী)

অনুমতি ও পরিকল্পনা অর্থে সপ্তমী বিভক্তি হয় । এয়, এয়ং, এয়াসি, এয়াথ, এয়াম, এয়ামি ক্রিয়া বিভক্তিগুলো যুক্ত হয় ।

গুরুজনকে শ্রদ্ধা করলে কৃতকার্য হতে পারবে- সচে আচরিযং সন্দেহ্য এগংৎ লভেয় ।

তাদের গ্রামে যাওয়া উচিত - তে গামং গচ্ছেয়ং ।

চেষ্টা করলে কৃতকার্য হতে পারবে - সচে তৎ সম্মা বাযানং করেয্যাসি সফলো ভবেয্যাসি ।

তোমার প্রত্যয় বিদ্যালয়ে যাওয়া উচিত - তৎ অনুদিবসং বিজ্ঞালযং গচ্ছেয্যাসি ।

অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- | | |
|--------------------------------|---|
| ১। লোকটি ঘরে যাচ্ছে । | ২। আমি সর্বদা ত্রিরত্ন বন্দনা করি । |
| ৩। বিহারে ভিক্ষুগণ আছেন । | ৪। গাছে পাখি আছে । |
| ৫। কুকুরগুলো ঝগড়া করছে । | ৬। রাজপুত্র সিদ্ধার্থ গৃহত্যাগ করেছিলেন । |
| ৭। আমরা বৃন্দগয়া গিয়েছিলাম । | ৮। আমার তিন বন্ধু গ্রামে গিয়েছিল । |
| ৯। তিনি সহসা ফিরে আসবেন । | ১০। আমি তোমার সাথে যাব । |
| ১১। তিনি সংহাদান করবেন । | ১২। মাতাপিতাকে ভক্তি করবে । |
| ১৩। কারও সাথে ঝগড়া কর না । | ১৪। সাধু লোকের সঙ্গে বাস করবে । |
| ১৫। চরিত্র গঠন কর । | |

(খ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। অজ্ঞতনী'র উদাহরণ কোনটি?

- | | |
|----------------|------------------|
| ক. তৎ গচ্ছেয় | খ. সো গচ্ছতি |
| গ. মযং গচ্ছিমহ | ঘ. তে গচ্ছিস্সতি |

২। সন্তুষ্মী'র সাথে কোন বিভক্তি দুটি যুক্ত হয়?

- | | |
|--------------|---------------------|
| ক. তি, অন্তি | খ. এয়, এয়ুং |
| গ. ইং, ইমহা | ঘ. ইস্সতি, ইস্সন্তি |

৩। শূল্প পালি অনুবাদ কোনটি?

- | | |
|--------------------|----------------|
| ক. অহং গোহং গচ্ছতি | খ. সো গচ্ছিসু |
| গ. মযং গচ্ছিং | ঘ. তে গচ্ছন্তি |

৪। অহং বন্দামি । এটির বাংলা অনুবাদ কোনটি?

- | | |
|--------------------|--------------------|
| ক. আমি বন্দনা করি | খ. আমরা বন্দনা করি |
| গ. তারা বন্দনা করে | ঘ. তোমরা বন্দনা কর |

২০২৫ শিক্ষাবর্ষ

অষ্টম-পালি

পরিশ্রমী মানুষের মুখ সবচেয়ে মিষ্টি।



গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার কর্তৃক বিনামূল্যে বিতরণের জন্য।